中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一三八號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙五大張
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇一八 中區分處H二二一三六三七 旺角分處K八四〇七四九
●總社地址：香港荷李活道一一〇號●中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下●旺角辦事處：上海街四九七號，●台灣分社：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

大陸廿三年後

華國鋒在「十一大」宣稱

指出美蘇稱霸是三次大戰根源 汪東興兼任大會主席團秘書長

（中央社台北廿日電）華國鋒本月十二日在共黨「十一大」中作「政治報告」時，對美國和蘇聯曾大肆攻訐。

（路透社北京廿日電）今晚，北京電台宣佈，中國共產黨第十一屆全國代表大會已於本月十二日至十八日在北京舉行。此次黨代會乃是自從毛澤東主席在去年九月九日逝世以來的第一次。在此項消息宣佈後，北京城到處都響起炮竹聲，居民結隊在街道上示威遊行，敲鑼打鼓，高呼口號，以資慶祝。同時各建築物的牆上都貼出大字報，表示熱烈歡迎中共十一大的召開。一項新聞公報說，會議由華國鋒主席主持，主席團的四位副主席是國防部長葉劍英、副總理鄧小平、李先念和汪東興。會議有一千五百一十名代表參加，是一次團結和勝利的會議。華主席的報告歷四小時，強調指出到公元二千年，國家要成爲「一個強大的和現代化的社會主義國家」。又指出打倒四人幫象徵「無產階級文化大革命」的勝利結束。他同時指出，美蘇兩個超級大國是新世界大戰的根源，尤其是蘇聯。還爲毛澤東的世界三分理論辯護，認爲世界分爲超級大國，中間國家及第三世界國家。至於修改黨章報告，則由葉劍英提出。消息說，五屆人大將於適當時候舉行。亦證實現時中共黨員人數超過三千五百萬人。

（特訊）據中國新聞社消息：中國共產黨第十一次全國代表大會，于一九七七年八月十二日至十八日在北京隆重舉行。華國鋒主席主持了大會。代表大會于八月十一日舉行預備會議。會議選舉二百二十三名代表組成這次大會的主席團。華國鋒當選爲主席團主席，葉劍英、鄧小平、李先念、汪東興當選爲主席團副主席，汪東興兼主席團秘書長。預備會議一致通過了十屆三中全會提出的這次大會的三項議程：（一）中央委員會的政治報告；（二）修改中國共產黨章程和關于修改黨章的報告；（三）選舉中央委員會。會議一致通過了汪東興作的中共中央政治局關于中國共產黨第十一次全國代表大會代表資格的審查報告。報告指出，經過審查，所有代表資格有效。出席這次大會的代表共一千五百一十名，代表了全黨三千五百多萬黨員。他們是各地區、各單位黨組織嚴格按照黨的民主集中制原則，認眞貫徹群衆路綫，經過反復醞釀協商和廣泛徵求黨內外群衆的意見後，正式選舉產生的。代表中包括從建黨時期到無產階級文化大革命的經過考驗的老中青優秀黨員，多數代表是各條戰綫的勞動模範、先進工作者、戰鬥英雄、工業學大慶和農業學大寨的先進標兵。代表中工農兵和其他勞動人民佔百分之七十二點四，革命知識分子佔百分之六點七，革命幹部佔百分之二十點九。代表中女黨員佔百分之十九，少數民族黨員佔百分之九點三，中青年黨員佔百分之七十三點八。

中共十一屆中央委員會 委員和候補委員 共三百三十三人

四人幫殘餘分子全部踢出黨外

（特訊）據中央社台北廿日電：北京「新華社」今晚播報，共黨「第十一次全國代表大會」，於本月十一日在北京舉行預備會議後，十二日至十八日結束。據中共廣播，共黨這次大會，與會代表一千五百一十人，選出主席團二百廿三人，由華國鋒爲「主席團主席」，葉劍英、鄧小平、李先念及汪東興等四人爲「副主席」，汪並爲「秘書長」。其議程是：（一）華國鋒代表共黨「中央委員會」作「政治報告」；（二）葉劍英代表共黨「中央委員會」作「修改黨章」的報告；（三）選舉共黨「第十一屆中央委員會」。中共新華社播報：這次大會中，選出共黨中央委員三百三十三人，其中委員二百零一人，候補委員一百三十二人。共黨「第十次全國代表大會」是於一九七三年八月舉行的，當時選出委員一百九十五人，候補委員一百廿四人。

（特訊）據中國新聞社消息：中國共產黨第十一屆中央委員會委員和候補委員三百三十三人名單：

中央委員 二百〇一人

華國鋒、丁國鈺、丁可則、于明濤、于洪亮、于桑、萬里、萬達、馬力、馬輝、馬文瑞、馬興元、天寶、王平、王靜、王猛、王謙、王震、王一平、王世泰、王必成、王光宇、王秀珍（女）、王茂全、王林鶴、王國藩、王首道、王恩茂、王超柱、韋國清、尤太忠、毛致用、烏蘭夫、方毅、鄧小平、鄧穎超（女）、孔原、孔石泉、孔照年、巴桑（女）、葉飛、葉劍英、白如冰、白棟材、馮鉉、司馬義艾買提、邢燕子（女）、呂玉蘭（女）、呂正操、喬曉光、朱光亞、朱穆之、伍修權、任榮、任仲夷、任思忠、劉偉、劉[illegible]、劉子厚、劉光濤、劉興元、劉伯承、劉建勛、劉春樵、劉錫昌、江華、江[illegible]銀、江擁輝、江渭清、池必卿、安平生、許世友、許家屯、阮泊生、紀登奎、杜義德、楊勇、楊成武、楊易辰、楊得志、楊靜仁、蘇靜、蘇振華、蘇毅然、李運、李強、李子元、李井泉、李水清、李世俊、李先念、李任之、李志民、李啓明、李葆華、李瑞山、李德生、蕭華、蕭克、蕭勁光、吳德、吳全清

（未完轉入第二頁）

嚴總統接見外賓

嚴總統（右二）十九日下午在總統府會客室，接見來華訪問的美國全國總工會副主席瓦德（左）、湯奈殿（左二）及國際事務處代表艾倫柏格爾（左三）等三人，右爲中華民國全國總工會秘書長路國華陪見。（中央社記者陳永魁攝）

國府重申嚴正立場 反對美國接觸北京

萬斯赴北京討論關係正常化 華府聲明遵守協防台灣協定

（中央社台北廿日電）外交部代發言人金樹基，頃就美國國務卿萬斯，已於廿日自華府啓程前往大陸訪問一事，答覆記者詢問如下：中華民國政府曾於民國六十一年二月十七日，同年二月廿八日及六十六年七月一日發表聲明，就美國與中共接觸事表示嚴正反對之立場，我政府此一立場迄無改變。

（路透社美國華盛頓十九日電）在國務卿萬斯飛往北京前夕，國務院今日重申對南韓及台灣的防衛承諾。專欄作家伊文斯與諾伐克透露：「一項準備給予總統參考的秘密文件，曾提及一個自阿拉斯加申延至日本、沖繩及關島的軍事陣綫，至於南韓及台灣的美國駐軍問題則未有提及。美國曾宣佈要逐漸自南韓撤出其地面部隊，但不包括駐守當地的空軍中隊。中共一直要求美軍自台灣撤走，作爲雙方關係正常化的先決條件，而在過去五年來，在台灣的美國駐軍已由一萬人減至一千二百人。該發言人說：「我要着重說明的，是我們撤出地面部隊的計劃，不會因我們對韓國所承擔的安全義務而改變。」他說：「我們並無計劃，將部署在該地區的軍事力量，作出任何重大改變，我們仍將在西太平洋保持一支強大的軍事力量」。詢以駐在台灣的美軍的問題時，他答道：「我們仍承擔防衛責任，我們沒有放棄該責任的計劃。」該發言人還說：「中華民國駐華盛頓大使沈劍虹，昨日已被邀前往國會，與副國務卿哈比卜，和處理東亞及太平洋事務的助理國務卿荷爾布魯克，討論萬斯的北京之行。」

美國朝野人士觀察

北京立場不變 很難建立邦交

萬斯希望建立外交橋樑繼續談判

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）儘管行政官員謹慎描繪萬斯北京之行爲一個「探測性」行動，但是萬斯本人心中已抱有許多目標。他希望北京作出彈性反應，使他能以鋪設北京與華盛頓兩者所需之間的橋樑。美國官員相信北京不會改變它的三個基本原則。北京說唯有具備這三個條件兩國才有建立全面關係可言：其一：華盛頓必須與台灣絕交。其二：美國必須從台灣撤走其尚存的一千一百六十個軍事人員。其三：華盛頓必須廢除美台安全條約。美國對北京的要求不許，看來萬斯將無法與北京訂下一項協定。

（合衆國際社美國華盛頓廿日電）國務卿萬斯星期六飛往北京訪問，但他此行料將不會導致雙方突然恢復正常關係。這是華盛頓和北京高級官員首次接觸。萬斯在安得勞空軍基地起飛之前告訴向記者說：兩個政府的高級官員首次有機會坐下來討論廣泛問題。

北京早已表示過，除非美國與台灣絕交，否則它不同意建立全面外交關係。萬斯說：他準備與北京領導人討論一系列包括關係正常化在內的問題。北京駐華盛頓聯絡處第二號人物張虎（譯音）在機場送別萬斯，北京聯絡主任此刻在北京參加星期六結束的中共十一大會。

英國利萊汽車公司

工人要求加薪 達百分四十七

超過工黨政府所定限額四倍

（路透社英格蘭伯明罕十九日電）英國國營利萊汽車公司，今天約有二萬名工人要求增加工資百份四十七。此數超過政府所能批准增加數四倍。政府曾提出警告稱：倘若希望通貨膨脹率於明年降低至一個單位數，公司的加薪數目，只應增加百份十。預料關於利萊公司的加薪問題之談判是困難的，尤其是因政府本身與該公司的製造有重大關係。該公司的汽車的工場，現亦面對困難。今天該廠有近七百名工人放下工具以支持他們增加工資百份十以上的要求。他們要求加工資之要求，因管理當局要使每一工人的每年生產力，從七輛增加至十五輛。

英民航機 班期大亂

（路透社倫敦十九日電）今日空中交通指揮助理員，實行怠工，嚴重影響倫敦兩大機場之際，來往英國的許多班機均受延擱或取銷。

英政府解除午夜六時起飛的禁令，以求和緩局勢，影響西班牙籍指揮員的糾紛局勢更嚴重。英國航空公司稱：由希斯路機場起飛的一百六十六班機，已取銷了三十六班，能延誤五小時的乘客。該公司稱：有飛往德黑蘭、紐約、波士頓、費城、蒙特里爾的班機，及國內飛行可能亦影響。數以千計的乘客須於機場的候機室渡宿，要求乘客親友勿往機場送行。指揮助理員拒絕使用加速他們工作的新電腦，直至政府同意增加其工資。供給空中指揮員使用手寫出其飛行計劃的。政府堅持不向加薪要求讓步，認爲加薪……

（路透社倫敦二十日電）因航空交通助理控制員的怠工，而引起倫敦希斯路機場的混亂情況今日仍然繼續，數以千計的搭客被擾亂。政府爲解決這次工潮，已於昨晚撤消一項取消津貼的計劃，但今晚工作……滿焦急的搭客。英國航空公司一名發言人說：「我們肯定要渡過一個很棒的週末」。在今日二百二十班機中，已有二十二班被取消。此外，倫敦加特維克機場的航空交通助理人員也拒絕使用增加工作效率的電腦。

莫斯科電台大做宣傳 中共將繼續權力鬥爭

（特訊）據中央社台北廿日電：莫斯科電台今天發表評論說，中共目前正處於政治不穩的狀態。這家蘇聯官方電台在華語廣播中指出它的觀察家斯諾夫的評論說，中共未能脫離毛澤東反動的和反人民的政策，使共軍幹部失望；而過去那些反對毛澤東的軍人，如所謂「林彪反革命集團」，現在被又稱作是以毛澤東遺孀爲首的「四人幫」的擁護者，使共軍內部情勢複雜。評論中指出，北平最近召開的「三中全會」是中共新的權力鬥爭的結果，這場鬥爭雖以中共中上層集團相互遷就成臨時妥協而結束，但是另一個新的奪權鬥爭也將開始。評論說，毛派上層的每一派系、每一集團，根本不關心人們的利益，不關心中國大陸的繁榮，一齊進行無原則的鬥爭，所有這些鬥爭，常常演變爲尖銳的爭吵，互相陷害和陰謀活動。它說，中國大陸將出現一場又一場的新鬥爭，並將進行新的鎮壓和清洗，黨與軍隊幹部又將遭殃。

星期論文

不是一日等於二十年

結束了瘋狂的日子

李文

中共「十一大」閉幕了，閉幕之後北京才發表新聞，足見中共那種過分守秘的作風，一如毛澤東生前，一點都沒有改變。這與民主國家比較，甚至與蘇聯或東歐等共黨國家比較，眞是有若雲泥之別。這雖然是小事，但從小事看大事，從今天想將來，中共要領導中國大陸人民改變，看來實在不容易，肯定是不容易。

作者十分重視華國鋒、葉劍英、鄧小平三人在「十一大」的演詞，華國鋒作政治報告，葉劍英提出修改黨章報告，鄧小平致閉幕詞。三人的身份不同，演詞的性質也不同，但亦有其相同的一點，就是要發揚「實事求是」的優良傳統。「實事求是」本來是中國人立身處世的最高原則，意義很簡明，就是要講老實話，不要誇大，不要自欺欺人，就是要腳踏實地的做事，切戒浮誇虛報。用廣東的一句俗語，就是千萬不要做「大炮十」。此種立身處世的最高原則，幾乎是婦孺皆知的，何以中共要在「十一大」如此重要的會議中提出來？無他，這是要扭轉「大躍進」以來所造成的不良風氣。那時盛行的是「東風壓倒西風」？東風憑什麼就可以一下子壓倒西風？又說中國之進步一日等於二十年之進步，果如是，只要經過一個月的努力，中國豈非可比全世界前進了六百年，今天中國所處的，已經是公元二千五百七十七年的新世界？這是「講大話」，也是「自欺欺人」之談，如果再不改變，眞可以說是「誤盡蒼生」了。難得中共三位領袖人物都異口同聲的要發揚「實事求是」的優良傳統，他們希望結束「大躍進」之瘋狂日子，及消除「大躍進」瘋狂日子所遺留下來之不良風氣者，已十分明顯了。他們能夠做得到嗎？這又是另一個問題了。

從修黨章說起

根據中國新聞社報導，葉劍英對於修改黨章就以下八個方面做了重要說明：「關於高舉和捍衛毛澤東的旗幟；關於黨的性質和指導思想；關於黨在整個社會主義歷史階段的基本綱領和黨的基本任務；關於『三要三不要』的基本原則；關於黨的民主集中制；關於黨的幹部路線；關於保持和發揚黨的優良傳統和優良作風；關於對黨員和黨的基層組織的要求。」葉氏又說：「新黨章強調全黨一定要永遠高舉和堅決捍衛馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想的旗幟，保證黨的事業繼續沿着馬克思主義路線勝利前進。它強調黨堅持反對修正主義，反對教條主義和經驗主義，堅持辯證唯物主義和歷史唯物主義的世界觀，反對唯心主義和形而上學的世界觀。它把堅持『三要三不要』的基本原則放在突出的位置，強調對於違反三項基本原則的潮流要有敢於反對的革命精神。它強調民主集中制的極端重要性，規定要充分發揚民主，決不允許任何人壓制批評和打擊報復，對壓制批評和打擊報復的人，應當受到查究和處分；強調不但要民主，尤其要集中，必須加強黨的紀律，爲了維護民主集中制的原則和紀律，新黨章規定設立紀律檢查委員會。新黨章還規定要按照毛澤東提出的五項條件，在黨的各級領導中，實行老中青三結合的原則，培養千百萬無產階級革命事業接班人。它規定新黨員一律要經過預備期，才能爲正式黨員，以保證黨員質量。」

只要冷靜的研究新黨章，就不難發現如次的問題：

㈠所修的黨章，其實是經過毛澤東首肯的黨章，今天背叛了毛澤東首肯的黨章，也是背叛了毛澤東思想，背叛了「毛澤東路線」者，至於……

㈡此次修改黨章，葉劍英說明了對付黨內鬥爭，是加強對付黨內鬥爭的新武器，黨的各級組織要認眞學習，嚴格遵守，任何違反黨章的言論和……

㈢正因爲對付……一階段，作者以爲中共今後所不同的……護下四人幫的「極權統治」……領導」之極權統治……所謂實現民主集……然是一點希望，要實現……多少文鬥爭，多少時……

雙相批判毛澤東思想

……「十一大」不是熱烈的歌頌毛澤……口聲聲說要踏着毛澤東路線……的批判毛澤東思想？

打越戰美戰俘說

古巴人協助北越 曾毒打美軍戰俘

（路透社美國紐約廿日電）美國一位前空軍上校在今天發表的訪問談話中說，在一九七三年巴黎和約之前，一個古巴人在越南俘虜營中毒打美國戰俘。現已退休的空軍上校托斯尼斯向「每日新聞」報發表談話，並稱他爲營中戰俘的一大保留版權之談話。據這位上校所言，他在河內郊區的俘虜營的同袍柯比艾爾上校被一個古巴人毒打至死。

他在一九七三年被釋放，他避透露說：他們叫做「動物」的一個被俘虜之後……國內俘虜營……

……他就把他親身經歷告訴紐約衆議員加布托，並就此要求國防部長布朗和國務卿萬斯作出一項完整報告。

德士古公司 減低油價

（美聯社紐約十九日電）不久之前，德士古公司今天宣佈將汽油在美國國內汽油市場的批發價每加侖減去七厘。除公司所有地位的德士古汽油外，其他各地的德士古汽油均照原價減去七厘。由於美國國內汽油存量多，其他各大石油公司，亦已將汽油批發價降低，但零售價格至今未見改低。美國國內今年一月間的汽油零售價，平均約每加侖只五角九分七厘，其後逐漸加價，上月份的零售價平均約爲六角三分。據朗德保石油消息通訊週刊稱：蜆殼公司已取代了德士古公司過去八年來所佔之國內汽油銷售量首席地位。該刊說：在截止於今年三月卅一日的過去三個月中，蜆殼佔有百分之七點五的美國國內汽油市場，德士古所佔的市場已降至百分之七點四。國內汽油存量大的原因，爲今年的汽油產量增加及消耗量之減少超出意料。

鄧小平致閉幕詞

承認困難重重 必須努力克服

（合衆國際社香港廿日電）中共第十一次代表大會批准了華國鋒是已故毛澤東主席的接班人，大會批准了華國鋒的政治報告，通過新的黨章，葉劍英作新黨章的報告。鄧小平說：「打倒『四人幫』是勝利的標誌。」但他提醒道，前面的道路很艱難。

（特訊）據中國新聞社消息：鄧小平在閉幕詞中指出：一定要恢復和發揚毛主席爲我們黨樹立的優良傳統和作風，實事求是的優良傳統和作風，批評和自我批評的優良傳統和作風，謙虛謹慎、戒驕戒躁的優良作風，民主集中制的優良傳統和作風。全黨、全軍、全國要努力造成一個又有集中又有民主、又有紀律又有自由、又有統一意志又有個人心情舒暢、生動活潑，那樣一種政治局面。

又說：粉碎四人幫以來，全黨全國面目一新。我們已經取得重大的勝利，但是，還有許多問題有待我們去解決，還有不少困難有待我們去克服，我們深信，只要我們眞正依靠羣衆，統一起來，就一定能戰勝一個一個困難，取得一個一個新勝利。

中共十一屆中央委員會

委員和候補委員 共三百三十三人

四人幫殘餘分子全部踢出黨外

（上接第一頁）吳桂賢（女）、余秋里、谷牧、汪東興、汪鋒、宋平、宋時輪、張才千、張平化、張廷發、張勁夫、張玉華、張愛萍、張鼎丞、張永……陳國棟、陳偉達、陳丕顯、陳錫聯、陳慕華（女）、陳永貴、林乎加、林麗韞（女）、周建人、周純麟、胡耀邦、胡立教……趙紫陽、趙志堅、郝建秀（女）、段君毅……

候補中央委員一百三十二人：丁長華（女）、卜谷香（女）、七林旺丹、馬明、馬忠臣、馬思忠、金花（女）、王六生、王尚榮、王扶之、王金山、王君、王紹、王金友、王金玲（女）、仁增旺杰、文香蘭（女）、毛信賈……

[illegible]

福田贊成札幌市

再主辦冬季奧運

（時事社東京廿日電）札幌市長板垣武四廿日下午十九時訪問日相福田，表明希望如果可能，札幌再度於一九八四年舉行冬季奧運。札幌市長說：「政府也給以經濟援助，希望在札幌市的設施還可以使用的期間再度舉辦奧運，將由九月上旬召開的臨時市議會，決定要再度申辦時，請給以協力。」對此，福田首相表示贊成。國際奧林匹克委員會已定於明年五月在雅典舉行全體會議時決定一九八四年冬季奧運的舉行地點，如果札幌市議會決定再度舉辦時，就將把握得到福田首相簽字的申請書，正式向國際奧會提出。

鄧小平開始反毛澤東了

趙聰

一

華國鋒以毛澤東生前預定的接班人自居，不好公然反毛氏，因爲一反毛氏就會打蛇上身，反到自己頭上來。但是毛氏在生前確乎說了、做了一些不得人心的話和事，如發動反孔、反潮流、批水滸宋江、學習專政理論以及批鄧、反擊右傾翻案風等等運動，企圖把周恩來一系足以阻遏江青接班的老官僚、老軍人打倒；這些如果不反，就很難得到已經支持了他們、還是支持「四人幫」的葉劍英、李先念等的繼續支持。所以在批判「四人幫」的過程中，就把這些毛氏所做的不得人心的事，一骨腦兒向「四人幫」的身上推。如說毛氏叫批孔是批林彪，「四人幫」卻轉移鬥爭大方向批起孔來了；毛叫批鄧，本是內部矛盾呀，「四人幫」卻另搞一套，當做敵我矛盾批起來了等等皆是。「猶抱琵琶半遮面」，以華的處境只有如此。但是鄧小平就不同了。雖然這時他還不便粉碎毛澤東的靈牌、鞭毛氏的尸，爲着易於號召和便於行事，「毛澤東思想」這面已然陳舊得變了顏色的「紅旗」還得打着，不過事實上，他不聲不響地已在反起這面「紅旗」來了。

在鄧小平沒有正式復出之前，據傳已在國務院辦公，改組安徽省委的決定，他曾參與其事。除此以外，中共的文教大權，已分由他過去的親信執掌，一些在文教方面發出的批判「四人幫」的文章，大都爲鄧小平翻案，更有把矛頭直接對準了毛氏本人的地方。

二

如七月十四日「人民日報」第二版所刊「古爲今用，還是古爲『幫』用？」一文，指「四人幫」對待中國文化遺產，在文革之初是「徹底掃蕩論」，以後是「長江大河論」；前者是全盤否定，後者是全盤繼承。查文革之初尚無「四人幫」，當時的中央文革小組除組長陳伯達，第一副組長江青，顧問康生之外，其他成員張春橋、王力、吳傳啓、戚本禹、姚文元、林杰、穆欣等，皆秉承毛氏意旨發表理論性的文章，所謂與舊的傳統徹底決裂，破舊立新，正是「徹底掃蕩」，也正是毛氏的主張。現在竟說，在文革之初，「四人幫」提倡「徹底掃蕩」，實無異直接反毛。因爲誰也知道，當時只有張、江、姚三人，尚未成「幫」，而發表「橫掃四舊」的文章的，則是王、關、戚、林，還不是張姚。這篇文章只是衆多例證之一，這裏不能遍舉。

三

毛澤東發動批鄧，始於「四屆人大」之後。因教育部長一職爲周恩來親信周榮鑫所得，故先向教育界攻擊。當時清華大學負責人劉冰，因學生讀不懂一本普通書籍，兩次上書毛氏。毛氏初不理，繼即勃然大怒，以爲劉冰竟敢反對他的教育革命，發佈文件要清華師生開會，批判所謂「教育界的奇談怪論」，從此更延及科技界，鄧小平主持制訂的「匯報提綱」成了毒草。

鄧小平這次上台，席未暇暖，就急急地先從教育、科技方面着手反毛氏，正與前年毛氏批鄧的開始相同，十分刺目。最近北京由科學院召開了科技大學工作會議，要開建新的專業，加重基礎理論課程，培養專門科技人材。已不再強調甚麼半工半讀、勞教接合，更不再提先紅後專、政治掛帥這些毛的老話。同時北京還舉行了中小學先進單位和先進個人的表揚會議，表揚了一千名優秀教師，提倡對於老師的尊重，並透露要制訂新的教育制度。這樣一來，就對老毛的教育革命否定了。

鄧小平八月十六日十七日分別會見了兩位科學家牛滿江和丁肇中，這兩人名義上是到訪遊覽，實際上則是中共邀請了他們來幫助和指教，故意美其名曰參觀和交流經驗的。鄧對丁說：「四人幫最壞，胡說什麼知識越多越反動，把知識分子說成是臭老九。」（據新華社電訊）實際上這裏的「四人幫」三個字，正可換上「毛主席」，因爲最初把知識分子說成是臭老九的是毛氏。四人幫不過重述毛語而已；至於知識越多越反動，也是四人幫根據毛語而發。毛在一九六四年春節的一次座談會上曾說：「書不能讀得太多，讀多了就會走向反面，成爲書呆子，成爲教條主義，成爲修正主義。」這還不就是知識越多越反動嗎？

四

現在鄧小平掌握了大權，似乎他要獨掌文權，已具備了反毛澤東的充分條件。以上所說，只是他剛剛露出的反毛的端倪，今後恐怕還有更多的事實出現。

鄧小平在中共混了五十多年，千辛萬苦，九死一生，兩次剛剛爬上顛峯，全給毛澤東推了下來。特別是第二次，眼看就可以順理成章地坐上第二把交椅，竟以莫須有的罪名給打成反革命。據傳如非朱德在去年四月七日政治局會議上仗義執言，鄧恐怕已遭永遠開除黨籍的處分。縱然鄧非睚眦必報之人，但也不是能夠對如此深冤奇辱而不介於心的人。而毛澤東的統治之不得人心，二十八年來黨內鬥爭不息，黨員攜貳，黨內動亂不安，人心思變，鄧是絕頂聰明人，不會不知道。今後要保持和鞏固自己的權位，或者更上一層樓，爬上最高的地位，那就必須反毛氏之所爲，贏得黨政軍幹羣的嚮往之心。

太平洋上一艘貨輪

香港海員嘩變

加巡邏隊開赴援救傷者

（路透社加拿大溫哥華十九日電）昨日加拿大海岸衞隊，接到太平洋上一艘巴拿馬註冊的貨輪「比里莫洛斯號」船長的報告說，船上的香港海員發動武裝嘩變之後，立即派出氣墊船「加特拉號」前往援救。「加特拉號」派出一名警察助理登上「比里莫洛斯號」，救援受傷的海員。當該名警察助理人員登上該輪時，嘩變已停息，不過，據說仍有兩名持槍和刀的人被鎖在一個船艙內。「比里莫洛斯號」是由美國華盛頓州的阿巴甸駛往日本，船上載着木材，事發後，它改駛往阿拉斯加的科的阿克島。

坦桑尼亞群衆反法示威

法國外長基林高（左二），八月十九日到南非洲坦桑尼亞達累斯薩拉姆訪問時，民衆作反法示威遊行，雖有巡警到場彈壓，但他決意取銷此行返回巴黎。（合衆國際社無線電傳眞）

世界中國醫藥學術大會

籌備委員會成立 中醫藥展開新頁

（特訊）中醫藥界人士，爲團結全世界致力於中國醫藥學術之專家、學者等，共同以現代科學方法，研究中醫藥，交換心得，以期中國醫藥現代化，建立世界新醫藥體系，增進人類福祉，業已決定於明（六七）年十一月在台北市召開「世界中國醫藥學術大會」，這是劃時代的盛舉，大會召開成果如何，關係重大，已由內政部邀集執政黨中央黨部、外交部、僑務委員會、行政院新聞局、行政院衞生署、台灣省政府、台北市政府社會局及衞生處、台北市衞生局等機關開會研討，一致認爲事關發揚民族文化及展開國民外交工作，意義重大，決定積極予以輔導支持，并核定由中華民國中醫師公會全國聯合會主辦。

中華民國中醫師公會全國聯合會理事長覃勤，深覺茲事體大，旋即邀請台灣省、台北市中醫、中藥公會理事長及全體理監事，各縣市中醫藥公會理事長，如國立中國醫藥研究所長，私立中國醫藥學院，中國針灸學會，中國醫史學會等共一百四十三人，於昨（十七）日上午九時在台北市自由之家召開世界中國醫藥學術大會籌備委員會成立大會，由內政部勳祖任主席，行政院衞生署等均派員列席指導。即席通過「世界中國醫藥學術大會計劃書」、「世界中國醫藥學術大會籌備委員會組織簡則」、「世界中國醫藥學術大會組織章程」等重要提案。

世界中國醫藥學術大會籌備委員會全體委員一致推選覃勤爲該會主任委員，張正懋、郝銘文、魏漢良、李從謝銘鏞、陳金湖等爲副主任委員，陳太羲、蕭新頌、彭有枝、吳子欽、許鴻源、郭令勝等二十五人爲常務委員，並通過聘請鄭炎爲秘書長。籌備會同時一致公推陳立夫爲明年在台北舉行之「中國醫藥學術大會」名譽會長，覃勤爲大會會長。會議進行期間，氣氛融洽熱烈，盛況空前，十二時散會，隨即展開籌備工作。

坦桑尼亞 學生示威

（路透社坦桑尼亞達累斯薩拉姆廿日電）坦桑尼亞總統尼雷爾今日說，坦桑尼亞學生向法國外長示威，坦桑尼亞政府不能向法國道歉。相反，因此事，法國應向非洲道歉，因爲它向南非出售武器。法國外長昨日憤怒地縮短對此間的訪問，因爲坦桑尼亞政府拒絕就學生昨日在機場舉行示威一事，向法國道歉。尼雷爾對正在訪問此間的義內亞總理說：「示威的孩子只通過標語問他，法外長未到這裏，我們爲什麼向南非出售武器，而他卻要我們道歉」。

南非商人被刦 四萬卡拉鑽石

價值四百餘萬美元

（合衆國際社南非開普敦十九日電）開普勢警方星期五說：一批蒙面大盜向一名鑽石商臉上擲酸之後，掠去廿八粒未切削的粗鑽石，總值三、四百萬蘭特（約三百四十五萬至四百六十萬美元）。警方說：該宗刦案是南非有史以來最大的一宗刦案。被刦的粗石鑽的大小說不及火柴頭，但共計有四萬卡拉，宜約十七點六磅（八公斤）。警方說：被刦的鑽石商叫德尼基，星期四表明前曾接獲恐嚇電話，說如果他不到他的工廠一行，他的妻子和女兒便有生命危險。查德尼基現年四十七歲，十年前由比利時到南非，和朋友合營鑽石加工生意，他兼任他的工場保安主任。

美國基於戰略需要

大量儲存石油 購入千餘萬桶

（美聯社華盛頓廿日電）美能源署今天宣佈：又爲備戰略所需的原油，預防外油供應中斷，而再購入原油一批，約計一千七百萬桶。美國政府計劃在一九八〇年年底之前，購存原油五億桶，即相當於現階段美國兩個月內購用之外來原油數量。根據上述計劃，美國政府已於上月份，購存第一批原油計七十四萬七千桶。此次動用二億一千二百一十六萬七千美元——平均每桶合十三點二六美元——購買的這一千六百萬桶原油的交貨期，始於今年九月止於明年四月。美國現階段每日耗油數量超過一千七百萬桶，其中約半數係進口外油。根據該署的估計，購存五億桶原油所耗之款，將在七十六億至八十八億美元之間。

（美聯社紐約十九日電）星期五日大部時間股市均下挫，石油股票亦受壓力。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時下跌兩點子。下跌股票與上漲股票之比有八對五。分析家稱：石油股票之下跌，係因關心美市場中的汽油及世界原油有供應過多的可能。德士古汽油公司公佈，汽油價格將由星期五日減低。政府報道，美物價指數上月增高百分之〇．四，這是今年最小的增加，但市面對此未能發生任何長久的有利反應。道瓊斯指數收市時下跌〇．七八點子，成爲八六三．四八，一週五天均是十九個月來的最低點。是日成交總數共二千零八十萬股，星期四日則爲二千一百零四萬股。

韓福瑞自知快死

希望回到參院 爲美國多做事

（合衆社明尼蘇達州波里斯十九日電）身患末期癌症的美參議員韓福瑞星期五在醫院病房隨意走動，他的助理說：「他打算在勞動節之後，回到參議院去。他要打起精神，完成未做完的國家事務。」一位官員發表聲明說：「韓福瑞在星期四手術後獲知他盤骨部位長了無法剷除的惡性瘤腫，希望打起精神，把有益明尼蘇達和有益國家的事情做完。」

今日本報新聞精華

海關人員防止走私漏稅：緝私際易名爲香港海關，所負任務艱巨，防止走私漏稅運毒，經常與私梟鬥法，訓練成爲一個海關工作人員不易。（第三張第一頁）

賊劫灣仔匯豐掠款五萬：昨上午十時許，灣仔軒尼詩道匯豐分行被兩賊分持槍刀闖入，指嚇職員及顧客，迅速掠款五萬餘元，出門至馬師道搭上電單車逃去，該行報警，警車四出兜截，但匪踪已杳。（第一張第四頁）

僱員遣散費可購買保險：遣散費修訂法案通過後，工業總會與保險公司洽購遣散費保險，已獲保險公司同意接受，唯該項遣散費保險所承保只限於公司業務因意外致停頓時才獲賠償。（第三張第二頁）

大埔建發展施工建合署：配合大埔城市發展，當局昨宣佈招標興建大埔政府合署，將共設九個機構提供各種服務，城市內其他設施亦將陸續有建有。（第三張第四頁）

教署調查噪音影響學校：教育司署研究測驗輔導中心正進行調查工作，深入研究飛機噪音影響學校活動程度，調查範圍包括飛機升降及市區上空航綫，工作分兩部，一與港大機械工程系合辦。（第二張第三頁）

同是上日電視 福特價錢不高

（法新社東京廿日電）同是過氣的美國總統，福特的身價只值尼克遜的百分之一。這一事實反映在日本國家廣播公司的一次特約會見上。據「日本時報」今天指出：日本國家廣播公司將於九月九日晚上十時一刻播映一個名叫「福特回憶錄」的電視特輯。據稱：此爲福特下台以來第一次接受日本電視合約訪問，該台透露曾向福特付出代價，至於數目多寡則不允說明。「日本時報」接獲的可靠消息：說福特所得報酬僅爲一萬美元。此一數目是遠比尼克遜接受同樣訪問時所得的百分之一。當年尼克遜一次賺了六十萬美元，一般相信尼克遜比福特值錢的最大原因是當年尼克遜是給水門事件硬拖下台的，其轟動性極大，福特不能相比。

英國女孩 攀登高峰

（路透社威爾斯十九日電）十二歲的女子愛瑪·狄嘉寧，今日爲慈善籌款爬上威爾斯最高的山峯——三千五百八十呎（一千零八十五米）的斯諾當峯。她此舉，是爲拯救在加拿大海岸，日益被人屠殺的小海豹而籌款，迄今爲止，她已籌得三百四十英鎊。她說：「自從我看到一個有關海豹的電視節目之後，我就對拯救小海豹感興趣起來。」當她將要抵達斯諾當峯頂時，一些渡假人士向她喝彩。她是乘坐直達頂峯小火車上山頂的，狄斯梨得到她的父母的陪同，她父親是奧運會的越野賽跑家。

瀛海一勺

男女平等 並不容易

（合衆國際社紐約十九日電）今天發表的一個新的調查報告說，如果一位女商人要得到最高地位，她需要有男性的堅强性格。這項調查研究由康涅狄格大學的鮑威爾博士和馬奧路塞大學的士負責進行。這兩位教授說：一位具有男性性格的婦女可能到達最高的行政管理地位，一位具有女性性格的男子則可能失敗。

法國少婦 一胎六嬰

（路透社法國亞爾比十九日電）一名廿九歲法國女子，今日一胎產下六嬰，每名嬰兒的重量分別由十四安士至廿四安士。其中兩名出生後不久夭折，另外四名嬰兒由緊急護理組看護。

老處女任警官 負責掃黃工作

（合衆國際社倫敦十九日電）蘇格蘭場今天宣佈，委任英國一位最高官階女警官爲蘇格蘭場掃黃組主管。四十九歲女警長達芬恩·史蒂勳恩的一項任務是掃蕩倫敦蘇豪區的脫衣舞和小電影院，她把步，她率領十二個男警官出動掃黃，然而主要目標將重點掃黃組的信譽。這一部門最近由於有幾個高級警官收受販賣色情業的賄賂而定罪入獄，名譽掃地。這位單身女警長於一九四九年加入女警，由巡警做起，逐步升任到現在官階。她說：「我不是清教徒，但是我並不希望回復維多利亞時代裝成正經和可笑的模樣。」掃黃將不是她唯一任務，她的新職還要負責蘇格蘭場各不同部門，包括偵查各法庭警察和安全以及調配警員行動等工作。

印尼東部列島强烈地震
海嘯破壞嚴重 死亡失踪近百
松巴島龍目島海嘯罹難數字可能極大

（路透社耶加達廿日電）社會事務部一發言人今日說，爪哇島東部的一系列島嶼發生强烈地震後，有卅一人喪生，另有六十一人失踪。死傷事件大部份發生在松巴島，該島上有一村落受海嘯襲擊，造成嚴重破壞。發言人又說，社會事務部正等待有關傷亡與破壞的進一步報告。遠三千公里外的貝斯市也感覺到地震的發生。該市在澳洲西部。以上是首次公佈的傷亡報告。瑞典科學家說，該次地震是今年來最嚴重的一次，其嚴重程度與去年的唐山地震相同。

瑞典科學家說，它的強度爲列特級數的八點三級。但維也納科學家說，它的強度爲八點九級。

（法新社耶加達二十日電）設於耶加達的氣象局辦事處的首長西雅杜爾今日說，週五的地震强烈到「差不多令所有地球物理學站的測量儀器指示針變形」。西雅杜爾透露，今晨耶加達錄得六次輕微地震。

據安塔拉通訊社發自龍目島安負那的報導說，在週五地震發生時，同時發生兩場海嘯，海水湧上四百公尺的高空，再激向岸邊，產生巨大的衝擊力。安塔拉社今晚證實有三十人在松巴島喪生，位於龍目區的艾克邁彭漁村完全被海嘯捲去，引致廿三人溺斃。

（合衆國際社耶加達二十日電）星期五日印尼東部島嶼發生印度洋中的三分鐘大地震，使峇厘島的廟宇裂開，附近的松巴島有八十二呎高的海嘯巨浪。

迄星期六爲止，由外國島嶼報道的唯一傷亡是一名男子驚惶失措，由峇厘的藝術中心的閣樓下折斷一腿。耶加達國家地球物理學隊謂地震中心在峇厘東南三百二十三哩，松巴島西南一百三十七哩。該隊主任嶽山圖稱，地震威力超過列特級數之七級，華盛頓方面地質調查隊則謂地震威力爲列特級數中之七·七級。

西爪哇的印尼首都耶加達未感到地震，但據澳洲貝斯的居民在地震時驚醒奔出街頭。峇厘島方面，去年的大地震死五百人，傷二千三百人。警方無線電消息稱，峇厘東南約一百五十公哩的松巴島首府溫加浦方面，地震隨着有大海嘯巨浪高達八十二呎。峇厘島方面一名當地報紙的印尼記者稱，該島山區森林中若干著名廟宇裂開，彫刻石像亦倒於其旁。

菲律賓將遣派三個訪問團
往沙巴考察經濟 並尋求合作開發

（菲航訊）農業部及天然資源部稱，菲律賓政府將派三個經濟訪問團往沙巴，協助發展沙巴的潛力。

農業部長陳果及天然資源部長黎洛稱，政府將派遣稻米、水產及投資訪問團至沙巴，尋求非人工業專家及管理技能可使沙巴經濟發展達到迅速步伐之範圍。

交換經濟訪問團之舉，乃馬可斯總統及沙巴首席部長沙烈達致之協議，當時馬可斯出席吉隆坡東南亞國家協會高峯會議之後，訪問該馬來西亞東部之沙巴州。

陳果及黎洛近自沙巴回抵國門，他們受沙巴首席部長之邀，往沙巴視察該地工業三天。

陳果及黎洛在記者招待會稱，沙巴於其世界貿易每年獲得四億美元順差，但缺乏專門技藝以發展其工業。他們說，沙巴出口之贏利大部份來自木材。

他們說，沙巴邀請菲西人共同投資於需要開發之其他工業，包括椰油、橡皮、可可製造及木材加工。

陳果說，他不久將派一稻米代表團，以技師十人組成，視察沙巴人民種稻。他說，該國亦將研究該州建立養蠶事業及其他農商方案。

黎洛部長則稱，天然資源部將派五人漁業隊，在沙巴建立鹹水及淡水養魚站。他說，該團亦將估計該島之漁業資源。

沙巴有一長形之大陸礁層，魚類繁多，多於其八十三萬居民所需。他又說，沙巴沿岸爲豐富漁場，尤其是多蝦。

黎洛及陳果兩位部長於其三日訪問行程，曾到過斗湖、仙打根、斗瓦顯及納閩。

黎洛說，該地居民仍用原始耕種捕魚方法。

黎洛及陳果說，他們將鼓勵非人投資家與沙巴事業家携手合作。

海洛英等約二噸 值二千八百萬銖
泰批准焚毁歷年緝獲毒品

（本報曼谷十九日航訊）泰國衛生部常次長巴谷醫師，禁毒委員會主席沙拉信警少將，會前天在官邸記者招待會上，就當局以往所緝獲的毒品焚毁事，向記者發表稱：國務會議通過衛生部的請令，將過去數年所緝獲的各項毒品加以焚毁，所以衛生部特成立一個委員會，由衛生部常次專司其職，該委員會由衛生部、禁毒委員會、警察廳、國貨稅廳及有關部門代表爲委員，巴谷醫師衛次爲委員，使此銷毁毒品的工作更加慎密及有防走漏，在該委員會下，並設立三個小組委員會，一個負責複查兩年來緝獲的毒品與積存的數量及種類相符；另一個小組委員會負責搬運赴燒毁場所的工作；最後一個委員會，負責將毒物燒毁，並同處理清除燒毁後的灰燼。屆時燒毁毒品委員會全部委員，也將親臨監督燒毁毒品的工作，並邀請各報記者及電台電視台派人，前往現場作證。

巴谷醫師指出：燒毁毒品委員會，並已決定進行的程序，在本月廿二日上午七時卅分先由複查小組委員會，進行複查各項毒品的數量及種類，使與登記的數目相符。九時卅分，由搬運小組委員會監督選往挽卿御林軍陸軍第十一營，燒毁的場所，十一時進行引火燒毁。沙拉信警少將稱：此次將燒毁的毒品有海洛英二百八十三基羅，六五基羅，其餘爲一千差及其它毒品，總共一千零七·七九基羅，另有由警方保管的千差九百基羅，也將在此次同時燒毁。

抛警少將又稱，此次將燒毁的海洛英二百八十三基羅，以每基羅的價值十萬銖計算，共值二千八百餘萬銖，倘輸往外國出售，其價值便不止此數目。

中國飛蛾隨風飄至
吃光日本北部西岸稻禾

（泛亞社東京廿日電）據日本農業研究所報告，爲害日本北部西岸數萬公頃稻禾之一種飛蛾，經已確定爲中國大陸之害蛾，隨低氣壓氣流飄過日本海而落於日境。此種飛蛾多無法忍受日本之嚴冬，一九六七年與一九七三年曾兩度爲害日本稻田，但一至多季即行死亡。飛蛾之幼虫長約一公分，附於禾上，食禾葉之一面，不久禾葉即變成白色而死。過去曾有大陸之蚱蜢飄至日本之情形，但未料到此種飛蛾亦係來自大陸。飛蛾係於七月底下卵，八月初幼虫出生。

風暴襲菲律賓
淹沒五個小鎮

（路透社馬尼拉二十日電）菲律賓紅十字會今日報導，由一股熱帶風暴引致的兩天滂沱大雨，使菲律賓北部五個小鎮泛濫成災，迫使八千多居民疏散，至少有一人溺斃。

馬尼拉部份低窪地帶遭水淹沒，約三千五百人棄家疏散，但下午水位漸降，交通情況改進。紅十字會說，巴丹中島五個小鎮遭洪水淹沒，有九百七十五個家居已遷至救濟中心。

（路透社東京二十日電）自週三起陸續日本中部和東部的豪雨已於今日止息。警方說，這場豪雨引致兩人包括一名小童喪生，一人失踪，約二千五百人無家可歸。

雨水沖走十三座橋，淹浸一萬七千多所房子，引發一百九十宗山泥傾瀉，切斷一百七十八處的道路。鐵路官員說，受雨水影響的火車服務現已回復正常。

印度東北水災
四十二人喪生

（法新社新德里廿日電）印度東北部的布拉馬普特拉河水泛濫成災，阿薩姆省五十萬居民受到影響，房屋及農作物受到嚴重損害。到目前爲止，已有四十二人喪生。

消息指出：布拉馬普特拉河流經阿薩姆省的五百哩流域的河水都達到危險水位，阿薩姆省十個區中，有六個區發生水浸。

本港新聞

兩駕鐵馬賊劫灣仔滙豐
迅掠款五萬
兩匪分持槍刀威脅職員及客戶
得手出門遁在馬師道駕車逃去
一女顧客發現匪所持者係假槍

（特訊）又有兩名「鐵騎士」劫匪，昨晨分持短槍及利刀，械劫灣仔軒尼詩道三八七號軒寧大廈之滙豐銀行分行，閃電掠走了現款五萬零九百五十元，得手後乘坐一輛電單車逃去無蹤。警方事後在各交通要衝設下路障，兜截兩名年約廿許，穿黃波恤，白牛仔褲，駕電單車之劫匪歸案。

被劫匪光顧之軒寧滙豐銀行分行，開設不久，規模普通，約有十名男女職員辦公。昨日適逢周末，業務頗忙，昨上午十時五十四分銀行內約有十名男女顧客，正在提取或存儲款項之際，突有兩名年約二十許，身穿黃色波恤，白色牛仔褲，各自手挽電單車頭盔，肩掛白膠袋之青年男子，推門進入銀行內，其中一人即由膠袋中掏出一支手槍（可能是假槍）大聲喝令各人不得妄動，目的係來打劫。銀行職員及顧客登時給嚇住，[illegible]

[illegible]其中一男子正爲好提款單，準備提取現款用應[illegible]匪因銀行遇劫，暫時停止收支。那男子迫得匆匆往其他滙豐銀行提款應用，然後再回來向警察提供資料。（合）



滙豐銀行灣仔軒寧大廈分行，昨晨遭兩匪行劫，事後大批警員到場調查。（本報記者攝）

美國領事館門前三匪劫的士司機
一青年被控押候審訊

[illegible]

立法委員吳望伋自美經港返台北

[illegible]

凌晨石籬郵警探查疑人
五歹徒圖反抗奪槍
警響一槍拘兩疑犯

[illegible]

元朗一男童被貨車撞斃

（特訊）新界區發生一宗車禍，昨晨九時一名十歲大男童被一輛貨車撞倒，結果因傷重不治。事發於昨晨九時卅分左右，死者名鄭永強，當時他正在元朗馬路橫過馬路，突然被一輛編號AV六九六×的貨車撞倒，在送抵醫院時被證實已死亡。（合）

冒電話公司職員積犯撞騙判囚十五個月

（新亞社）積犯冒充電話公司職員行騙，收支票露出馬脚，爲事主發覺報警予以拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月。主控當庭指出，被告係一積犯，前此犯有多次案底。

被告蘇永恒卅歲。被控罪名：八月十五日，在九龍地區，假冒電話公司職員詐騙一名姓彭男子一百八十元。

案情透露：八月十五日上午十一時半，被告到尖沙咀天文台道一家商店，自稱爲電話公司職員，謂該商店電話所屬之機房發生故障，須於八月廿三日始能修復，如想在機房修理期間保持靈通，可作特別服務，店中一名姓彭負責人信以爲眞，並請其順便改裝一具白色電話機，開予一張支票面額一百八十元，被告不肯收受支票，堅要現金，否則要加多索錢五十元，雙方因此引起爭執，不久，警方據報到場調查，被告圖窮匕現當場露出原形，併首就逮，被帶署落案檢控。

警尋訪兩名弱能兒童

（特訊）警方現時尋找兩名智力遲鈍兒童，他們均據報在秀茂坪邨失踪。

他們是十五歲的梁建雄及九歲的陳國明。梁童據報自今年七月廿九日失踪，陳童則在昨天失踪。

梁氏身高四呎七吋，瘦削，皮膚白晳，長面及大眼，陳氏約四呎六吋，肥胖，短髮，長耳，細眼及大鼻。

任何人士如獲悉有關他們的消息，請與觀塘警署（電話三——四五○一六一，內綫廿六）或任何警署聯絡。（合）



失踪男童梁建雄

香港各界自由人士聯會發動響應一人一信運動
促卡達停止與中共建交

（港訊）香港各界自由人士聯誼會，日昨在會所舉行月會時，討論發動海外僑胞響應自由中國同胞「一人一信」運動，致函美國總統卡達，勸阻與中共建立外交關係。在主席王修圭主持之下與會者，一致贊成。除以該會名義，先電卡達總統外，希望港九各社團同時發動屬下會員，更希望愛好自由的全體市民，響應此項「一人一信」運動，以香港爲發動站，喚起全球三千萬僑胞，羣起響應。

粵劇紅伶武生王靚次伯
在星涉嫌藏毒否認控罪
准予保釋定期十月審訊
並暫准離境赴吉隆坡演三週再返星候審

[illegible]他在星洲演出非常吃苦，因爲[illegible]戲，只是演習劇本，就花不少[illegible]並沒有刊登他被控藏毒的消息[illegible]團」這次來星表演，獲社會事[illegible]資助，戲班認爲如果報紙攻擊[illegible]的演出，所以連夜找人事邀請[illegible]消息，許多報紙，已將新聞壓[illegible]遲不刊。[illegible]團」下月初往吉隆坡表演三週，[illegible]到十一月才返港。（合）

武生王靚次伯

三社團聯送伍尚信赴美
出席伍胥山公所懇親會

（港訊）僑港伍氏宗親會，香港黃族宗親會，五邑工商總會理監事同人，前（十九）日聯赴機場歡送伍氏宗親總會副監事長，五邑工商總會副監督，伍尚信乘搭中華航空公司七四七班機赴美三藩市，出席全美伍胥山公所第七屆懇親代表大會。

到機場歡送者，有各會首長，暨理監事，伍旋操、伍漢傑、伍標、伍尚清、伍麗川、伍冠時、伍國杰、伍衍、黃福培、黃劍父、蔡炳、何灼湖、潘倚玲、黃頭洲、黃壯、戚天福、黃伯雄、伍光、伍禎、伍于燦、伍國沖、伍鴻、梁瑞、鄭創華、阮仲平、伍瑞、伍鉅、于康、于彭、彭英、黃勝、黃本華、伍華甫、黃生、黃冠忠、黃鶴丹、伍于楫、伍尚達，等數十人。在機場列隊拍照留念，依依握別，並祝旅途愉快。



圖爲伍氏，黃族宗會及五邑總會在場歡送伍尚信時合照。

鯉魚門販毒集團續控一疑犯
押候明再訊

（新亞社）涉嫌與鯉魚門販毒集團有關之一青年男子，在警署担保外出候訊後，於八月十八日，在觀塘地區爲警方重拘捕歸案，控以串謀販毒罪名，昨解觀塘裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候八月廿二日再訊，被告由潘方律師辯護。

主控當庭透露，本案於下次提堂時，將與前案被告三名嫌疑毒販合併一案處理。

被告廿一歲，被控罪名：六月至八月十五日期間，在鯉魚門地區，與劉玉發、魏少生、陳文烈及其他在逃人等，串謀販毒。

灣仔譚臣道富廉公司
昨午小火消防迅撲滅

（特訊）灣仔譚臣道一一一至一一五號景大廈四樓×室森力富廉公司，昨午發生一宗火警，幸而發覺及時，火警迅被撲滅，無人受傷。

昨日下午五時二十分，位於火警現場之成衣物業信託一名姓梁職員，發覺隔壁公司突有濃煙冒出，於是立刻致電報警，消防員聞訊後趕往現場，於廿分鐘內將火勢撲熄。由於該公司昨午適逢週末，職員全部休假，室內空無一人，故未有人受傷。當局現已就起火原因展開調查。（合）

山海之友星期二
水的士遊東平洲

山海之友特別節目定於廿三日即星期二快速冷氣水上的士全日暢遊東平洲。晨八時半紅磡天星碼頭乘東中大轉水上的士直達，游泳時間充裕，全東船十七元。又定於廿五日即星期四與海上遊覽社合辦美人魚號外賓船晨八時半海運大廈開直達全遊北果洲，東果洲及南果洲天梯洞，三了洞，月球崖，大石門等名勝，清水游泳，全日船運多程艇十八元。因在暑假期內參加者衆，宜及早領券，額滿隨截。彌敦道三一五第二餐室，雅園張頓道十號潮發謂彈，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊港四七一三○二。

[illegible]

筲箕灣老婦家中自縊死

（特訊）一名逾花甲的老婦，昨午在筲箕灣住所內吊頸自盡，其家人發覺後將她送院，惟卒告返魂乏術。

死者名王運珍，七十六歲，三代同堂一家七口同住筲箕灣望隆街十二號某樓A座。昨日下午一時許，死者獨自留在上址，當時其家人曾致電返家，惟無人接聽。至下午四時四十分，死者之男孫由外回家之際，赫然發覺死者在大廳內用繩懸掛於吊扇上吊頸自盡，全身僵硬，乃急忙撥電報警，但死者抵院時已證實不治。有關死者自殺原因，警方目前仍在調查中。（合）

紅磡鴻福街匪徒截劫
事主高呼警拘獲疑犯

（特訊）昨日下午四時左右，一名四十歲男子在紅磡鴻福街附近被一名歹徒劫去廿元。事主高呼求救，[illegible]在熱心的市民協助下，警方在鴻福街二號外拘捕一名疑匪。被捕者年約卅歲，現時被扣留查詢。（合）

藍田西區福利大廈
廿四慶祝三週年

（國際社）藍田西區福利大廈定廿四日（星期三）下午三時舉行慶祝大廈三週年紀念典禮，恭請香港信義會小童劇場差會主席，社會福利署人及精神科主任，香港中華基督教青年會社區服務部執行幹事，社會福利署社區及團體工作部主任，房屋署藍田邨第三區房屋事務經理，藍田街坊福利會理事長，藍田分區委員會主席，警務處藍田邨派出所所長，培德牧師，方競生先生，李俊強先生，林國樑先生，劉碩發先生，鮑瑞萍女士，國堯先生，梁家榮先生等蒞臨主禮，屆時將有一番盛況。





本港新聞

九龍明愛中心推行暑期活動
今辦兒童嘉年華會
西貢兒童訪石崗營
港仔堅尼地堅道牛頭角荃灣各中心排節目

（港訊）九龍明愛中心於今（廿一）日爲西貢之兒童舉辦參觀社區服務，屆時將會參觀石崗軍營，歡迎十四歲以下之兒童參加，費用每位二元。

另外今日又假座該中心之健身室爲區內之兒童舉辦一嘉年華會，給與社區兒童一個有益身心的暑期遊戲日，歡迎十五歲以下之兒童參加。

另外，九月四日該中心亦會爲蒲台島兒童安排……望通過該項活動，使他們……九新界各地，費用兒童每人二元。……參加，可向九龍界……名或電K——三六……

又明愛各中心亦舉辦多項有益兒童身心的活動，內容及時間分列如下：

香港仔明愛中心——八月廿七日至廿九日舉辦「兒童渡假營」，費用每人十二元。

堅尼地城明愛中心——八月廿三日至廿四日舉辦「康樂棋比賽」，費用每人一元。八月廿四日之「講故事比賽」，費用每人五角。八月廿五日之「線制模型創作比賽」，費用一元。

堅道明愛中心——八月十八日至廿六日舉辦

何文田街坊會昨舉辦青少年碧沙灣海浴旅行，九龍城民政處副民政主任朱凱思主持授旗出發，由理事長吳多添代表接受，左爲該會青少年部主席吳朱從芬。（國際社）

中區業主會成立
選出首屆新職員

（新聞社）中區大廈業主聯誼會，申請註冊獲准成立之後，昨假國際大廈九樓中西區民政處會議室舉行第一次會議。出席者有：會長龐鼎元、李琳明、童振遠、葉日昇、陳錫乾、黃漱賓、梁志堅、屈梁省德、李燗雄，中西區民政主任馮敬韜，太平紳士，副主任馮祖佑，聯絡主任莫潤泉、張國勳、社區幹事曾錦鋭等。

首由會長龐鼎元致詞稱：本會原係中區大廈諮詢委員會，在過去六年來，蒙各位支持及民政處指導，爲政府推行各項運動，亦曾獻出微力，自中西區民政處合併後，本會爲擴大服務範圍，改組爲中區業主聯誼會，並組織籌備委員會，起草章程，向社團註冊處申請註冊，擬於六月獲得核准，當時因部份委員出外渡假，所以延至現在，始行召集第一次會議，本會今後工作，仍賴民政處繼續指導，歡迎區內人士無論是一幢大廈或一個單位之業主踴躍入會支持，會務更發揚光大。

繼由民政主任馮敬詳致詞略謂：貴會自一九七〇年成立以來，在龐會長及各主席領導下，漸具規模，今次改組註冊爲香港中區大廈業主聯誼會，目的集中力量，發揚互助精神研究及改進大廈管理方法，並可將意見透過民政處，上達至有關部門，以協助解決管理之問題，從而改善中區市民之居住環境，另一方面，政府輔政司署環境科最近亦特別設立了一個「大廈管理組」研究大廈之管理問題，所以希望各委員今後，對大廈之管理問題，多提出寶貴意見，以協助該大廈管理發揮更有效之作用。

最後由執行委員會主席葉日昇致詞後並選出首屆新員如后：

會長龐鼎元，副會長：李琳明、童振遠。執行委員會主席葉日昇，副主席陳錫乾，秘書：屈漱賓。執行委員：梁省德、梁志堅、潘幼剛、吳陸良、李燗雄、黃宇光、黃熙、鄒振歐、黃國慶、郭應彪、梁黎希德、張貢詩源。

新九龍婦女會昨舉行週年會員大會，主席楊舒振擊報告，財務彭黃明儀報告會務概況。

新九龍婦女會昨舉行
會員大會修改會章
計劃籌募經費以發展婦孺福利

（國際社）新九龍婦女會昨日下午四時假慈雲山該會托兒所舉行週年會員大會，出席有舒振擊、梁舜琼、王靜、黃明儀、許振華、陳愛運、歐蕙芳、梁雪蓮、鮑萍、胡麗明、胡琼、芳、謝賽茵、李俊瓔、鄺淑玲、關秀屏、郭淑子、張鳳清、劉煥卿、黎麗貞、司徒鎏、區月華、陳淑英、黃玉婷、賀清清、劉碧儀、王碧成、方惠娟、司徒秋銀、吳瑞愛、葉麗青、陳珍運、陳姿麗、李綺君、林江齡、潘興基、夏江珠、趙莉芬、馮潔紅及會員等。

主席楊舒振擊報告會務概況指出：年來除辦理經常會務及推廣托兒服務外，並舉辦敬老大會展覧，派發棉被，協助推動青少年暑期活動，舉行開放日及家長研討會等。今後工作目標，將繼續推展婦孺福利及推行其他社區服務。

主席楊舒振擊報告會務概況後，一致通過修改會章細則，一致通過增加中文會章譯本，執行委員改爲三年一屆及各部首長通選得連任等多項。其後議決聘請楊錫禹爲下年度會計師，楊蝦文、鄒偉雄爲義務法律顧問，莫嵩宜爲醫務顧問，決定擴大徵求會員，並計劃舉行餐舞會，籌募福利經費，會後設餐聯歡。

雲泉仙・啓建中元節盂蘭會

（特訊）香港道教聯合會團體雲泉仙館，係接續西樵山白雲洞雲泉仙館道脈，每年農曆七月，例依照道教全眞科範，向啓建「中元節超幽盂蘭勝會」，以普利陰陽。現該館首長陳歙東，陸文德，李威，謝舜良，梁益衡，何濟泉，麥墾光，羅保鈞，崔沛玲，張海康，黃家源……

風姐愛媚窺伺
一號風球高懸

本港天文台昨日仍然懸掛一號風球。昨日午夜時，熱帶風暴愛媚集結在香港以東約三百二十里，並預料向西北偏西緩慢地移動。

預測今日吹和緩北至西北風，空曠地方風勢清勁，多雲，有驟雨，有時可能有狂風驟雨。最高氣溫約爲三十一度。

該熱帶風暴曾經在馬尼拉形成暴雨，現正向台灣南部移動。本港現正處於制水期間，市民都希望愛媚能帶來雨水，以便解除制水之苦。

一九七七年八月十四日至二十日
香港一週大事

本港人口逾四百五十萬

統計處處長宣稱，截至今年六月底爲止，本港人口估計爲四百五十一萬三千九百人，較一九七六年底時之估計數字，增加三萬六千二百九十四人。他解釋稱，人口增加乃由於出生人數比死亡人數多出二萬四千一百四十五人，以及入境人數比出境人數多出一萬二千一百四十九人。

今年首六個月內的出生人數爲三萬六千六百二十九人，較一九七六年同期增加一千六百〇一人。今年首六個月內的死亡人數爲一萬二千四百八十四人，而去年同期則爲一萬一千九百一十八人。

預言是無稽本港無地震

本港天文台在八月十四日整日未有錄得任何地震紀錄，美國預言家白哈德太太所作出的地震預測，除了替若干保險公司帶來額外生意之外，其所謂「預測」已證實是無稽之談。天文台發言人八月十四日夜答記者稱：昨日本港並無錄得地震紀錄，鄰近地區亦未有任何地震紀錄。

美國女預言家白哈德夫人曾作預言，據說本港在八月十四日星期日會發生六點五級大地震，破壞力甚強，許多樓房倒塌，中環會沉沒。這一預測，曾使不少敏感市民十分驚惶，但事實證明乃無稽之談。

大嶼山計劃建新電力站

港府宣佈准許中華電力公司在大嶼山東北部介於打棚埔及扒頭鼓間的地方進行勘測工作，以便物色一處適當地點在其上興建一座新電力站。政府亦已通知該公司，謂在原則上將預備在該區撥地供興建新電力站之用。

政府發言人說，中華電力公司一直在尋找一地址，以便適應八零年代初期九龍界及新所需之額外發電能力。

有數處地區，包括青山與吐露港，均曾由該公司提議爲興建新電力站地址，並且由該公司加以考慮，但初步跡象顯示，從環境及工作角度來看，北大嶼山爲最理想之地區。但該公司仍需進行實地勘測，以決定該地是否適用。

地鐵工潮已獲圓滿解決

由於九龍灣地下鐵路工地吊機倒塌壓死一名工人事件，引起地盤工人罷工風潮，勞資雙方經過四日來之磋商後，十六日下午簽署一份協議書。死者陳文枕家屬共獲得公司賠償金五萬元，公司並向工人代表保證將加強地盤以後的安全措施，公司方面派員檢查地盤內各台機器之鋼纜，確保操作上之安全，以防再次發生意外事件。部份工人在勞資雙方達成協議後，已恢復正常工作。工潮圓滿解決。

葵涌車禍司機將被起訴

警方對葵涌道一家四口「滅門車禍」慘劇的調查已告結束，將告事件中的駕車警員「危險駕駛引致死亡」。該案定下月十三日審訊。

車禍死者家屬張榮東對記者稱，昨日他收到由新界交通部總警察於十一日發出的一封信，內容表示警方對該宗交通意外事件已調查完畢，現正遵照律政司指示，入稟荃灣裁判署，控告七月三日駕駛警車的警員危險駕駛，引致張榮暉一家四口慘死。

死者張榮暉之弟接信後曾致電新界交通部查詢，證實該案定下月十三日上午九時三十分在荃灣裁判署聆訊，屆時死者親屬將會到庭。

涉嫌賣淫集團牽連甚廣

據一項消息稱，多名女影星被懷疑與一個淫集團有關，正被警方調查，此外，傳說一批高級人員及社會名流也可能牽涉在內。

除劉雅英於日前被警方帶往問話後，另一演藝界女星亦被帶警署，後准以二百元保釋外出。據稱，警方掃黃隊人員日前在禮頓道一間電影公司搜出一份文件，內有一本女明星名冊，還有一些「出鐘」紀錄，此外，有一本名册紀錄了一批社會名流的姓名和電話。

據稱，警方正追尋一名叫「馬交文」的三十餘歲男子，懷疑與此事件有關。

葵涌縱火疑案燒死青年

荃灣葵涌邨十七日晚發生一宗縱火疑案，一名廿二歲的青年喪生。火警現場是葵涌邨廿二座二樓一〇四室，戶主潘勝，六十二歲，同住者還有其妻及四子女。

當晚九時許，潘家晚膳，潘勝與二子偉基（廿二歲）談笑甚歡，並把酒暢飲，稍後，偉基向父要錢因偉基在石梨邨第三座新華士多工作，每月有固定收入，其父認爲沒有理由再向家裏伸手，乃對偉基教訓一頓。雙方言語間發生衝突，有人一怒之下，聲言要斬死潘勝，並放火燒死全家。家人力圖阻止無效。是時，有人將三個火水爐從騎樓擲向邨中，並以燃着的火柴投向地上的火水，火勢一發不可收拾，致造成此慘劇。

五福臨門嬰兒全部夭折

八月十日曾爲本港帶來「五福臨門」的法國產婦，至八月十四日傍晚爲止，五名嬰兒已全部夭折。據瑪麗醫院表示，產婦在醫院留產相繼產下五嬰，生產過程順利，前後不到一小時。

五福之爸爸名約翰羅殊，法國人，母爲羅殊夫人，廿餘歲，在本港住了一段日子，羅殊現在本港一間法國銀行任高級職員，夫婦結婚七年，從未生育。

無牌醫生明年再辦考試

醫務委員會執照組宣佈：執照組現再接受未能在本港註冊之醫生進行登記投考執照試，而在今年考試未獲合格之應考者亦可重新報名參加一九七八年之執照考試。

據該組稱，凡屬首次報考或未能取得今年考試第一部份合格之人士，必須在九月十七日前遞交申請書。至於重考第二或第三部份執照試者，則可於一九七七年十二月卅一日前之任何時間內再行登記，考試將在明年四月至七月舉行。

至於在今年執照試獲得合格之應考者將由一九七七年九月十九日起開始於各認可醫院內進行臨床見習或接受一段時期之評估與訓練。

去年郵件每天八十萬件

郵政局發表之數字顯示：截至一九七七年三月三十一日止之上財政年度內，郵政局處理之郵件創下二億九千二百五十萬件之紀錄，即平均每天約處理郵件八十萬件。而前年度比較，工作量增加了百分之六點四。

至於郵遞或專遞之海外信件，其數量仍保持郵件總數之一半，由一九七五——七六年度之一億三千三百八十萬件，增至一億三千七百七十萬件，反映本港市民與世界各地均有聯繫。

至於本地信件，與一九七五——七六年度比較，亦增加百分之十點一，即由一億三千五百萬件，增至一億四千八百七十萬件。

本港新聞

黃夢花議員建議當局拒接受
水務署引用數字與事例表明取消制水絕不可行

（港訊）水務署就昨日各報章刊載市政局黃夢花議員於前日發表有關本港存水情況之新聞，發表下列的資料，以澄清有關目前的存水情況。

下列所舉出的數字，乃根據本（八）月初的存水情況資料而作出者，並以八月二日本港各水塘總存水量三百六十一億四千七百萬加侖為基數。此存水數字，是包括當時萬宜水庫的十三億八千六百萬加侖存水在內，但此等存水尚未能取用。故此，亦略為抵銷了於本月底前所獲得的十二億加侖中國額外供水額。因此，下列所舉出之事例，目前仍然生效。

為使各界更為明瞭為什麼需要實施制水，乃根據簡單計算方法，以估計本港的存水，所考慮期間是由現今起至明年四月底止，即下一雨季開始時為止。

（甲）水源（以百萬加侖計）

（一）至八月二日水塘存水量三六，一四七

（二）中國額外供水（至八月十四日止）一，二〇〇。

（三）七七年十月一日至七八年四月三十日期間之中國供水，一六，九六〇。

（四）由一九七七年八月起至一九七八年四月止預算海水化淡廠可產水量，八，七二〇。

（五）根據紀錄在八月至四月期間（一九二八——一九二六）水塘最低進帳，以現有集水區之面積計算（一九六三——六四年度幾達相同乾旱程度）六，四〇〇。

一九七七年八月至七八年四月期可用水源總量：六九，四二七。

（乙）需求量

預算一九七七年八月至一九七八年四月期間在全日供水情況下之需求水量為七百一十七億五千萬加侖，即每日平均需求量為二億六千三百萬加侖。需要注意者，此需求之數量，由於溫度及其影響因素，每日需求量將有頗大波動，故上述之數字僅可代表在該期間之平均需求量而已。

（丙）一九七八年四月杪所剩餘之存水量：（以百萬加侖計）

事例㈠倘若全日供水　零

事例㈡倘若每日供水十六小時（假設可節省用水百分卅）　四，八五六

事例㈢倘若每日供水十小時（假設可節省用水百分之四十）　一六，〇三〇

事例㈣倘若每日供水四小時　一九，二〇五

上述事例，茲予分析如下：

事例㈠倘若維持全日供水，水塘將告全部乾涸，此情況顯明不能接納。

事例㈡明年四月杪之剩餘存水量，將僅為四十八億五千六百萬加侖，故此，即使包括於一九七八年四月後之中國供水及海水化淡產生水量在內，此存水量以每日供水十六小時論，亦僅足維持稍多於一個月之用，故此情況亦不能接納。

事例㈢明年四月杪之剩餘存水量將為一百二十億三千萬加侖，倘若下一雨季雨水下降過遲，此數字仍低於水務局長所認為安全之程度。但如，以一九四二年五月及六月的雨量而論，水塘只能獲得七億加侖的進帳，又以一九六三年五月及六月之雨量論，水塘之進帳亦只為十四億加侖，倘若同樣情形再次發生，則明年六月杪，水塘之總存水量將達危險之低度，故此情況亦不能接納。

事例㈣明年四月杪之存水量，將為一百九十二億零五百萬加侖，即使下一雨季雨水遲降，但明年全年雨量不低過正常雨量的話，上述數目，可視為足夠總存水量。

鑑於上述情況，現時之制水措施，尚未能予以放寬，唯希望在未來的時間，各集水區能獲得更多雨水，使存水情況得以改善。

新修訂法例十一月實施
保障建築工人免受工資損失
主承建商有責墊支工資

（港訊）政府憲報前日（星期五）公佈為建築及建造業工人在次承建商不履行責任支付工資時提供保障之一九七七年僱傭（修訂）（第四號）條例將由十一月一日起生效。

該條例是在本年六月通過，規定所有主要承建商，指定次承建商及較次承建商高級之判頭，當其屬下判頭不履行支付工資與僱員的責任時，須代其償還債務。

此項代償債務之責任，只限於支付地盤工人最多兩個月之欠薪。新法例規定，凡遭拖欠工資之僱員，必須在工資到期後之三十日內，將追索工資事項以書面通知主要承建商或指定次承建商。

主要承建商在接獲通知後，亦須於十四日內，將僱員追索工資之事轉知任何一位較次承建商高級之判頭。所有同一轉判體系之次承建商亦須向主要承建商提供有關僱員追索欠薪之資料，俾主要承建商能確實他是支付工資與僱員的真正的當事人。

新法例又規定，身為承建商之僱主於接獲書面請求後，須於七日內將主要承建商或指定次承建商及每位較次承建商高級之判頭的姓名及地址，提供給其僱員。

主要承建商，指定次承建商或較次承建商高級之判頭在代拖欠工人工資之屬下判頭支付工資後，有權循民事錢債程序向該判頭追討代付之款項。

彼亦可從其他根據法律需要承担責任之人士索回該筆款項，或從應支付與其簽有轉判分類合約之次承建商之款項內，扣回彼所代付之款項，以作抵償。

法國號演奏家
漢斯畢滋格來港
與管弦樂團合演兩場

（港訊）首次來港的法國號演奏家漢斯，畢滋格，即將與香港管弦樂團合作，於本月廿六及廿七日（星期五、六）晚上八時，在大會堂音樂廳作兩晚的演出。

漢斯，畢滋格一九四二年出生，父親是個法國號獨奏家，所以自小便受薰陶，對音樂產生濃厚興趣，早在四歲時即學小提琴，九歲開始，從父親學習法國號。後來更師事維也納管弦樂團之兩位團長，專心研習法國號。一九五七年，他首次演奏法國號協奏曲，……克納管弦樂團及杜塞爾多夫交響樂團演奏，在一九六七年舉行的薩爾茲堡音樂節中，他也是演奏者之一。

漢斯，畢滋格特別醉心於古典音樂，此外他亦奏室樂，並經常在獨奏會演出，他尤其喜歡搜集歷代的法國號，配合法國號的樂章及其演奏者的生平事蹟。

這兩晚的音樂會，由德籍指揮漢斯，新特‧蒙瑪領導，曲目包括莫扎特的降E大調第四法國號協奏曲，K495，史特勞斯的降E大調第一法國號協奏曲，作品十一，及布拉姆斯的E小調第四交響曲，作品九十八。

是次音樂會，由市政局與香港管弦協會聯合主辦，門票分三元（學生票），十元，十五元及二十元，現已在大會堂票房（至每場演出前）及太古大廈藝園、通利琴行（至每場演出前一日止）發售。

達誠三洋電器公司
昨又舉行三洋例會

達誠三洋電器有限公司每月的三洋例會，昨又假座北角新都城大酒樓如期舉行，港九各大電器經銷商七百餘人齊集一堂，場面非常熱鬧。主辦人達誠三洋電器有限公司更在歡宴前放映一部日本名片及設雞尾酒會招待各嘉賓，使場面更加充滿歡樂，宴後，各嘉賓更獲贈一份名貴禮物。

圖為達誠三洋電器經銷商歡宴場面。

女輔警成立廿一載 人數增至三百餘名
四十七位昨結束週年訓練

（特訊）警察訓練學校校長高迪華女士，在主持四十七名女輔警週年受訓結業會操時強調，輔警執行任務時必需發揮大公無私，不偏不倚的精神，盡忠職守為市民服務。

高迪華女士在致訓詞時引用輔警入伍時的誓言，以勉勵參加結業的女輔警，因為她們執行職務時，甚至經常為市民服務時，均當會面臨試鍊，艱難困擾及挫折的糾纏。

今年為輔助警察隊女輔警從警二十一週年的紀念，在這悠長的歲月裏，女輔警人員不斷增加，現有廿九名女警長和二百零三名女輔警。

高迪華表示各參加結業會操的女輔警均為一個極優良傳統隊伍的一份子，只要她們在判斷及行動方面，兼顧及人情，公正及禮貌，對任何指責都可以坦然無所畏懼了。（合）

英工業總會獎學金
持工程學位可申請
報名表格九月五日截收

（特訊）英國工業聯會將提供七八及七九年度，四名獎學金予香港的申請者，前往英國接受工程訓練。

此等獎學金主要是給予已畢業的工程畢業生，以訓練成為專業工程師；同時更提供及推展有關技術上的援助予有關國家。這項獎學金主要分為兩類：

（一）給予畢業一年以上的工程師，使其在一大學內接受一年至年半的學術及專業訓練，更提供每年一千八百二十四鎊的津貼及包括來回英國的旅費。

（二）給予畢業生至少五年以上及欲接受進一步訓練的人士，受訓期間由四個月至一年不等，並提供每年二千二百八十鎊的津貼，但不包括來回英國的旅費。

此外，學員每月可獲發薪金及免費的醫療照顧。申請資格如下：（一）需持有工程學學位或同等學歷，（二）願意在一工業環境下接受訓練，（三）身體健康良好及英語良好，並需接受有關測驗，（四）申請人需由僱主推薦並願意給予時間接受訓練。

所有申請者將由本地遴選委員會審查，並交由倫敦方面作最後決定。詳情及申請表格可向香港太古大廈九〇二室香港歐商會領取，申請人如任職政府方面，需經其部門主管轉交。截止日期為九月五日。（田、強）

芭蕾舞學會月底演出
兩場芭蕾舞劇
門券現起公開發售

（港訊）香港芭蕾舞學會已定於八月三十日至九月二日在大會堂音樂廳公演五場芭蕾舞劇，是次演出市政局主辦。節目內容包括兩齣芭蕾舞劇，名為「望夫石」與「兩隻鴿子」，均由舞蹈家戚曉醒根排演。

是次節目，還邀請到兩位在英國「諾頓芭蕾舞團」的華籍舞蹈家蔣蓓瑩及陳乙中客串演出。

蔣蓓瑩籍貫杭州，印尼長大，從小時候便開始學舞，十二歲時考進北京芭蕾舞學校，正式訓練了六年。後加入中國國家芭蕾舞團，担任一些獨舞角色。一九七二年來港後加入香港芭蕾舞學會。一九七五年八月加入英國「諾頓芭蕾舞團」，在該團的多個演出中都担任主要的角色。

陳乙中一九五三年在香港出生，九歲時開始學習中國舞，十五歲時便開始助理教導，不久便成為正式教舞及編導，先後為數舞蹈團體客串演出及編排。十八歲那年改習芭蕾舞，兩年後獲獎學金到英國深造，在英半年後便成功地加入了「諾頓芭蕾舞團」，工作了兩年多，先後在英國各地演出。

是次舞蹈表演，門券分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房公開發售。

回首當年
（一九六二年八月廿一日）

△港督柏立基爵士，於今（廿一）日下午巡視諮詢指導處，由該處處長徐家祥陪同，並闡述該處答客問約每分鐘一項，及該親切服務情形。

△第四屆亞洲廣播會議，將於本月廿三日在馬來亞首府吉隆坡舉行，本港方面將由廣播處處長布祿士代表出席，布氏將於今日離港往吉隆坡。此為香港代表國際廣播會議之首次。

△曾被寮共「巴特寮」俘擄後被釋出之美俘兩人，於今日下午一時，乘菲航班機由馬尼拉來港，在機場逗留一小時四十五分，後轉東京飛西雅圖，此兩人其一為美軍直昇機長蘇亞（卅歲），另一為航空機械士麥燕廬（廿一歲）。

△本港農林管理處在新界沙田、大埔、上水、荃灣、青山、元朗、西貢等七個地區推行犬隻注射，並設置固定站，流動隊，務派隊下鄉工作，注射係屬免費，每年賦到一限文。

△首次英語研究大會，昨日在崇基學院舉行，為期五天，參加者均為英語方面有研究之專家，人數共有五十名，昨為大會之首日，上午九時十分容啟東博士致歡迎，嶺南中學校長鍾乃信博士講「中文學校的英語」，十一時研討會正式開幕，由教育司唐露曉主持，及致訓詞，備述英語之重要，溝通國際思想，接納世界新知，須賴英語為媒介。

△清貧學子申請港九各大僑校惠捐助學額之工作，昨日為第二次舉行之最後一天，中午至下午四時請遴成績到荷里活道華僑日報洽辦。

△香港一輛手車今日由德國航機搬運至法蘭克福，轉往柏林，進入一間最近落成之交通運輸工具新博物院陳列，該輛手車所乘德航七二〇B式噴射機，為相距一世紀以上的交通工具，彼此會合在一處，亦為該手車夢想不到能在一小時飛行六百二十哩的飛機載赴德國。

圖為漁農處助理處長黃成達在海港獅子會演講之後，旁為會長梁鴻志，副會長潘國楣。

黃成達海港獅子會演講稱
港人每日吃蔬菜二萬担

（港訊）海港獅子會，前日下午一時，假富麗華酒店舉行月會，由會長梁鴻志主持，出席有：創會會長陳乃鼎，前會長王宇欽，副會長潘國楣，秘書黃福洪，司庫李錫軍，糾察李德榮，謝景堅，總務梁堅忍，董事，獅兄：梁世光，蕭樹聲，蔡國勳，石守一，莫洪權，龍百杰，陳雖開，丘錫安，胡宗維，賀振榮，友會城多利李立本，嘉賓陳伯佐，賀成達。

會長梁鴻志報告會務：第十六屆亞洲獅子大會定十月十五日一連三天假日本福岡市舉行，歡迎獅兄踴躍報名參加。繼請香港漁農處助理處長黃成達博士講：香港種植蔬菜之發展，據指出蔬菜為人生日常主要糧食，香港出產之六十種蔬菜，市民平均每人年吃一百六十斤，全日銷耗需二萬担，至香港因缺少耕作土地，勞工缺乏兼以受外來傾銷影響價格欠穩定，雖有增長，香港政府漁農處屬下蔬菜統營處及蔬菜產銷合作社組成之卅一個蔬菜產銷合作站，均為提供市民服務供應蔬菜需要，并由元百杰代表致謝詞及致送會旗後拍照散會。

觀塘區暑期活動聯會
海報設計圖畫賽成績
評定完竣定卅一頒獎

（國際社）觀塘區青少年暑期活動聯會主辦海報設計圖畫比賽，參加者非常踴躍，昨日進行評選工作，結果評定之成績：海報設計比賽：冠軍陳新河，亞軍劉嘉華，季軍齊寶珍，優異獎朱燕華，周錦榮，蔡美玉，金惠玲，朱理明，洪佩環。圖畫比賽：冠軍梁淑嫻，亞軍楊運輝，季軍吳荊瓊，傅韓有，優異獎余木蘭，朱婉玲，顏鳳玲，顏鳳珍，黃月娟，伍榮海。

頒獎典禮定三十一日（星期三）下午八時假觀塘社區服務中心禮堂舉行，由觀塘民政主任梁展文，社區及青年事務主任鄧乃適，康樂體育事務主任羅英偉，警民關係主任戚鈞富，市政事務主任余啓照，名譽會長王榮，王華生、林珩輝、梁紹雄、李生、黃貴陸、陳少主禮，並舉行作品展覽及聯歡晚會，歡迎坊眾及青少年踴場參觀。

觀塘及油塘展開
預防瘋狗症注射

（港訊）漁農處將於下週一及週二（八月二十二及二十三日）在觀塘及油塘為狗隻注射防疫針及領牌。

這次將是在九龍區展開的第六個區際預防瘋狗症注射運動。屆時漁農處人員將於下列地點設立臨時注射及發牌站。

一、裕民坊一號（匯豐銀行側），二、月華街十二號（佳景大廈車房），三、崇信街二號（鯉魚門村口對面）。

上述各注射站將於上午九時至下午五時開放。漁農處呼籲居住上述地區的狗主應利用這兩日特別提供的服務，携帶犬隻接受防疫注射及領牌。

本港政府同樣採用
意大利金章牌雪柜

意大利電器之王ZANUSSI名廠榮譽出品——金章牌雪柜，設計先進，用料優良，不祗遍銷全球，普受千萬用戶一致推崇，在本港，金章牌雪柜亦憑著超卓品質，銷量迭創紀錄，而最近本港政府更採用作政府屬員之用。據悉，港府在審慎選擇下，經訂購一千一百八十部金章牌雪柜，其中七百九十部已於日前交貨，而餘貨亦將於本年十月付訖。金章牌雪柜不但冷度特低，可降至攝氏零下廿五度，榮獲國際最高四星標準，而超低溫盈透速凍系統，能保持肉類營養及肉汁鮮美，促使內格實用面積較一般雪柜為多。此外高速強力壓縮器及全自動冷度調節等之加設，配合優點可謂一爐共冶，總代理大昌貿易行有限公司一貫優良作風，確保顧客無後顧之憂，無怪港府亦同是採用金章牌雪柜。

（附圖為金章牌雪柜於政府物料供應處交貨時攝）

本港新聞

國際獅子總會長讚揚
香港獅會熱心公益
龍東獅會下月籌募經費

（特訊）國際獅子總會長麥樂倫日前訪港，特別讚揚香港獅會援助弱低能人士，至爲熱心，並對捐助國際基金，竟能超額二十七倍之紀錄，獲環觀世界四萬多個獅會，無有出其右者。此爲東九龍獅會周仲農昨夕主持新獅兄宣誓入會儀式，以勉新獅兄，以參加行列引以爲榮。周仲農報告該會定下月廿四日舉行慈善舞會，現已籌得二萬五千元，屆時目標五萬元，不難達到，該款撥作社會福利工作，並有台灣姊妹會獅兄數十人參加。

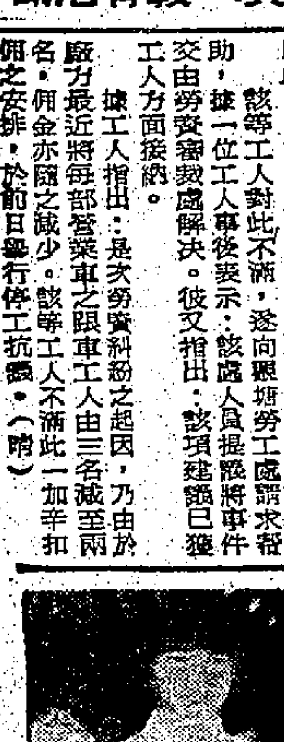
出席者周仲農、謝志方、卞恨滑、周安興、羅洪、吳昌俊、徐正旅、陳平山、水喜寧、陸嘉超、梅偉樂、鄭培保、鄭學全、鄭森長、顧家振、顧小坤、顧其賀、胡國本、賀才汀、關漢琳、金筱微、施懋桂、高仲奇、麥耀成、李文忠。（宇）



東華三院義映慈善獎券
昨午頒發頭叁四獎獎品

（特訊）東華三院上月舉行義映籌款大會發售之慈善獎券，昨在東華醫院頒發頭獎，三獎及四獎獎品，頭獎爲廿四K足金元寶三十両，三獎爲「飛利浦」廿六吋彩色電視機，四獎爲租女裝包金錶一只。由三院主席張威臣，行政總主任方黃紹泉主持頒發與頭獎中獎人鄧漢廷，三獎中獎人盧福孫及四獎中獎人吳年，至於第二獎及第五獎因逾期仍未見中獎人到院登記，故將獎品撥充善舉。

圖爲三院主席張威臣，行政總主任方黃紹泉與得獎人合照。



圓玄學院
孟蘭法會
定今啓壇誦經

（港訊）荃灣圓玄學院一年一度之孟蘭法會，定今（廿一日）啓壇，誦經七月初九日圓滿，各界紛紛善信孝子賢孫，已紛紛參加附薦先靈，今年法會敦請至和壇……

白田合義堂會所揭幕
首屆職員今就職

（特訊）白田合義堂體育會，定於今（廿一）日正午十二時，在白田新邨十二座十七號該會會所舉行揭幕典禮，由龍炳棠太平紳士主持，並爲醒獅點睛，東南亞殷商彭義德，渣打銀行白田分行經理陳志遠爲醒獅簪花掛紅，是晚假座深水埗新中國酒樓舉行第一屆職員宣誓就職典禮，由龍炳棠主持監誓，並有歌唱助興，屆時當有一番熱鬧。

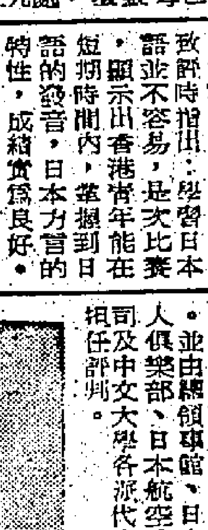
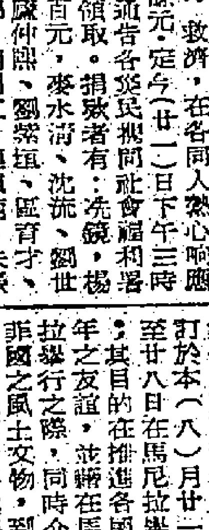
該會第一屆職員名列：名譽會長：龍炳棠太平紳士，彭義德、温印、會長：蕭後良、副會長：馮正。主席：李棠、副高華勝、總務：李錦雄、朱勞聞、財務：馮相、歐東、交際：胡晃明、許永新、國術顧問：許仲星、湯偉明、國術主任：許柱年、醒獅組：李錦田。値理：李貴頭、李智、麥奶朋、鄭任榮、劉暖、陳倖。（奕）

百事可樂汽水廠
勞資糾紛趨惡化
六十名送汽水工人
昨接資方通知解僱

（特訊）百事可樂汽水廠之勞資糾紛，昨（廿）日惡化。參與前日一次工業行動之約六十名送汽水工人，昨晨返廠時接資方解僱通知，工資獲發至昨日止。

該等工人對此不滿，遂向聯遊勞工處要求協助，據一位工人事後表示，該處人員提議將事件交由勞資審裁處解決。彼又指出，該項建議已獲工人方面接納。

據工人指出：是次勞資糾紛之起因，乃由於廠方最近將每部營業車之跟車工人由三名減至兩名，佣金亦隨之減少。該等工人不滿此一加辛扣佣之安排，於前日舉行停工抗議。（踏）


元嶺坊會今發
火災救濟金
部份災民暫安置收容所

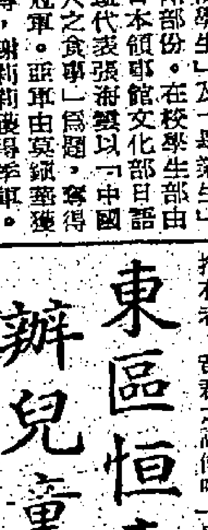
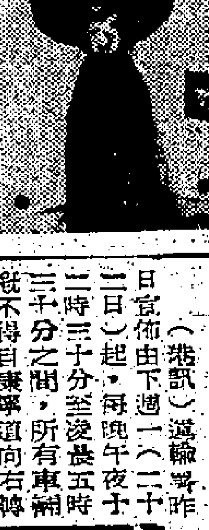
九龍鐵石山元嶺區聯誼路居民及第九巷部份樓宇於本月十七日〇時發生三級火警後所有被燬之工廠商店及住戶居民共一百〇八人，事發後由元嶺街坊會理監事協助下，暫收容於會所住宿救濟，并獲社會福利署派員登記，後選在馬仔坑收容所安置，該會首長同人，以各災民一旦痛失家園，封後身無長物，情殊可憫，特發動捐款救濟，在各同人熱心響應下，所獲款項逾二千餘元，定今（廿一）日下午三時在會內派發，該會昨通告各災民親問社會福利署登記證件，屆時前往領取。捐款者有：冼鏡、楊殿湖、同和酒家各二百元，麥水清、沈流、劉世良、林炳、柯超麟、麟仲熙、劉榮垣、區育才、葉均安、章啓海、黃錦、胡周江、連鋼南、朱振東、葉劍鋒、鄧泉各捐……、邵鐵、林天寶、周向南、嚴又正、孔志明……歐陽安、各捐五十元。（奕）

圖爲：「在校學生」部……任駐港總領事野田英……

日本駐港領館主辦
日語演講賽
新任日本駐港總領事
野田英二郎主持頒獎

（特訊）日本駐港總領事館主辦「第三屆全港公開日語演講比賽」，昨（二十日）假怡東酒店舉行。日本國總領事館也致詞時指出：學習日本語並不容易，是次比賽顯示出香港青年能在短期時間內，掌握到日語的發音，日本方言的特性，成績實爲良好。

全港公開日語演講比賽宗旨在提高本港人士學習日語水準及促進港日經濟文化交流。是屆比賽人數比往年增加三倍，共十五人，他們均爲日本總領事館文化部日語班校，香港第一日文專科學校，香港大學及香港中文大學選出之優秀代表人，並由總領事館、日本航空公司及中文大學各派代表組任評判。

非青商國際交誼週
港選派一代表參加

（港訊）由非律濱馬尼拉青年商會主辦之第一屆國際青年商會交誼週，訂於本（八）月廿一日至廿八日在馬尼拉舉行……

何文田街坊會青少年事務會
招待青少年碧沙灣海浴
清潔海灘運動舉行比賽

東區恒青社
辦兒童日營
週日招待柴灣青少年

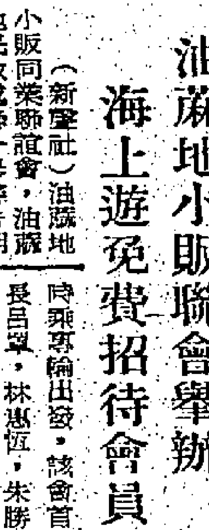
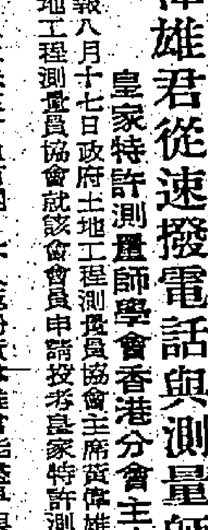
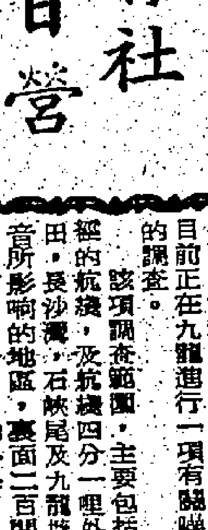
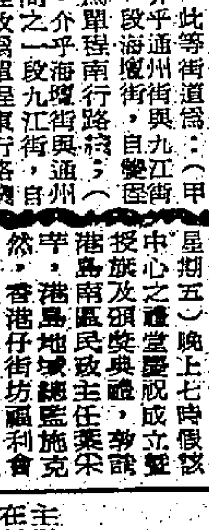
觀塘深水埗兩區
明起交通有更改

輔助空軍出動兩次
運送兩名傷者入院

油蔴地小販聯會舉辦
海上遊免費招待會員

讀者論壇
無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

尋求測量員被歧視眞相及解決辦法
希望黃偉雄君從速撥電話與測量師學會聯絡

華僑教育

教育司署進行調查
深入研究飛機噪音
影響學校活動程度
範圍包括升降及市區上空航綫
調查分兩部一與港大機工合辦

（本報專訊）教育司署研究測驗輔導中心，目前正在九龍進行一項有關噪音對學校影響程度的調查。

該項調查範圍，主要包括飛機在九龍升降所經的航綫，及航綫四分一哩外，包括旺角、何文田、長沙灣、石硤尾及九龍塘等部份，受飛機嘈……

，學校所受噪音何程爲宜？在校內，飛機噪音會否妨碍談話？課室內授課及要停止授課的情形？飛機噪音會否打斷授課的連貫性？改變教學的方法及令學生失去專心？飛機嘈音會否妨碍其他活動？或使學生更嘈吵和不想工作？

港大機械工程系實地測量

青年文學生活營
昨起在新亞舉行
由著名文學專家主講

兩大學學生會合辦
九月中旬辦文學講座

童軍港島地域
港十六旅成立

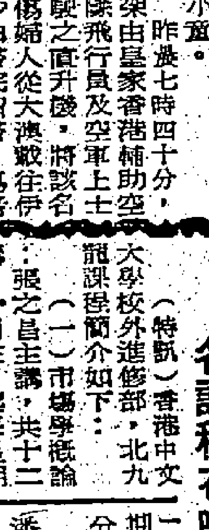
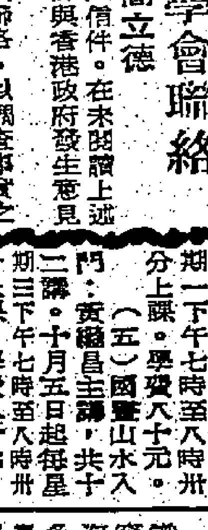
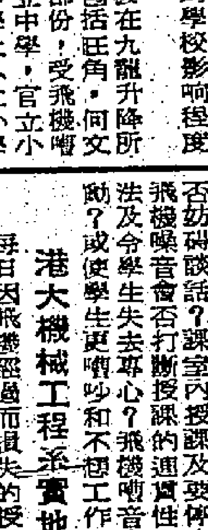
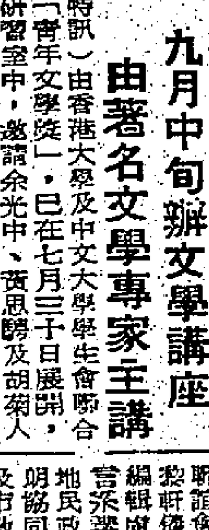
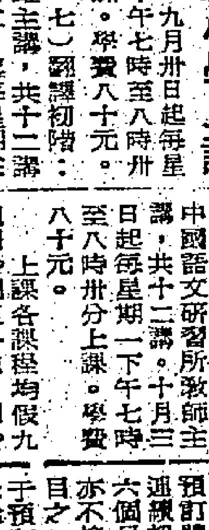
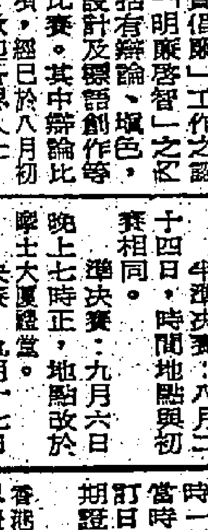
中大校外進修部
九項北九龍課程
各課程在喇沙小學上課

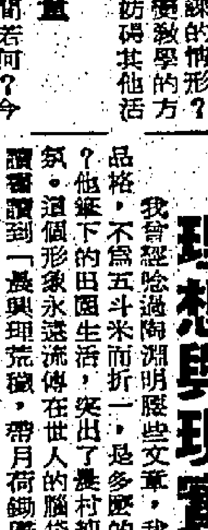
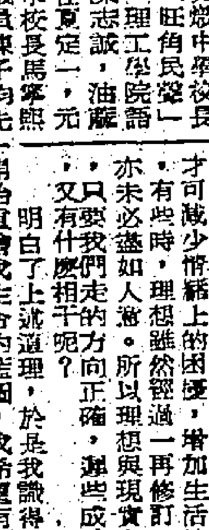
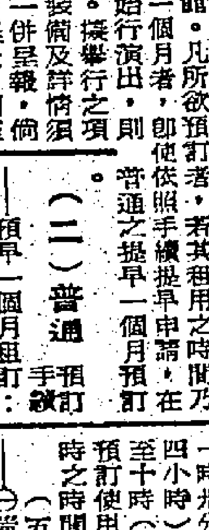
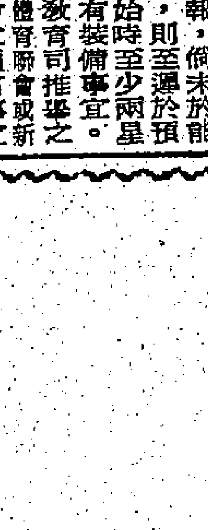
加深認識廉貪工作
廉署童軍合辦活動

各九龍區體育館
開放供學校借用
各館均須填寫申請表格
預訂市政事務署

理想與現實
大德大學

九龍地域童軍同人
歡宴泰國童軍代表

程剛

聲稱爲保存聲譽　誓把官司打到底

·南可詩·

想不到程剛也會跟人打官司，他實的一點也不像，只像留在家裏好幾個月不出門，閒時鬧一陣藝術家脾氣，要哭便哭，要笑便笑，就是這樣子。

程剛要打官司，爲在替自己出一口氣，否則這輩子他會被這口悶氣悶壞了。他要爲自己澄清一下，究竟他和邵光榮合作拍片，弄至不歡而散，是因爲他工作進度慢，發脾氣，鬧情緒，浪費錢？他肯定地說：

「我必須爲自己澄清一下」。

這一次的事件，令到程剛在精神上很疲累，比一口氣連拍幾部片還要吃力，但他說他不可以就此作罷。

「一年多時間，我在公司閒着沒戲拍，人人說我拍片進度慢，我便像啞子吃黃蓮，有苦自己知，我在想：我該給一點顏色人家看的，所以我決定自己出來拍一部戲，誰知道這一回出氣變了谷氣，我個人的威信蒙受大大傷害，如果這場官司不打，我豈不是默認了一切？」程剛很慨嘆地說。

他是一個很富有傳奇性的人物，從小過慣流浪的生活，在船艙或者圖書館內，便可以借宿一宵，像他這樣的童年，理應對世間的險惡更加熟知，但他却一直那末天眞。

「這一次的教訓，使我痛定思痛，我由傷心轉至爲灰心，再由灰心化作嚴心，我眞的感到很寒慄，過去在我的劇本故事裏，壞人的形象不過是我憑空構思，我還以爲自己會將人物醜惡的一面誇大了，但現在我才知道現實中的醜惡程度，不止我想像中的那般簡單」。程剛一邊說，一邊在搖頭。

「受過教訓，悟到些什麼道理？」我問。

「叫自己對一切看得更化，像我活到這一把年紀，還對事情這樣緊張幹什麼呢？太緊張執着，自己辛苦，人家却不欣賞，唉，算了吧，今後就爲活着而生活好了！」

程剛很沮喪，他原本不是這樣，他的赤子之心比別人維持得份外長久，他有理想，抱負，但現在，一句「算了吧」，就像心壁上的生命已經死了一大截。

「曾經滄海難爲水，我太過感情化，所以往往是人家口中的傻瓜，也是別人談論的笑柄，幹嗎我要這樣，以後我都不會輕易相信他人。」

「你所失望的是什麼？」我問程剛。

「我不只對現有的環境失望，簡直是對整個世界失望，本來我對工作存有熱忱，對人施予眞情，但現在如果再有人來欺騙我，我將不覺得驚訝，我會視這些爲正常的事。」

程剛低着頭，定了神在笑，一種絕望的笑。

「你好像是個初長成的孩子，現在才漸漸成熟。」我笑對他說。

「說得沒錯，我對我太太說：現在我已經不再是以往的程剛了，我會懂得對人猜疑，寧可先小人後君子，我學壞了許多，這是眞心話。」他細細道着。

一個人到達成熟階段，自然會顯得更複雜，複雜之中包括了好、壞，既不好又不壞等東西，問題在於選擇那一點去將它形象化出來，等旁邊的人知道而已。

「這也是有它的好處，相信今後我拍的片會比過往要成熟，至少不像以前那樣『唔化』，人學得壞一點，影片素材會較爲豐富的。」

他在自我安慰，我就只能對着他無可奈何地笑。

十三歲開始過的流浪生活，沒有親人提携，小生命被每一個日子去磨煉以至成長，孕育成今天兩鬢白髮的程剛，這絕對是不簡單的。

「我在環境中培養出自己的性格，我的脾氣很硬，很勇敢，我認爲人在任何環境下都可以生存，即使現在叫我去當苦力，我亦不會引以爲恥。」

他在碰過釘子後，想來還是老家的生活要過得安然，外邊的世界他只能探頭望一望，但並不適合他，所以他說：

「我還是回邵氏公司去做拍片機器好了！」

程剛表示：經過了這次風浪，情願回到邵氏，做一部拍片機器。

娛樂圈星期特刊

秦祥林月底返港　辦私事探望女友

秦祥林將於月底由台來港，辦理一些私事，大約逗留十多天，然後返台，繼續拍攝尚未完成的新片。

秦祥林來港，有人說他是最主要的目的，[illegible]在「風流少奶奶」中[illegible]芬芝頻施夏楚。

[illegible]與她的媽媽[illegible]愛理不理的[illegible]看不起人，對秦[illegible]誤會，這誤會[illegible]後來留已外國[illegible]秦祥林成爲最[illegible]朋友，不過，林[illegible]話中仍有誤會，也[illegible]很多知心話[illegible]電話中傾談了，秦祥林此次再度來港，相信仍會居住在寓來登，這樣，可以有機會更方便與林青霞見面傾談。

猫王未婚妻好夢成空

（合衆國際社傳眞照片說明）猫王皮利斯禮的未婚妻眞凱阿爾婷在喪禮後，站在這位搖擺歌王遺像前留影。猫王今年一月，把一枚十五卡重的鑽石贈予阿爾婷。後者的母親說，他們倆在男方暴卒之前數小時，決定在今年聖誕節結婚。

海內外各大專學生暑期紛入無綫實習　梁嘉倫明晚現身點只咁簡單節目

△無綫電視已成爲本地及海外大專院校學生實習的傳播機構，本年度暑假，共有廿四位大專院校學生進入無綫電視實習，這批實習生男女各半，分別來自香港大學，中文大學，理工學院，浸會書院，樹仁書院，瑪保羅男女校，拔萃男校，夏威夷大學，百麗恩大學，受薇斯特大學，陸間大學，杜錫學院等。

他們在無綫電視實習時間由一個月至兩個月，根據他們所修學系，分配到電視台各部門工作，其中包括：

美術部爲馬錦榮、黃啓祥，新聞部四人，出志偉、謝靜慧、殷啓明、[illegible]，工程部爲盧昭信，製作部六人，陳鴻達、蔡徽志、程寶娟、胡啓榮、梁建瑋、楊月芳，節目部七人，吳偉榮、區元亮、陳嘉美、吳婉玲、陳方美、曾詠、許廣華，節目推廣宣傳部二人，余鳳媛、鄭安娜，何慧文絲，字幕部二人，賴嘉年和朱台蓉。

△梁嘉倫將於明（廿二）晚八時在無綫「點止咁簡單」節目中出現。

「點止咁簡單」節目主持人蕭芳芳亦與梁嘉倫份屬老友，兩人曾經合作拍過電影「跳灰」，成績斐然，很受好評，今次梁嘉倫出現「點止咁簡單」，將與蕭芳芳暢談他未來抱負大計，以及從影後的感受和生活近況等，兩人談話氣氛輕鬆。

芳芳與嘉倫一起在半山區僻靜的小山徑習跑步，一邊談話，一邊跑步，十分寫意，正當話意正濃之際，嘉倫突然受襲，嘉倫奮勇打敵，原來嘉倫自從在「跳灰」中扮演警辦角色後，很多觀衆和警務人員都把他當作罪惡剋星，有時弄至嘉倫啼笑皆非。

梁嘉倫爲了保持靈活身手及敏捷的反應，經常練習跑步、拳擊和自由搏擊，在「點只咁簡單」中，觀衆當可在欣賞到他的身手。

此外，這輯「點止咁簡單」並安排兩個短劇「點止證人咁簡單」、「點止徵婚咁簡單」，劇情詼諧惹笑，嘻哈絕倒。

倫志文獲公司答允拍電影，心情十分輕鬆。

「紅樓夢」開拍以來　邵氏影城客似雲來

自從「紅樓夢」開拍以來，邵氏影城遊參觀的人也多了，每天每天，客似雲來。

按理，邵氏影城是私家地方，是不能隨便任人參觀的，能進去參觀的，自然是門警肯放行的啦。

以前，也經常見到一些勞斯萊斯、林肯牌名車，外國領事館的車子開入影城，那多數是赴邵老板的宴會的，在影城靠海的邊沿，有着一幢邵老板的華麗的別墅，邵氏經常在那別墅內宴客。

但，這一陣，影城的勞斯萊斯、林肯牌，領事館的車子，都是朝九廠去，因爲那裏是「紅樓夢」的拍攝地點。

部批准便進入影城的人，是邵氏的朋友，看來都是邵老板的朋友，其中也包括了何莉莉的家翁李翰祥。

李翰祥每天都見川流不息的客人來參觀，心中相當明白，他說：「他們都是一來看林青霞的，一來看寶玉，他們多報章雜誌都有這一陣的照片，很喜歡她。」

李翰祥說，憑他二十多年做導演的經驗，

愛蜜芬芝又有新作　風流少奶

意大利電影業雖然已於近年走向下坡，但這種情形只是指一般的意大利片，並不包括色情性喜劇在內，而事實上這一類片是大有可爲的。當然少部份拍得出色的意大利電影，仍有一定的觀衆欣賞。說到色情性喜劇，自離不開扯上愛蜜芬芝這個名字上去。這位女星，目前仍是意大利紅星，有好身材，有美麗臉孔，有絕對狂放而至細膩之演出，所以就成爲國際揚名的性感女星之一。

一部名叫「風流少奶奶」的意大利製品，是愛蜜芬芝的最新影片。從片名想來，這位女主角必定是風情萬種，艷麗動人的俏嬌娃，她所飾演的少奶奶身上展開，內容自然在之風趣惹笑的情節，亦不少大膽而令人想入非非的鏡頭。愛蜜芬芝在這部片中的扮相很美，影片的實景亦拍得甚有美感，性喜劇片拍得如此有水準，也甚爲稀有，必使唯美派人士感到極度滿足。

目前在意大利開拍的艷情片，十部之中必有兩部由愛蜜芬芝任主角，所以說她是意大利首席性感而受歡迎的女星實不爲過。在本港，她也是觀衆所熟悉的女明星，很多人愛看她主演的電影，像「處女娘子」、「娘子我要」、「鎖魂夢」、「處女皇后」、「三代同堂慶新春」等，都有非常理想的賣座紀錄。

他知道等「紅樓夢」上映後，觀衆會林青霞所帶來的潮流很多一個，看似乎有心理準備了，林青霞已推定了四部戲，她之一拍下一部一推進貼的港幣七十八萬元。

倫志文拍「照妖鏡」

鍾淙等決罷拍紅樓

杜麗莎昨日錄特輯

區家聲夫婦飛日本

△麗的第二期訓練班女藝員倫志文雖然尙未畢業，但爲導演吳思遠賞識，邀請參加其公司新作「魔壇照妖鏡」之演出，此事爲麗的訓練經理鍾景輝獲悉後，認爲倫志文演出這類影片，頗爲不智，很可能由此會影響公司及其個人聲譽，於是欲阻止其演出，後來吳思遠知道鍾景輝誤解了他拍攝「魔」片的原意，乃多次致電與鍾氏闡明他拍片的宗旨，而且他認爲倫志文資質不俗，甚有演戲天才，應該給予多些機會演出，以資造就，在吳思遠的一番詳細解釋後，鍾氏誤會全消，答應讓倫志文繼續參加「魔」片的拍攝，爲此，倫志文昨日高興乃改變初衷。

△佳視與邵氏達成協議，參加「紅樓夢」，頻頻邀請新人試鏡，先後有陳寶珠之妹陳寶儀，呂有慧之姐呂有佳，毛舜筠，張寶之，林漪娌，吳蔻後……等，還公司派來下女藝員試鏡，參加這種試鏡式的人幾乎絡繹不絕，鍾淙，鄭裕玲，如文尊兒，都太忽視了她們，因爲到現在爲止，她們均沒有獲得公司通知……但卻料不到佳視這樣做，許多人的不滿，如此安排已引起公司的「紅樓夢」的角色，公司選定明天公佈，鍾淙等人表示她們將集體罷拍。

△對公司的抗議，以示女歌星杜麗莎昨日下午二時錄映會國強執導的「杜麗莎特輯」，透露她的知心男友回港渡假後已於日前返回美國了，杜麗莎芸芸衆男友中，最令她傾心的一個。

但至於婚期問題，則尙屬言之過早。

△粵劇紅伶區家聲昨日下午二時多偕其妻子乘機飛日本，然後轉往美國、加拿大、英國及歐洲等地，爲期一月，此行旣旅遊又巡視各地的粵劇情況，他計劃今年年底組班前往以上各地登台演出。

少林叛徒在美上映　創下佳績

三藩市新聲戲院的老板昨日致長途電話到港，向發行「少林叛徒」的製片公司報捷，該片在三藩市上映了一週，賣座一萬一千美元，是華埠上映影片近年的最高紀錄。

據該華埠院商老板的反映，國片在那邊放映六、七年前是經常一週能賣過一萬美元的，但自從近年治安大差，有「華青」頻頻在戲院鬧事之後，生意便逃，即使好戲也只收六、七千美元，收三至四千的影片是最普遍。

現在「少林叛徒」一片的放映，不但吸引大量華僑觀衆，很多黑人白人也來觀看，所以有突破性的成績，可能這是第一部推理功夫片的關係。

鍾淙表示她與文尊兒等人情願拍「紅樓夢」。

華僑文化

新雷詩壇社慶林仁超透露　世界詩節議定日期　新詩發展不離其宗

席上並賀林氏膺國際詩盟常委，盧幹之卓木詩集獲獎稱慶。

（特訊）世界詩節，已由第三屆世界詩人大會議定，而我國新詩創作，亦漸多重視固有文化。此乃本港提倡新詩之新雷詩壇，廿二周年社慶席中所透露之消息。

前夕：新雷詩壇同人，爲慶祝該詩壇創立廿二周年，特假座海天酒樓聚餐。席上，林仁超社長，於報告詩壇社態時，作上述透露。

詩友雲集

參加聚餐詩友數十人，多携所編著之書刊到場分贈同觀，計有：林仁超社長人或付之抽彩，洋洋大之「詩序發微」，徐速之「當代文藝」月刊，王世昭之「王右軍法帖」，藍海文之「創作集」，林力安之「火與雲」，黎炳昭之「歐遊逑蹤」，盧幹之之「卓木詩集」，白駒之「生命的迴響」，姚漢樑之「日本遊記」，梁興運之「新界詩曲」，超然之「語絲集」，羅文鵬之「詩文書話」，蒲沛昌之「詩歌草稿」，蕭文港之譯詩等。該詩壇爲慶祝此次社慶，並編印文集一冊，題爲「新詩的大道」，收有林仁超社長在「當代文藝」一三三期發表之「從參加世界詩人會議談到詩的本質與基本要求」，盧幹之在「鏡會」一三四期發表之「林仁超的新詩創作論」，普拉瑟博士原著林力安譯在「新文藝」二四五期發表之「詩的宗教境界」，及程石泉博士在「哲學與文化」月刊二卷七期發表之「論台灣某些的新詩」等數篇文章。

詩壇概況

在席上林社長報告詩壇概況，要點如下：（一）林氏近年力促推廣我國詩人節於世界之議，已在去年第三屆世界詩人會議中獲得相當之成果，會中已制定每年十月十五日爲世界詩節（WORLD POETRY DAY），經在「桂冠」詩刊公佈，現正籌劃推行。（二）我國新詩作者已多重視固有文化，在我國詩學道路上發展，此爲新雷詩壇一貫之主張，故特編「新詩的大道」一冊，以見端倪。（三）林氏曾選爲國際詩會聯盟常務委員（總會設美國）。（四）盧幹之新著「卓木詩集」獲得華僑文學獎狀（五）各詩友作品將譯爲英文，推介於各國際詩學團體。（六）該詩壇主要工作，爲研究及創作，今後更將注意編輯新詩在中國詩學道路上發展之資料。（七）悼念詩友吳灞陵及海有詩友近期「葡萄園」刊，有談社陳敏華社長悼滄海文，及介紹藍海文詩集之消息。

席間，各人並賀林仁超膺任新職，及盧幹之獲獎，新舊交錯，抽彩助興，甚爲熱鬧。

法南村居雜興

韓穗軒

（序）丁巳初夏，文女慧芬堅邀遊法，小婿牧濃携二小孫與內子同行，分往法南材莊，排日出遊，不特飲食美好，樂叙天倫；而村居遺興，積困少紓，即事成詩，得十二首，曰法南村居雜興。

（一）
豆莢青青掛滿棚，園圃雅饒頗宜烹，
牛油蘸醋拌和好，風味尤勝錦菜羹。

（二）
雅飯譯音，法國名蔬，其狀如球，外地不易得之。

（二）
幾人幽趣未曾聞，心在江湖萬里間，
日落牛羊下山去，醉敲殘月步兵閒。

（三）
葡萄美酒飲三盅，一詩擬懷魚味不同，
更有名廚鮮肉凍，一家微樂在其中。

（四）
午餘小睡意悠悠，火傘高懸在上頭，
茂樹濃陰半終日，熱聽牛馬過前丘。

（五）
番茄漿果小立傾，一畏嬌辛勞樂未休，
路旁過田後，一枝吐納自優遊。

（六）
田野荒蕪望不窮，飛州村落日方中，
耕耘處處皆辛苦，杯到明朝酒不空。

（七）
萬山環抱水中央，山路迢迢水路長，
一夜鳴泉窺報曉，詩人幽意自徜徉。

（八）
夜雨村溪四野涼，曉來日月曜長空，
詩人飄蹟前村落，大吠雞啼籬落中。

（阿爾卑斯山小住，時復月望，夜晨起林，可見日常變幻之景。）

（九）
輕風欲動雨頻催，萬草千花次第開，
舍後田畦猶綠秀，隔鄰玫瑰過牆來。

（十）
綠滿田疇曉氣涼，前村映日動孖光，
百花開落青梅熟，桃杏風飄滿鼻香。

（十一）
青衫行客汗如漿，少坐時聞撒禮香，
借得廚前磐石坐，濃陰亭午納新涼。

（十二）
蜻蜓迎面沸斜陽，蛙調前村聒夜長，
不把蠅蠅相對治，幾時魂夢到蒸林。

金剛乘學會盂蘭法會　免費爲各界附薦先靈

金剛乘學會，由農曆七月十二晚七時起，一連三宵，免費爲各界附薦先靈，業已開始登記，有冠者請將先親或友開列姓名籍貫，函寄該會，即代附薦，歷年參加附薦者，藉此殊勝消災迎祥，週年順利，獲得庇祐，或親臨附薦亦可，但請勿帶實餅實獨等物，該會已設備祭物。會址：九龍洗衣街一三九號國際大廈十六樓。

占美樂園辦占美之友活動

由審業出版（香港）有限公司出版之占美樂園，昨（廿日）下午一至五時，舉行「占美之友」與嗎小組活動，在喇沙利道喇沙小學活動包括：「天才服裝設計比賽」，更加插「模型示範」，場面熱鬧。據發言人稱：參加「占美之友」者衆，到場小朋友，均獲禮物一份，鈕期又辦「天才圖畫創作比賽」及「魔術示範」等活動，詳情可閱第卅四期該刊云。

劉海粟翁書畫欣賞展先睹記

李昆祥

這一次劉海粟翁書畫欣賞展，在港舉行，眞是近年來藝壇的盛事。前天我很幸運地承翁的千金英倫女士和她的夫婿周良福君，邀請去欣賞預展，故得先睹。

他們夫婦倆在彌敦道其英大厦一一一三室創設的利洋洋行經營進出口，業務很繁忙。預展地點就在那洋行的寫字樓。邀請的嘉賓：許敦樂、韓穗軒、楊善深，翁萱文，鄺家鑛，因無涯，陳海鷹、任眞漢、趙世光、曾榮光、林旭等，均爲藝壇知名人士，我則幸而叨陪末席。

書畫雖因爲限於地方，只展出四十餘件，但書一鱗，足飽眼福。而我最欣賞翁的書法：有一鼎狂草長手卷，字體似元四大家的倪元瑞，而沒有懷素的狂放。正如：蘇東坡論書詩所謂：「端莊雜流麗，剛健含婀娜」。至若玩賞，但因爲是長卷，詩長不具錄，我最佩服翁詩的結句：「亦欲向人弄富貴，須知『門外有風波』」。這是見道語，足爲世人當頭棒喝！

至於翁的畫，有一十尺巨幅中堂繪一巨松，畫題「萬古長青」，蚓枝鐵幹，作勢拏雲，氣魄之雄，無與倫比。還軸爲翁之近作，蓋其令公郎劉虎，今年舉家返內地旅遊，並候問翁的興居、翁繪是畫給興者，以八十餘齡之老翁，尙能有此筆力氣勢，期頤之壽，可預卜之。

英倫女士與周君在其業務百忙之中，而能爲翁舉行這展覽，誠屬難能之舉，我相信在短期內再次舉辦，恐怕是不容易的事，所以希望諸位大雅，請勿錯過這欣賞的機會。該場備有海粟翁的近作畫册，以供欣賞。

「盆花」（油畫）劉海粟作（本月廿三至廿五日展出於大會堂八樓）

上（左）葡萄、（右）茶林、（下）花卉　劉海粟作（本月廿三至廿五日展出於大會堂八樓）

本港新聞

原日緝私隊易名海關稅務處
海關任務艱巨
防止走私漏稅


巾幗不讓鬚眉，香港海關女緝私隊員的工作效能絕不比男士遜色，圖為她們在接受體能訓練時攝。

（本報專訊）本港有很多從事走私、販毒、隱稅勾當的不良份子，使政府或正當商人蒙受損失。他們作奸犯科的方法層出不窮，日新月異，故此，要將這批歹徒繩之於法是非常艱巨的工作，而肩負此項工作者就是「香港海關」人員。

海關人員的任務是要保護正當商人利益，及防止走私漏稅販毒的不法行為。海關高級督察胡[illegible]在接受本報記者訪問時作上述表示。

胡氏又稱：提起「香港海關」，可能仍然有一部份人士感到陌生，或者誤以為是駐守機場，海港的工作人員才稱為海關，其實這只是香港海關的一部份工作，它的前身是「香港緝私處」，於本月一日改名為「香港海關稅務處」。」

他表示：全港共有一千三百多名海關工作人員，他們分別駐守香港、九龍及新界，由於新界腹地廣，更是違法份子進行不法勾當的最好溫床地，所以，新界區則分開兩個管轄處，其一在粉嶺，另外一個位在大欖涌。它們所管轄範圍以大帽山為分界線。粉嶺辦事處所管轄的地區計有：沙田、大埔、粉嶺、上水、羅湖等地，及吐露港周圍離島。另外大欖涌所管轄的地區包括荃灣、青山、元朗、及大嶼山等離島。

目前駐守在粉嶺辦事處的工作人員，約有四十多名，大欖涌則有三十餘名。他們的工作除保護煙、酒、碳化氫油等稅收，要檢查出入口貨物，防止走私及毒品輸入本港，或利用作為轉運站等工作。為了要防範違法者利用偏僻地方，製造謀害社會的毒品，私酒等，或突然檢查一些汽車，油站，防止他們利用工業油當作燃料或發動機器之用，故要經常巡邏各地。

走私漏稅運毒・手法層出不窮
工作富挑戰性
經常勾心鬥角

尤其是新界區的工作，更具有挑戰性，不論是炎夏或寒冬，亦要經常到山頭曠野、或離島巡邏，在必要時，更要携帶警犬，無線電，快艇等裝備來伏擊私梟，當然，自追捕這些違法者，與奮心情亦非筆墨所能形容。

當問及胡督察走私案件，有否「淡旺季」之分時，他笑說：「通常走私是沒有季節之分的，不過一些「私酒」、「爆竹」、「黑貨」，在或節日是十分搶手的，如過年時，買家對這些貨品便需求孔殷，所以淡旺季之說，實際便是供求問題而已。」

至於在進行緝私工作時，有否遭遇困難，胡督察說：「海關人員權力並不如警察的方便和強大，而且除了保護自由港的名譽，不能隨便搜查旅客的物件，以免影響旅遊事業的發展，由此可見一個海關人員在執行任務是要十分謹慎，因而要成為一個優秀的海關人員，必須具備豐富的經驗和個人的機智。試想如果要測試一對把空的商限鞋，是否藏海洛英，一個皮箱暗格內放滿大麻，一艘洋船內藏名貴私酒，或一些偏僻地方釀製私酒，或製造毒品，如稍為缺乏經驗及機智，是很難緝查到的。」

目前香港海關緝私成績直追世界水準，在東南亞已高踞首位，有這樣驕人的成績，能使本港的市民亦感驕傲。據李謙利督察表示作為一批傑出的海關人員，並非朝夕可辦到，除卻學員本身之質素，要經驗豐富的教官外，一所設備現代化的學校更不可缺少，位於青山十六咪半大欖涌，在一九七四年六月正式啟用的「香港海關訓練學校」便是特別為造就這批幹練海關人員而設的。

要成為一位成功的海關人員，必須接受三個月訓練課程分為兩部份，一是體能訓練，包括體操，游泳，拯溺，射擊，柔道，跑步，越野課程，使學員有減破除障礙，練就靈巧的身手，能夠對付日後艱巨的緝私工作，另外是課堂學習海關實務，法律，除及在其他學術，並要跟教官學習一科「搜查」和「跟蹤」工作。

受訓課程完結後，各學員被分派各部門不同單位見習兩年，然後再行返校深造訓練，接受另外一個月課程，經考試合格，即正式成為一名海關人員。

當然，加上兩年學校的實習經驗，也能對付一般私梟，但，海關稅務處有限度的訓練，對付那些狡詐的私梟是不夠的，所以經常派一些人員到歐美各地實習，藉以吸取長處，相互交流經驗，以使海關工作更臻完善。（運、淑）


圖為心臟異位的男嬰

心臟異位罕見嬰兒
矯正手術待數年後
本港現有足夠設備可把心臟移回原位
只因嬰兒脆弱・手術暫難進行

（特訊）患心臟異位症的十一個月大男嬰傅俊彥，將要等待兩、三年才能進行矯正手術。

瑪麗醫院兒科醫師昨（廿）日表示：該嬰孩患有一種十分嚴重的先天性心臟病。

在數年前，外科手術是無法醫治該類先天性心臟疾病。近年來，由於心臟外科技術突飛猛進，外科手術對該疾病肯定有所幫助。不過，要成功地對該類心臟病施行手術，患病者至少要有三四至歲。

該醫師透露：該類病例甚少，在本港更是首次發現。瑪麗醫院港大兒科學系曾詳細檢查該嬰孩的心臟。診斷的結果清楚顯示該嬰孩患有一種十分嚴重的先天性心臟病，其先天性心臟缺陷比起其他國家同類病患者嚴重得多。他心臟的主要缺陷是右心房（收集體內各部分而來的血液）與右心室（泵血液至肺部吸取氧氣）之間的心瓣閉鎖（三尖瓣閉鎖）。幸而該嬰孩比普通人多一條血管，來聯繫肺部血管，故此仍能生存，但因血液裏氧氣不足，該嬰的皮膚略呈藍色。

若不惡化 繼續生存

他指出：在現階段給該嬰孩進行任何外科手術都會影響其脆弱的心臟因而危及他的生命。若然該嬰孩之心臟疾病不致惡化，而聯繫肺部之血管亦能夠繼續工作，則嬰孩可以繼續生存。

醫師表示：醫院方面將會以比較硬的物質來保護嬰兒突出在體外的心臟部份，以免心臟受到碰撞。院方仍未決定是否需要該嬰兒入院留醫。

但院方會除時留意嬰兒的病況，若有任何變化，將會替嬰兒進行必需的治療。

談到矯正手術時，該醫師稱：預算將來會一次過進行多項外科手術，將心臟搬到正常位置，同時替嬰兒補回破了的橫隔膜，並將血管由心臟接到肺部。

成功率僅 百分五十

他繼續稱：預算該項矯正手術過程不會需時太久。目前本港有足夠的設備進行開心手術。若然心臟位置正常，進行該類手術的成功率約百份之五十。但就該嬰孩的異常情況來看，成功率可能低於百份之五十。

該醫師又稱：世界醫學發展迅速，隨時可能有新的發展，故院方現正與世界其他主要的醫療中心聯絡，交流資料及知識，以便選擇給該嬰孩進行外科手術的最佳時間和地點。

傅俊彥是兩個月前由那打素醫院轉到瑪麗醫院。經過瑪麗醫院港大兒科醫師詳細檢查後，發覺該嬰孩所患的是多種先天性異常症，而各種症狀可能互有關連。醫師指出：他的上腹臟突出體外，突出的部分有心臟的一部分和一些腸臟。由於橫隔膜有缺陷，心臟位於體內的部分移至右胸部。那是極為少見的上前腹壁、橫隔膜上部、心包膜、下胸骨以及畸型心臟的先天性缺陷的結合症狀。該種結合症狀直到五十年代出版的醫學雜誌裏才首次有所描述。在本港，以前從未發生過。

智力飲食 一切正常

到目前為止，該嬰兒除了體重（十五磅半）較輕外，其智力、飲食等皆與其他嬰孩一般，而治療該名嬰孩心臟外露的主要目的是設法糾正這種外觀上的缺陷。醫師表示：他的病況還未致引起其他嚴重的併發症。相對的來說，以手術來矯正他突出的腹臟、橫隔膜的缺陷較為簡單。但該嬰孩能否正常地成長是決定於這種先天性心臟病的嚴重程度及能否經得起手術。（笑、嵩）

六合彩無人中頭獎
二獎七票每派五萬

（特訊）第六十五期六合彩頭獎無人中獎，二獎則有七票中獎，每票派五萬三千二百七十五元。多寶獎金現已累積至卅七萬二千九百二十元七角六分。

二獎得主，可於明日上午十時至下午五時往跑馬地銀行路領獎，是期中獎號碼為：七・八・九・十・十二・廿五，特別號碼為：一。

中國大陸發展旅遊事業
英旅行社舉辦
遊大陸渡假團
首團已定十一月間飛往中國 歇宿十一晚收費近八百英鎊

（本報專訊）中國大陸情況雖然趨於安定，旅遊事業亦已開始發展之初步吸收外國遊客之旅，除經由香港轉入大陸之外國遊客外，港其他地區直接飛往大陸者亦受歡迎。

據本報記者從旅遊界人士獲悉：英國之一家旅行社「湯遜假期」公司，已與中國大陸旅遊當局安排，舉辦英國遊湯遜公司稱，「中國大陸旅遊團」——「中國大陸假期旅遊團」係定期飛行之第一批，將於本年十一月五日由英國倫敦希斯勞機場出發。

參加該旅遊團之費用為七百九十五鎊包括來往英國——中國大陸之飛機票，以及在中國大陸之假期保險，全部食宿費用，以及額外費用，如機場稅等。該旅遊團將在中國大陸歇宿十一晚。該旅遊團之收費，並包括在羅馬尼亞首都布加利斯特歇宿一宵及遊覽。該團將暢遊北京及上海，有講英語的嚮導引領參觀古代及現代之中國，並參觀夏宮，萬里長城及紫禁城，以及公社，芭蕾舞及歌劇等。

湯遜公司準備於十一月及十二月間舉辦四個旅遊團，但仍待中共當局批准。湯遜說：一九七八年一月至四月間將有另八個旅遊團。（云）

小評

制水擾民應否考慮

當制水問題成為市民普遍關切話題之際，市政局議員貴夢花指出本港目前制水並無必要，而是「張大其詞的擾民措施」，希望當局為市民着想而立即中止，可說道出了不少市民的心聲。

用水問題一直是關係本港廣大市民生活的重要問題，必須各方合力改善。正如市民所指出，制水措施正影響茶樓酒店等商業，眾多的家庭式小工業以及眾多的窮苦市民，實在不能忽視。

根據貴議員舉出的理由，是本港用水並非達到「危險狀態」，因為包括現有水塘存量，大陸供水及海水化淡等共達八百八十三億加侖，而按照水務局宣佈每日需水二億五千萬加侖計算全年也不過九百一十二億加侖，且秋冬季用水較少，而今後亦未必全無雨水。這些理由亦值得考慮。

執政不忘為民設想

人民入境事務處副處長列文勉勵該處人員注意兩項重要的職責，除執行政府所制訂的政策之外，更須在接觸市民時處處為他人着想，說來語重心長。

其實這番話對於其他公務人員何嘗不適用。據列氏說：有些同事與市民接觸時間或難免有粗魯及專橫之態度，他勉勵時刻自我反省：「試想與對方易地而處的心情」，如果這一精神能充份推廣，對官民合作以至整個社會的和諧當有重大裨助。

本港新聞

法案通過後新「產品」遺散費保險
保險公司已表示願接受商號投保　業務因意外停頓遺散費保險負責

（特訊）香港工業總會近期會員通訊有專文論及投資遺散費保險，塑膠業安全準則，工業發展局及管制藥物等事項。

與遺散費事項有關之「一九七七年僱傭（修訂）（第二號）法案」已於本年六月一日在立法局中通過。據修訂法案規定：月薪之僱員每服務滿一年，可得之遺散費，將由月薪之三分一增至月薪之二分一；日薪僱員所得之遺散費，亦將由相當於十日薪酬增至十三日薪酬。至於計算遺散費之服務年期，較原訂法例規定增多三年，即可追溯至一九六六年八月廿三日。

鑑於僱主須支付遺散費之負担增加，香港工業總會應會員之請求，曾與各大保險公司洽商有關投買遺散費保險事宜。然各保險公司認爲，純粹爲將來須付遺散費之可能性而提供保險，殊非可行。但在若干涉及無法預見事故而導致必須支付遺散費之情況下，保險公司可以承保。如業務停頓保險（利潤損失）即是。此項保險之賠償，乃爲一旦發生火災或其他類似災害而致投保公司之業務停頓時方能給予。僱員薪金及其他諸如遺散費等法律責任，亦可在此項保險中獲得賠償。

關于塑膠業安全準則，香港工業總會聯同中華廠商聯合會、香港總商會、四個塑膠業商會已草擬完成，並送呈危險品常務委員會審核。塑膠業曾在一九七五年强烈反對危險品條例中之若干修訂規例，因爲此等修訂規例一旦通過實施，勢必對塑膠業之經營造成極不利的影響。當年塑膠業人士曾向行政立法兩局非官守議員辦事處提出反對意見，復與危險品常務委員會商議，結果咸認爲應由香港工業總會聯同有關組織擬訂一項自律守則，設法防止塑膠業可能發生火災。此項準則列載一項建議，即塑膠業同人須自行遵守安全準則，否則，當局可能實施强制性法例。

香港工業總會已成立一個工作小組，專責研究成立工業發展局之建議。該工作小組之成員包括：胡文瀚議員、田元灝議員、金佐治、任家騏、丁鶴壽、原劉素珊夫人及葉孫。工作小組將研究倡議中之工業發展局其應有之功能與結構，以便向政府提出建議。

香港藥劑業及毒藥管理局現正考慮一項建議，準備對藥劑及藥物之進口，出口及轉口予以管制。此項建議之目的，旨在使該管理局可以明瞭各種藥物、藥劑之進、出口及轉口數量與存放地點，以便在必要時，採取行動，管制或收回不合標準規格，膺造或非法製造之藥物。而香港工業總會及各製藥業商會之代表，日前曾就此事與管理商議。預料有關該項建議之草案，日後將先行送交該會及各製藥業商會研究，然後再經政府通過成爲法例。（華、强）

指導高齡市民正確運動方法
老人體健班反應佳
開辦近四月，參加者約九十人

（港訊）鑑於老年人對於保健身體的認識不多，故市政局康樂體育事務處特別舉辦老人體健班，教授他們正當的運動方法，成績極爲美滿。

以年屆七十七高齡的朱佩珍女士爲例，她走起路來不需要手杖扶助；而且腕臂亦較以往有力。她承認她感到比以前精神得多，皆因爲持之以恒地參加晨早老人體健班之故。

每逢星期一、三、五的破曉時份，朱女士便要與其他四十名老婦人於上午七時十五分在西區東邊街的佐治五世紀念公園之「約會」而準備。這個老人體健班由康樂體育事務處一位年輕導師教授，每次「上課」一小時。

康樂體育事務處發言人指出，這個老人體健班，只是該處在港九各地舉行的許多個體健班的其中之一，是特別爲老年人而設計；要不然，老年人根本不會做體健運動。

他補充說：「再者，他們對於體健運動可能毫無認識，或缺乏適當的健身計劃，因此本處便負起教導他們之職。」

身爲導師的林小翠小姐解釋說，體健班開始時是十五分鐘的熱身運動，隨後便有十分鐘的休息時間。

他繼說，之後便開始「上課」以每隔十五分鐘運動便休息十分鐘的形式，直至一小時完結爲止。此等體健運動皆是相當簡單及毫不費力的，諸如提腿、伸臂、擺動肩膊及頸部與深呼吸等，以便確保年齡由六十歲至七十八歲不等的參加者，不致於過份消耗體力。

助理康樂體育事務主任（中西區）周兆倫說，老人體健班自四月開辦以來，約共有九十名老人參加。談及此等體健班的功效時，周氏說它不但達成促進老年人健康的目的，並且能改善居住在西區的老年人之間的關係。

今日在屯門蝴蝶灣舉行
清潔海灘表演

（港訊）市政局贊助的「清潔海灘表演」將於今日在屯門蝴蝶灣舉行，市政事務署辦事處附近草坪將改裝爲臨時舞台。

二十多名培英中學的「少清隊」隊員將協助市政事務署人員清理海灘各處之垃圾。

加入清潔行列的旅遊人士將可獲贈飲品及有抽獎機會，飲品及汽水獎品（全部由聯合汽水（七喜）廠贊助。表演由下午二時三十分開始，維時個半小時，項目包括流行樂隊演奏中西音樂，電視藝員演唱及雜技表演等。

老人在佐治五世紀念公園參加體健班時情形

六百名泳將今參加
吐露港渡海泳比賽

（港訊）六百名游泳健將將於今日早上參加吐露港公開渡海泳比賽。

比賽全程約爲二千二百碼，以大埔工業邨地盤附近的下坑填海區爲起點，至元洲仔爲終點。

賽事於十時三十分開始，屆時大埔理民官岳士禮將會發令，新界政務司鍾逸傑將向健兒致詞，而其夫人將會頒發獎品與優勝者。

接受貴賓式款待
隨香港童軍銀樂隊出發 訪星馬泰印尼四國
·吳國基·

訪問團在耶加達渡過旅程的最後一站——曼谷。

今次訪問團到東南亞四個地區，每到一個地區，訪問團都獲當地熱情款待，令訪問團感覺到友情之珍貴。當從一個地區轉到另外一個地區時，又覺盛意更甚於前者，使訪問團深處處有溫情。

當訪問團仍然留戀印尼時，飛機已降落在曼谷機場，訪問團受到隆重熱烈的歡待。

由於飛機誤點，訪問團比預定遲了小時才到達曼谷；然而，當地童軍在機場等候了三個多小時。訪問團由曼谷童軍帶領，經過一條特別通道進入貴賓室。兩排泰國童軍持着旗幟歡迎訪問團到臨；數十位泰國童軍及泰國童軍總會國際關係主席等，在機場迎接。

香港童軍訪問團拜訪曼谷童軍總會執委會主席梁超文代表，訪問團領隊及各位領隊監套上花環。

訪問團在泰國受到貴賓式的款待，首先泰國童軍總會安排一位海關人員，在貴賓室替訪問團辦理入境手續，省卻訪問團輪候辦理入境手續之苦。其後泰國童軍又用三部旅遊車，在警車開路之下，將訪問團接載到童軍訓練中心晚宴。在兩天中的訪問期間中，泰國童軍替訪問團安排各項豐富的節目，除了精采的表演節目，豐盛的晚宴，訪問及會議外，更帶領訪問團觀光購物，使各團員有賓至如歸的感覺。

重歸香港的懷抱

訪問團意猶未盡地離開……童軍則主動贈送紀念……童軍親自將紀念章扣在……童軍增添了不少勳章。

……分的飛行，訪問團又重回香港上空時，團員又興奮了：「……家了！」……有多大變更——她仍然……仍然各自忙碌地奔馳……天之後，各團員發覺香港……，與外地比較之下，香港……（完）

圖爲香港童軍總……

陸羽第五回文藝界雅集
文酒唱酬藝壇盛事

（港訊）本月十五日，文化界知名之士假陸羽三樓舉行第五回雅集，即席揮毫，逸興遄飛，文酒唱酬，談詩論藝，參加者有：陳荊鴻、張碧寒、鄧家鎮、周公理、區無涯、黃思潛、高貞白、盧戒三、趙世光、區季謀、駱曉山、莊一村、潘思敏、李靜受、歐陽乃霑、彭可兆、鄭凱、陳森林、雷霞、唐乙鳳、陳玲麟、黃臣華、陳球安、周錦榮、陳迹、王述唐、劉致遠、梁志山、居鳴海、李梁詩、朱明盛、盧潭鑠、月娟、何植盛、李才涵、李志文、汪石丰、邵慶善、梁紹滔、李韻冰、周宇、岑飛龍、霍麗卿及陸羽經理陳大炎等四十餘人，即席完成書畫二十餘幅，誠每月一度之藝壇盛事云。

保良局每年一度展開
助養局童運動
栽培無依兒童成有用才
期待善長伸出同情之手

（港訊）今年父親節那天，保良局中學行了一次熱鬧的集會，名爲「親會」，參加者有該局兒童和局外助養善長。這個親會每年都有舉行，表示每年一度的助養局童運動正式展開，其後又得悉助養局運動的工作甚獲支持，截至本年七月底，已經有三百〇一位善長參加助養局童行列，受助局童共三百八十九人次，獲得善款十五萬三千五百五十八元八角，這個數字僅是三個月來的成績，助養運動乃全年舉行的。

如所周知，保良局創辦的宗旨是「保赤安良」。所謂「保赤」，就是對遭遇不幸的弱小加以保護和援助，所謂「安良」，就是使無辜受害的人不再受苦，並且得以安定地生存下去。因此，保良局並不僅僅從消極方面着眼，爲了使所收容的婦孺得以健康地成長，保良局並不僅僅免費地供應他們的衣食住而已，還聘請了許多社會福利及教育方面的專門人材來照顧和教育他們，使他們入學讀書，或給予職業技能的訓練，期望他們在離局以後，能夠成爲社會上有用的一員。

保良小學是爲留局婦孺而設立，近年來保良局對於局童的培養，並不僅僅限於小學教育而已，凡是考得上高一級學校的，從中學直至大學，也無一不盡力支持，負責到底，決不放棄可以造就之材。至於讀修完了中學，或再作專業深造的爲數可不算少。

保良局秉各方善長行善積德的精神，對局童這歷盡心竭力的栽培，自然不無鮮花美果的收穫。目前在一些政府機構中，在醫院、學校、銀行，尤其各種工商業機構中，都有經由保良局培養出來的人員，有的還担任較高的或比較重要的職位，這就是他們勤懇耕耘的收穫。

保良局對其所收容的婦孺固然這歷盡心培植，但歷屆總理也認識到這不過只是爲社會公益服務中具體的一環；只要力所能及，還要盡力向局外推展。所以歷年來保良局除了陸續在各新區遍設不牟利托兒園以外，還在柴灣開辦了保良第一小學，在香港仔田灣開辦了甲辰小學，在秀茂坪開辦了丁未小學，在慈雲山開辦了保良局第一中學和第四小學，並在秀茂坪設立了幼稚園一間。各校除中學以外，都分設有上下午校兩部，每年爲社會提供了超過八千名的學位。

目前，該局還積極不懈，增辦第二間中學，將於今秋九月開課，同時又在屯門大興邨增辦第五小學，籌備工作刻下在積極進行中。

從以上簡要的介紹，我們可以清楚地看到，保良局對於無依婦孺的收容，並不是僅僅有些人所理解那樣，不過是供應簡陋的衣食和住所，使他們的生命得以延續下來；而是從積極方面着眼，從他們的前途着眼，從這些弱小的根本大計出發，並不僅僅維持他們的生存，還要分別按照各自的條件進一步把他們栽培成爲社會上有用的人材。

話說回來，保良局對於局童的栽培，固然離不開歷屆總理和局董的努力，更重要的還有賴社會熱心人士的積極支持。保良局是擁有龐大工作人員的一個機構，每年所需的經費是很鉅大的；經費的來源主要仰仗各方善長的熱心捐助。

保良局期待各界熱心善長的支持，以求獲得充足的經費。助養局童運動，便是呼籲善長們協助該局除了普通的捐款之外，每年均發動的助養局童運動。助養者對局童本身完全不須負法律責任，其目的是通過這種「助養」，使局童與善長建立起一種親屬關係。對於善長來說，是一件可貴而有意義的善舉；而對於局童來說，因爲局童在保良局中能獲得物質上的滿足和照顧，但他們缺乏親情的慰藉，在精神生活上時感不足，有了善長助養他們，便可充實其精神世界，改變對人生的看法，對未來充滿樂觀和希望。

事實上，這種助養，每一名兒童，只須一次過捐款六百元，或分半年一次或每月一次捐款，例子甚多。助養局童手續十分簡單，以後便可經常到局探望受助兒童或帶其外出活動，與兒童建立起親情。有關助養保良局兒童之詳情可逕電五—七六九二五八與該局助養部查詢。

包裝中心下月舉辦
繪圖及印刷課程
現開始接受報名

（特訊）香港之設計及包裝中心將於九月及十月舉辦兩項工業課程，給予從事有關行業的人士，該等課程爲工程繪圖及紙品印刷。

工程繪圖的主要法則，機械繪圖的基本法，投影，剖面圖，分圖，內容包括公差圖，部分的繪製法，配圖及展開圖，並由香港理工學院潘瑞光講授。授課時間由九月五日開始，逢星期一晚上六時半至九時半在九龍理工學院工業中心S三〇三室舉行，所需繪圖用具由理工學院提供。

紙品印刷課程包括紙品印刷的特性，油墨的選擇，上網……由富有經驗之歐海別等修士講授，授課時間由十月七日開始，逢星期五晚上六時半至九時半在紅磡馬頭圍道二十一號香港理工學院大廈二十二樓C二座演講廳舉行。上述兩項課程皆用粵語及英語講授，費用爲二百二十五元，學員修畢該課程而成績滿意者可獲授證書。有意修習者可向該會報名，截止日期工程繪圖八月二十六日，紙品印刷則爲九月三十日。（田、强）

申請歸化英籍啓事

簡元寬（KAN YUEN FOON）現住香港新界元朗白沙村117約1875地段現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

芬蘭閣有限公司啓事

由一九七七年八月十八日起譚文藻先生已辭職，此後譚先生對外之華洋轇轕，既與本公司無涉。

謝

先夫胡公漢標府君之喪於昨（二十）日在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

謝

未亡人胡唐麗貞　率男 唐長勝 熙光 熙智 熙楠 熙泰 熙賢 熙樑 熙盈 暨衆親屬全泣叩

運輸署佈告
爲新界屯門新市杯渡路及基堤路劃爲公共小型巴士禁區事

一九七七年八月二十三日上午十時起，屯門新市之杯渡路及基堤路一併劃爲公共小型巴士禁區。

上述措施，旨在管理當地之交通。

屆時各該道路，自當設有適當交通標誌，以作指示。

此佈

署理運輸署署長　李舒

運輸署佈告
爲觀塘道與康寧道交界處所採取之交通措施事

一九七七年八月二十二日起，四個月內，每晚午夜十二時三十分至翌晨五時三十分之間，所有車輛，概不得自康寧道向右轉往觀塘道，亦不准自觀塘道向右轉往康寧道，以方便於該兩段道路之交界處進行地下鐵路建築工程。

駕車人士，請改用協和街與開源道交界路口之廻旋處。

屆時上述各處，自當設置適當交通標誌，以作指示。

此佈

署理運輸署署長　李舒

運輸署佈告
爲沙田採取新交通措施事

一九七七年八月二十三日上午十時起，沙田採取交通措施，以方便進行新大埔道之建築工程，詳情如下：

（一）現有大埔道，其自獅子山隧道公路口至瀝源附近，沙田繞道口一段，禁止通車。

（二）沙田繞道，改爲雙程路。

（三）與沙田繞道平行之大埔道，其自大圍鐵路、公路交叉點以西一六〇呎處起，至瀝源附近之大埔道與沙田繞道交界路口以北七五五呎處止一段，以及獅子山隧道公路，自沙田繞道口至城門河橋兩端以南約六十六呎一段，同時劃爲禁止客貨上落區，每日上午七時至午夜十二時，所有摩托車輛，概不得於上述兩段道路上落客貨，惟專利巴士，則不在此限。

（四）瀝源邨，和禾輋邨及通往沙田墟之各道路，禁止公共小型巴士駛入。

（五）新大埔道，其自獅子山隧道公路口至沙田火車站止之一條行車道，劃爲雙程路線，用供專利巴士及經運輸署署長書面批准之車輛行駛。

（六）擬自火車站步行沙田舊墟之行人，應取道專爲該目的爲建築之行人天橋。

屆時上述各處，自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長　李舒

閒

先夫李鯤生於主曆一九七七年八月十八日下午十一時四十分在養和醫院息勞歸主在世寄居八十六年恭移香港殯儀館治喪謹定主曆八月廿一日（星期日）下午一時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯謹此訃

鼎惠懇辭

妻 余美玉 呂雪英

男 漢英 煥文　媳 譚美玉 車妙懿

女 寶梅 倩文 麗文 婉嫻 綺嫻 趣嫻　婿 黃容 唐德鑑 唐季强 謝學賢 唐德椿

孫男 建文 衛文 卓文 銳文 潤文 思明　孫媳 黃綺文

孫女 佩貞 愛民 佩瑜　孫婿 秦世權

外孫男 唐天賜 謝天恩 ……

外孫女 ……　曾孫男 旭灝 旭海 惠雄　外曾孫女 ……

胞弟 海濤　胞妹 淑瑜　妹倩 李小崖

海源 海澄 海潮

外甥男 李偉琪　外甥女 李偉芬　甥媳 周薇若　甥孫女 李蕙昭

家族衍繁　恕未盡錄　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五—六一五二二六—八

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER ACTION NO. H. C. A. 1556 OF 1977 ALSO K. C. J. 3562/77 AND H. C. A. 2090/77 SEIZED UNDER 後於一九七七年八月二十二日即星期一日上午十一時正在香港華打衛華打行士庫本拍賣行內將存在新界粉嶺KWAN TEI PAK TSUEN（軍地北村）在丈量約八十三地段一四四號MAJESTIC GLOVES FACTORY LTD.（大華手套廠有限公司）（NATURE OF GOODS-SEWING MACHINES & GARMENT FTY. EQUIPMENTS貨物性質——衣車及製衣廠用具包括法院執達吏目錄項目（三）電壓皮機十七架，（四）硬紙卡通機二架，（六）棉帶機十九架，（十）電割機一架（十二）THREE METAL PURSES，（十二）"SINGER"衣車七十架連摩打及架，（二十二）車邊機三架連摩打及架）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳足並限於指定期內將該貨物出清下碼之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三零二二四

香港九龍置業按揭有限公司通告

啓者本公司定於本年九月十五日下午十二時卅分在本港德輔道中六十一號至六十五號香港華人銀行四樓會議室開第七十八屆股東週年常會屆時敬請光臨是荷又本公司股票由九月二日起至九月十五日暫停轉換合併佈達

承董事局命　總經理周湛樵謹啓

一九七七年八月十九日

謝

先室馮母李淑娥女士之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

姻世戚友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

謝

杖期夫馮文湘　率男 國恩 愛群 愛雅 夢雲　女 巧雲 錦雲　婿 周永昌　泣叩

閒

先夫徐公福全府君於公曆一九七七年八月十九日（夏曆丁巳年七月初五日）上午十式時四十分壽終養和醫院積閏享壽七十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月廿式日（農曆七月初八日）（星期一）中午十一時三十分大殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

庶室 何惠卿　妻 徐何瓊珍　庶室 曾蓮

率男 沛鈞 瀛鈞 維鈞　媳 陳愛蓮 王佩然 吳愛群

女 有梅 有興 有寬 有開　婿 趙景坡 潘樹輝 劉正中

孫男 德昌 德權 德成 德强 德耀　孫女 淑頤

外孫男 潘雅達 潘立琪　外孫女 趙紀璇 趙紀嫻 趙紀業

親屬繁多　恕未盡錄　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一—八

通訊處：福臨門酒家　灣仔洛克道四五九號　電話：七六式式六〇

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	廿一	渣華
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	日本	廿一	華爭
長城	KOTA PANJANG	賓港	廿一	太平
海龍	HAI LONG	台灣	廿一	永裕
九龍	KOWLOON AAY	歐洲	廿一	太古
太平洋愛神	PACIFIC ACE	日本	廿一	川崎
東文	DONG MONN	波斯灣	廿一	山三
齊威利	CHAI VAREE	新加坡	廿一	大三
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿一	美輪
長運	EVER LUCKY	高雄	廿一	利運
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿一	東源
長仁	EVER HUMANITY	高雄	廿一	利運
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	廿一	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	廿一	新興
東仁	EASTERN HUMANITY	高雄	廿一	利運
美興	BEHENG	汕頭	廿一	華夏
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿一	順昌
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿一	日郵
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	加州	廿一	胡興何
東山丸	TOKUSAN MARU	日本	廿一	新興
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿二	馬士基
東龍	EASTERN DRAGON	日本	廿二	大源
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿二	川崎
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興
東南	DONG NAM	釜山	廿二	東宇
長興	EVER SHINE	高雄	廿二	利運
來利碧琪	FLOYD BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
哥迪高夫	GRODEKOVO	李可基	廿二	華林
博多丸	HAKATA MARU	日本	廿二	日郵
翠英	TSUI YUNG	澳洲	廿二	港郵
士打芬蘭	STRAAT FRANKLN	新西蘭	廿二	太古
新海峰	NEW SEA PIONEER	大連	廿二	華夏
坤甸	PONTIANAK	日本	廿二	東際
海明	HAI MING	基隆	廿二	永裕
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	廿二	香島
鹿洲	LUK CHAU	高雄	廿二	香島
海發	SEA DISCOVERER	日本	廿二	大三
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	日本	廿二	福來
加倫尼亞	ADHIGUNA KARUNIA	日本	廿二	東源
長野丸	NAGANO MARU	日本	廿二	日郵
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	廿二	香島
長城丸	PANJANG MARU	日本	廿二	中海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
信心	CONEIDENCE	上海	廿二	華夏
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿三	總統
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	廿三	日郵
天都	TENDO	新加坡	廿三	新興
沙華利	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿三	沙唱
康安	HORNED OWL	日本	廿三	協成
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	廿三	日郵
賓澤洲	STATE OF PUNJAB	新加坡	廿三	東亞
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿三	中央
那福克丸	NORFOLK MARU	日本	廿三	大三
金橋	GOLD BRIDGE	基隆	廿三	新興
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
士打拿素	STRAAT NASSAU	基隆	廿三	渣華
利來士加	LL.SCHELDE	基隆	廿三	渣華
宜寶時	EPOS	日本	廿三	大三
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	廿三	太平
先達紐頓	STRATHNEWTON	歐洲	廿四	三行
海天	HAITIEN ASIA	基隆	廿四	天祥
惠來三號	HUEI LAI	基隆	廿四	東海
長茂	EAER SUMMIT	高雄	廿四	利運
利誠	HONESTY	基隆	廿四	港運
金鳳	GOLDEN PHOENIX	日本	廿四	嘉華
士打阿古拉斯	STRAAT AGULHAS	新加坡	廿四	渣華
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	廿四	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿四	東洋
泰來	TAI LAI	基隆	廿四	東海
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGE	日本	廿四	國光
紐威史托	NEUWULMSTORF	基隆	廿五	上海
建華二號	KIEN HWA 2	基隆	廿五	東亞
威沙馬達	VISHVA MAMTA	新加坡	廿五	東亞
列地時萊克	LETITIA LYKES	高雄	廿五	怡和
清秀丸	SEISHU MARU	日本	廿五	海聯
田島丸	TASHIMA MARU	日本	廿五	東祥
海強	HAI CHIANG	高雄	廿五	永裕
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿五	福來
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿五	總統
夏洛馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
曼拿一號	MANO 1	釜山	廿五	港興
馬華拉	MARVELLA	日本	廿五	國光
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿五	馬士基
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	非洲	廿五	馬士基
歐登高	MEK.GORDIENKO	東京	廿五	華林
史雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	英國	廿五	馬士基
海雄	HAI HSIUNG	高雄	廿五	永裕
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿六	振盛行
安榮	ASIAN REWARD	日本	廿六	太古
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
邊高	BENGLOE	日本	廿六	太古
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿六	大三
富山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶藍
歐士達吉	WESTERKERK	歐洲	廿六	寶藍
蘭加金蒂	LANKA KANTHI	新港	廿六	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿七	川崎
安達士馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
利華	RIVA	日本	廿七	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	廿七	海陸
金發	GOLDEN FALCON	高雄	廿七	嘉康
利來得	NL.DEJIMA	日本	廿七	寶藍
約瑟萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿七	邊行
亞力山大	ALEXANDRA N	日本	廿七	東方
普拿	PULAWY	歐洲	廿七	天祥
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿七	中央
	GASSIOPEIO	日本	廿七	嘉信
美麗星	MARY STAR	釜山	廿七	新興
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿八	順利
新洋丸	SHINYOU MARU	日本	廿八	大三
益友	GRAND UNITY	基隆	廿八	海上
東文第三	DONG MONN 3	波斯灣	廿八	華山
鄱陽	PO YANG	新西蘭	廿八	太古
海王	HAI WANG	基隆	廿八	永裕
新星	NEW STAR	新加坡	廿八	源源
天馬蓮	TAMERLANE	新加坡	廿八	百保利
金星	VENUS	日本	廿八	東方
加富	T.E.CUFFE	加州	廿八	海運
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	日本	廿八	川崎
靈華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	廿八	鐵行
豐隆丸	HORYU MARU	日本	廿八	協成
偉航	GREAT GUIDE	日本	廿八	永泰
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿八	總統
海王	HAI WANG	基隆	廿八	永裕
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	李可基	廿九	華林
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿九	泛祥
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	廿九	天祥
新香港	ZIM H.K.	美國	廿九	新興
軒利曄馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	廿九	馬士基
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	廿九	多利順
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿九	福來
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永盈裕
馬力克	IBN MALIK	基隆	廿九	怡和

今日空郵（星期日） 截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼	正午十二時
越南	下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、希臘、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、菲律、南非、寶比亞、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、、夏威夷、沖繩	下午五時

出口船期表

(船名)(西名)(往何處)(日期)(公司)

美洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿一	海陸
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	廿一	百保利
太平洋愛神	PACIFIC ACE	加勒比海	廿二	川崎
士打香港	STRAAT H.K.	中美洲	廿二	渣華
長興	EVER SHINE	加州	廿二	利運
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿二	美輪
安柏路	AMPARO	南美	廿二	福來
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿二	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	山下
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿四	太平
三藩市	UNION SAN FRANCISCO	南美	廿四	胡興何
賓澤洲	STATE OF PUNJAB	加州西北太平洋	廿四	東亞
歐登高	MEK.GORDIENKO	加州西北太平洋	廿五	華林
長茂	EVER SUMMIT	紐約	廿五	利運
士打拿素	STRAAT NASSAU	南美	廿五	渣華
大西洋挑戰	ATLANTIE CHALLENGE	東加拿大	廿六	國光
威沙馬達	VISHVA MAMTA	美大西洋東加拿大	廿六	東亞
列地時萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
利誠	HONESTY	加勒比海	廿六	港運
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	廿六	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿七	川崎
安達士馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
商業	SL. COMMERCE	美國	廿八	海陸
普樂總統	PRES. POLK	洛杉磯	廿九	總統
天馬蓮	TAMERLANE	紐約美大西洋	廿九	百保利
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿九	百保利
加富	T. E. CUFFE	加州	廿九	海運
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿九	新興
靈華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	卅一	美輪

歐洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
地中海	MEDITERRANER	巴塞羅那熱那亞	廿一	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	廿一	沙唱
哥迪高夫	GROEEKOVU	漢堡俄羅	廿三	華林
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	廿四	日郵
那福克丸	NORFOLK MARU	地中海	廿四	大三
誠泉山	HONESTY SPRING	地中海	廿五	華山
邊高	BENGLOE	里斯本利夏化	廿七	太古
利來得	NL. DEJIMA	漢堡哥德堡	廿七	寶藍
歐士達吉	WESTERKERK	卡薩布蘭卡里斯本	廿七	寶藍
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	三十	寧泰
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	卅一	汎洋

澳洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	廿三	福來
天都	TENDO	澳洲	廿三	新興
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	廿三	太古
翠英	TSUI YUNG	澳洲	廿三	港郵
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿五	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼陀	廿五	鐵行
伯路	NEPTUNE BERYL	斐濟新西蘭	廿五	中央
安榮	ASIAN REWARD	澳洲	廿七	太古
芝華樂	ADVARA	澳洲	三十	福來
鄱陽	POYANG	新西蘭	卅一	太古
安榮	TRADO	澳洲	一日	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	一日	港興

印·巴·中東線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
銀灣	SILVER BAY	卡拉奇	廿二	明仁
長仁	EVER HUMANITY	波斯灣	廿二	利運
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	馬林沙	廿二	華爭
東山丸	TOKUSAN MARU	依力	廿二	新興
長運	EVER LUCKY	遙得港	廿二	利運
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	廿二	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿三	香島
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿四	香島
亞合林	ATLANTIC FOREST	達打波斯灣	廿五	東方
斯威特	SWAT	卡拉奇	廿五	東海
金老	GOLDEN TIGER	達打亞爽巴	廿六	嘉華
蘭加金帝	LANKA KANTHI	科倫坡	廿六	東亞
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	紅海	廿七	大三
先達紐頓	STRATHNEWTON	卡拉奇波斯灣	廿七	三行
東文第三	DONG MOON	喀拉蚩孟買	廿九	華山
金發	GOLDEN FALCON	紅海	廿九	嘉華
亞力山大	ALEXANDRA	波斯灣	三十	東方
新星	NEW STAR	科威特	三十	源源
弘正	HONEST RIGHT	達文刁拜	卅一	海陸
大立寶	TALABOT	波斯灣	卅一	百保利
明信	MING SHING	卡拉奇	卅一	明仁
光豐	KWONG FUNG	亞丁塞得港	卅一	東方

東南亞線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	廿二	太平
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	廿二	馬士基
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿二	東源
坤甸	PONTIANAK	新加坡	廿三	東際
和金	FOH KIM	打打根	廿三	港運
加倫尼亞	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	廿三	東源
乘風興	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
東龍	EASTERN DRAGON	新加坡巴生	廿三	大源
長城丸	TANDJANG MARU	印尼	廿四	中海
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿四	東宇
康安	HORNED OWL	新加坡庇能	廿四	協成
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿四	順昌
英偉雅士	DYNTMIC ACE	馬尼拉	廿四	東洋
美	AM.MAIN	新加坡曼谷	廿五	美輪
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿五	馬士基
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	廿五	天祥
金星	VENUS	馬尼拉宿務	廿六	東方
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANTI	曼谷	廿六	振盛行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌
清秀丸	SEISHU MARU	新加坡	廿六	海聯
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿六	亞利來
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡庇能	廿六	東祥
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿八	中祥
太安	TAI ON	納閩婆羅乃	廿九	東安
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡	三十	天央
東權	EASTERN POWER	曼谷	三十	順利
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	三十	東方
厚德馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	卅一	馬士基
	SUN LOTUS	新加坡庇能	卅一	東祥
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	卅一	海聯
東明	DONG MIN	曼谷新加坡	卅一	東宇
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	卅一	大源

台灣·日本·釜山線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿二	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	廿三	新興
海龍	HAI LONG	台中	廿三	永裕
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿三	東祥
美業	AM. VENTURE	高雄	廿三	美輪
海民	HAI MINN	基隆	廿四	永裕
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿四	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
曼寧一號	MANO 1	釜山	廿六	港興
惠來三號	HUEI LAI 3	高雄	廿六	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿六	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	廿六	永裕
海雄	HAI HSIUNG	基隆	廿七	永裕

非洲線

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
長野丸	NAGANO MARU	西非	廿二	日郵
海發	SEA DISCOUERER	南非	廿三	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	北非	廿四	日郵
金橋	GOLD BRIDGE	西非	廿五	新興
宜寶時	EPOS	西南非	廿五	大三
利來士加	NL. SCHELDE	角城西非	廿五	渣華
金鳳	GOLDEN PHOENIX	西非	廿六	嘉華

航訊

美國金戈今晨由美抵港 森巴華即赴美西岸 長野丸日內往西非 陽興丸明自日本抵達當晚開

（本報訊）百保利輪船公司旗下之森巴華（SUMBAWA）號貨櫃輪，自納閩等埠航來本港，已於昨日（二十）傍晚到達，停泊國際橋上落貨物，訂今日（廿一）上午離岸，前往羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、聖地牙哥等埠。

美國輪船公司旗下之美國金戈（AMERICAN LANCER）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，訂今日（廿一）上午抵達，停泊國際橋裝卸貨物，訂明日（廿二）啟航，開往羅省、三藩市、紐約、諾福克、波的摩等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之長野丸（NAGANO MARU）貨輪，自日本各埠來港途中，延明日（廿二）始到港，拋碇A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，訂翌日（廿三）離港，駛赴西非各埠。

川崎（香港）有限公司代理之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，自日本各地來，將於明日（廿二）到達，停泊葵涌碼頭收取貨物，訂明晚啟航，開赴羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、聖地牙哥等各埠。（子）

立邦提供航運服務 往歐洲只二十六天

（港訊）英商立邦（遠東）有限公司空運部：自本月開始，除繼續經營空運代理業務外，將對本港出口商提供快捷經濟的航運服務，以貨櫃船將本港出口貨物，運往歐洲市場。

該公司鑑於貨物空運歐洲的費用，日漸增加，最近一些航線，更將費用提高百分之十二點五；因此，以四艘貨櫃船，每月兩次來往英國、台灣、香港及歐尼斯等港，提供出口商更多機會，以經濟、可靠及實際的價錢，將貨物付運。此航線自香港至歐洲最終市場目的地，只需二十六天。

立邦公司董事卓偉林指出：我們所望此新服務，將能使運往歐洲市場的時日，縮短七天，而使出口商能節省百分之十至四十的費用。

此項服務之最大獲益者為本港運往德國、奧地利、瑞士及義大利的出口商，假設運費佔貨價百分之十至十五，而運費減低百分之二十時，即貨物成本減低百分之三，因此，使香港的貨物出口，更具競爭能力。

立邦空運（遠東）有限公司同時並為韓國、台灣等地貨運聯絡人。

美國太平洋遠東輪船公司 否認旗下船隻出售 四艘子母船改貨櫃

（本報訊）日前，航運界曾盛傳美國太平洋遠東輪船公司將旗下之四艘子母船出售，此事已遭該公司加以否認。

事實上，美國太平洋遠東航線已將該四艘子母船陸續改裝為全貨櫃輪，以適應美國—遠東航線的需求；改裝後，新輪將可運載一千九百三十個廿呎長貨櫃。

當四艘改裝的全貨櫃輪悉數投入服務後，該公司以後每年所運載的貨櫃數量，將由三萬五千增至十三萬五千，增數高達三點八倍之多。

第一艘改裝完成的全貨櫃輪太平洋熊號已投入美國—遠東航線服務。

當此項計劃全部完成後，香港至美國西岸之服務將會增至每十日一班次，而航程亦會縮短至十六天。（子）

士打芬蘭 紐西蘭來

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之士打芬蘭（STRAAT FRANLIN）號貨輪，由新西蘭等地航抵本港，訂明日（星期一）拋碇A號浮泡，上落貨物，訂廿四日（星期三）離港，前往菲濟嘉、遙克蘭、威靈頓、列提頓等埠。（芳）

新界版

大埔墟發展設備齊全 施工建合署

共設九個機構提供各種服務 墟市並供私人工商各業發展

（港訊）工務司署即將在大埔興建一座新政府辦事處大廈，以配合該處迅速發展之需，及確保居民能夠獲得政府的種種服務。工務司署建築設計處現已承建該幢大樓。該署署理建築師姚源安昨日說，有關建造工程定於十月間進行，預料一九七九年初竣工。新辦事處大樓位於大埔道與寶鄉道交界處，將是為大埔及新界東北部居民服務之政府……

大埔現有多項龐大工程正在進行中，而根據政府鄉鎮發展計劃，該處將發展為新界其中一個城市。大埔市墟終可容納三萬人。基本社區設施應有盡有，包括學校、市場、購物中心、及供康樂用途之空地、公共交通活動之社區會堂。此外，尚有可供私人發展商作商業用途之地點。

姚氏謂，新政府辦事處大廈為一座六層高之建築物，總面積九千平方公尺，……部門設辦事處之用，包括社會福利署、漁農署、地政……及民政……之附屬設備，例如空氣調節……及單車與電單車位二十二……

不滿聖約翰救傷車被調 元朗社團聯會首長發表意見盼望調查

鄧乃文列舉元朗隊員座談經過

由元朗居民所捐贈並負責一切服務開支及供養者，此次犧牲元朗區居民而改為荃灣居民服務，並不能稱為「擴充」服務。此件不公平事件已在聖約翰救傷隊隊員向本區地方官紳投訴後，普遍引起本區人士關注。現將本人調查結果列後，以供有關人士參考：

（一）香港聖約翰救傷隊元朗支隊成立於一九三九年，歷史悠久，服務隊員之質素甚佳，故地方人士對其極為熱心……

（二）此次調動，並未了解地方環境需要，亦未徵詢地方人士意見，更未與元朗理民府當局研究，即逕以實行，誠屬不當。

（三）據一份中文報章訪問九龍分區總隊長黃德先生後，於七月十四日刊出其所提出之理由，本人對其解釋頗有異議，現將要點分析如下：（甲）黃總隊長說：「該車改駐荃灣的原因，是因為元朗救傷隊隊員只有日間工作，不能擔任司機，……」

（乙）黃總隊長說：「豈不有隔騙市民之嫌？」……

（丙）報章原文又載：「黃總隊長強調元朗救傷隊絕無歧視元朗或……」……

據說大部隊員醞釀集體辭職

（四）經過與元朗聖約翰救傷支隊的隊員座談後，他們公開了下面的內幕：「一九七三……

元朗鄉紳戴均作叠翁 次男在英結婚宴鄉親

（特訊）元朗鄉紳戴均，有叠翁之喜，於本年七月九日由本港飛往英國為其次男興華君與黨玉萍小姐在英徹斯特教堂舉行結婚典禮，並於日前偕同新婚兒媳回港，特於（二十）日中午在元朗十八鄉南邊拜祖，以盈餘鄉梓歌鄉親，昨晚設筵在元朗嘉好大酒樓設筵款得嘉賓官紳親友。戴均令弟係現任十八鄉事會主席戴權，為仲兩人，交遊廣，故赴宴道賀者凡千人。

新郎戴興華君，畢業於曼徹斯特大學生物化學系，婚後繼再攻讀法律兩年。新娘亦在曼徹斯特攻讀產護科，年前已畢業，現服務於彼邦。一雙新人，允稱珠聯璧合，天成佳偶，新婚夫婦日內即離港赴英。（君）

圖為新婚夫婦戴興華、黨玉萍與陪伴親友合影。

新界張氏宗親理事長張柒喜作新翁宴鄉紳

（特訊）新界張氏宗親會理事長張柒，昨新翁之喜，其長公子國民君與殷商李超鑑之長女公子梓青小姐在粉嶺聖約瑟天主堂舉行結婚典禮，晚間假座上水石湖圩嘉園酒家宴款得親友，到賀有石湖圩商會全體理監事，上水鄉事會全體委員，村代表及各社團首長數百眾，筵開八十席，備熱熱鬧。

張國民、李梓青新婚儷影

大嶼南區暑期活動參觀海洋公園大受青年歡迎

翁梁雄楊永庥官紳招待

（特訊）青少年暑期活動，目前正在各區加緊進行，最使青少年感興趣之節目乃為參觀海洋公園，在場之各項表演，不祗增添歡樂，且可大開眼界，增廣見聞，但由於人數眾多，故祗能編定日期，分日前往參觀。

大嶼山南區青少年暑期活動，亦有一項參觀海洋公園，參加之青少年約三百人，昨由鄉事會主席鄧福興、張北洪，及大會主席張添粦，村代表張樹有、吳士保、陳詩、范華裕、何榮球、毛銀福、羅丁有，秘書羅修謙等及區內杯澳學校、長沙學校、水口學校、大浪等校教職員帶領，乘小輪上午八時集合梅窩碼頭，乘車到港，九時半在港島碼頭乘車直達海洋公園。

離島副理民府翁樂雄、聯絡官村事務主任魏鴻鈺，暨少年，及太平紳士楊永庥等亦親往海洋公園歡迎青少年之參加，並在海洋公園門前舉行一項簡短儀式，由副理民府翁樂雄致詞，希望青少年善用餘暇，多作有益身心之活動，並勉有嘉。詞畢隨即進場參觀，乘上山吊車，及參觀海豚表演，水族館等，各青少年兒童，大部均未看過此等表演及節目，因此大開眼界，至感高興，直至下午三時許，始盡興而歸。

一般鄉村兒童，除於假期隨父兄前赴港島市區看戲購物外，平素甚少外出，至於遊覽地方，更甚少機會，往遊海洋公園，更屬十中無一，今年青少年暑期活動，能安排使鄉村兒童得有機會參觀，實屬一項啟使青少年感覺興趣之節目，除增添知識外，亦令彼等印象難忘，深印腦海，一般希望明年之青少年暑期活動，亦能舉辦此項節目，使新一輩亦有參觀機會。（棠）

葵涌邨環境關注月

睦鄰晚會招待千人

青協亞斯理盛大舉行

（特訊）「改善環境，居民有責」，這句話對公共屋邨居民來說，真是息息相關。現在葵涌邨正舉行「關注環境月」運動，以響應這句話，希望藉此使居民更深入了解及改善居所認識。

是項活動是由香港青年協會葵涌青少年中心及衛理公會亞斯理社區中心合辦，並得到葵涌青少年康樂聯會贊助多項活動。活動內容包括七月十七日之葵涌清潔日，在這天大家經過辛勞的工作後，使自己的屋邨潔淨一新。在七月十日至八月十日期間，葵涌住戶清潔比賽獲得動員居民家庭成員清潔自己的住所。在培育兒童對邨內環境關注及認識的前題下，兒童繪畫比賽亦於八月十三日成功舉行。

尾聲，作為整個「關注環境月」運動的高潮及將於今晚盛大舉行一個千人盛會——「睦鄰綜合晚會」。屆時葵涌亞斯理社區中心的青年會員和邨內老少居民，將濟濟一堂共渡良宵，在歡聚之餘，共商改進環境的善策。

是晚程序將於八時四十五分於葵涌邨三十八座對開廣場進行，節目包括：柔功、門貫樹、芬蘭術會派出醒獅助興、民歌、相聲、歌劇、時裝表演、話劇、國樂等，歡迎區內坊眾蒞臨參觀，不收費用。（石）

暑期活動陸續完成 沙頭角區宣告閉幕

邊區警司羅倫士頒發各項比賽獎

（特訊）沙頭角區一九七七年青少年暑期康樂活動於七月廿五日起一連串舉辦各項活動後經於昨日上午十一時半假沙頭角官立中學禮堂舉行閉幕及頒獎典禮，蒞場嘉賓有新界邊防區高級警司羅倫仕，教育官梁國，鄺琛滋齊，余文遠等，地方人士有鄉事會主席劉天福，余葉勝，楊光，黃輝新，陳知新，張垠裕，李旋權，朱木生，蘇謀生等暨黃伯輝，劉煥榮，黎景洪，盛梅島，李志超，黃兆庭，江錦明，蔡家衡，謝國安，呂元龍，葉熾光，宋亞強，余兆鉅等各校校長。

是日上午九時半，攤位遊戲即告開始，由各校教師帶領學生到場參加各項遊戲人數眾多，場面熱鬧。

儀式開始首先由主席劉天福致詞略以感謝政府大力推動及地方人士全力協助使本年度本區之暑期康樂活動項目比前更見豐富。

繼由羅倫仕長官頒發籃球，乒乓球，攤位設計各項比賽獲勝團體流動盃，戶口寫生，交通安全圖畫比賽優異獎品，隨後在一片掌聲中儀式宣告圓滿結束。茲將各獲獎名單列后：

（一）籃球賽：男子組冠軍沙漁，亞軍小灘，李軍鴨洲。女子組冠軍小灘，亞軍沙公，李軍吉澳。

（二）乒乓球：男子組冠軍莘雅，亞軍鹿頸，李軍沙公，女子組冠軍沙公，亞軍吉澳，李軍鴨洲。

（三）攤位設計：冠軍南涌，亞軍沙公，亞軍莘雅。優勝獎，萬和、鏡蓉、大埔、山咀、鹿頸、啓才、沙漁、荔枝組。

（四）戶外寫生：榮譽獎：何偉康（啓才）、陳瑞臨（鹿頸）、陳志超（鹿頸）、李子光（莘雅）、徐官明（沙漁）、蘇正才（沙漁）、陳舜城（鴨洲）、周九（鴨洲）、楊偉元（山咀）、溫棠倫（沙公）、吳伯鴻（南涌）、何二嬌（大埔）、黃寶君（莘雅）、李財興（沙漁）、月嬋（山咀）、妹（吉澳）、（鏡蓉）、……優勝獎：宋錦成（啓才）、曾耀民（大埔）、陳志康（鹿頸）、曾錦裕（莘雅）、王、鄧亞蛋（鴨洲）、何萬、黃得復（山咀）、李麗娟、石馬喜（吉澳）、梁炳洪（沙公）、中級組：榮譽獎：朱劍雄（鹿頸）、溫麗珍（莘雅）、蘇玉帶（沙漁）、郭八娣（西流江）、鄧天山（西流江）、陳美翰（鴨洲）、郭八嬌（鴨洲）、鍾楊花（山咀）、李秀芳（鏡蓉）、何佳英（沙漁）、優勝獎：宋子賢（啓才）、李金嬌、李瑪嘉烈（南涌）、麒叔祺、陳海燕（鹿頸）、陳偉芳、溫秀嫦（莘雅）、陳玉如、李寶宏（莘雅）、蘇滿來（沙漁）、郭蘇帶（鴨洲）、陳美娟（鴨洲）、鄧長有（西流江）、羅志聰（山咀）、李鳳娥（鏡蓉）、（五）交通安全圖畫比賽：冠軍徐官明（沙漁）、亞軍張運興（南涌）、李軍鍾志賢（山咀）、優異獎：楊玉芳（萬和）、鍾興泰（萬和）、邱偉強（南涌）、邱月清（南涌）、蘇正才（沙漁）、蘇銀妹（沙漁）、梁炳洪（沙公）。（木）

邊區沙頭角停電損失大

鄉事會首長促改善

（特訊）邊區沙頭角近月來電力供應經常中斷，在此酷熱氣溫下，居民因感不便，而區內各大小商店，尤其是經營飲食業者，更為嚴煩。

據沙頭角鄉事會主席劉民指出：區內電力供應時告中斷，有時二三十分鐘或十分八分恢復，亦有三兩小時之久。最近一次歷時竟達十餘小時，由十七日下午七時十五分起，迄至翌（十八）日下午一時二十分始告恢復。區內各食肆及必須電力使用之肉食及冷藏品，損失極重，深希望有關當局注意改善。（木）

射擊練習

青山練靶區

（港訊）駐港軍隊將於八月廿二日（星期一）一連五天，在青山練靶區進行射擊練習，居民切勿進入區內，以免發生危險。

本港新聞

石梨十二座互委會舉辦住戶夏季旅行

（港訊）荃灣石梨邨十二座互助委員會自成立以來，對於防止罪案發生，與衛生清潔及組織巡邏隊等多項工作，成績斐然，該會為推行睦鄰，更舉辦康樂活動，球賽、旅行等節目，使各住戶互相認識聯絡感情，以加強住戶間之組織，本週日特主辦夏季旅行，西貢坭涌為目的地，參加住戶約有二百多家，部份且有家人出發，人數已逾三百餘眾，是日上午九時出發，由該會首腦王運明、何耀深、李淑玉、羅煥寧、何有良、周俊、嚴振雄、何耀邱、玉瓊、韓鏡河、吳佳芳、李蘇發、梁鴻、羅溪等率領，備有遊戲節目、野餐，並有幸運抽獎，凡參加者俱有家庭用品一份，永不落空，使增熱鬧氣氛云。

佳寶旅行社今天開業

統辦日本遊客來港，該公司社長龜井敏昭乃日本旅遊界知名人仕，將為本港帶來大量日本遊客，使旅遊業更加繁榮。

科技世界九月號出版

科技世界月刊本期有軍事專輯，講及二〇〇〇年之遙控戰爭，高空電子干擾，美與中子彈及巡航導彈，此外主要內容有：本世紀一大天災……大規模海底寶藏……加州將有大地震，香港與北極光，及漂流冰山正受監視等，豐富多彩，每冊仍售一元五角，各報攤有售。

善款待領

華僑日報讀者

華僑日報昨收到熱心讀者捐款，芳名如下：

心安氏善長從來善款貳仟弍佰伍拾元，託華僑日報讀者救濟助學，分別捐助東華三院七佰元，香港仔安老院、聖保祿育嬰院、香港防癆會、香港盲人輔導會、博愛醫院、保良局、各伍拾元。無名氏捐助陳文機選佰伍拾元，郭美珍捐助香港防癆會伍拾元，又張笑依捐助三十元。

連卡佛夏季減價

明日開始為期一週

連卡佛百貨公司夏季大減價，由星期一開始，只限一週，至八月廿七日止。在香港畢打街中環大廈之總店，九龍彌敦道……半島酒店及中區海運大廈女裝部……在中區總店及……貨品，勿錯失良機……女裝長裙由……上衣……平均……意大利泳衣祇售十三元至一百五十元，男裝……元一百九十五元……此外，在化粧品部及珠寶部均有特價貨品出售。如欲選購平靚貨品，請及早參觀選購。

資金交流呈半靜止

本港與東南亞間僅見現象

下半年港商投資星馬泰韓台放慢，資金調往減少，東南亞資金流入亦疎，形成多年僅見現象。美優惠貸息再升，金融界認不會對港息價有刺激作用。業內頭寸泛濫，週末拆借淡靜。

（特訊）最近東南亞資金流港固少，本港資金調往彼邦亦極為疏落，為多年來所僅見。去週美國商業銀行最優惠貸息再升，但金融界人士認為不會對本港息價有刺激作用。

據金融業人士表示：在過去幾年間，東南亞各國大力發展工業，而且實制訂了很多優待條件，藉以吸引外地投資，加上這些地區的工資普遍比香港低，故港商近年在星架坡、馬來西亞、南韓、泰國及台灣等地的投資不斷增加。但今年來港商在東南亞的投資已告放慢，由港調往彼邦的資金不斷收縮，尤以踏入下半年來的個多月時間，因為世界經濟放慢及國際貿易戰的加強，不但香港工業外銷受影響，東南亞各國的工業產銷亦受到不同程度的打擊，所以港商前往東南亞各地的投資興趣普遍低落，自然新資金調往這些地區也相應減少了。最近除了不斷有些貿易性的匯款寄往東南亞各地之外，投資性質的匯款寄去極少。在此情形下，形成了本港與東南亞間的資金交流陷入了半靜止的狀態，這種現象實為多年來所僅見的。

金融界人士又指出：過去兩個月，美國貨幣供應，以比美國聯邦儲備局目標快得多的速度增加，因此，美聯邦儲備局最近逐步收縮信用，而大商業銀行的最優惠貸息的調整已廣泛為人所預測，至於西德、日本近期提高利息的可能性不大，英國週前減息後，使英、美利率差距已大為縮少，這使英國利率再減的餘地已甚少，故若干金融界人士認為歐美主要國家的短期利率大致仍趨平穩，個別國家即使調整利率，其幅度亦不會很大，這是由於各國經濟情況不大好，失業率高，投資不多，通貨膨脹率仍高和資金比較鬆動造成的。

至於香港目前的利息，與外國相比，較西歐的瑞士利率還要低一點，雖然近日本港資金外調稍為多些，但尚非大宗，故相信本港的利率在短期內將不會有變動。

目前本港銀行業內頭寸仍然鬆疏，在近月來同業拆借活動的持續疲淡，反映無遺。昨（廿）日，為週末，同業拆借更水靜河飛，活期拆息叫一厘七五，半日開成幾無成交。

美元走勢亦淡，昨（廿）日，業內美電成四六五·二〇至四六五·三〇之間，成交疏少。

又據外電報導：美國第二大銀行美國實通銀行上週五宣佈將優惠利率由六厘七五提高至七厘。

美國實通銀行自五月二十七日起，即保持優惠利率六厘七五的紀錄，該銀行暫時未有解釋提高利率的理由。但根據優惠利率的計算方式，本週利率疲弱，徘徊於六厘七五至七厘之間，優惠利率的計算方式一部分是以各公司發行的短期調整無相保票據的利率為準。美國實通銀行通常在優惠利率調整方面起帶頭作用，故預料在未來數天，其他大商業銀行也會採取一致行動。

廠商售貨授信轉慎

夏季銷情疲滯收帳困難

部份帳期超過百二天資金積壓風險亦大 秋冬貨銷未敢看好訂貨俱減慢

（特訊）秋冬百貨多已訂妥，一般購量較去年減少一成至兩成，夏銷失利，部份賬期超過一百二十天，商人信貸倍加審慎。

業內人士指出，由於目前市銷極度疲勞，大減價的吸引力顯然已失去其應有的作用，將貨品價格降至七折及八折，仍然難收到招徠的力量。

商人說，夏貨生意欠佳，令商人購進今年秋冬貨品時倍加審慎，寧願訂量減少，待市乎理想較轉好的時候，再進行補貨添購，也不願像今夏一樣，因對銷市懷有較樂觀的信心突然失常時，有措手不及的困態。

百貨商人說，看淡後市的主要原因，是部份主要工業在現時出口旺季期內接單仍不理想，內工人收入有相當程度的減少，就目前的表現，這種不景氣還會持續着一段短時間，對市的打擊，將會是淺而易見的。

由於商人對秋冬貨品缺乏信心，所以在訂購各類舶來品及港製品的時候，在數量方面都比較去年減少一成至兩成。

商人不勇於購貨，寧願按貨銷後補的另一項因素，是由於不少中型及細型的製衣廠現象，商人表示，一些季節性特別強的物品，包括厚絨衣物、成衣、大褸等，都有減訂的情況較差時，對本港的一些趕貨訂單也較易應付。故此，百貨商現時減槽訂貨，在市銷出現面時，仍能獲得補貨的機會。

反方面，接訂百貨公司生意的廠商，也由於夏貨賬期有延誤關係，對信貸也倍加審慎，許多夏貨的賬期，都出現超過一百天的現象，部份更延至一百二十天，冗長的賬期，令資金負担方面是非常吃力的，而且有部份資本較弱的公司，今夏貨銷的失利，加上經營負擔，倘若秋冬生意再不如理想的話，倒閉估賬的現象將會相繼出現，為避減縮消方面的風險，已對一些資金較薄的百貨商減少貸賬期限和數量，使商場的購力進一步降低。

棉紡業減產需用量退縮 聚酯纖維價格仍處低位

人纖紡織品世界性銷減未能作合理回升

上半年進口聚纖較去年同期估減百分十

（特訊）今年天然纖維價格動盪，但人造纖維價格無大變化，本來人造纖維價格應該作合理回升，但今年人造纖維紡織品世界性銷量退縮，日本及台灣人造纖維化工業雖然纖減產，價格仍未能作合理回升。

昨據人造纖維原料入口商透露：現在紡織用途最大的聚酯纖維價格，仍然處於低水平，美國產品報價C＆F每磅四角七分至四角八分美金，日本產品報價C＆F每磅四角七分美金，及南韓產品報價C＆F每磅四角五分美金，台灣產品報價C＆F每磅四角五分美金。本來今年聚酯纖維原料生產成本增加，尤其是石油價格提高及加工，在這提高影響，但日本及台灣人造纖維化工業雖然減產百分之三十，價格尚未能刺激回升，主要原因內是人造纖維紡織品世界性銷量退縮。

本港幼紗用的聚脂纖維，以日本供應最多，其次是美國及台灣。但今年上半年進口的聚脂纖維比去年同期減少，估計減少百分之十，原因為本港棉紡業減產，棉紗及T·C·紗都在減產之列，因為T·C紗出口與棉紗同樣退縮，在澳洲及紐西蘭市場，漸與台灣及南韓產品競爭，而本港T·C紗織針織需用……

米市淡態未改

倉米未明顯疏導 存逾七萬九千噸

（特訊）昨（廿）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，價提用成交甚少。

據米業人士透露：現在本港存倉食米尚未能明顯疏導。截至週二（十六日）為止，存倉總數七萬九千八百四十三噸，包括候寄米三千〇四十五噸。

至於第三季輸入食米，截至現在為止，已運到百分之六十二，尚餘百分之卅八將於今後四十天內到貨，預料到了九月底，存倉食米總量仍在七萬噸以上。

台紙張價廉 港商扯吸增

上生油轉穩 菜油期貨低 豬油價按定

外商來港設廠退縮

大埔工業村外資認購者寥

上月外資新廠僅增一兩家

香港金融行情表

一九七七年（八月二十日）

九九金每司兩（最高）	八〇二·六〇〇
九九金每司兩（最低）	八〇一·二〇〇
九九金每司兩（收市）	八〇一·七〇〇

單位	收市價（港幣計）
美電	四六五·二〇〇
美單	四六四·八〇〇
美鈔	四六四·一〇〇
英鎊	[illegible]
加拿大圓	[illegible]
法國法郎	[illegible]
瑞士法郎	[illegible]
西德馬克	[illegible]
意大利里	[illegible]
荷蘭盾	[illegible]
澳洲圓	[illegible]
日本圓	[illegible]
非律賓披索	[illegible]
紐西蘭圓	[illegible]
坡圓	[illegible]
台灣圓	[illegible]
泰國銖	[illegible]
印度勞啤	[illegible]
澳門紙	[illegible]
南非蘭特	[illegible]
南韓元	[illegible]

歐金市疎落 盆報穩半天交易 脫節價降

收市為八〇一·七 跌一元一角 美電膠着收市價為四六五·三

金融收緊 紐約股市續告下跌

國際糖價繼續回升 砂糖銷弱欲扳乏力

天津中粗砂碼頭交一〇五〇元

生猪假前成增 燒種跌十元

大盤成共八千七百餘頭

香港股市一週

交易沉靜做價輕微反覆

四證全週開做總值六千三百卅二萬元 港證成一六四五萬元 金證一四三八萬元 九證三五萬元

鹹淡水魚市價齊降

來途供量俱增

比較月中下跌約一成許 風訊銷情頗暢

每週香港股票市價變動統計

花邊文

最近香港出一個黃淫集團，一些銀色肉彈涉嫌有關，其中一位還被警方邀往協助。

老太太反肉彈與有味片

于立

凡在香港連續住了二十年的中年人，都是「老香港」。若他祇有二十一歲，卻不能算，由于其中四分之二的歲月可稱「年幼無知」。凡「老香港」而還路往過到娛樂界的人，對上述新聞不會表示驚異。兩年前，我有一位朋友與一銀色肉彈打得火熱。後來她擔任要角的寶座片公映後幾天，我們夫婦參加一個宴會，太太被邀打「衛生麻雀」，同桌一位老太太說：「我本來不要看這部電影，聽說某某與她很好，前天我與女兒去看了。這種電影怎麼香港通得過？這個女人在銀幕上如此發露，大膽已極。」一位比較保守的太太說：「在丈夫前也要掩飾一些呢！她可以在片場中如此，又讓許多男人在銀幕上看到，那末也可能有人傳說她在台灣做應召女郎。某某怎麼會要她的？」

……

光棍後，又在銀幕上走發露的老路，一個很熟的文化界朋友說：「她也是爲生活，所以到的錢變成股票，「恒生指數」下瀉，令她焦頭爛額，她也要活下去呢！」我聞言寄以同情。現在，這位小姐也不再拍戲，可能離開香港了吧？若她再上銀幕，亦無發露條件矣！

肉彈，電影界有一老資格的先生對我說：「那些好家境本來都差，本身拍戲的基本條件不好，以發露來作敲門磚，脫衣脫成習慣，所謂……此前的生涯亦往往也是脫衣呢！她們當然祇能了便……他說不得拍正戲，卻無法在銀幕上改變作風。」

天下第一邪

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

相齊明，把事實告訴我，我相信各位必能很快探聽得到的！各位不會因我不能參加就放棄這重要任務吧？我在等着你們的消息呢！祝你們成功！」

靈通道人臨時甩底，叫各人眞是爲難，去偵查，實在怕，不去，又丟人，進退兩難。

這些人原沒有膽到湖中去的，如果有膽，便不用等到靈通道人來了之後才決定跟隨道人一起。因此，他們所以要去湖中探聽，實在是爲了靈通道人肯帶頭。此刻道人不能去，他們怎麼還有膽？他們不免暗罵靈通道人了。

但是，靈通道人不是無故甩底的，他是因爲無爲和尙來叫才走的，若果無爲和尙不來，或者遲來，道人便不會甩底；若無爲

……和尙早來，就根本沒有去湖中探索的行動，各人也不會如此刻的尷尬了！因此，各人對無爲和尙的咒罵，更甚於道人，各人把一切全算在無爲和尙的賬上了。

不過，不管怎麼說，怎麼算，怎麼咒罵，靈通道人都與無爲和尙聯同近十個人走了，留下幾個深感尷尬的人在船上，不知如何是好！

早先兩艘載了八個人，這艘又有幾個，計算起來是五個人，在身懷武功的人來說，十五人已不是個小數目了。

十五個人分乘三船，兩艘船不能移動，第三艘只得向他們搖

不久，船也找來了，只有一艘船，但比早先兩船略大。

各人都表現得十分熱情，說就是別人不去，他也要去，激昂異常。

靈通道人要落船了，船上已經有了許多個人，鬨哄哄的，相當感人。但是，靈通道人並沒有落船，他是給無爲道人叫住了。

無爲說：「偵查乃小事，你怎可以跟他們一起去？你看着太陽？我們時間無多，快走吧，大德上人等着我們呢！那才是大事！走吧！」

「各位，我本要與各位一起的，現在，我不能參加了，希望各位快快把……

……過去，漸漸近了。助慶，那兩艘船……呼，都在歡樂中……突然，湖岸……的狂呼，吸引了……幾十雙眼睛一齊……船上的人只……影子在岸邊滾動……上那幾個人竟……不住，迅即就倒……湖畔上的幾……

香港竹枝詞

捉保

半個詩人

有向女友案捉煲費者，亦反贈美費而行之而已。正是：

分手應該同點水
女人今日吃齋多
當初相好唔多計
還道成婚做老婆

記黃油蟹

陳潞

昨日拙文提到那位新界讀者，電話中又告訴我，今年黃油蟹價一直很貴，攔價每両也常在六元上下。試想，若照攔價每両六元伸算，每斤已近百元；這樣說來，在市內的所謂海鮮酒家一味黃油蟹，得付多少賬呢？

上述「攔價」的攔指流浮山專向漁民收購轉售的所在。其價即發行價也。我亦有讀者在流浮山，往年曾多次請我去試著名的黃油蟹，……

茶餘小語

僑樂村

新的時代

何行

在晚上，穆人傑是算回來吃晚飯了，當他到飯廳中，首先便是老太太，她用一種譏諷的語氣說：「四少爺，你難得回來吃餐晚飯的，要加什麼餸？」

「這是使穆人傑尷尬的笑了一下，然後說：「媽咪，亦不用這來威脅我？」老太太說：「你不回來，就不回來，好在我有她們陪着吃，否則一個人吃亦沒關係。」

張美茜和倩倩都不說話，她們最好穆人傑和老太太門上了，那末她們是較爲高興的，這餐晚飯，實在是使她們當作一種負擔的。穆人傑沒有出聲，他們坐在飯桌上時，倩倩替老太太斟好酒，再替穆人傑斟時，他把她手推開說：「我不喝酒，不要替我斟。」

倩倩是想說什麼的，但一下子忍住了，她是替張美茜斟了，等他把酒斟好，坐下替自己斟時，穆人傑冷冷問：「剛才你想說什麼？」

「我想說你肝火如何這樣旺。」倩倩說：「我再一想，還是不要說，亦許你是要吃一點清涼的東西。」

「我是肝火旺，得罪你沒有？」穆人傑對倩倩說：「有些地方，沒有你開口的份知不知？」

「我是沒有開口，是你問我的我才這樣說！」

倩倩沉下臉說：「我不答你又不好，眞難！」

「做人本來是難的，你不知？」穆人傑冷哼一聲說：「我以爲爲什麼事你要聰明一點好。」

倩倩是知道他在老太太面前受到譏諷，在她面前出氣，祇是把杯中酒一口喝掉，放下杯立了起來走，這時候大哥大嫂來了，沒有人阻止她。

在喝酒時，大哥笑說：「倩倩到什麼地方去了，到現在還沒有來。」

「她肚子痛。」張美茜開口說：「亦許是不想吃飯了，吃下去會更痛，是胃痛還是肚子痛，她自己亦弄不懂，不必在等她，我們管我們吃好了。」

大哥笑笑問：「媽咪有什麼好笑，這樣高興，倒是很難得見到的。」

「美茜在說，胃痛還是肚子痛自己亦弄不懂，我就是有這樣情形過。」老太太笑說：「祇是胸腹之中痛，不知肚子痛還是胃痛，你爹地呢？怎不回來吃飯？」

「在他們保齡部中起不了身，轉碼輸了一大堆。」大哥笑說：「爹地現在不知如何會對麻將有這樣大興趣，俱樂部有他吃的東西，所以不回來吃。」

這樣他們這一餐飯大家在不出聲情形下吃，老太太問美茜爲什麼不出聲，美茜笑笑說還是不出聲好，形勢不太好。

牛公傳

同房的人

再講，有一條嚴格的新規例就是，除非你有很充分的理由，才可以使用彈藥。他把放在窗檻上的那盆給太陽曬熱了的水捧回來洗臉，然後把碎了的灰色和砂質的肥皂潑在鬍子上面，使鬍子柔軟一點。他的刀片兩邊都是現缺口了，於是他便拿它在一隻水杯的底部磨了幾磨。他想，這是應該想辦法買過另外一塊新刀片的時候了。或者到了秋天才領配給吧。

當安得魯從房裏走出來時，所羅門正在用水灌溉着那幾排種在窗子的花架上的香料植物和洋葱。太陽已經升得高高了。熱氣從街上的柏油和混凝土陣陣的升起來。由於物質的缺乏，屋簷也改細了，所以沒有幾多遮蔭的地方，門階上面，擠滿了人，幾乎使他無法走出門口。後來一個骨瘦如柴，攜鼻子，身穿一件破壞的內衣的女孩子把他一推，他才有機會落下一級石級。其他的形容枯槁的女人勉强給他讓開一條路，望也沒望他一眼，可是那些男人，卻紛紛向他投下憎恨的冷眼色，那種貶視的表情，使他們臉上的肌肉都擠在一起，因此他們的面貌，彷彿出自一家人的。安得魯好不容易才從人羣裏擠出來，來到人行道上，他得跨過一條一個躺在那裏的漢子伸直的腿，才能夠繼續前進。那個漢子在那裏的漢子，不像是睡着的，很可能已經死去。這本來應該引起任何一個人的注意才是，但是，連多瞧他一眼的人也沒有。他那條伸直了的腿是光禿禿的，就像得很，可是綁在他腳踝上的一根繩子，另一端卻綁住一個身無寸縷的小孩子，他莫名其妙的坐在人行道上，用沒有牙齒的牙齦嚼着一隻塑膠碟子，因爲他的肚子脹大了，所以那根繩子只打橫綑住他的胸部。那個漢子是否已經死了？沒有人理會到這個問題。但是，明顯地，那個漢子不管是活着還是死去，他仍舊在關心着那孩子，他曾經盡了最大的努力，去做了那個孩子的錨，使他們不致散失。

安得魯現在是離開他的家了，如果他要發牢騷的話，除非馬上轉回屋子裏，找着所羅門，突然之間，他驀地記起了那個跟他同房的人，這個人叫莎兒。這本來是一直把她很簡單的事忘記了，不過，但他卻是逃避的。所羅門……常說他是個好色之徒，當他在軍隊裏的時候，他經常受到軍法制裁，這都是他無法否認的事。

莎兒雖然是個女人，但他們之間只是朋友，這麼說來，幹嗎不能夠告訴所羅門呢？（七）

這是21世紀

稚名

大漠英雄傳

甄睦

三、上窮碧落下黃泉

鍾鶴羽道：「你要……一槐，六峯齊出，老二、老三、老五出手，……是。

那白衣老四坐在路邊，不停的替兄弟們打氣，鍾鶴羽一想：「你替兄弟們打氣，我豈不可替莊大哥？」當下大聲疾呼，讚揚莊不烈的許多好招，指責陳家兄弟的許多不……

寒潮

査華信

樂園夢

介紹「文農盆景」

鐵石心腸

情劍劫

風飄飄　雨微微

花鳥蟲魚集

一二六．無不散的筵席

工人世界

陳永昌博士分析青年心理發展
如何改變青年思想 使對香港有歸屬感
在職青年應有適當的康樂活動 保持精神上健康減少內心矛盾

教育司署研究測驗輔導中心高級視學官陳永昌博士分析香港青少年的心理發展問題。他指出：青少年本身所能體驗到的三方面遭遇環境，這就是家庭，學校和社會，在這三方面中，當然以家庭最為重要，因為家庭並不如其他兩方面任由選擇。

首先從心理發展上來看家庭對青少年發展的影響。心理學家同意早期的家庭體驗對青少年的智力，態度，興趣，驅動，衆望極為重要。在香港，家長們過份強調孩童的學業成就，造成孩童只局限以上本學習方面，其他的活動就不受到鼓勵。其實這些活動在心理上來說，對孩童的正常生長是同樣重要的。因此形成青少年只能向某一方面的智力發展。態度方面也很狹窄，興趣也形成局限，並且還缺乏社交生活。而另一方面青少年的過份驅動往往影響考試的成績，因而使他們感到失意。我們經常都可以從報章讀到青少年因考試失敗令父母失望及覺得前途灰暗而踏上自殺的道路。總之，父母的壓力嚴重地影響青少年的個性發展。從我本人的研究所得，母親對孩童的認識力應負多些責任。

父母壓力影響青年個性發展

父親則對兒童的情感發展多所負責。以雙親來說，尤其是母親，對男童所施的壓力較女童為大，男童證明出一般對認識能力較女童優越，而情感就以女童較優了。這是由於環境差異及父母看待，教導及訓練不同所致。在香港仍是以男子為一家之長和男童為社會中心佔優勢，這已不覺得為異。我的工作啓示出如果母親不會限制性對待子女的話，他們的智力就有所進展。父親理性的訓導就會發展兒童對家庭的親和態度。父親民主式的教導對孩童的社交興趣有很大的影響力。父親關心地對待孩童就會引導起他們有很大的學習驅動。母親不嚴加制律地看待子女，他們就較易產生衆望，對男孩來說，更會有較好的學業成績。

在學校，教師担任着重要的環節去造就學童，在香港，很多教師似乎過於重視考試的結果，他們似乎只是為考試的課程而施教，對於孩童的品德發展，智力發展，身體成長，社交發展，往往由於過多用於學業成就而犧牲了這些。因此學校的教育似乎除了一系列考試和測驗之外，就沒有其他了。這無可懷疑地對兒童的前景是有嚴重的影響，學童就毎毎變成十分心胸狹隘，甚至發展到對有關方面缺乏信任，這當會成為學童正當個性發展的障礙。

青年對港缺乏信心 視作酒店遲早離開
專家慨嘆問題嚴重亟待設法糾正

最後，餘下的影響力便是社會，目前，香港社會重視實際的經濟價值多於學術的成就，因此很多青少年追尋金錢上即時的報酬多於為一己的興趣，為了一較高的新酬，他們就會準備放棄任何東西。尤其嚴重的，就目前的情勢，年青人不會忠於香港，他們思想上趨於放洋成為時尚，他們對香港缺乏信心，認為香港祇是一間美好的酒店，遲早都會離開此地。換言之，就是缺乏安全感，確實，這一種的感覺，將會產生焦慮和憂心，那就構成精神健康的大敵。

在這世界裏，我們常遇到兩對抗性的基本原則，一就是快樂的原則，一就是現實的原則，當這兩原則能和諧地發展，我們就會產生正常的行為，反之，就會產生不正常的行為，在我們的社會裏，青少年不斷地受到很大的壓力，他們有很多的矛盾和挫折，如遊玩對抗學習，性對抗道德，事業對愛情，金錢對理想，應選擇那些呢？我們的青少年面對這些難題很難選擇，倘若他們的師友父母不向他們作正確指導的話，就很容易驅使他們踏入瘋狂的階段，因此就有今天青少年的各種暴行和獸性。

青少年屬於最煩惱階段

在個人生長的過程中，青少年是屬於一個最煩惱的階段。青少年的階段不被認為是成年，又不被認為是兒童，換言之，在成人和兒童的世界裏，他都不被接納。在經濟上他未能自立，他已不喜玩具遊戲而玩得罷車，可是如何獲得用摩托脚踏車呢？只有「偷」不法的手段，如：他的性已熟了。同樣地，到結婚階段，但卻力已沒有足夠的能力，因此成家的能力，他們的家庭道德就無法去供養，就用不道德的方法。他們為甚麼會產生這青少年犯罪行為，就此亦說明了香港青少年犯罪的數字日多了。

提防演變成心理性疾病

他們就會發展成為各種所有類型的心理性疾病，廣義地說，這類精神上的問題病類，可分三種：就是神經病，精神病，和間乎兩者之間的心理病。一個神經病的患者仍是生存於眞實的世界裏，患者所厭惡自己與別人，因此所引起的麻煩不會傷害自己或危害別人，不需進精神病院去。此情緒紛擾（歇斯底里），精神衰弱（恐懼），神經衰弱（疲倦，頭痛），性神經病（自我戀，同性戀，虐待狂，受虐狂），就是色情狂，性冷感。精神病的患者這類型，自己生存在幻想的世界中，這種患者對自己和他人都構成危險性，他定要關進精神病院去，因為患者的個性行為完全不正常的，他們有躁鬱狂，精神分裂（思想錯亂），另外一種間乎上妄想狂。

述兩者之間的患者為心理病，青少年犯罪行為多由此類構成，一般來說他們是具破壞性且仇視社會。

為了保持精神上的健康就應儘可能減少內心的矛盾和受挫折的機會，每人均應具有信心，自我滿足感，有適當的康樂活動，培養歸屬感，忍耐力，要言行一致，具幽默感，誠實估計自己和有決心，擴大社交圈子和多交知己朋友。

平安青年中心舉辦 天文學展覽
時裝設計比賽今晚舉行

秀茂坪區基督教信義會挪威差會平安青年服務中心，感於捐血救人意義深長，在暑假期內，特推行捐血運動，歡迎青年工友及學生踴躍參加。

據該中心主任馬漢欽指出：捐血救人，意義重大，由於乃屬一項救人救己之義深長運動，故近年頗多人士，尤其一般青年，業經了解到捐血救人之重要，故多拋棄俗見，踴躍響應是項有意義運動。

彼謂：中心方面感於捐血關係重大，故特定於本（八）月廿五日下午六時至八時卅分，將假秀茂坪中區福利大廈舉行，凡年齡足十六歲以上之工友及學生，皆可捐血，屆時紅十字會將派工作隊到場工作。

此外，該中心續辦暑期活動如下，歡迎青年工友參加：

通俗天文學展覽：由該中心天文組舉辦，展期由八月二十日至廿二日，一連三天，每日下午三時至九時開放。……月球、火星及木星紀錄片。參觀者並可免費訂閱該組出版之天文時刊。各界人仕參觀，可乘搭十三號A、B、C、D及一號A路綫巴士，直達秀茂坪中區福利大廈。

……八日晚七時卅分舉行……內容有話劇、音樂、時裝及結業頒獎禮，免費入場。欲參加者可逕往秀明道秀茂坪中區福利大廈或電三一四六六七九一查詢。（行）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

- **膠花工人**　葵涌工廠請熟手啤工。到梨木道五十七號四字洽。
- **噴油工人**　觀塘工廠請塑膠噴油技工。到偉業街九十五號永英工廈四樓洽。
- **製衣員工**　葵涌工廠請男女員工。到大連排道四十二號貴廠十G洽。
- **肉食公司工人**　香港肉食公司請送貨及雜工。到灣仔道五十五號洽。
- **五金工人**　沙田工廠請機器學徒及長工。到長裕街二號七樓B洽。
- **機器工人**　大角咀工廠請打磨，刨床技工。到洋楹街六十八號洽。
- **五金工人**　九龍五金廠請工。到桂林街一九五五號地下後座洽。
- **機器工人**　九龍工廠請學徒，補師及技工。到醫局街一六三號地下洽。
- **塑膠工人**　北角製品廠請啤工。到油街宏安道七號地下洽。

退休工友貪圖高息 結果被騙 貪字變貧

……博取絕頭，搵注生活，不甘坐食，……

唐昌：那騙徒利用甚麼手法行騙呢？

覃泗：利用公司名義，向他借三萬多元，寫同「茲借到」的欠單一紙，簽名，蓋公司印章，不久，公司易手。他祇能追公司，無權追人。公司完了，他追誰？

鍾林：他太笨了，如蓋上印章，加上簽名，再打則，那還有得追。……

騙徒手法巧妙不可不慎

時間：一九七七年八月十一日。地點：東區一茶室。人地：唐昌，鄭厚，洪標，鍾林，陳堯，覃泗。

提高警惕可免被騙

害人之心不可有 防人之心不可無
若干工友提供經驗

唐昌：人與人之間的相處，因利益關係，並不是一件好事，……



第六次全港分齡游泳賽 三項大會新猷

沈觀成莫斯沈德寶莉成績優異

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七七年度第六次全港分齡游泳賽，昨（廿）日下午一時半假西環堅尼地城政府游泳池展開角逐，共有三項成績打破全港分齡大會紀錄，係賽會最珍貴收獲。新血湧出，誠本港泳壇之喜訊！現代世界體育競技，以游泳進步最爲神速驚人，淨無止境，考其成功最大因素，便是得力於提倡推動分齡泳賽，以致有今日之輝煌造就！廣者萬萬不可輕視分齡泳賽，是兒童玩水遊戲，要知道東德女子游泳隊稱霸世界泳壇，實力比亞洲男子還要強，東德女子隊最傑出的女飛魚羣，年齡均爲十三歲至十六歲小妮子！

中青會十歲男神童沈觀成，隨香港青年會游泳隊赴菲律賓，參加第一屆亞洲青年會運動會分齡游泳賽，在男童九歲至十歲組，五十公尺蝴蝶式決賽，締卅七秒一港菲埠際對抗賽大會新猷，粉碎香港分齡泳賽紀錄，奪得金牌，揚威菲律賓。

沈觀成由菲律賓特別提前返港參加第六次分齡泳賽。昨午沈觀成在男童九歲至十歲組五十公尺蛙式決賽，締四十四秒二全港分齡賽大會新猷，刷新西青名將印尼華裔周利仁於一九七五年所創之大會紀錄四十四秒五，縮短十份之三秒。沈觀成並奪得五十公尺背泳冠軍，成績四〇秒三。沈觀成年僅十歲，前途無可限量！

香港青年會游泳隊，此次赴菲，在四角游泳賽中得四二四分，獲得亞軍。奪得兩面金牌，另一項冠軍是鄧國光贏得男童十三歲至十四歲組一百公尺蛙式金牌。菲律賓拔冠全場，共獲五十三面金牌，以八三〇分輕取游泳賽錦標。日本隊一七五分得季軍，南韓隊僅得五〇分列殿軍。

昨午校魚會前西青名將十一歲男童安東尼．莫斯，在男童十一歲至十二歲組五〇公尺背泳決賽，締卅六秒二大會新猷，刷新其本人保持之大會紀錄卅六秒五，進步了十份之三秒。安東尼．莫斯日前在全港初級游泳錦標賽，連奪一百公尺蝴蝶式，二百公尺蝴蝶式，一百公尺背泳，三面個人金牌，技驚四座，假以時日，必成大器。

澳門泳后沈德寶莉，今屆效力校魚會，在女童十三歲至十四歲組，一百公尺蛙式決賽，締一分廿八秒大會新猷，粉碎婦遊會名將莎拉羅伯遜於一九七六年所創之大會紀錄一分廿九秒一。沈德寶莉是澳門最傑出的游泳女傑，保持三項澳門最高紀錄是：女子二百公尺蛙式三分廿一秒四。女子一百公尺自由式一分十三秒五。八百公尺自由式十二分四十秒。

茲將昨日第六次全港分齡泳賽獲獎牌之全部優勝選手成績錄後：（七趾）

男童組

十八歲至廿歲組，一百公尺背泳決賽：一、吳桂權（中青）一分廿三秒五。二、李家和（官塘）一分卅秒四。三、鍾偉成（官塘）一分四四秒八。

十八歲至廿歲組，一百公尺蛙式決賽：一、李家和（官塘）一分卅三秒二。二、吳桂權（中青）一分卅四秒五。三、鍾偉成（官塘）一分四二秒八。

十五歲至十七歲組，一百公尺背泳決賽：一、A克拉克（婦遊）一分十四秒六。二、克萊唐（婦遊）一分十七秒一。三、D施米特（國際學校）一分廿四秒五。

十五歲至十七歲組，一百公尺蛙式決賽：一、李更生（校魚）一分廿一秒六，二、A克拉克（婦遊）一分廿四秒二。三、余兆基（官塘）一分廿四秒七。

十三歲至十四歲組，一百公尺背泳決賽：一、A德弗羅（婦遊）一分十九秒九。二、T布雷德伯里（校魚）一分廿一秒四。三、蒂姆米斯（鄉村俱樂部）一分廿九秒一。

十三歲至十四歲組，一百公尺蛙式決賽：一、T布雷德伯里（校魚）一分廿九秒六。二、蒂姆米斯（鄉村俱樂部）一分卅秒。三、彼得森（國際學校）一分卅五秒二。

十一歲至十二歲組，五十公尺背泳決賽：一、A莫斯（校魚）卅六秒二（大會新）。二、J派基（婦遊）卅八秒。三、R德弗羅（婦遊）卅九秒四。（首名成績刷新其本人保持之大會紀錄卅六秒五）。

十一歲至十二歲組，一百公尺蛙式決賽：一、J派基（婦遊）一分卅六秒四。二、A莫斯（校魚）一分四一秒八。三、R德弗羅（婦遊）一分四二秒一。

九歲至十歲組：五十公尺背泳決賽：一、沈觀成（中青）四〇秒三。二、麥卡德爾（校魚）四一秒五。三、A莫斯（校魚）四二秒。

九歲至十歲組，五十公尺蛙式決賽：一、沈觀成（中青）四十四秒二（大會新）。二、麥卡德爾（校魚）四四秒八。三、D墨菲（婦遊）五二秒三。（首名成績刷新西青名將周利仁於一九七五年所創之大會紀錄四十四秒五）。

八歲至八歲以下組，五十公尺蛙式決賽：一、P庫克（校魚）五一秒六。二、奧爾波特（賽馬會）五五秒八五。三、昂尼（賽馬會）五九秒九。

女童組

十五歲至十五歲以上組，一百公尺蛙式決賽：一、卡倫羅伯遜（婦遊會）一分卅二秒。二、J克拉克（婦遊會）一分卅二秒八。三、梁樹好（官塘）一分卅七秒五。

十三歲至十四歲組，一百公尺背泳決賽：一、P麥卡德爾（校魚）一分廿七秒三。二、D沈德寶莉（校魚）一分卅二秒。三、A庫克（國際學校）一分卅五秒一。

十三歲至十四歲組，一百公尺蛙式決賽：一、沈德寶莉（校魚）一分廿八秒（大會新）。二、P麥爾德爾（校魚）一分四一秒二。三、許淑霖（官塘）一分四七秒四。（首名成績刷新婦遊會名將莎拉羅伯遜於一九七六年所創之大會紀錄一分廿九秒一）。

十一歲至十二歲組，五十公尺背泳決賽：一、安墨菲（婦遊）卅六秒六。二、赫德（校魚）四一秒四。三、朗絲黛爾（校魚）四四秒三。

十一歲至十二歲組，一百公尺蛙式決賽：一、安墨菲（婦遊）一分卅七秒一。二、朗絲黛爾（校魚）一分四四秒二。三、赫德（校魚）一分五二秒六。

九歲至十歲組，五十公尺背泳決賽：一、奧沙利文（婦遊）四四秒六。二、S奧沙利文（婦遊）四八秒五。三、B鍾絲（校魚）四九秒三。

九歲至十歲組，五十公尺蛙式：一、雷納德（校魚）四八秒三。二、C奧沙利文（婦遊）五〇秒八。三、A庫克（校魚）五〇秒八。

八歲至八歲以下組：五十公尺蛙式決賽：一、A背尼迪（校魚）五三秒七。二、S派基（婦遊）一分二秒五。三、S背尼迪（校魚）一分十三秒。

美國網球賽最年輕冠軍——阿士甸

在美國實城舉行全國網球錦標賽，十四歲女神童阿士甸在女子單打決賽力挫對手佐丹，成爲最年輕選手獲得冠軍。（合衆社）

九龍小總廿三開會

九龍小型足球總會於廿三日下午六時在會所召開第卅七屆（成立有限公司第五屆）第二次執行委員會會議，商討各項會務事宜，該會業已通函各委員依時出席共策進行。

全港新秀華泳賽 十二間屬會參加

華泳聯會主辦第十四屆華人新秀泳賽，已定於廿三、廿四兩天下午六時三刻在銅鑼灣維多利泳池舉行，全部共選十八個項目，使華人泳手在季初有一個顯身手的機會。報名截止後已有十二間屬會派出二百餘名新血參加比賽，短途賽邊六組之預賽，可見其踴躍。屬會計有海天，青年會，勵進，南華，愉園，青泳，公民，東昇，東方，官塘，旺角，志佩共十二間。男子泳員一百卅二人，女子泳員六十一人。全部獎品由名譽會長郭賀夫人，陳淑愛女士贊助，到時定有一番爭持。

主席盃昨止截報名 精工決定派隊參加

（特訊）主席盃七人淘汰賽，昨午爲最後截止報名日期。精工在久經考慮後終於決定派出隊伍參加。但海蜂昨亦入信足總撤消兩隊參賽減爲一隊，內容表示他們未有足夠球員成軍。

週同昨日報名的名單，本屆主席盃十人賽共有四十九隊參加，甲組方面有東方，加山及流浪三隊放棄參賽權利。本週二六時召開的聯管會將會編排比賽地點及日期，該日五時半足總亦舉行聯管會議，主要商討本屆球季之場地使用問題。

華雄小型球隊今戰東區永聯

華雄小球勁旅，今日上午十一時在灣仔修頓球場出戰東區永聯，兩隊都是好手如雲，到時定有一番爭逐了。雙方名單：

華雄隊：林星、李金、譚大威、李樹華、鍾澤民、溫鏡光、鄭建安、鄭中強、胡其華、孫醒強、陳光顯、曾文輝。

東區永聯：何權、何文泰、譚煥德、吳偉華、鄧國華、盧永強、鄭劍忠、陳文安、彭志煜、謝榮光、侯俊偉。

下月可能來港訪問的美國宇宙球會，除擁有球王比利及西德球星碧根鮑華外，另外意大利籍中鋒芝拿利亞也是名噪一時。圖爲宇宙隊於美國聯賽對香支隊之比賽中，芝拿利亞（白衣）拉弓叩射入網雄姿。該役宇宙隊以八比三大勝。（合衆社）

台懷生籃球隊 今日飛港訪問

台灣懷生男女籃球隊是少年隊伍，此次赴菲律賓作賽，已決定於今日往馬尼拉抵港客串，日前亦曾來港演出不絕，但要廿六日才會出戰：另一支台成功高級工商職業男子隊，爲台男高組冠軍，上次訪港時全勝，今番兩隊齊在港上演，將會帶來熱鬧，籃聯會亦爲客軍排出三天賽程如下：

八月廿三日（星期二）六時半，台懷生男對香港青年，七時半，台懷生女對均安女，八時半台成功男對儒聯。

八月廿四日（星期三）六時半，台懷生男對九龍青年，七時半，台懷生女對悠悠女，八時半，台成功男對警察。

八月廿五日（星期四）六時半，台懷生男對港九青聯隊，七時半，台懷生女對青年會，八時半，台成功男對均安男。

（以上比賽全在九龍伊館場舉行）

今日抵港台懷生男女子隊名單：

（懷生男子）領隊陳光明，籍問陳文濁，教練林積兆，管理孫靜長，隊長邵頤，隊員：孫一鳴、吳素雄、徐賀彬、翁振興、林進安、國昌、林明通、楊文江、傅逸、廖育章。

（懷生女子）領隊劉玉春，顧問陳劉邦，教練趙湘萍，管理黃瑞珠，隊長蔡碧玉。隊員：呂麗合、許慧子、鄒桂香、張又尹、鄭文娟、范靜尤、吳美玲、許豐紅、徐文芬、陳麗娟、林玉雲。

鄧泰全今歡宴 台華青足球隊

台華青足球隊昨日從菲經港，華協會總幹事李杏林迎接客軍，在帆船酒店下榻，今日足聯副會長鄧泰全在快活谷海鮮酒家歡宴客軍，明日即返台，名單如次：鄧陽，顧問孫恩，副林清三，領隊陳錫權得英，管理林志明，教練陳榮添，隊長蘇文邦，球員：陳炳、邱東賢、黃秋儀、余建政、陳呂錫賢、楊復生、程瑞發、許迪輝、吳水吉、王再福、葉海山、鄭金蒼、杜登威、林明賢、陳敏能、鄭銘銘、劉壽華。

文化女籃隊 廿二日返台

台灣兩支女籃球隊，台文化學院女籃隊及台國民小學女籃隊在港賽程已經完竣，已分別定期返台，北校國少隊已於昨日乘機返台，文化學校隊在港三仗都敗，取得大捷，向有兩天逗留香江遊覽將在廿二日始行返台。

港代表下月初操練

包勤草擬計劃 盡量訓練新血

（特訊）足總教練包勤於帶領港代表隊赴北京踢表演賽完畢後，便經返荷蘭渡假兩週，日前已經返港，並隨即爲足總主辦的教練訓練班展開籌備事宜。

問及渡假之行程時，包勤表示他曾參加一項在西德舉行的教練研討班，各地的教練都聚習一起研究各人的執教心得。包勤認爲此課程雖然只有短短數天，但收獲方面都頗爲豐富。因爲他在近年來除積極搜練香港代表隊外，很少有機會學習一些新教學理論。由於目前足球水準不斷進步，若果一旦追不上「時代」便會造成不進則退。包勤感到最滿意的是在多位西德及荷蘭籍教練塞舉到不少新的足球知識。他們對於如何幫助港隊成長，都給予很多寶貴經驗和計劃。包勤認爲將會逐步把港隊改變重新組織起來。

港代表隊已定於九月初再度展開集訓。十月二日將會在主場迎戰科威特，十月卅日則對抗澳洲。包勤表示此次赴歐，也在其他教練中探悉到一些科威特的資料。在歐洲足球圈人士心目中，原來科威特被認爲是一支實力甚強的隊伍，一般所得的評價不差。部份人士更認爲科威特比伊朗更具潛質。最近科威特曾出戰擁有多員國腳助陣的意大利陸軍隊，並以一比〇取得勝利。這個戰果頗使世界球壇爲之另眼相看。目前科威特還未在外圍賽中，他們也是世界杯三大區外圍賽的有力爭霸份子。伊朗現已取得五分，無疑形勢強勁比人强。

對於迎擊科威特時港隊之策略如何，包勤指出本身實力已知並不如人，故不敢寄存很大厚望。他覺得在以後五場剩餘的世盃外圍賽裏，港隊應該抱着學習的心情上陣，儘量使新血爭取多點國際賽經驗。同時，他透露部份港代表成員演出已大不如前，而且年齡亦逐漸增長，這是需要有新血補充，不然港隊爲難望有較大發展的。

最後，包勤擊言已擬好一套訓練計劃，希望能在近三年內按步就班栽培出一批新秀，使港隊能後繼有人，不過，他並不肯定在香港球壇的特殊環境下，其計劃獲得順利發展。

市政盃乒乓賽 今日秩序豐富

乒乓總會，市政局合辦「市政盃」乒乓青少年比賽，今日在港九各球室共有五十七場賽事上演，秩序豐富，歡迎球迷參觀，秩序如次：（乒總球賽）十時半：（女青）瑞鑽對南華，福惠對新僑，雄對大中華，十二時：雅儷對漢華中學，（女子組）福建對九龍文理，公民B對文理B，一時半，協光對文理A；（女青組）新僑A對南華，福惠對公民A，雅儷對羅納斯，漢華對大中華，四時半（男青組）眞善美對結恒B，港巴對結恒A，雅儷A對天青，六時，紅黑對銀光，漢華對海濤，南華對青雄。七時半，青年協會對殷青，紅星對堅銳，恒光對富青。（長沙灣體育館）十一時半（青少組）屯門對青竹，九龍文理對少女青對榮青，青協石梨華，女青B對渡江，新僑B對中業，青協大角咀對雄鷹，一時南華對四加一，輝展對歸鸞，友，聖保羅對青竹3，青協華富對雲英，文理，男少對雄工A，女青納對蝴蝶，二時4，雅儷B對寧波公學，始基對協聯紅怡對青竹綠，青協榮壽對潮州公學（男青A）女青B對結恒A，青云對飛騰，四時男少）屯門對青竹，青協石梨對若青，男青結恒B對振湖，青協榮壽甲對四加一，南華對愉園，聖若瑟對青竹。五時半，福惠B對中業，青協榮壽丙對青峯，銳康對新僑A，青協榮壽乙對健青，文理對培青，青協北角對雅儷B，七時，九龍文理對金銀，星對漢華中學，青園對精英，石青對永聯，青協大角咀對鐵鷹。

美孚雪展比賽 今晨十時舉行

（特訊）美孚新邨青少年假日體育康樂活動，已接近尾聲，雪展公開花式表演賽，今晨十時於美孚溜冰場舉行。比賽方式，參加者在五分鐘內自由表演雪屐之平衡活力動作，屆時依其難度姿勢計分，男、女子組先後舉行，並有音樂節拍播出以配合表演，由於這項運動戰前曾風靡一時，惜香港爆發而停頓，使這組公開運動比賽終止，今日美孚主辦當局戰後初次，不過籌備時間短促，知道的人不多，可能未及理想般熱鬧，惟賽會謀求補救及提倡之意旨，特別許可於賽前十五分鐘，自排參加報名，俾人數增加達成提倡雪展運動之意。

今次美孚主辦之青少年四項假日運動，除了乒乓、羽球名花有主之外，其餘籃球、雪展兩項將於今天及廿七日完成，並於廿七日舉行頒獎禮。（白浪）

華達體育會慶祝 成立暨首屆就職

鄒偉雄楊勵賢頒聘任書

（特訊）香港華達體育會，昨日下午八時假座九龍國際酒樓舉行開幕暨首屆職員就職典禮，大會恭請穗成體育會理事長盧光磊主持揭幕，華僑總會主席沈黎陽主持監誓，市政局議員鄒偉雄、楊勵賢分別頒發聘任書，並由穗成體育會會長楊劍、江良爲醒獅點睛響花掛紅，並分別致訓詞，禮成後舉行聯歡，有醒獅表演及歌唱助興，場面熱鬧。

東方冬泳會二屆就職 今夜假座慶相逢舉行

（特訊）東方冬泳會今（廿一）日八時假座慶相逢酒樓二樓舉行第二屆職員就職暨頒發全勤獎典禮聯歡大會，敦請香港教育司署康樂體育事務組首席教育官新士維主持監誓大會，有幸運抽獎助慶。

該會會員近千，大部份爲游泳運動者，尤其名符其實冬泳者居多，經常有會員海浴遊船河，外海游泳比賽，會內羽毛球賽，花式跳水賽，早泳賽，冬泳賽，非常健康熱鬧，由簡廣成聯會長，副會長陳東，何竹平，梁鑑業，郭才，趙華等順利繼續負責下去。

經常的活動聯緊，都由總務主任區輝良，漢榮，周文端，馬偉業，譚美英，程燕媚，莫澤成，李願成等策動，會長級通過才進行，由務平均發展，頗有朝氣，且於大會就職後，會兩批會員，分別前往台灣及菲律賓旅行，情況非常熱烈。（白浪）

福建體育會 廿四日聯歡

香港福建體育會有限公司爲聯系同鄉，提倡健康的文娛活動，定於八月廿四日（星期三）在北角新光戲院演出高甲戲「孫悟空三打白骨精」，招待有關人士及該會會員。

經積極排練，技術頗爲成熟。高甲戲乃閩南流行劇種，因時演出，當能吸引不少戲劇之愛好者。

租賃 香港

香港工廠出租

洋樓出租

珠

靚梗房出租

山道洋樓

梗房

堅道

中區旺舖

中區寫字

洋樓廉租

地下招租

半山海景

商業樓租

筲箕灣道

山村大廈

平地下租

旺舖招租

寫字樓租

商業樓租

半山梗房

商業樓

北角台

北角碼頭

雅靜梗房

商業廉租

吉樓招租

街市旺舖

半山洋樓

港澳碼頭

誠信大廈租

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號

大小寫字樓招租

請電 5-239859

軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五、六樓兩層特設醫生專用診所　分間招租來去水管設備齊全）·全部招租統一管理·最佳設備·租值廉宜·

接洽處：中區萬宜大廈525室商華有限公司

或電：⑤—二二七七六五　⑤—二三〇七九一

商業旺樓特廉招租

香港仔特大廠房

黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎窗門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

廠房招租

廠房招租

租賃 九龍

車位出租

$ 150

大坑道25號停車場

⑤—223112

德付道西

鴻昌商業大廈十樓B C九樓D座廉租

有廚廁交通方便

有意者請電：12—909715

中區寫字樓

聯邦國際大廈寫字樓招租

六百餘呎至式千肆百呎租金相宜洽租電話五一一式四九叁叁壹

東成樓

寫字樓

大單邊旺舖

月租千餘元

地下廠房招租

觀塘大業街廿四號揚耀松第五工業大廈四千餘呎

有停車位·廿四小時管理服務

知租：順昌有限公司

電話：⑧—754818·⑧—435244

葵涌大連排道廠租

偉益花園大廈招租

吉樓出租

旺角唐樓

石屎大閣

寫字樓租

元朗同發

吉舖招租

車位高打

大房出租

舖面出租

商業樓租

大同新村

兩房一廳

全層出租

新樓出租

旺舖平售

半邊舖平頂

土瓜灣樓

樓字出售

新蒲崗

出讓 九龍

銀綫灣別墅

地段326　海灘美麗　風景宜人

一層連傢俬出租K676133

土瓜灣廠房租

旭日街15號順發工業大廈地下三千餘呎廠房二千餘呎貯物間四千餘呎

·有停車位·廿四小時管理服務·

知租：順昌有限公司或管理處洽

電話：⑧754818

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎·樓底特高

知租：本廈管理處或順昌有限公司

電話：3-754818　5-435244

尖沙咀北京道

旅遊旺區

寫字樓租

⑧676133

新界廠租

沙田碑屋

十三萬售

吉樓出售

廠房出售

屯門幸福

吉樓出售

葵涌急售

免裝修

黃埔三期

新界地售

出國吉售

平售

交吉唐樓

旺角高層

屯門唐樓

屯門洋樓

出讓

石屋

廠房出售

石屋平讓

荔灣花園

吉洋樓售

元朗新樓

康樂樓

沙田大圍積福街96號

大屋洋臺·三房一廳·砌色潔具·防盜鐵閘·只餘數伙·特價清貨

電：⑤—481830吳洽

大平售 偉恒昌邨 各期

土瓜灣道近九龍城碼頭高級花園洋樓設備一流

◀向海大小單位俱備▶

金寶地產

電話：K655133·K638567·近偉恒昌邨口

各期 偉恒昌新邨

歡迎委托樓宇買賣業主免佣

安和公司

電話K653931

（地盤售樓處對面）

元朗舖售

九萬五千元

350呎樓高十六呎可作閣樓即買即入伙

電：⑤—220445

洋樓出售

急讓

廣播道平

大角咀

荃灣正好

旺舖平售

路邊農地

元朗平售

出國急售

安富大廈

417呎交吉

售$111000

D座廿三樓

二房一廳

特價賤售

旺角唐樓出售

廣東道1000—1002號

（近山東街口）

一梯三伙　樓高六層

預售期間　訂價九折

電H229713洽

廣播道最佳風水

複式洋樓平租售

成功地產 K384218 K627775

成功

廣播道平

粥粉飯店

清水灣洋樓

勝利

廉價轉讓

荃威花園

廠房平售

葵涌永業廠廈1248呎及1936呎快入伙業主不收佣

⑫—404386

木屋出讓

順寧道木屋舖向大街交通便合工商業四線電水錶及井地下二樓二千呎部份亦可電3—708045

秀竹園道

住商業樓宇出售

九龍彌敦道

有牌廚房平讓

尖沙咀寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層

每呎只售式百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

漢記

K-640223

製衣廠頂讓

黃埔

安和公司

景輝大廈

北角西餐

澳門吉樓

肉台出頂

南豐吉售

高街樓售

賽西湖廉讓

出讓 香港

吉樓平賣

廣播道平

成功

畢架山平

旺廉舖讓

地王舖位出售

美安工業大廈

葵涌旺舖出售

翠鳳樓

翠鳳街33號

988呎售

$266700

現收租1650

勝利

景輝大廈

馬寶道

南豐新邨

逢源大廈

金海樓

福昌大廈

碧瑤灣

出國廉售

地胆之王

福成置業

均益南豐

太古

太安酒樓旺舖

德成行地產

東發大廈

大丸區新樓

平售

移民急售

租平地下

太安樓讓

錦輝大樓

官塘地王　旺舖租售

租讓

蝦宮大廈吉樓廉售

置富花園

灣仔唐樓

西環唐樓

高陞街六層高全幢地下一千呎樓上七百七交吉出售130萬再議平售三二二號信箱報

浩棧行

代理買賣物業樓房按揭服務

中環結志街24地下

⑤-443955洽⑤-453381

商業樓宇

貨平尾賣

出國急售

安荔苑

花園洋房

寫字樓工廠租售

威靈頓街

六基大廈

青山道

永康街

新廠租售

廠房住宅租售

天后廟道

走馬大單邊

電器行頂

鋼琴租售

新舖租售

租售

貿易公司

亞皆老街

新樓租售

中區德忌笠街

遊艇出讓

鋼琴廉讓

枱椅大平賣

鋼琴出讓

鋼琴出讓

出讓 物什

大道中82

珠寶　光石

電話 H 453101 H 453111

珠寶

屯門廠房貨倉

租售面積五千至十萬呎電文華地產電話：12-815950洽

出國租售

嘉富國際有限公司

購買廠房

租住宅樓

購住宅樓

代客徵樓

嘉富國際

夜冷蝶紗廠

曜企橫小中大到新

◁20副租售▷

本入口專營供應新舊：刨、推、鑽、車、沖、辦、鋸機、剪床、滾搖等機械。請到選購。

元洲街二六九號地下晉興公司電：K866051

香港：柴灣祥利街七號H565916

肉食櫃

冷氣雪櫃

餐具機器廠平沽

大帮

夜冷大茶樓

大批二門、四門、六門不銹鋼九成新肉食櫃、不銹鋼用具、汽水櫃、茶櫃、餅鍋、鍋水煲、電磨粉機、焗肉爐、茶盅、水煲、碗碟、厨房用具、大圓枱、摺椅、元櫈、玻璃飾櫃、電風吊風扇、坐枱扇、牛角扇、抽氣扇、燒臘爐、光管什物、生財用具。地址：

觀塘鴻圖道九十號地下近大坑道電話③428383

夜冷錶殼廠

九龍廣東道109A地下（近旺角道）

分類廣告 尚有

刊在 第五張第二頁

聯合搬運公司 專門搬屋

640728

640561

440906

440971

K-330745

樂信搬屋貨運

港九新界大小歡迎

九636132　香700536

龍655945　港562174

信利搬屋

搬運

夜冷貨物大平沽

夜冷大酒樓

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

代收處	地址	電話
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
北角渣華道	北角：渣華道157號香港琴行	5-613913
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司	3-037195
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內	3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正泉公司	12-429081

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車擠

補習

浸會二年 ・ 聖方濟各 ・ 浸會學生 ・ 香港大學 ・ 教師範 ・ 培正A ・ 華仁港大 ・ 經驗教師 ・ 香港大學 ・ 精補英數 ・ 華仁預科 ・ 全年補習 ・ 培英中學

浸會女生 ・ 港大預科 ・ 理工學生 ・ 聖嘉勒 ・ 西區補習 ・ 港大理科 ・ 九龍華仁 ・ 經驗教師 ・ 授數新舊 ・ 聖保祿 ・ 港大工程 ・ 會考函授

現任教師 ・ 專職補習 ・ 高級補習 ・ 師範華仁 ・ 精補理科 ・ 香港大學 ・ 港大工程 ・ 港大理科 ・ 庇理羅士 ・ 英皇預科 ・ 男女保羅 ・ 專補成人 ・ 培正預科 ・ 智益

會考輔導中心

F.5補習班招生

去年成績2A 19B 28C各科及格率超過百份95 即日招收物理新數附加數化學英文各科新生講授會考全部課程考試技巧免費講義彌敦道611—615萬達大廈804（國際酒樓對面）K 312668

大專學生 ・ 荃灣補習 ・ 官塘補習 ・ 待聘 ・ 代改作文 ・ 康價報稅 ・ 理帳報稅 ・ 兼職會計 ・ 理帳報稅

聘請

覓飯待聘 ・ 兼職待聘 ・ 捷通英文 ・ 工廠文員 ・ 男練習生 ・ 誠聘職員 ・ 請校務員 ・ 新界建築 ・ 誠聘幼師 ・ 雜務後生 ・ 日新五金 ・ 請女傭 ・ 半日女傭 ・ 港島北角 ・ 旺角夜小 ・ 誠聘幼師 ・ 急聘女傭 ・ 偉林洗衣 ・ 超級市場

診所姑娘 ・ 聘請教師 ・ 急聘教師 ・ 女練習生 ・ 請女售貨 ・ 女秘書記員 ・ 誠聘幼師 ・ 請女傭 ・ 男女售貨 ・ 聘請校長 ・ 聘請幼師 ・ 英文中學 ・ 聘幼稚園 ・ 聘請女傭 ・ 灣仔女傭 ・ 聘請書記 ・ 高級洗衣女 ・ 收銀員 ・ 幼稚園助教 ・ 聘請幼師 ・ 英專夜校 ・ 聘請教員 ・ 聘女文員 ・ 聘請送貨

留宿女傭 ・ 理貨員 ・ 化學教師 ・ 急聘幼師 ・ 誠聘教師 ・ 專業學徒 ・ 手鈎冷衫 ・ 教會幼稚 ・ 請女裁剪 ・ 夜校高級 ・ 某建築材料 ・ 徵聘教師 ・ 實驗助理 ・ 留宿女傭 ・ 急聘幼師 ・ 誠聘幼師 ・ 協成電機 ・ 兼職女青 ・ 東海餐廳 ・ 英中教師 ・ 誠聘教師

學生兼職 ・ 呢絨疋頭 ・ 北區聘幼師 ・ 津貼小學 ・ 首飾學徒 ・ 首飾店員女 ・ 留宿女傭 ・ 聘請男工 ・ 出路佳 TELEX ・ 月光餐廳 ・ 招請冷氣 ・ 診所登記 ・ 夜校教 ・ 電話文員 ・ 聘教師 ・ 九龍某中學 ・ 女青年會 ・ 什工練習 ・ 聘請看更

國際超級市場急聘男添貨女收銀貨倉搬運員多名

聘請成本會計員 ・ 疋頭練習生 ・ 聘衛警員 ・ 誠聘教師 ・ 請業營見

女售貨員

尖沙咀某國貨公司聘請女售貨員多名……

針織漂染廠 請營業員

凡富有經驗對一切針織布之漂染加工及整理定型加工有充份經驗及能力者請將履歷近照希望待遇住址電話寄本報第1453號信箱約洽

尖沙咀大表行高薪聘請 ①中學會計員 ②助理會計 ③……

女性工資計數員

某大製衣廠誠請女性工資計數員一名熟識珠算爲合有意請具相片電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號

會計主任

須有多年工廠工作經驗，能獨立處理全盤英文賬目，不拘性別，詳履歷電話要求待遇函香港郵政信箱8140號。

工業機構招請本屆會考結業或同等學歷男青年參加工業建設待遇好有前途

居住香港區優先錄用請函電話香港郵政信箱三六〇八洽

香港中文大學 ・ 招請胸圍 ・ 你可成爲高薪工業 ・ 男性護士 ・ 見習女 ・ 聘請教師

中國宮殿夜總會

新開幕尖沙咀最大規模之中國宮殿夜總會……公關主任以上職位每月薪金由3000至30000元……電話(3)681856 (3)680661

上午幼師 ・ 聘請教師 ・ 高級時佩製衣廠 ・ 中心主任

長洲明愛成人教育中心

聘請數理全職教師乙名金工打字生物晚間兼職教師各乙名請詳列履歷電話函長洲龍仔村明愛成人教育中心校長收

毛衫廠請

誠聘會計

九龍廠商誠聘會計一名性別不拘大專會計畢業有五年工作經驗能獨立處理有限公司全盤賬目爲合詳履歷薪酬近照電話寄長沙灣郵箱一〇五七〇號洽

會計文員

大金行生 ・ 誠聘教師 ・ 聘實驗室 ・ 夜英中聘 ・ 聘中學畢業女生任幼師 ・ 老年商股 ・ 女會計員及出入口文員

某大彩色沖印公司招請

工場見習技工及門市見習營業員男女均可初中程度略懂英語不需經驗請詳履歷近照電話及應徵職位函九龍松山道17號梁先生

請男什務 ・ 請練習生 ・ 中津學貼 ・ 請後生送信

魚類及蔬菜統營處 ・ 保安主任 ・ 助理保安主任 ・ 請英文秘書 ・ 請售樓員 ・ 誠聘技術管理員物業

有工專水電系或建築系工程學歷有電單車駕駛執照動力優秀薪優 函照請寄香港干諾道中30號7樓

品質檢查 ・ 電鍍部領班 ・ 請建築師 ・ 請管理員 ・ 護理女聘 ・ 營業代表 ・ 售貨男女 ・ 請職員 ・ 文員職售樓 ・ 聘男女 ・ 製衣廠門警 ・ 中區某商行聘女接綫生

尖沙咀大表行高薪聘請 ・ 聘請男女司機什工 ・ 大廈管理員 ・ 護士助護 ・ 製衣廠請 ・ 男外勤收 ・ 會計學

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

特一號	279	315
23[illegible]	280	316
234	281	317
236	284	318
240	285	335
242	286	343
243	287	344
245	288	350
247	293	366
24[illegible]	294	374
249	295	382
250	297	384
253	298	390
254	299	
255	300	
256	301	
258	302	
263	304	
265	306	
268	307	
270	308	
271	310	
272	311	
273	312	
275	314	

中區辦事處信箱號碼

651	712	[illegible]	[illegible]
65[illegible]	714	875	[illegible]
661	718	886	851
663	716	[illegible]	[illegible]
665	719	[illegible]	[illegible]
666	721	[illegible]	865
668	722	[illegible]	840
67[illegible]	724	857	842
673	726	858	862
674	730	[illegible]	859
676	733	822	831
678	738	815	864
685	735	80[illegible]	844
687	739	800	846
604	741	81[illegible]	849
695	743	818	
696	745	820	
697	746	825	
698	747	885	
700	748	810	
702	750	816	
703	769	814	
706	802	821	
707	803	881	
708	807	882	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

917	974
920	975
935	976
938	981
939	982
940	983
948	984
949	995
954	996
956	997
957	998
961	
963	
964	
965	
966	
967	
968	
970	
971	
978	
979	
980	
972	
973	

旺角辦事處信箱號碼

1402	1375	1021
1408	1378	1022
1415	1380	1023
1417	1382	
1418	1385	
1420	1387	
1431	1388	
1451	1392	
1452	1391	
1338	1393	
1341	1396	
1342	1398	
1343	1399	
1344	1001	
1345	1006	
1346	1007	
1348	1008	
1349	1011	
1351	1012	
1353	1013	
1357	1014	
1364	101[illegible]	
1368	1016	
1370	1018	
1374	1020	

書報 ・ 醫藥 ・ 貓狗 ・ 冠軍狼仔 ・ 高級訓犬 ・ 貓 ・ 狗病 ・ 訓犬師 ・ 內痔功病 ・ 鼻咽喉 ・ 中醫診所 ・ 痣墨脫包 ・ 臭狐 ・ 靈之寶

基督教徒 吳周金好 精痔科專家 ・ 氣功治百病 李偉澄

尚有分類廣告刊在第五張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體探調頻九十四及一〇三兆赫，及使用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至中午十二時，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

當年），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲話當年）。九時，新聞簡報，管絃樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聲處處聞）。十時，新聞簡報，閒話香港人，卅分，新聞簡報，（繼續閒話香港人）。十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶……十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

七時，生活與你，時代曲，消夏甘露。七時四十五分，天氣，八時十五分，即日節目預告，時代曲，長篇粵曲。九時卅分，漁民天氣。十時卅分，萬邦節目，漁民天氣。十一時，時事重主臨。十一時卅分，音樂與你，一小時，天氣。十二時卅分，天氣。一時，藝術歌曲，國語音樂。一時四十五分，力球賽事至完場。二時卅分，天氣。三時卅分，天氣。

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

苦海君想出馬經 這一點並不容易

多謝徐錫康君來信，一九六九年「華商會所」杯得錦標者是吳崧坤兄的「福來」，我誤寫了「福將」，徐君對我的指正，感甚，也足見他是我的老友記讀者。

苦海君來函已收到，你的分析馬匹眼光確乎佩服的。我想請你在本屆十月賽馬時，在賽前一天送一份你的「心水馬」貼士給我（送華僑日報中區辦事處，德輔道中砵甸乍街華人銀行大廈地下），我可以為你刊登，略致薄酬。試過幾次之後，如果成績不錯，可以長期為本報馬經版的寫稿人。總之，馬經版是希望讀者有贏無輸的。苦海君能每次提供三幾場有可勝之道的馬匹獨贏，及一、兩場Q，你的來信對於「六環彩」更有研究，那末，希望你在夜馬賽跑時的星期二下午也給你的心水馬與我，試兩、三次如何，須知我是對賭馬並無大興趣的，寫馬評是我的嗜好，否則也不會寫到今天寫了卅年有突了。

至於苦海君想出版一張馬經，這一點我的意見是單張馬經，除了我的老吉馬經（在每星期四早出版，夜馬不出，沒有排位，專評馬匹）因出版已有卅年，有了長期定戶，所以能企得住之外，其餘多數祇出日、夜馬排位版，各有讀者，因而新出版的馬經，怕未必能一出就一紙風行，以不必冒險為上策，並請你與我電話一談。每日上午電（三——六三六三八一）以便詳談。

商業一台粵樂名曲

周聰監製、葉佩文主持

訪問音樂名家盧軾先生

下午六時三十分

名曲：

① 重開並蒂花之焙衣情　羅家英、李寶瑩合唱

② 小鳳仙　鄭柏年、程德芬合唱

③ 榴花血染戰袍紅　陳劍聲、陳慧思合唱

榴花血染戰袍紅

葉紹德撰　陳劍聲、陳慧思合唱

重開並蒂花之焙衣情

李寶瑩、羅家英合唱

小鳳仙

楊石渠撰　鄭柏年、程德芬合唱

彩色華僑

隨華僑日報附送

一九七七年八月二十一日

封面專題：人類向海洋挑戰

意大利代表作

THE MOST ITALIAN CAR



LANCIA

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第47期

一九七七年八月廿一日

華僑日報副刊

隨報附送　　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要　目

封面專題

亞洲留學生

在日本生活不好受

最早到日本求學的外國學生是一八九六年東渡到日本尋求新知識的那批中國學生十三人。不過其中四人因為受不了日本餐的味道，不多久就迫得離開日本返國去。其餘留下來的中國學生雖然能夠適應日本食物獨特的味道，但始終不能接受日本人那種文化。他們在日本數年，令他們有機會認識到日本當時的真面目，所以在抗戰前的年頭，這批留日中國學生成為領導反日怒潮的最活躍份子。看來日本文化並沒有使留日的學生對日本好感，反而令大多數學生在離日時對日本帶有惡感，特別是亞洲各國的留學生而言。



日本人厚待歐美學生而薄待亞洲人

目前，約有六千名外國學生在日本各大學求學，其中佔百份之七十六都是亞洲人。對外國學生來說，居住問題是最令他們頭痛的，特別是亞洲學生而言。他們覺得日本人似乎比較歡迎西方國家的留學生。對於亞洲學生則帶有些歧視的眼光。例如在出租房屋或房間時，往往好像有點不歡迎亞洲學生的味道。

另一方面，由於日本物價的高昂，一般留學生並不易應付，特別是亞洲學生多數並沒有充裕預算，所以在日本物價日益飛漲的今日，亞洲留學生大都有捉襟見肘之苦。有位台灣留學生胡樹美表示日本的物價一般比台灣的高三倍，由此可見日本的物價與亞洲其他國家差距的一斑。

由於長久以來受到日本人有點「不友善」甚至是歧視的對待，以及在高昂生活費用壓力下，亞洲學生終於要通過公共媒介表示他們的不滿。數月前，剛好有一間專為外國留學生而設的言語學校因宿金關閉了，使到亞洲學生更加感受不便，唯有向新聞界大吐苦水。國際學生協會是由日本外務省監管的一間機構，目的在於協助初到日本的外國學生克服言語上及環境上的種種問題，而且更提供住宿的便利。不過因為近年該協會入不敷支，虧損太大，以致日本政府決定將之關閉。如此一來，為數逾二百五十名的外國學生，其中大部份都是初到日本的，立刻陷入困境，因為他們在短促時間內失去了計劃中的住宿地方。

有位由馬來西亞去的學生「丁詩蓮」表示：由於國際學生協會關了門，現在她要自己出外租地方住，租金比前多了三倍，連食用亦是雙倍了。她埋怨說：在她離開馬來西亞時並無想到事情變得這樣壞。

另一方面，西方國家的留學生情況就好得多。大部份由西方國家來的外國學生都能在日本作短暫的停留，平均約一年左右。雖然他們因此並未能學到很多日文，但似乎他們在日本的生活過得頗為愉快。許多時候，日本人家庭會邀請西方國家的留學生回家共住，而日本人對歐美學生亦頗為友善。此外，歐美國家的留學生預算較為充裕，所以縱使要出外租房子住亦可以租間大些、舒服些的。

根據日本慶應大學最近所進行的一項調查顯示外國留日學生之中，以西方國家學生離開日本時，對日本留下較好的印象，而亞洲國家學生方面就不大好了。亞洲國家學生很多時候認為日本人是有偏見，沒有建設性和心胸狹窄等，很明顯的，亞洲學生對日本人並沒有多大好感。大部份亞洲學生對日本人有以下的看法：他們認為年青一代的日本人太過西方化。一位馬來西亞學生說日本人似乎與美國人來往比與亞洲人相處得更融洽。他更認為大部份學生來到日本求學，想不到最後竟會產生對日本不滿的印象，而離日返國後，那種反日情緒依然存在。

據慶應大學的調查報告指出：在日本學習得最多的人往往是最反對日本社會和文化，這看來是頗為奇怪的，負責這項調查的慶應大學教授岩男先生和荻原先生試作這樣的解釋：他們說根據觀察所得，有可能日本人一向認為日本文化獨特和複雜的一面是絕非外國人所能了解的，而當有外國人日文太好的時候，日本人竟然有備受「威脅」的感覺，而排斥外來者。

天下罪案一般多

「社會問題」專家曾指出：電影電視過多之暴力罪行啓發，使整個世界之善良風氣都受到染污。

一暴力罪行事件，非但香港蓬勃，世界各地也有增長。

瞧！這是攝於日本九州福岡市一處近郊路邊，那豎牌是促請各界協力舉報暴力罪行。



濫交帶來性病氾濫

大學與監獄一樣性猖獗

（本報專用新聞週刊中文版版權）

根據美國公共衛生署發表的數字，性病正在美國各大城市泛濫起來，有一發不可收拾之勢，患者以十五歲至三十歲爲最多。性病分爲淋病與梅毒兩種，明確地分開來，十五歲至十九歲多患淋病，二十歲至二十四歲的，淋病與梅毒染上的機會均等，二十五歲至二十九歲的則以患梅毒爲多。

行將卸任的性病控制中心主任漢達遜指出，性病的社會與經濟關係之間的資料仍未得悉，但這個傳染病有如水銀瀉地，無孔不入，任何人都沒有免疫力。道貌岸然者身染性病，不足爲奇。

美國社會衛生協會舉出淋病突然蔓延的例子，來說明性病如何普遍。一個例子見於很有名望的大學，其餘的則見於監獄。在前者，一個班級有六十二人，其中三十八個證明患上淋病，在那座監獄裏，十個男子從一個患有性病的同性戀囚犯惹來淋病。大學與監獄地位懸殊，但性病猖獗則一。

美國社會風氣敗壞，鬧同性戀者日多，在向醫務當局呈報的梅毒數字中，有三份之一是同性戀者染上。

據漢達遜和其他傳染病學者說，在今天，看來賣淫不是美國性病蔓延的一個主要原因。

性病是通過性行爲來傳播的，媒介如今不以妓女爲主，那麼，是誰呢？不用問也知是荒唐男女之間輾轉傳染了。

美國法例規定，性病患者向醫院求診，必須交代他與多少人發生過性行爲，並要講出他們的姓名和地址，以便當局能找到帶菌者，替他們醫治，目的在於根絕性病的傳播。

這個用意是好的，但是有那一個性病病人願意透露自己的身份和給跟他有過香火緣的人帶來麻煩？他只好光顧私家醫生，並且求醫生虛報他患的不是性病。由於這樣，性病實在無法撲滅。

人們現在仍然普遍認爲，性病是咎由自取的，應該讓這種病存在來折磨荒唐的男女。這個想法未必是對的，甚至是錯誤的，例如丈夫拈花惹草招來性病，他是活該的，然而他無意間把這種病傳給他的妻子，她應該受這個罪嗎？他們的態度應該改變一下。

科學家說，要發明有效的免疫藥物，是一件好事，但他們仍需要對引致淋病及梅毒的有機體取得更多的認識，才有希望辦得到的。

會心集

誰之過

太太把車子退出車房，擦着了檔板。她再試一次，又擦着另一邊檔板。

她頂上冒烟地衝進屋子向她的丈夫大叫：「看你昨夜把車停成什麼樣子！」

以退爲進

某官員爲了表示廉潔，不肯受禮物，但完全拒絕收又恐怕對方不高興，便向來人提出折衷辦法：「我無論如何不能收下你一萬元的餽贈，只能象徵式收你一百元。」

「噢，你眞是一位好官。」

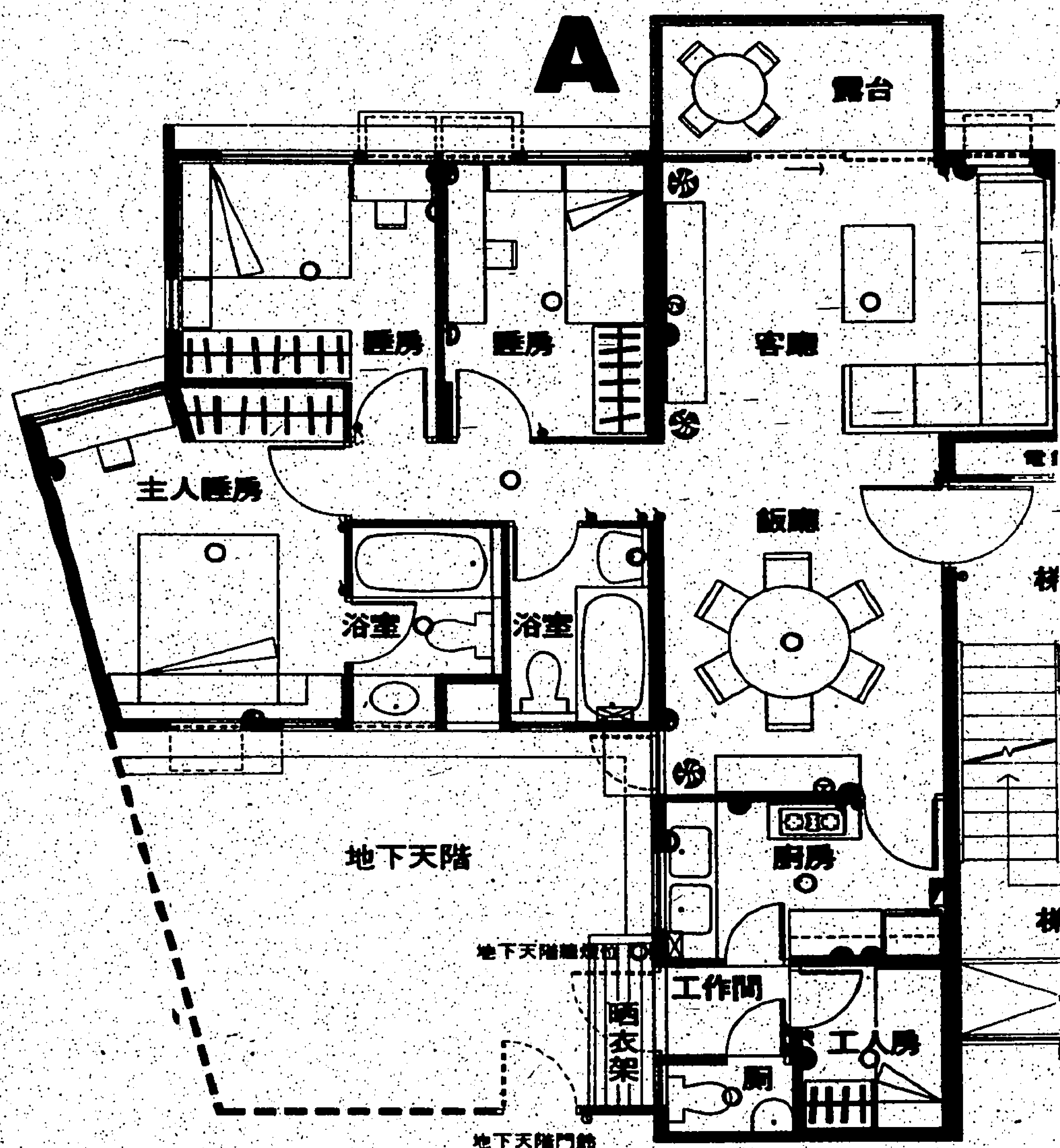
「但，記着今後每日都要來舍下坐一次。」

精明人仕「錢」盡其用

預早定購傢俬，賺高息兼保值

（此平面圖取自置地置富花園低座總面積1,049方呎明年尾入伙）

歡迎置富花園其它中小單位或港九各地其它樓宇之置業人仕查詢



客　廳：1. 瑞典曲型組合梳化 6 張 1 套
2. 北歐酸枝咖啡几 1 張
3. 8′－2″北歐酸枝組合柜 1 座
4. 3½′丹麥型北歐酸枝開合飱枱 1 張
5. 瑞典新穎飱椅 6 張
6. 5′酸枝木砵柜 1 個

主人房：7. 4½′床連背柜配瑞典褥
8. 5′新欵粧枱同粧椅

兩睡房：9. 頂天花酸枝衣柜 2 個
10. 4′雙人床連背柜床頭柜 1 套配瑞典褥
11. 3′酸枝單人床下三斗連丹麥褥 1 套
床背柜連床頭柜
12. 5′書枱連椅 1 套

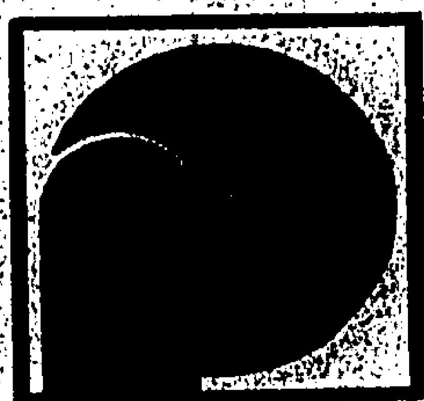
實價HK$26,790.00

備有多種款式選擇，價錢多除少補
特惠優待計劃明年入伙之置業人仕

精明人仕，一定在買新樓時，同時預早定購舶来傢俬，一來可以獲得貨物不起價的保証，（通常人工材料每年起價達15％强）二來更可獲得年息分半免稅的現金獎勵劵，一舉兩得，可算「錢」盡其用。

此優待定購傢俬特惠方法，同樣適用於室內裝修工程，付欵方法可以在定購傢俬或簽約裝修工程時一次付清或先付30％定金後，每月再付港幣伍佰元或其倍數，直至付清爲止。

詳情請向舶来傢俬陳列中心查詢



舶来傢俬集團
附屬公司：
舶来傢俬有限公司
精工木器製造有限公司
附設室內設計部，精心代客設計

舶来傢俬陳列中心
香港禮頓道77號（利舞台側）
禮頓中心地庫最低層　電話：5-776017
九龍亞皆老街染布房街口　電話：3-962177, 962175
九龍窩打老道71號B　電話：3-040420, 034700

舶来傢俬夠氣派，精工裝修設計佳

體能的挑戰

人力飛行大競賽

人類在很早期的時候已經夢想要在天空自由自在的飛翔。今日，這個夢當然已經成眞，甚至外太空亦已成爲人類征服的對象。不過對於以人力作爲動力的飛行，直至今日，仍然有不少人不斷的在嘗試中，作爲對人類體能的一種挑戰。

本年初，日本曾有幾位年青大學生用一架木造的飛機，用人力推動，成功的升空並且飛行了一段距離，獲致了頗爲優良的成績。最近美國加州亦有好幾位飛行愛好者作了另一次嘗試，希望能夠完成飛行一段一又四份一哩的距離，而且要作眼鏡式的來回飛行，奪取八萬五千美元的獎金。當日加州聖鍾昆谷一帶天氣良好，清晨的時候，一片沉寂，氣流穩定，又無風，正適合作人力飛行。在機場上可以見到一架十分簡單的飛機，外型看來有點像美國飛行先驅者懷特兄弟初次飛行時用的原始飛機。這架人力飛機名爲「神鷹」，機身十分細小，僅可容一個人，不過機翼就長得多，兩翼達到九十七呎長，不久，二十四歲的機師白賴仁．亞倫開始就位，進入「機艙」準備升空。白賴仁是一個有經驗的業餘自由滑翔飛行家，平日亦喜歡脚踏車運動，故此在體力上及經驗足以操縱和駕駛這架人力飛機。白賴仁開始發力，瘋狂的踏動一個闊大的車葉，使到飛機慢慢的開始在跑道上前進。起初這架飛機上升得十分不穩定，時升時降，後來，它終於能夠升空，最初是二呎高，跟着五呎，終於成功飛高越過那十呎長的鐵欄順利飛行。但不幸六分鐘後，一陣突然而來的微風吹向「神鷹」號，立刻使到這隻「神鷹」被迫下降，再也沒有辦法升高，迫得結束這次嘗試。雖然白賴仁並不能完成一又四份一哩的飛行航程和完成那眼鏡式的來回飛行，亦即不能得到那份八萬五千美元的獎金，但亦足以自豪，因他已刷新了一項世界紀錄，即人力飛行最持久的紀錄。

事實上，人力飛行在歷史上早已有不少人嘗試過，亦有不少人想出種種式式，甚至是瘋狂的構想，但始終未有人成功，後來英國一位工業家亨利．紀萊梅在一九五九年拿出一萬四千美元作爲獎金，作爲一種鼓勵。第一個能夠成功在相距半英里的距離內作眼鏡式迴旋飛行的人力飛機，將可得到這筆鉅額獎金。不久，英國修咸頓大學有位大學生首先成功的作人力升空，不過他只飛了五十碼，就墜下。後來有些人雖可飛得較遠，但仍未能竟全功奪取獎金。這位工業家後來爲了更加積極鼓勵人力飛行的興趣，特別將這項挑戰擴及英國以外，開放予世界各國。負責監督「人力飛行」的團體，是英國皇家飛行公會，將獎金金額提高至八萬五千美元，以便吸引更多的人參加，本年初，日本大學學生加藤曾經做過一次嘗試。他利用一架木造飛機：「白鶴B號」，飛了一又四份一哩，最難得的是「白鶴B號」成功作了一個一百八十度的轉彎，這種轉彎難度甚高，不過「白鶴B號」並未能奪到獎金，因爲未能完全符合紀萊梅的要求。但「白鶴B號」亦有一項世界紀錄，它是人力飛行中飛得最遠者。

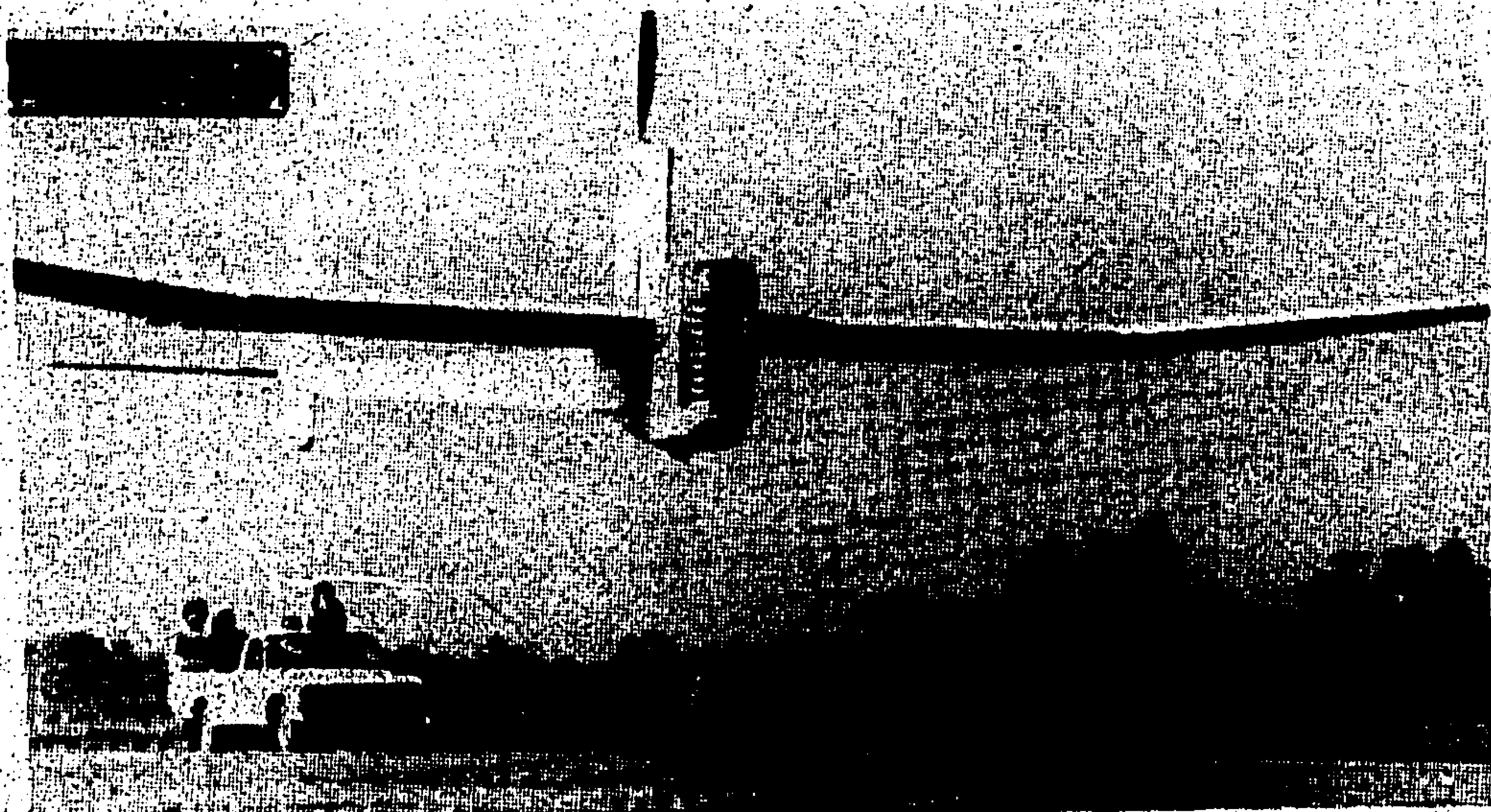
加州「神鷹」號現在是急起直追，希望趕在「白鶴B號」之前將獎金取得手，白賴仁和他的老友麥加狄正在埋頭苦幹，重新計劃下一次飛行。但他們準備的情形和飛機有何改善的地方，他們都不允透露，恐怕會「軍情」外洩，刺激日本方面亦會加速進行飛行計劃。

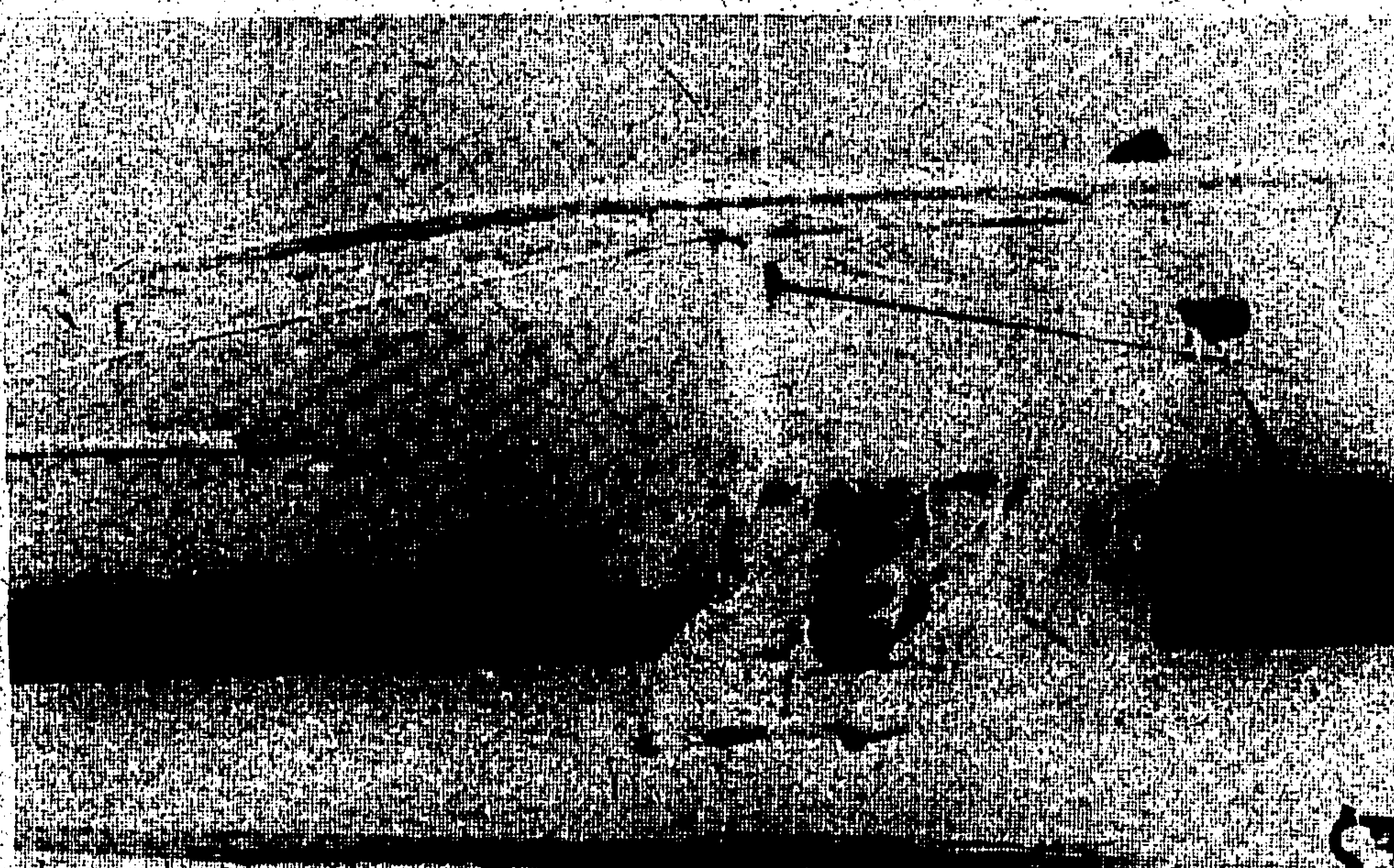
加州「神鷹」號的策劃人麥加狄是這次飛行的重要人物。他本是一間航空研究機構的負責人。有一次他在渡假中得到靈感，想到要造架飛機來進行人力飛行。經過愼密的計算後，他算出一個健康的人可以發出零點四匹馬力的動力，已足以推動一架有長大雙翼的滑翔飛行器，亦即可以推動人力飛機。後來他就與其他同事合力建造飛機。他們花了十一個多月的時間和一萬五千美元來建造這架「神鷹」號。這架機是用特別製造的薄鋁管來作爲整架飛機的「骨架」，外面則鋪上透明膠布，再用不銹鋼線縛緊。此外爲了提高雙層的飛行效能，特別在翼的邊緣加上皺紙和發泡膠板。

「神鷹」號的設計與其他人力飛機有些不同，它不像其他飛機的幼長光滑，設計上亦不是流線型的。它外型看來像隻大蜻蜓。不過「神鷹」號的設計有兩點優點，它的雙翼面積雖然廣達八百呎，比任何其他人力飛機都大得多，但「神鷹」號的重量却是比其他飛機輕。它比日本的「白鶴B號」約輕二磅半，比其他人力飛機更輕了三十磅以上。另方面，「神鷹」號的設計十分穩固，可以經得起多次跌撞，可以在墮機後不足二十四小時就完全修復，其他人力飛機通常需要數月時間來修理才可以再飛。

一般而言，人力飛機是經常都會墮跌，原因人力飛機的重量十分之輕，而且飛行速度又低，大約只有時速九哩左右，所以在飛行時非常容易墮下。一陣輕風吹過就可以把人力飛機吹倒，所以經得起跌撞，就是「神鷹」號的一項好處。

目前，美國的「神鷹」，日本的「白鶴」都正在加緊策劃和準備，希望搶先完成人力飛行的挑戰，奪取鉅額的獎金。美國方面亦有人在研究建造一架新型的人力飛機，相信不久的將來，將有一場激烈的人力飛行競賽。

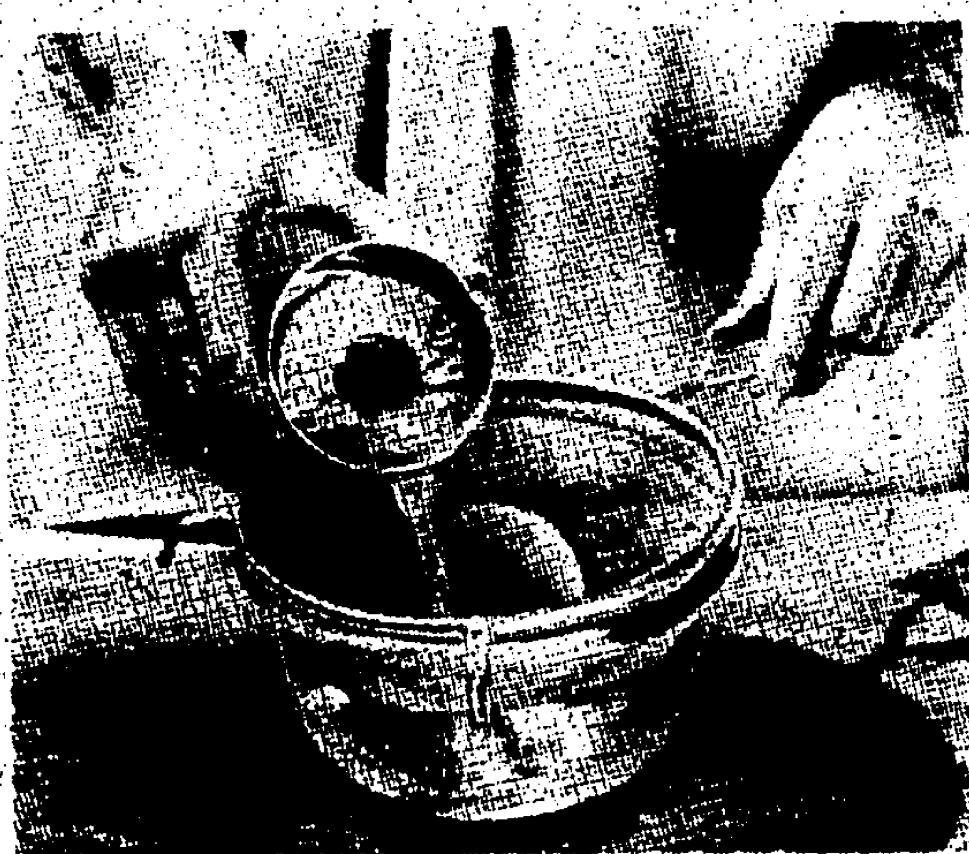




（上）日本的「白鶴」創下遠程飛行紀錄，（下）但美國的「神鷹」則創下新耐力的紀錄。

·經食·

扒豬蘿菠焗







這一味又是西菜中吃，色香味俱佳的食譜。菠蘿，正是夏令食品，開胃得很，只要看到熱騰騰的端上來已饞涎欲滴了。

材料：豬扒四塊，鹽及胡椒粉，菠蘿一罐（四塊），鮮檸檬汁一茶羹，赤砂糖半安士。

製法：

（一）焗爐開至四度（華氏三百五十度）。

（二）切去豬扒邊的脂肪，洗淨，然後取一略深的瓷碟，將豬扒逐塊放下。

（三）洒上鹽及胡椒粉。

（四）把菠蘿罐頭開了後，取出菠蘿環，流去汁液。

（五）將菠蘿汁淋入豬扒，加檸檬汁，放進焗爐內焗四十五分鐘，取出，將焗爐較至七度（華氏四百二十五度）。

（六）菠蘿環每片放在一塊豬扒之上，洒赤砂糖放面，放回爐中再焗十分鐘。

人體內部清潔

多飲水，多作深呼吸

人體的清潔，對健康有極大影响，但是清潔並不單指外表的：洗滌，同時還要注意到內部清潔，始能達到健康原則。

腸的清潔—大便是人體中的垃圾，大腸便是人體中的垃圾箱，所以便秘是許多慢性病的源泉，例如頭痛，胃呆，感冒，消化不良，神經衰弱等均與便秘有關，要預防或治療這些病症，首先要出清垃圾箱的廢物，而這些廢物是由胃及小腸中集聚下來的，故先要從胃和小腸做起。簡單的方法是食不過量，遇身體不適時宜酌量減少食物或暫時禁食，以減經胃和小腸的過量負擔，同時減少消化剩下來的渣滓。要清潔大腸，最簡單的方法是：

△按時通便，不可强忍，因爲勉强忍着，糞便的水份即由大腸吸收，而不能暢通，稍久即成便秘。

△飲食合時，尤應多食蔬菜，使纖維素在腸中蠕動，易於排泄。

△注意冷暖，以免受寒發熱，直接影响消化，間接影响排泄機能。

△多飲開水使腸中食物易於分解而減少廢物分量和毒素。

△常行深呼吸，使體內氧氣充足，以增加胃消化和同化的功能。

皮膚的清潔—皮膚的組織可分爲表皮，眞皮及皮下脂肪組織三層。皮膚能排泄炭氣，吸取氧氣，不過分量不及肺臟所呼吸的多，並由汗腺排汗，汗中含有多量的水分鹽分以及少量的尿素，人體發汗是永不停止的，不過氣溫在攝氏表三十二度以下時，汗達表面即行蒸發，若氣溫達三十三度以上而仍不發汗，其人必不健康。若皮膚清潔，使排泄作用加强，自己中毒的疾病也可以減少許多。

清潔方法：（一）洗浴爲最普通也是最主要的方法，冷水熱水，可隨各人的體質和習慣而定，惟浴後要用乾毛巾摩擦，以增加皮膚中血液流行而增强皮膚的抵抗力。（二）遇身摩擦，這是最方便的清潔皮膚法，可於每日臨睡前或起牀前行之。（三）日光浴，因人體內含有麥角醇，一經日光照射，即變成維他命D，能增進骨質和同化作用。兒童患軟骨病，作日光浴可使骨質逐漸硬而恢復健康，日光浴對於淋巴結核病患者，和營養同樣重要。（四）留意衣服的加減以保持體溫的平衡，襯衣宜常換洗，以免妨碍皮膚的排泄，被褥宜較衣服溫暖，因睡眠中皮膚要排泄白天運動時所生的廢物，吸收多些氧氣，小兒及老年人尤宜注意。

以上所述的體內清潔方法，如能切實實行，同時又能注意營養個人健康問題就可獲得輔導。

澳洲的沙灘新裝



今天的服裝，穿上在女人的身上，除了有遮掩功用之外，還要求有舒適感

附圖是兩款澳洲時裝，那是用眞絲所製成的，左面的一款是套裝，寬身束腰，右面的那一款則是適宜於沙灘上穿着，只不過利用兩條大毛巾，把胸脯和臀部包裹起來，更是輕鬆而又方便。當然，這只適合年青而身段窈窕的小姐穿來才是最美的。

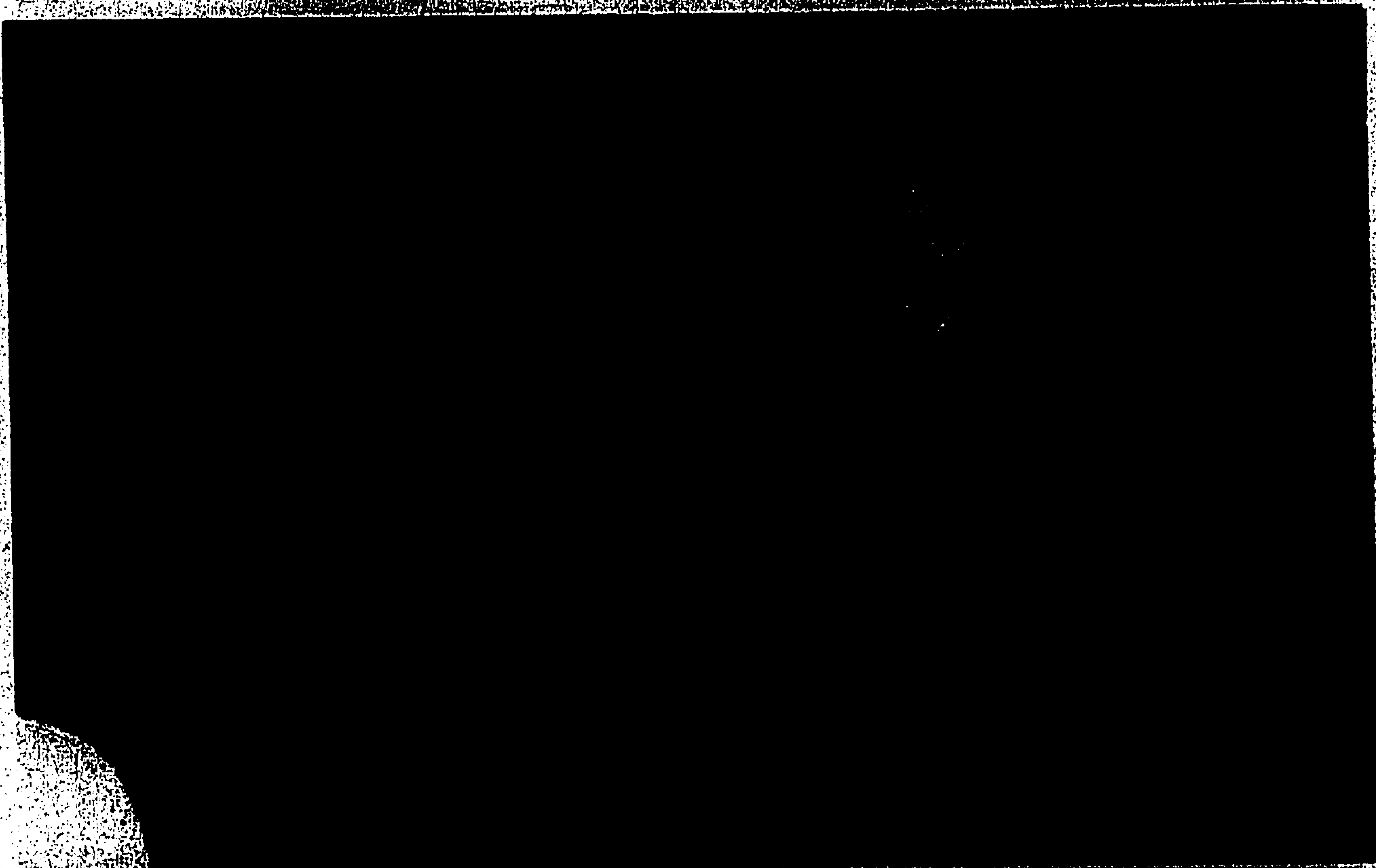
西德女裝

來自二十六個國家的一千五百位服裝界人士，參加了最近揭幕的西德杜塞多夫服裝展覽會，今年夏季流行的顏色將包括白色、象牙色、明朗的灰褐色和淡目柔和的顏色，穿上鮮明的黃色、藍綠色杜鵑花粉紅色、橙黃色和紫羅蘭色的服裝十分引人們注目。



今古時裝大會串
爲善最樂不後人







香港東區、西區和九龍婦女福利會爲響應華僑日報讀者救童助學運動，前週三在希爾頓酒店禮堂舉辦一項盛大的慈善古今時裝表演，此次表演由各婦女領袖及她們爲善最樂的親友化裝登場，古今服裝繽紛奪目互相輝映，美與美侖場面熱鬧中，更烘托出那份對貧苦同情的愛心，實令人歡欣感動。彩圖爲當日場面剪影。

（上圖）：「傾國傾城」演出，由婦女先進份子化古裝登場，十大古代美女使人目眩，包括有希臘美人海倫（周啓邦夫人）聖女貞德（鄭浣菁）霸王妖姬大麗拉（岑細光）慈禧太后（許志笙夫人）珍妃（黎笑齊）妲己（林燕妮）蔡文姬（邵漢强夫人）褒姒（唐翔千夫人）陳圓圓（周文軒夫人）夏姬（周啓瀛夫人）趙飛燕（潘秀鴿）呂后（關世德夫人）。

（中圖）：周啓邦夫人演出繡金晚裝，獲全場掌聲。

（左一）：「馬場風光」演出妙趣橫生，由許志笙夫人與林燕妮穿新裝拉頭馬，該馬兒由周啓邦、劉德麟扮演。

（左二）：青春派優雅時裝登場，使慈善義演，更添姿彩。

冒·牌·占·士·甸

倫敦完於本月底上演一齣音樂劇。這部戲叫做「甸」，名稱很怪，教人有「丈八金剛摸不着頭腦」之惑，如果易名爲「占士甸傳」，許多人都明白。

占士甸是正牌阿飛，因爲他演「阿飛正傳」，極度傳神，把阿飛的形態演活了。在二十多年前，那部影片震動世界影壇，而占士甸被評爲天才之星，他主演的「蕩母痴兒」和「巨人」也膾炙人口，可惜他在少年得意之時，因開快車失事，一命歸陰，影迷惋惜不已。

西方影劇事業經營者近來流行把已故的現代知名人物的事蹟搬上銀幕或舞台，「甸」也就是在這樣的一個趨勢下準備上演的。飾演占士甸的是英國演員格連康威，他的外形酷肖那個早已作古的正牌阿飛，由他來擔綱演出，是順理成章，他對被聘請演占士甸，十分高興，表示要竭盡所能，在舞台上出現「番生占士甸」。他說，占士甸不是動輒發牌氣的叛逆青年，而他也不是阿飛一名，但他會竭力塑造一個典型的阿飛來。



圖爲冒牌占士甸的格連康威和女主角安娜尼古拉斯

「甸」的女主角是安娜尼古拉斯，她一身分飾荷里活三大女名星——妮坦梨活·伊利沙白泰萊和已故的皮雅安姬莉。這三位女星均與占士甸演過對手戲，而皮雅安姬莉更是那個正牌阿飛的愛侶。安娜尼古拉斯的戲相當吃重，地位之重要不下於男主角格連康威。



一九五五年攝的占士甸。

毛舜筠漸露頭角

玩玩演戲又讀書忙得不可開交

香港的學生到美加去升學，除了英文一科往往遜於當地學生之外，其他科學經常都勝過他們，引起他們驚異。

「這並非我們香港學生比他們聰明，是我們比他們勤力和讀得書較多！我們在香港填鴨式的讀書方法，嚇壞他們，我們是爲求學才到那地方去的，不是去享福，這是我們深知的，所以，不管成績多好，我們都會繼續努力，這是他們萬萬及不上我們的！」

這是幾位升學美、加學生說的話，可見香港學生要應付功課之多，在世界學校中都是出名的。

「功課實在太多，有時眞做到你唸救命，想睇場戲都冇時間！」這是毛舜筠說的話。她還在讀書，又是麗視藝員，對她來說，實在是難爲她了。

但是，毛舜筠應付過來了，儘管當時很吃力，甚至連要溫習的書也帶到電視台去，有空就溫課，連「想睇場戲都冇時間」，但她到底還是應付過去了。

毛舜筠曾說，爲了要讀書，又要參加電視工作，她曾與爸爸說過多次，最後，爸爸終於讓步了，讓她試試，「假如發覺應付不來，就馬上把電視工作辭掉，千萬不可以影响學業！」

「爸不但擔心我的學業，也擔心我年紀太輕，電視圈人品複雜，是非又多，怕我處理不好，應付不來，所以，開始時是不想我參加演出的。但爸獨疼我，見我躍躍欲試，不想太掃我的興，終於還是答允我試試。」毛舜筠說。「我發覺，自從我參加電視工作之後，爸爸添了心事，也添了白髮，我感到難過，更感到幸福。不是嗎？我有一個這樣疼我的爸爸，實在是我的福氣。但我卻使他掛心，實在慚愧。」

現在，在她的努力之下，漸漸成名，爲觀衆所熟悉與歡迎了，希望她能繼續努力，使功課與工作都能順利過關，沒時間看戲不要緊，就少看幾場吧，還是功課與工作要緊，尤其是功課！

——林天——



一面讀書一面演出電視的毛舜筠

一窩蜂競拍紅樓夢

電視電影各出奇謀

金漢凌波卡士最大

邵氏人力物力最厚

港台的電影製作者都喜歡一窩蜂，那個紅就捧着銀紙到他家裏去求排期，希望他能接戲，於是甄珍紅的時候，我們所看到的盡是甄珍的片子，現在林青霞紅了，林青霞的片子便一部接着一部上映。到「紅樓夢」更成爲白熱化，一個林青霞就令金漢縐了眉，因爲他預定她飾演林黛玉的，而李翰祥又以她演賈寶玉，這樣金漢的林黛玉就失落了，要另找人代替。

其實港台的電影製作者，有遠見的老早就應培養人材，就不會出現這樣一窩蜂爭角的情形了。以香港來說，林青霞又算是什麼呢？她所主演的影片能有幾部是賣座盛況空前的，如果可以選上的就是中影製作那一部「八百壯士」了，但那部影片眞可以說是大牌如雲，有柯俊雄，有徐楓，更有那一位稱作是當年女勇士的女童軍來港助陣以廣招徠。楊女士以老賣老的，風頭之盛直蓋林青霞。


金漢與凌波

一部成功的小說是最不適合拍電影的，因爲小說是給人依照故事情節來作幻想的，其所產生的人物是以每人所受的教育不同而各異的，但電影則是實物，把每個人物眞眞實實的放在觀衆的前面，接受與否則由觀衆自己選擇了，所以「紅樓夢」的選角問題便出現了衆意紛紛，人們所注意的多是年紀問題。

金漢的「紅樓夢」是給人以大一級的感覺，他以凌波爲賈寶玉，李菁爲薛寶釵，李麗華爲賈母，以年紀論的確是大一級的，因爲李翰祥所選的人物都是二十出頭的林黛玉和賈寶玉，但問題不在人物的年紀上，是在表現的型式上。


飾演賈母的李麗華


李翰祥的賈寶玉與林黛玉

如果金漢拍的是以舞台劇型式的，那麼年齡就不是問題，因爲當年上海越劇團的徐玉蘭就是最好的例子，只要工架好，唱得好，就使觀衆接受了。

有人以爲李翰祥以大壓細，因爲在導演行列裏，李翰祥是成名人物，金漢只是初出道的雛兒，他只有拍過一部「十字街頭」而已，而李翰祥更是拍古裝劇的能手，加上從前他拍黃梅調的經驗，所以人們都看好他。

但作爲觀衆的我們，覺得有競爭才有進步，觀衆並不迷戀大牌的，他們的眼睛是雪亮的，只要是好戲便接受。如果只是迷戀大牌，那麼影壇上那會新人輩出，很多年青的大導演都是以戲好闖出名來的，以金漢今天的地位能與李翰祥對手那是一個很好的機會，貨比貨之下才見眞材料，戲不好就算林青霞演林黛玉也未必能起死回生。李翰祥對金漢來說的確是很大的威脅，因爲以邵氏的人力物力的確是比金漢來得强，條件來得好，何況李翰祥在道具上還有傾國傾城時的豪華班底。

（朱侶）

呂瑞容與余綺霞

以前碰過一次輭釘子 其實她們都沒有錯

余綺霞與呂瑞容是本屆港姐得第二、三名亦即是亞軍與季軍她們，都是出過一些新聞的新聞人物。

今天的人對人的看法，和過去老一輩的不同了，老一輩的人對於竹門，木門，身份看得極重，現在不同了，這是一種進步，這種進步，使到爆呂瑞容曾做吧女者白費心機，未能阻止她入選季軍。

余綺霞去日本，首先報回來的消息是她在接受日本電台訪問時，因爲不識日語，又未能好好運用英語，結果出現尷尬場面。於是香港的報道中，就有人以譏笑與挖苦的口吻說以後必須選出一些對英文程度好的人才不會有此尷尬丟臉的事重現。

不能運用裕餘英語便被指爲無臉，實在是奇異的想法。日本電台訪問到日本參加競選的人，不用日語訪問而用英語，當然可以說是方便被訪問者，但是，香港是中國地方，余綺霞是中國人，日本電台的人不用本國的日語，又不用被訪問者的中國語，偏要用英語，若非故意爲難，就是色盲，分不出黃皮膚與白皮膚！

中國在聯合國也可以自由自在說中國語，假如日本用中國語訪問，余綺霞聽不懂，不會說，那才丟人，但事實非如此，她只是不能好好運用英語，這算得什麼。比起數典忘祖，只會說英語不會說自己國語的人，她是勝得多了，假如她懂英語而不用，要說自己的中國語，那就更威了！

日本人多懂說中國語，不用中國語訪問余綺霞，受指責的應是日本電台，香港的報道者譏笑余綺霞，不但不公平，且顯得自卑與失禮，令人惋惜。



港姐余綺霞、呂瑞容助家計會一臂之力

快意一二八　FIAT 128 - 1300CL.

車廂、錶板、車外裝飾作一次重大修改

・李發・

「快意」128首次在69年首次面世，並於當年獲歐洲車評家選爲「當年汽車」，原因是它的巧妙空間運用，是自「英國利蘭」的「迷你」(MINI)車後最出色的設計，事實上，差不多全車的80%體積都是可用空間——連後備胎也擠在機器間。

經過多年來生產，很多人都以爲「快意」會推出另一車型代替128，但事實上並不然，「快意」並無意放棄它的傑出設計，祇是在76年尾把128作了一次重大修改，並在76年的英國車展中首次展出。新的部份包括：相當悅目的儀錶和按鈕、座椅，與及車廂裝飾。車外修改包括長方形水箱網，長方形車頭燈，黑膠泵把與及巨型的尾燈組。機械方面，重大的修改包括改用電風扇，較快的後軸比，令長途行車較省油和寧靜。

新128車系包括四款房車，一款旅行跑車(128 30P)。四款房車計爲：1100兩門、1100C四門(「C」代表「舒服」COMFORT)、1300CL四門(「CL」代表舒服豪華)，與及1300CL旅行車(在歐洲稱爲「全景」型房車PANORAMA)。我們今次試的是一部1300CL四門房車，該車的本港售價爲23,950元，金屬色澤另加480元，冷氣機另加2,500元，我們試的一部還未裝冷氣。

機械結構

機械結構方面，基本上是跟以前的一樣，因此我們祇需要簡單的重溫一下這方面的資料：四汽缸，單汽缸頂凸輪軸(SOHC)，1290c.c.的鋁合金汽缸頂引擎是橫置車頭，與變速箱成一直線，把動力傳至兩前輪。懸掛系統前面用「麥花臣」式支柱，防傾桿，後面用改變形式的「麥花臣」式支柱，因爲它用橫置的鋼片彈簧，代替習慣用的左右捲彈簧，這個便是最簡單的後獨立懸掛系統了。轉向系統用齒板與小齒輪式，制動系統是前碟後鼓。

駕駛印象

引擎起動很容易，可以不用拉阻風門。配一具單喉「蘇力士」化油器的引擎最大馬力是60匹(DIN)，在六千轉時輸出，最大扭力是66.5磅呎，在三千轉時輸出。超四方形汽缸設計引擎(口徑與衝程分別爲88與55mm)的加速反應很快，在高轉速時引擎噪音則相當大，原因可能是要減低車重而需要犧牲隔聲設備。雖然重1848磅的車身並不比很多同級車輕，但它的加速與及低轉速扭力都比它們好——最高時速是89哩，0至60哩加速需時14.6秒，以最高檔從30哩加速至50哩需時10.5秒。

跟其他「快意」車不同，128的轉向設計相當輕盈，轉向準確，因此是一部很容易駕駛的汽車。轉彎度不太大的彎，車子維持「中性」的轉向性，但轉急彎時則有顯著的「過小轉向性」，因爲車重前後分配爲62%與38%，這似乎是無可避免的事。在凹凸不平的路面快速轉彎則間中有「跳尾」現象。

動力輔助刹車系統的制動力是漸進的，沒有「快意」一貫的過敏現象。變速檔位間行程短，容易快速換檔，後檔入檔則並不算容易。踏板排列法方便踭趾動作，但制動器踏板行程頗長。

車廂、儀錶

新設計的座椅相當舒適，但沒有前座頭枕，在今日的汽車來說，並不多見。128以一部小型房車來說，最突出的優點是車廂很寬敞，前後座都有足夠的腿部和頭頂空間。後座椅的輪廓雖然是兩座位形式，但因爲地板沒有凸槽，仍然可以舒適的三人並坐。

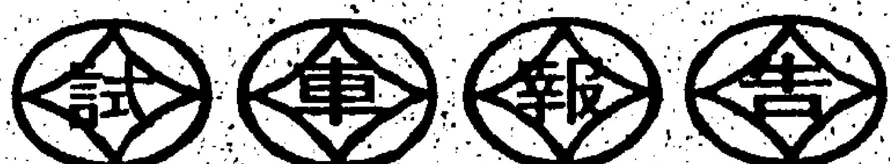
時速錶，各種警告燈，按鈕等集中在駕駛員面前的長方形框內，很簡潔。時速錶黑底黃字，悅目易讀。新款軚盤的軚輻成一方塊形，給人相當的安全感。軚軸旁三枝控制棒分別操縱方向燈、水撥、電噴水、高低燈等。

總結

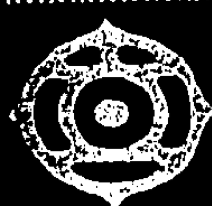
128是一部很實用的家庭式小房車，但喜歡駕駛輕快的朋友亦不會感到失望，祇是在不平路面行駛提防「跳尾」。因爲車頭擠迫，檢查不算容易。車廂和行李廂都很寬敞。







八月廿一日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 世界童話集
6.30 新聞及天氣報導
6.55 街坊士多
7.00 美國流行音樂會
8.30 美國職業籃球賽
10.00 新聞精華
10.05 國語長片：
一身是膽
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

8.00 萬里尋親記
8.30 草原兒女
9.00 父子親情卡通
9.30 太空堡壘
10.15 校園小金剛
11.15 大少爺
11.45 情海波濤
12.15 黃飛鴻
1.10 午間新聞
1.25 波叔
1.55 國語長片：
天之嬌女
3.25 人類之友
3.55 卡通片
4.05 無敵金剛
5.00 少年行
6.00 零舍心急
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 並無虛言
7.30 家家有本難唸的經
8.00 民間傳奇
9.00 猛龍特警隊
10.00 杜麗莎
10.30 星辰女探俏嬌娃
11.30 最後新聞
11.45 英語長片
1.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 科學與你
3.00 小笨象
3.30 ALONG THE TRIL
3.45 神槍勇俠卡通
4.10 魯賓遜飄流記
4.35 世界奇觀
5.00 環球遊踪
5.25 FUN FACTORY
5.50 ANIMAL MARVELS
6.15 新聞簡報
6.25 SUPERSTAR OF ROCK
6.45 LIVE BIRDS
7.15 巧婦持家
7.40 DUMPLINGS
8.10 TONY RANDALL SHOW
8.40 新聞及天氣報導
9.15 侯門奇案
10.15 焦點
10.45 CONCERT HALL
12.15 最後新聞
12.20 故夢重溫：
孤鳳奇緣
1.50 全日播映完畢

5.25 FUN FACTORY
5.50 ANIMAL MARVELS
6.15 NEWSROOM
6.20 SUPERSTARS OF ROCK
6.45 LIVER BIRDS - "THE BRIDE WENT THAT A-WAY"
7.15 ALL IN THE FAMILY
7.40 DUMPLINGS - "CULLY'S SISTER"
8.10 TONY RANDALL SHOW "HIS HONOR VS HER HONOR"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 VICTORIAN SCANDALS "HANNAH"
0.10 FOCUS
0.45 CONCERT HALL - "CELLO CONCERTO IN B MINOR"
2.15 LATE NEWS

RTV 麗的中文

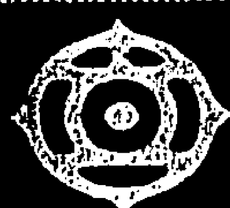
6.30 太寶郎
6.55 早晨節目
8.00 八十日環遊世界
8.30 節目介紹
8.35 卡通時候
9.30 小露寶
10.00 矛盾博士
10.30 小指環與巨無霸
11.00 蝙蝠俠
11.30 少年行少年警訊
12.30 新聞及天氣報導
12.45 粵語長片：
相思湖畔
2.35 萬花筒
3.05 聰明笨伯
3.30 真功夫
4.25 新聞簡報
節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 盲拳小子
6.20 小時候
6.45 奪標
7.30 新聞及天氣報導
7.50 香港動態
8.00 新警網雄風
9.00 追緝令
9.55 新聞及天氣報導
10.15 新特警雙雄
11.05 神秘之夜
12.55 完播曲

RTV 麗的英文

11.30 追緝令
12.20 下午電影
劍俠唐璜
2.00 芭蕉樂園
2.50 貨運雙雄
4.30 熊哥哥
5.20 神奇旅程
5.45 奪標
6.35 香港新貌
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 春滿杏林
7.15 太空英雄
7.45 一家親
8.45 新聞及天氣報導
9.10 往日的光輝
10.10 堪富利保加影院：
奧克拉荷馬小子
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：
THE PERFECT FURLONG
1.10 全日播映完畢

3.40 MOVIN' ON - "COWHANDS"
4.30 HERE'S HUMPHREY
5.20 MISSION MAGIC - "STATUE OF LIMITATIONS"
5.45 ALMOST ANYTHING GOES
6.35 THIS, HONG KONG.
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 M.A.S.H. - "38 ACROSS"
7.15 STAR MAIDENS - "END OF TIME"
7.45 FAMILY - "LOVERS & STRANGERS"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 ROYAL HERITAGE "GEORGE IV"
10.10 HUMPHREY BOGART THEATRE - "OKLAHOMA KID"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW - "THE PERFECT FURLOUG

八月廿二日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 素心蘭
- 8.01 帶你遊世界
- 8.30 碧血劍
- 9.22 新聞精華
- 9.30 特備紀錄片
- 10.00 商業會計與管理（54講）
- 10.30 秘書實務（重播125講）
- 11.00 特備紀錄片
- 11.30 仙鶴神針
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：仙鶴神針新傳
- 8.30 粵語長片：瑤紅燭化佛前燈
- 10.00 三傻
- 10.30 森林小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 青春女探
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：天河配
- 2.50 永恆的春天
- 4.00 粵語長片：玉女神偷
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 家變
- 8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
- 8.30 點只咁簡單
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 神鳳
- 11.45 化身奇俠
- 12.45 國語長片：太太我錯了
- 2.15 粵語長片：女飛俠紅巾

TVB 明珠

- 4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO
- 4.30 A GUMBY ADVENTURE
- 5.00 超能世界
- 5.25 動物世界
- 5.50 ASTRONUT
- 6.10 KIDS FROM C.A.P.E.R.
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 WELCOME BACK KOTTER
- 7.10 瑪麗趣史
- 7.40 神奇女俠
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 每週名片：怪俠小可憐
- 11.20 最後新聞
- 11.25 戴娜一小時
- 12.25 聯邦密探隊
- 1.20 全日播映完畢

- 4.25 A GUMBY ADVENTURE
- 4.55 THE TOMORROW PEOPLE
- 5.25 ANIMAL WORLD - "WORLD OF STORKS"
- 5.50 ASTRONUT
- 6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. "THE GOOD FATHER"
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 WELCOME BACK, KOTTER "THE LONGEST WEEKEND'
- 7.10 MARY TYLER MOORE "TED'S CHANGE OF HEART"
- 7.40 WONDER WOMAN - "JUDGEMENT FROM OUTER SPACE PT.I"
- 8.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MONDAY MOVIE - "KID BLUE"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.20 DINAH
- 12.10 THE F.B.I. - "BY FORCE OF VIOLENCE

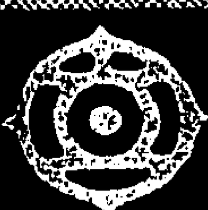
RTV 麗的中文

- 6.30 蟲惑金剛
- 6.55 早晨節目
- 8.45 差利一小時
- 9.35 三國春秋
- 2.00 節目預告 新聞及天氣報導
- 2.15 三一萬能俠
- 2.40 高傑奇案錄
- 3.30 小五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 粵語長片：黃花得美
- 6.00 小黑炭
- 6.30 初生之犢
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 霸王槍
- 8.20 星期一晚會
- 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.05 天南地北
- 11.00 首映西片：降龍伏虎特警隊
- 12.10 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 茱莉時間
- 7.15 和夫曼特輯
- 7.45 警網雄風
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 神秘之夜
- 10.45 紀錄片特輯
- 11.15 最後新聞
- 11.25 午夜電影：特務化骨槍
- 12.45 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 JULIE
- 7.15 THE WOLFMAN JACK SHOW
- 7.45 HAWAII FIVE-O - "TO KILL A MIND"
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.20 MYSTERY TONIGHT - "HAVE YOU HEARD ABOUT VENESSA"
- 10.45 DOCUMENTARY - "W.I.A. - NUCLEAR WASTE IN IRISH SEA"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.25 LATE LATE SHOW - "AGENT FOR H.A.R.M."

八月廿三日　 日立牌彩色電視　星期二

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 小時候
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(42講)
10.00 國語（1講）
10.30 特備紀錄片
11.00 商業會計與管理
（重播54講）
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：
仙鶴神針新傳
8.30 粵語長片：
義犬報恩
10.00 三傻
10.30 森林小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
天賜奇緣
2.50 永恆的春天
4.00 粵語長片：
賢妻良母
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 年輕人
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 紫頭巾
12.45 國語長片：
大丈夫與驪寡婦
2.15 國語長片：
劉海遇仙
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻
5.00 CLUE CLUB
5.25 NEW YORK CITY BALLET
6.15 SPRING AND AUTUMN
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 無敵女金剛
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 戰地福星
10.20 鍾悲之夜
11.20 最後新聞
11.25 宦海風情錄
12.20 特警組
1.15 全日播映完畢

4.00 ADDAMS FAMILY - "ADDAM'S FAMILY MEETS THE V.I.P.S"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 CLUE CLUB - "THE MISSING PIG CAPER"
5.25 NEW YORK CITY BALLET "DUO CONCERTANT"
6.15 SPRING & AUTUMN
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 BIONIC WOMAN - "THE VEGA INFLUENCE"
8.40 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 BAA BAA BLACK SHEEP "THE DEADLIEST ENEMY OF ALL PT.I"
10.20 THE BEST OF JOIN-IN'S NIGHT VIBRATIONS
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALLISERS - EPISODE 17
12.15 SPECIAL BRANCH - "JAIL BAIT"

RTV 麗的中文

6.30 小羚羊
6.55 早晨節目
8.45 大搜索
9.10 動物趣談
9.35 外甥多似舅
2.00 節目介紹
2.05 六合彩
2.07 新聞及天氣報導
2.15 小木偶奇遇記
2.40 星空奇遇
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及天氣報導
4.35 粵語長片：
黑蜈蚣
6.00 七海小英雄
6.25 六合彩
6.30 宇宙飛龍
7.00 海洋之窗
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 霸王槍
8.20 陳麗斯特輯
8.50 愛情故事
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 林家聲粵劇特輯
范蠡與西施
11.20 金龍探案
12.25 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒歌世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 新神秘島
7.15 大搜索
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
RAVINE
11.10 兇案組
12.00 最後新聞
12.10 午夜電影：
DECISION BEFORE DAWN
2.05 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 LOST ISLANDS
7.15 IN SEARCH OF "IN SEARCH OF A CALL FROM SPACE"
7.45 STARSKY & HUTCH - "THE VELVET JUNGLE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE - "THE RAVINE"
11.10 HOMICIDE - "BILL"
12.00 LATE NEWS
12.10 LATE LATE SHOW - "DECISION BEFORE DAWN"

八月廿四日　 日立牌彩色電視　星期三

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 破壞與建設
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 特備紀錄片
10.00 商業會計與管理（55講）
10.30 初級日語（重播42講）
11.00 國語（重播1講）
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片：艷陽長照牡丹紅
8.30 粵語長片：三審玉堂春
10.00 三傻
10.30 棒球怪傑
11.00 神犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：黃飛鴻夫妻除三害
2.50 永恆的春天
4.00 粵語長片：秋鳳
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 聲寶片場
8.30 百事問我至知
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 無敵鐵探長
12.45 國語長片：大猛龍
2.15 國語長片：莫負青春
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 卡通片
4.30 A GVMBY ADVENTURE
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD
5.50 人生百態
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 父女智多星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 英國足球大賽
10.20 名片劇場：人展鴻圖
12.20 最後新聞
12.25 全日播映完畢

4.00 TERRYTOONS
4.25 A GUMBY ADVENTURE
4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 MONSTER SQUAD - "ASTROLOGER"
5.50 CANDID CAMERA
6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP - "TOO MUCH OR TOO LITTLE"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 FEATHER & THE FATHER GANG - "HERE A SPY, THERE A SPY"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 VICEROY BIG MATCH
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "THE WHEELER DEALER
12.05 LATE NEWS

RTV 麗的中文

6.30 頑童歷險記
6.55 早晨節目
8.45 天南地北
9.35 三國春秋
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：夜桃源
6.05 藍鯊趣史
6.30 神勇飛鷹俠
7.00 新神秘島
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 霸王槍
8.20 星期三晚會
9.50 新聞、天氣經濟行情報導
10.05 洛杉磯奇案錄
11.00 盲俠走天涯
11.55 父子神探
12.45 完播曲

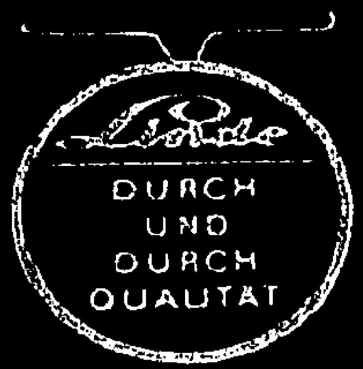
RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 愛麗絲喜劇集
7.15 欖球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片：出走
10.50 時事剖析
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：華倫王子
1.10 全日播定完畢

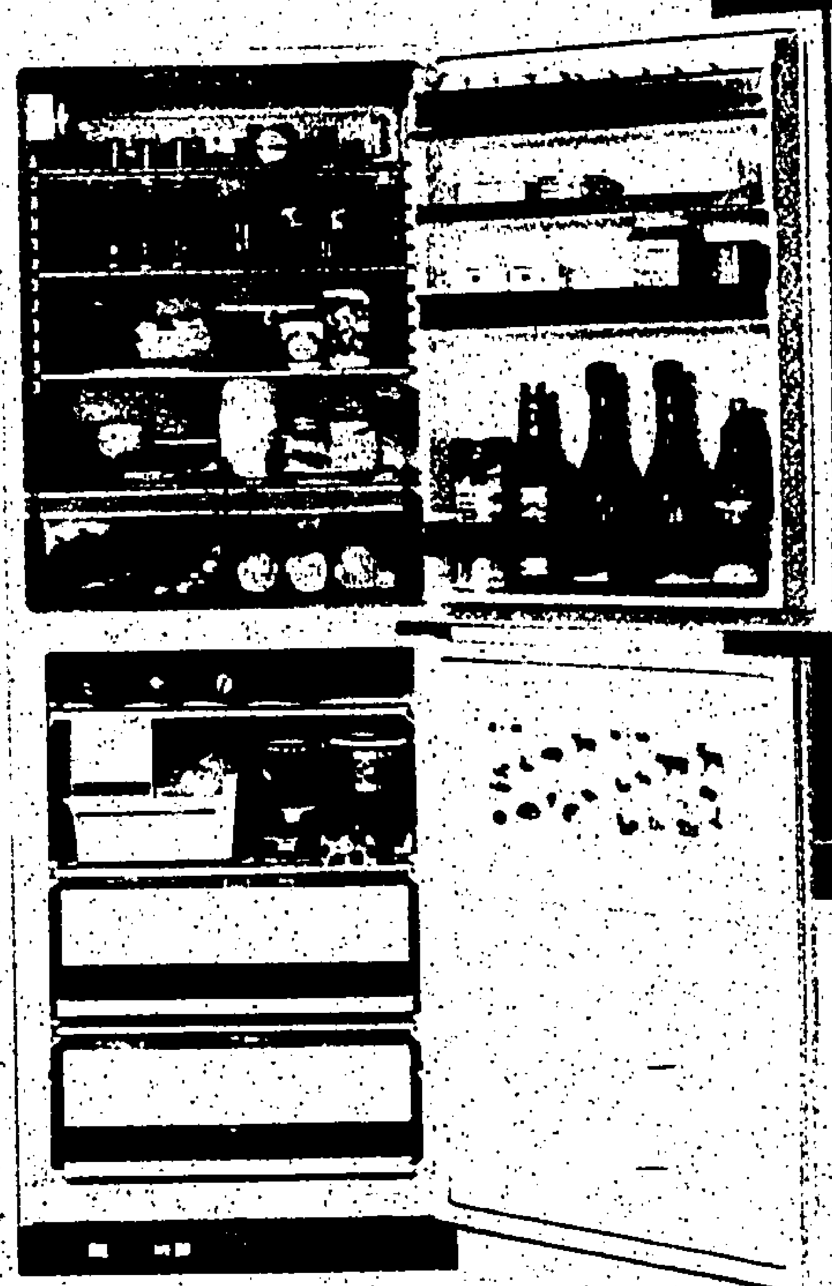
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 ALICE
7.15 BRITISH LIONS RUGBY TOUR OF NEW ZEALAND "LIONS VS NEW ZEALAN FOURTH TEST"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 TELEVISION PREMIERE "THE RUNAWAYS"
10.50 TOPICS
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW - "PRINCE VALIANT"



西德老牌 **琳玳雙層雪柜/冷藏庫**



Linde



Model 11/18
(11立方呎)
分期月供：$110

Model 16/20 (13立方呎)
分期月供：$145

RODANIA
SWISS

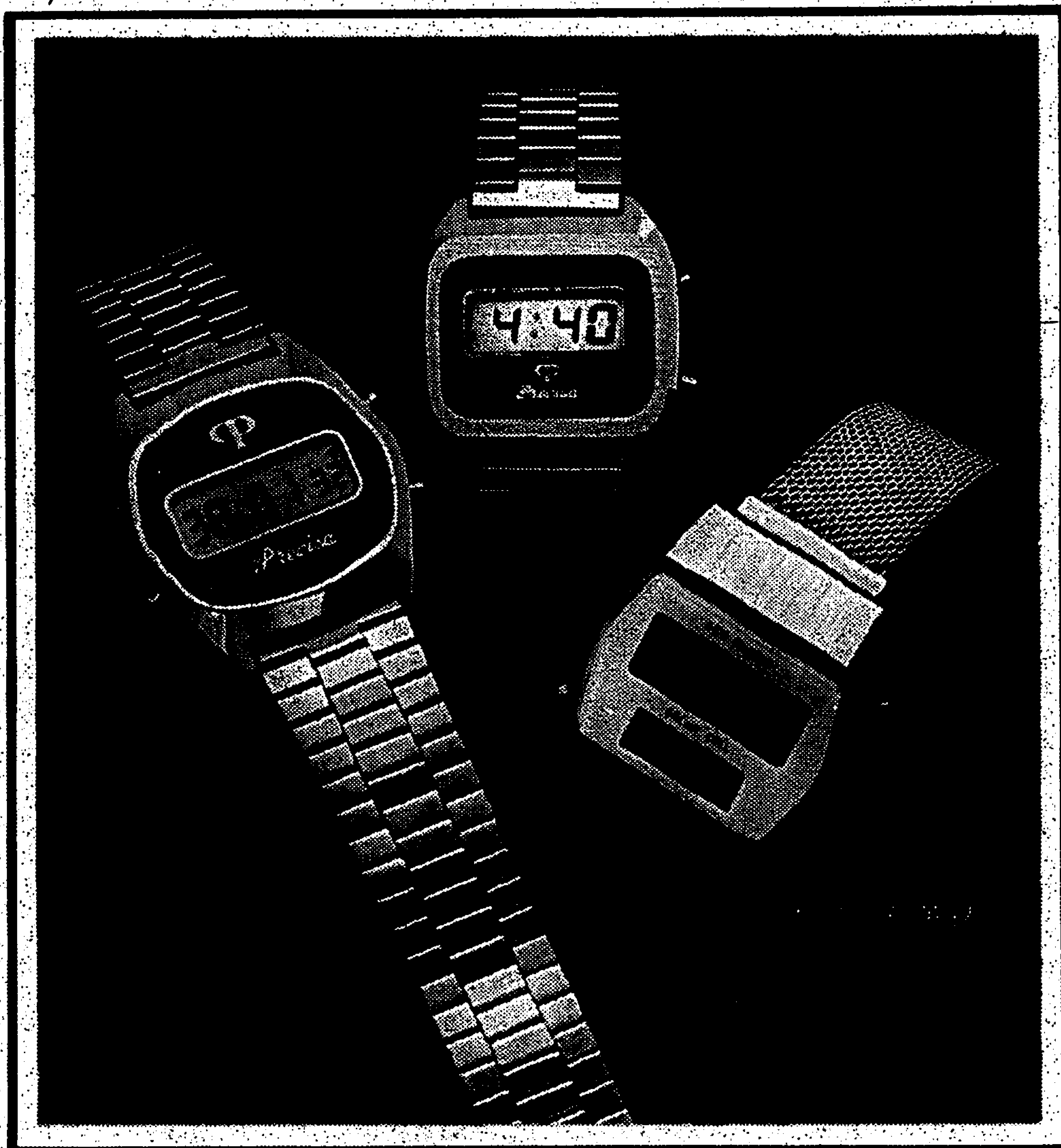
雷電錶

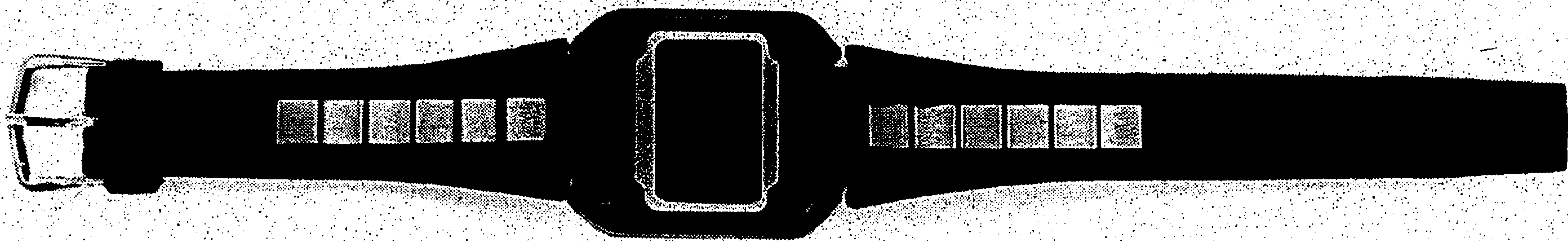
行銷世界115個國家

石英錶中之翹楚

電子石英錶
- 四位數字顯示
- 多種性能——時、分、秒、月日、星期、夜光
  上下午、秒錶、潤年、自動重覆調整

太陽能石英錶
錶面之太陽能電池片可吸收陽光及普通燈光能源
其特大再充電池，可作無限次數充電
- 六位數字顯示
- 九種性能——除時、分、秒、月、日、星期、
  夜光外，並有大小月份自動調整
  卅年，百分一秒計時秒錶
  （三年免費保養）

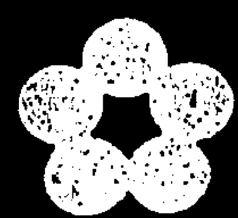




P
Precisa
石英時計 腕上星辰

總代理：南太平洋電子有限公司
九龍窩打老道79號B地下・電話：3-035145

菲律賓(碧瑤)	曼谷(古城)	韓國	美加	日本(本州)
夏連娜七天豪華團 8月31日 9月6,12,18,24,30日 10月6,12,18日 $1190	巴堤雅六天超級團 逢星期二,星期六,星期日出發 $1590	五天超級豪華團 逢星期五出發 $1790	十四天豪華團 9月3,17日,10月8日 11月12日,12月24日 $5990	七天超級豪華團 逢星期六出發 $2650
台灣	**泰馬星**	**美國西岸**	**星馬**	**韓國(釜山)**
九天環島豪華團 阿里山,芝蔴城星期六出發 $1750	十天超級豪華團 每月兩團,依時出發 $3250	十天豪華團 9月3,17日,10月8日 11月12日,12月24日 $4990	七天豪華團 每月每團,依時出發 $2620	五天超級豪華團 逢星期五出發 $1890



星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號
冲卡佛大廈1104-5室 電話:5-[illegible]
5-249622 5-243068-0 5-249786

八月廿五日



日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 素心蘭
8.01 胡章釗俱樂部
8.30 碧血劍
9.22 新聞精華
9.30 初級日語(43講)
10.00 德文初階(40講)
10.30 特備紀錄片
11.00 商業會計與管理
(重播55講)
11.30 仙鶴神針
12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 粵語長片:
蛇美人勇山尋太子
8.30 粵語長片:
玉女的秘密
10.00 三傻
10.30 森林小英雄
11.00 神犬拉茜
11.30 青春女探
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片:
特警勇戰黃金豹
2.50 永恆的春天
4.00 粵語長片:秋鳳
5.25 義犬報恩
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 近代豪俠傳
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 神鳳
11.45 七女性
12.45 國語長片:
愛你情深
2.50 國語長片:
未出嫁的媽媽
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 愛登士家庭
4.30 三傻卡通
5.00 BIG JOHN
LITTLE JOHN
5.25 動物世界
5.50 GOOD HEAVENS
6.15 天佑吾家
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 警網冤家
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片:
難得有天眞
10.50 最後新聞
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望
12.10 全日播映完畢

4.00 ADDAM'S FAMILY -
"LURCH LEAIRNS TO
DANCE"
4.25 THE NEW 3 STOOGES
4.55 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.25 ANIMAL WORLD -
"THE GALLATIN RANGE"
5.50 GOOD HEAVENS -
"MIXED DOUBLES"
6.15 BLESS THIS HOUSE -
"FISH WITH EVERYTHING
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE
RESTLESS
7.40 DOG AND CAT -
"LIVE BAIT"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER
REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE -
"CIRCLE OF CHILDREN"
11.15 LATE NEWS
11.20 DOCUMENTARY - "OHNIBU
DAVID BOWIE: CRACKED
ACTOR"
12.15 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

6.30 鐵甲萬能俠
6.55 早晨節目
8.45 叱咤風雲
9.35 動物生界
10.00 麗的旋律
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 貓大哥
2.40 家燕與小田
3.30 小五義
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片:
柳毅傳書
6.00 兩小無猜
6.30 電光再造人
7.00 動物趣談
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 霸王槍
8.20 大件事
9.20 大笑姑婆
9.50 新聞、天氣
經濟行情報導
10.05 新女幹探
11.00 怪奇十三夜
11.55 子夜
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣報導
6.50 冷暖親情
7.45 洛杉磯奇案錄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 安迪威廉斯特輯
9.50 妙手仁心
10.40 海人
11.30 午夜電影:
兩棲英雄
1.15 全日播映完畢

5.00 THE FIVE-O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 EAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.50 FAMILY HOUR FESTIVAL
"BIG HENRY & THE
POLKA DOT KID"
7.45 MOST WANTED
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 THE ANDY WILLIAMS
SHOW
9.50 MARCUS WELBY M.D. -
"AN END & A BEGINNIN
10.40 MEN OF THE SEA -
"STEFANO, THE RED
CORAL DIVER"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW -
"THE FROGMAN"



中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司港九各行代售

科化藥廠製藥出品

八月廿六日  日立牌彩色電視 星期五

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度
- 6.55 素心蘭
- 8.01 電影圈
- 8.30 碧血劍
- 9.22 新聞精華
- 9.30 警訊
- 9.45 特備紀錄片
- 10.45 初級日語（重播43講）
- 11.15 德文初階（重播43講）
- 11.45 仙鶴神針
- 12.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：蛇美人劈山尋太子
- 8.30 粵語長片：戰地奇女子
- 10.00 三傻
- 10.30 森林小英雄
- 11.00 神犬拉茜
- 11.30 青春女探
- 12.00 龍虎羣英
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：一步一驚心
- 2.50 永恆的春天
- 4.00 粵語長片：屍變
- 5.25 義犬報恩
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 廣廈千萬間
- 7.05 家變
- 8.00 家家笑哈哈
- 8.30 伞破嵛飲食世界
- 9.00 警訊
- 9.12 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞
- 10.45 偷得浮生半日閒
- 10.50 神鳳
- 11.50 警察叔叔
- 12.50 國語長片：洞房奇譚
- 2.30 國語長片：名醫與紅伶
- 3.50 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 沙三大兄
- 4.30 A GUMBY ADVENTURE
- 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE ODD BALL COUPLE
- 5.50 FEATHERED SERPENT
- 6.15 ALLS FAIR
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 CHICO AND THE MAN
- 7.10 妙芳鄰
- 7.40 疑幻疑真
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 ALL YOU NEED IS LOVE
- 10.20 BOUQUET OF BAREED WIRE
- 11.20 最後新聞
- 11.25 英語長片：HITCHHIKE
- 12.55 全日播映完畢

- 4.25 A GUMBY ADVENTURE
- 4.55 FABLES OF THE GREEN FOREST
- 5.25 THE ODD BALL COUPLE
- 5.50 THE FEATHERED SERPENT
- 6.15 ALL'S FAIR
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 CHICO & THE MAN - "NEW SUIT"
- 7.10 RHODA
- 7.40 HARDY BOY/NANCY DREW MYSTERIES - THE MYSTERY OF WITCHES' HOLLOW"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 ALL YOU NEED IS LOVE
- 10.20 BOUQUET OF BARBED WIRE - "DIVERSIONS"
- 11.20 LATE NEWS
- 11.25 FRIDAY FEATURE -

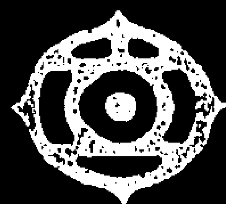
RTV 麗的中文

- 6.30 鐵面金剛
- 6.55 早晨節目
- 8.45 星空奇遇
- 9.35 三國春秋
- 2.00 節目介紹
- 2.02 六合彩
- 2.07 新聞及天氣報導
- 2.15 仙女下凡
- 2.40 執法如山
- 3.30 小五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞簡報 天氣報導
- 4.35 粵語長片：江湖第一劍
- 6.00 森林勇士
- 6.20 六合彩
- 6.25 萬能怪獸
- 6.45 動物世界
- 7.10 警訊
- 7.25 廣廈千萬間
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 霸王槍
- 8.20 縴縴新戀感
- 8.50 職業女性
- 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導
- 10.05 大搜索
- 10.30 偷得浮生半日閒
- 10.35 配音日片：萬花錦繡月團圓
- 12.00 七世姻緣
- 12.50 完播曲

RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 明日的探討
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 齊齊搖擺樂
- 7.15 警伯米勒
- 7.45 德國足球大賽
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 警訊
- 9.20 藝壇金像獎特輯
- 10.50 白雲深處是吾家
- 11.40 最後新聞
- 11.50 午夜電影：血濺無名街
- 1.20 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 SEARCH FOR TOMORROW
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 READY TO ROLL
- 7.15 BARNEY MILLER - "COMMUNITY RELATIONS"
- 7.45 GERMAN SOCCER
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "THE PHOTO-PLAY GOLD MEDAL AWARD SPECIAL"
- 10.50 HOW GREEN WAS MY VALL
- 11.40 LATE NEWS
- 11.50 LATE LATE SHOW - "THE STREET WITH NO NAME"

八月廿七日　 **日立牌彩色電視**　星期六

CTV 佳視

- 6.00 節目預告
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報導
- 6.55 偸得浮生半日閒
- 7.00 少年行少年警訊
- 8.00 週末西片：歌台情淚
- 9.30 新聞精華
- 9.35 親情
- 10.25 週末劇場：硬漢命一條
- 11.55 仙鶴神針
- 12.55 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 粵語長片：三年一哭二郎橋
- 8.30 粵語長片：檳城艷
- 10.00 三傻
- 10.30 森林小英雄
- 11.00 愛犬拉茜
- 11.30 青春女探
- 12.00 恐龍探險隊
- 12.30 彩虹化身俠
- 12.55 午間新聞
- 1.10 無敵女金剛
- 2.10 泰山
- 3.40 愛犬與我
- 4.05 彩色世界
- 5.00 跳飛機
- 5.30 綠寶青春頌
- 6.00 溫拿狂想曲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 街坊士多
- 7.05 小時候
- 7.35 相見好
- 8.00 K 100
- 8.30 三洋大家庭
- 9.00 神勇護衛隊
- 10.00 十三
- 10.30 良友雙龍
- 11.30 最後新聞
- 11.45 首映名片
- 1.15 配音日片
- 2.45 國語長片：滿城風雨
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 CHILDRENS FEATURE
- 5.00 英語長片：春滿衆香國
- 4.30 小熊歷險記
- 4.45 卡通片
- 5.00 SCOOBY DOO
- 5.25 生物奇珍
- 5.55 WATER WORLD
- 6.25 新聞簡報
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 PHYLLIS
- 7.20 ONE DAY AT A TIME
- 7.45 小鎮仁心
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.15 特選西片：風流大師
- 10.45 最後新聞
- 10.50 午夜場：玩弄死神
- 12.20 全日播映完畢

- 3.00 SATURDAY MATINEE - "TICKLE ME"
- 4.30 THE ADVENTURES OF RUPERT BEAR
- 4.45 CARTOONS
- 5.00 SCOOBY DOO
- 5.25 SURVIVAL - "THE RIVER & THE TREES"
- 5.55 WATER WORLD - "OLD AND NEW, FAST AND SLOW"
- 6.25 NEWSROOM
- 6.30 THE ARROWS
- 6.55 PHYLLIS - "BOSS, BUDDY BOTH, NEITHER"
- 7.20 ONE DAY AT A TIME - "DAD COME BACK"
- 7.45 PETROCELLI - "SHADOW OF A DOUBT"
- 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.15 SATURDAY CINEMA - "THE GURU"
- 11.55 LATE NEWS
- 12.00 SATURDAY LATE LATE SHOW - "FACE OF FEAR

RTV 麗的中文

- 6.30 電腦奇俠
- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：肉搏明月灣
- 12.00 節目介紹
- 12.02 人魚公主
- 12.30 新聞及天氣報導
- 12.45 妙探福星
- 1.35 學以致用
- 2.00 歡喜冤家
- 2.30 德國足球大賽
- 3.20 青春學舍
- 4.15 卡通片
- 4.30 新聞簡報 節目介紹
- 4.35 麗的影院：恨海情花
- 6.35 冷暖親情
- 7.25 街坊士多
- 7.30 新聞及天氣報導
- 7.50 股市一週
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.02 新洛福探案
- 11.10 荷里活名片：柏林間諜戰
- 12.40 完播曲

RTV 麗的英文

- 3.00 初生之犢
- 4.00 美國大賽車
- 4.25 下午電影：鐵漢艷姬
- 5.55 星空奇遇
- 6.45 新聞及天氣簡報
- 6.50 動物世界
- 7.15 嬉春大國手
- 7.45 占士拉西特輯
- 8.45 新聞及天氣報導
- 9.10 每週名片：原野豪傑
- 10.55 勇探韋能
- 11.45 最後新聞
- 11.55 午夜電影：三代同堂
- 1.50 全日播映完畢

- 3.00 SCOOBY DOO ADVENTURE HOUR
- 4.00 AUTO RACING: CAR AND TRACK
- 4.25 SATURDAY MATINEE "NEVER STEAL ANYTHING SMALL"
- 5.55 STAR TREK - "BREAD AND CIRCUSES"
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 ANIMAL WORLD - "20TH CENTURY ARK"
- 7.15 DOCTOR ON THE GO - "WHEN DID YOU LAST SEE YOUR MOTHER"
- 7.45 JAMES LAST'S STAR-PARADE
- 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 9.10 MOVIE OF THE WEEK - "THE RARE BREED"
- 10.55 RYAN - "MAN WITH A MISSION"
- 11.45 LATE NEWS
- 11.55 LATE LATE SHOW - "SPENCER'S MOUNTAIN"

伊華瑪莉聖與
戰國英雄



「戰國英雄」一場面



保羅紐曼與伊華瑪莉聖

「女人應有女人的魅力！」這是男人對女人的共同要求與看法。

但是，何謂女人的魅力？却很難作一個具體的解釋，也很難有一個共同的感覺，同是一個女人，在不同的男人眼中就有着不同的感覺。所謂各花入各眼是也。

不過，有魅力的女人，在十個男人眼中，應該有七個以上有此感覺！

女人的魅力，當然與美有關，但這所謂美，應該比看得見的面孔美與身材美有更多的美，那是包括她的修養、談吐、行動，即所謂內在美。

一個人的偉大、感人的行動，也被視爲美態的，充滿魅力的，比如美人愛英雄的英雄，外型未必就是美的，反過來，男人對女人也有此看法。

伊華瑪莉聖在拍「奪魄驚魂」、「浪子回頭」的時候，就充份表現了他在思想與身材的成熟，覺得她充滿魅力，她在「戰國英雄」中，更是一位挺身衞國的女英雄。在「戰國英雄」中，她與保羅紐曼聯手演出，互鬥演技，更給觀衆新鮮印象

「戰國英雄」場面極大，是大製作、大陣容的戰爭片，伊華瑪莉聖在片中是一個魅力四射的女英雄。（駱嘉）

香港話劇團第二個演出
黑奴

香港話劇團將於八月廿六至廿八日上演史詩劇「野奴」。「黑奴」取材自美國史杜威夫人（HARRIET BEECHER STOWE）一八五六年出版的著名小說「湯姆叔叔的小屋」。（UNCLE TOM'S CAKIN）編劇李援華考參了一九〇七年中國留學生組織「春柳社」劇社在日本東京鄉座演出的「黑奴籲天錄」，一方面保留原著的宗教思想，刻劃湯姆那種良善和甘願爲同胞背負十字架的犧牲精神，另一方面又塑造一個充滿正義感和反抗性的黑奴薩姆，藉以代表那被損害和被侮辱的人的憤怒。「黑奴恨」劇名重演，而原著小說在國內外文系成了研習課本。

今日，種族問題仍然普遍存在，南非、羅德西亞、美國、澳洲，有色人種仍然受到歧視。「湯姆叔叔的小屋」和有關黑奴經歷的流行小說，電視片集「根」等，亦引起各方面激烈的討論。

今次「香港話劇團」重新編排「黑奴」上演，無論從內容到形式，都賦予新的血液。本劇將以黑人史詩劇形式演出，導演嘗試以話劇爲基礎，插入歌唱、舞蹈及朗誦，並且採用面譜，藉以加強氣氛，突出主題和角色造型。面譜促使演員擺脫慣性而多餘的表情與動作，更能進入黑奴角色，進一步靈活運用身體形態，表達黑奴的內心與靈性。

ALBERT HAMMOND

金曲二十首

·黃維芷·

以一曲「加州南部天色晴」（IT NEVER RAINS IN SOUTHERN CALIFORNIA）而在樂壇走紅的亞爾拔漢蒙，是位「慢熱」的歌手，他曾在樂壇掙扎多年，可惜人們只注意到他的作曲才華，忽略了他在歌唱方面的潛質。「加州南部天氣晴」推出以後，大家才驚異於漢蒙的音樂才賦。

在過去的五年來，漢蒙佳作迭出，他的歌唱風格廣受歌迷讚賞，諸如「沿河直下」（DOWN BY THE RIVER）、「美好的日子」（GOOD OLD DAYS）、「我不欲死於非命」（I DON'T WANT TO DIE IN AN AIR DISASTER）、「我是一列車」（I'M A TRAIN）、「我所呼吸到的空氣」（THE AIR THAT I BREATHE）、「離洛杉磯九十九里」（99MILES FROM L.A.）及「THE FREE ELECTRIC BAND」、「FOR THE PEACE OF ALL MANKIND）等等，均曾流行一時。他與米希素活合撰經年，寫成無數好曲，至與喜路戴維合作的歌曲，亦有不俗表現。

亞爾拔漢蒙當然應該推出他的猛曲精選，CBS/SONY將他在七二年至七五年的金曲二十首選集成碟，以普通單張唱片的價錢上市，眞是歌迷之福了。（編號29 AP 439）

剛才提及的全部金曲，俱在碟中，首首皆是精作，而且包含幾種不同的音樂風味。「美好的日子」蘊藏了無限的唏噓與歎息。「……當他們尋到答案時，生命幾已到盡頭。」漢蒙的歌曲，實也不乏具有深義之作；再如「我所呼吸到的空氣」，曲律的層次顯見心思，它被多位紅星及名樂隊爭相搶錄，不能無因。（「冬青」樂隊、奧莉菲亞紐頓莊、荷西費利斯安奴等等）「FOR THE PEACE OF ALL MANKIND」脫離了一般流行曲的基本調性，故聽來另具一格；「沿河直下」與「THE FREE ELECTRIC BAND」都屬輕快節奏歌曲，且有着對城市生活的諷刺。

「燭影」似乎是有點保羅西蒙的影子，「離洛杉磯九十九里」是他較近期的唱片主題曲，「ANYONE HERE IN THE AUDIENCE」說的是樂人心聲。其他歌曲還有「慧碧嘉」（REBECCA）、「自大不列顛到洛杉磯」、「離家千萬里」等等，合共二十首。



最新唱片介紹

伊撒·帕爾曼精采小提琴

·音響·

指揮：DANIEL BARENBOJM（英國室樂團）
LAWRENCE FOSTER（皇家愛樂交響樂團）

獨奏者：伊撒·帕爾曼（ITZHAK PERLMAN），小提琴。

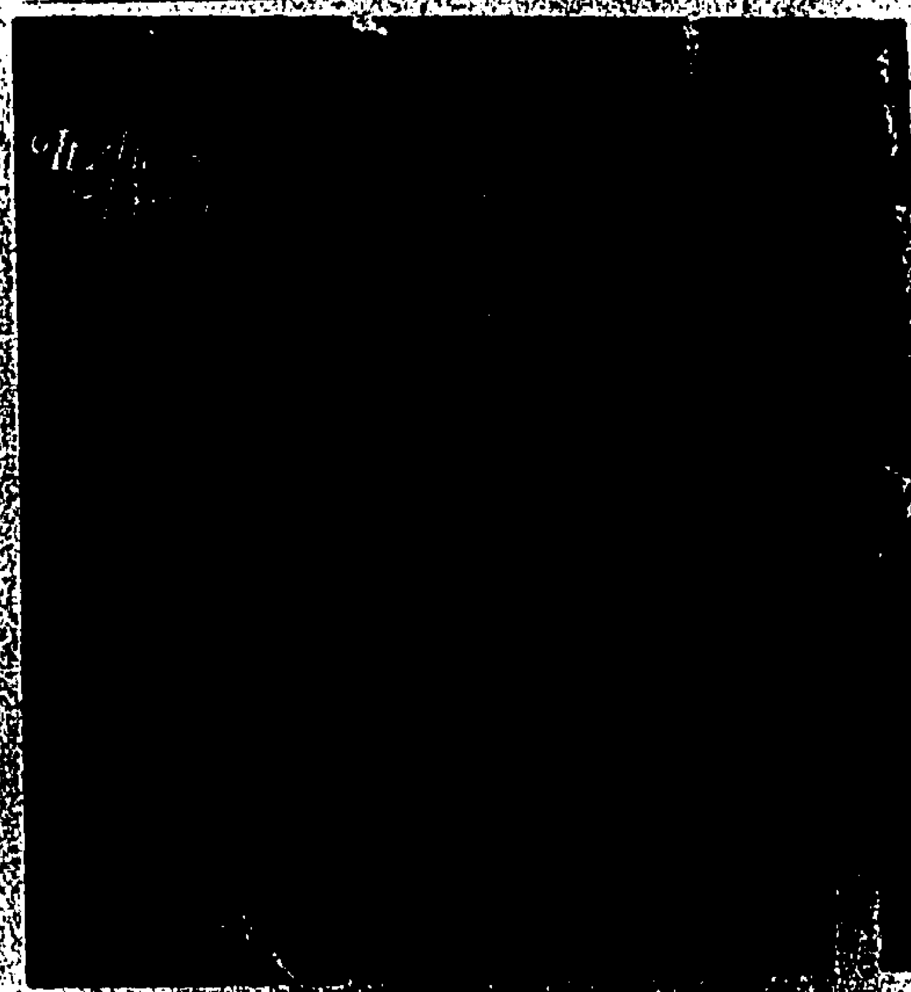
山姆·山度士（SAMUEL SANDERS）及安德烈·普文（ANDRE PREVIN），鋼琴。

名稱：伊撒·帕爾曼唱片集

編號：EMI SEOM 22

伊撒·帕爾曼是以色列人，是最具個人風格的小提琴家，由於特殊性格，所以他的詮釋表達了特別感染力。安德烈·普文對他非常讚美，認爲是了不起的小提琴家。在唱片中演奏沙拉沙蒂作品「卡門組曲」（SARA SATE: CAR MEN FANTARY, OP 25）把小提琴艱深技巧演奏到盡善盡美，令人歎服。

除沙拉沙蒂的「卡門幻想曲」外，帕爾曼也將史葛·謝伯連的THE ENTERTAINER 以獨有風格演奏出來。謝伯連的作品，曾被人稱作「下等酒吧即興曲」。他走的是通俗化路線，所謂「下里巴人音樂」，但音樂意境絕非下流，毋寧說是普及音樂、最受大衆歡迎的音樂。由安德烈·普文担任鋼琴伴奏，兩人演奏得有聲有色。其他選曲尙有E大調小提琴協奏曲，帕加尼尼E大調第九隨想曲及A小調第二十四隨想曲等等。伊撒·帕爾曼曾來港演奏過。



伊撒·帕爾曼唱片封套

漢斯·畢滋格法國號協奏曲

八月二十六日及二十七日（星期五及六）晚八時，香港管弦樂團在蒙瑪指揮下演出於大會堂。節目：

莫札特降E大調第四法國號協奏曲，K四九五

史特勞斯降E大調第一法國號協奏曲，作品十一

布拉姆斯E小調第四交響樂、作品九十八

法國號獨奏：漢斯·畢滋格

漢斯·畢滋格出生於法國。父親是法國號獨奏家，他四歲學小提琴，九歲跟父親學法國號，後來更從師維也納管弦樂成員學習。

一九五七年，畢滋格首次演奏法國號協奏曲，大受歡迎。跟着又與布魯塞爾管弦樂團與杜塞爾多夫交響樂團合作演出。一九六七年，他開始在巴伐利亞國家交響樂團法國號獨奏者。此後就在南美及歐亞各地巡廻演奏。一九六七年沙爾茲堡音樂節（莫札特出生地，世界最高貴音樂節），他應邀前往演奏。

香港音專音樂會演出側寫

好手雲集各擅勝場

·武夫曼·

「不負此行」，與詩人林仁超先生聽香港音專二十七週年紀念音樂會，散會後他道出感受，認爲是聽音樂會以來最滿足的一次。筆者同感，可能是所有聽衆共同意念。

演出人物，費明儀，程將禹、朱慧堅是香港藝術節代表本港聲樂家人選，小號鄭繼祖，小提琴家鄭植沛是香港管弦樂團最有份量的成員，口琴徐德明將與香港管弦樂團演出口琴協奏曲，鋼琴陳兆勳技術了得，氣魄之盛令人拍案叫絕。他們各自貢獻最優秀一面，音樂會大放異彩。

費明儀指揮合唱團演出。合唱團出現兩次，第一次由同學陳月珍及林碧朧分任指揮，老實說，不大好，印像影响，我開始爲費明儀擔心，害怕兩首重頭戲（黃友棣作品歲寒三友及鳳陽花鼓（改編））唱不出水準，可是估計錯了，原來唱的這樣好，尤其「歲寒三友」，是我聽這歌曲最好的一次（包括唱片），費小姐處理手法確係一絕。這裏獲到結論，指揮能使樂團起死回生，賦予作品新生命。同時也可看到，音專合唱團質素相當高，團員均有高度潛能。

程將禹演唱三首歌曲，大受歡迎，「安可」聲不絕，加唱一首。陳兆勳演奏三首樂曲，一曲李斯特第十二首匈牙利狂想曲（最後一首），氣勢磅薄，全堂喝采。終於加奏蕭邦一首行板（充滿詩意）才放人。陳兆勳早年原來是香港音專學生，鋼琴老師就是當時校長邵光，後離港深造，一年前才返港。毫無疑問，他超卓技術，目前香港鋼琴家應向他看齊。聽到他紮實的演奏，我們覺得有太多的花拳綉腿和譁衆取寵鋼琴「家」。

鄭植沛，譚全，張錚士及張海泉演出黃育義作品弦樂四重奏，很新鮮。此曲榮獲一九七六年市政局嚴肅音樂劇創作獎。徐德明口琴，鄭繼祖小號均有極佳表現，印像深刻。女中音朱慧堅唱三首外文歌，「愈唱愈好」，巴士上、鋼琴教授姚餘蔭發出讚美。說實話，她的表現確乎不錯。所選歌曲，音域很廣闊，但她應付裕如，音區與音區間非常統一，聽來舒服，見到她不平凡造詣。女高音李雪珠是學生級，音色很美，有透明感受，假以時日，定有成就。李小姐是鄒允貞的學生，日前與鄒先生飲茶，曾向他致賀，有這樣一位好學生。

音樂會翌日，胡德蒨校長假九龍塘俱樂部舉行慶功宴（午飯），惜因工作問題未克參加，如果去，我將舉杯，向校監吳天安少校和胡校長祝賀。

「普歌」音樂會 張文栩大顯才華

普歌音樂協會日前（八月五日）假大會堂劇院舉行演奏會，節目有德里曼雙長笛協會曲，莫札特第三小提琴奏曲及舒伯特第五交响曲等，演出成績美滿，其中兩首協奏曲，精彩。「雙長笛」固然好嘢，「第三小提琴」印像更爲深刻——小提琴獨奏者是年方十一歲的小學生，他優異表現顯然超越了他的年齡，全院以驚奇眼光看他，咸認爲是天才兒童。

張文栩是聖保羅男女中學附屬小學上午校五年級學生，是晚很多教師前往聆聽，羅怡基校長暨呂瑞協主任均爲座上客，情形熱鬧而親切感。

張文栩生性好靜，愛好和平，從不與人爭端。兒童時已喜愛音樂及繪畫。記憶力頗佳，簡單曲調聽後不忘。觀察力亦强，描繪事物——細節處絲毫不爽。

張文栩五歲時獲友人介紹，跟隨明師林克漢學習小提琴，兩年後即能演奏艱深樂曲，諸如沙拉沙蒂「流浪者之歌」及蒙蒂的「沙特斯」等。七歲參加校際音樂節，在小提琴獨奏深造組贏獲第三獎。同時開始學習鋼琴，使能在視聽及樂理方面有所補助。

過去三年，除接受嚴格的指法及弓法訓練外，並鑽研協奏曲演奏，包括巴赫，莫札特、孟德爾遜及維安諾斯基諸大師作品。

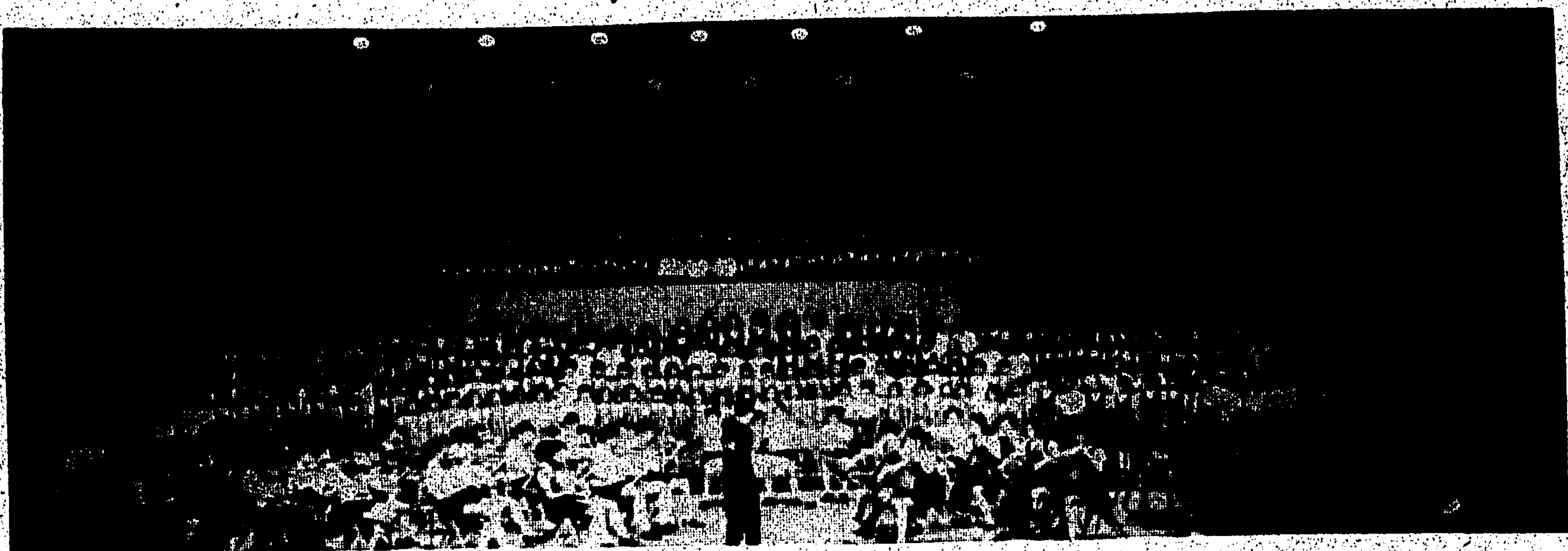
林克漢老師對張文栩曾公開讚美：「張文栩手指特別修長而且有勁。悟性高，靈感豐富，具備小提琴家先天條件，苟能予以適當指導，必需訓練，外加本身音樂天賦及努力，前途未可限量也。」

張文栩這次音樂會表現，台風悠閒自然，深具信心。技法純熟，大有乃師風。毫無疑問，假以時日，當有進一步成就也。

這次音樂會由加西亞教授指揮，他細膩處理，將樂想推向最高境界。加西亞教授對張文栩出色表現讚不絕口，認爲是罕有的天才兒童。



張文栩演奏時情形



香港兒童合唱團演唱時偉大場面。

大會堂一片喝采聲

香港兒童合唱團演出成功

與標準樂迷龔錦霞聽香港兒童合唱團，龔先生是音樂教師，對「香兒」表現大為讚美，無論初級、中級、高級及樂隊，發出讚歎，那天籟音彩令人回味不已。

中場休息，見到陳浩才、凌金園兩位上腦人，筆者向兩位道賀。八月三日樂人餐叙，陳浩才作東，陳兄相邀參加，很想參加，但應承鄭纖祖欣賞香港青年管弦樂團演出，致未果。凌金園說，「兒團」八月八、九、十三天訪問澳門，此行乃應澳門文化局邀請前往，有近百團員參加，凌先生樂隊。香港經常輸出音樂文化，「香兒」又給香港樂壇增添異彩。恭賀之餘，並祝全體小朋友旅途愉快。

香港兒童合唱團迄今已成立八載（一九六九年成立），他們的表現年比一年好，他們的成就有目共睹。

一九七六年可說是「香兒」最忙碌的一年，首先，二月份初，被邀請在第四屆香港藝術節舉行兩場音樂會，跟着獲「國際音樂教育協會」連續兩屆相邀，前往瑞士蒙特奧參加第十二屆國際音樂教育中演唱，因而在七月中開始為期一月的歐洲及東南亞巡廻演出，除在蒙特奧演唱外，並先後在羅馬史特拉斯堡，巴黎、倫敦、曼谷、馬尼拉等地的音樂廳，教堂和電視台演唱。演出次數達二十餘場，成功地達到了文化使者使命，透過美妙歌聲讓國際人士認識到香港兒童音樂發展情形，同時也改變了國際人士對香港藝術文化水平的看法，更成為本港開埠以來，最龐大，最成熟的一次業餘音樂團體的壯舉。

這次在蒙特奧的ISME大會上演唱，不獨是四十多個代表團中唯一的亞洲區合唱團，更贏到各國教育家一致讚譽。德國的兒童合唱專家CERHARD SCHREIBER更譽為當代世界三個最出色的兒童合唱團之一，聲譽之隆可見一斑。魁北克音樂教育部長更邀請「香兒」在明七八年前往加拿大參加第十三屆大會示範演唱。一個音樂團能夠連續三屆被邀請參加這個國際性會議演出，不是奇蹟，而是用眞實功夫換來的。

由海外凱旋不久，遂於九月初，舉行四場週年音樂會。十月初又應邀在英聯邦財長會議閉幕晚會上演唱（在碧麗宮舉行），十一月中，則在首屆「亞洲藝術節」與香港管弦樂團聯袂作揭幕演出。今年二月，被邀請於第五屆「香港藝術節」作閉幕演出。

今年初，獲邀請在八月初前往英國參加在鴨巴甸舉行的國際青年音樂節，惜因經濟問題未克成行。這次週年音樂會後（共三場），將前往澳門演唱，上文已提及。同時又籌備明年遠征加拿大巡迴演唱事，正在為經濟傷腦筋。

周書紳作品演奏會

陣容强大內容豐富

周書紳作品演奏會，八月二十三日（星期五）晚八時假大會堂音樂廳舉行，負責演出的皆為香港樂壇當紅人物，周書紳是著名鋼琴家，音樂會上當現身說法，除外尚有鋼琴家葉賜光，女高音蘇麗珠，古箏蘇振波，男低音陳供生，男高音張汝鈞等，均以最優秀一面同樂迷見面。青年會合唱團在周少石，吳文勝兩位指揮下擔任壓軸節目，合唱團請到女高音趙春琳擔任獨唱。週前與趙小姐見過面（由作曲家屈文中介紹），好漂亮，印像與她歌喉一樣，活潑甜美，溫文大方。

音樂會節目：

（一）鋼琴獨奏：葉賜光

Ⓐ、小品十首，Ⓑ、懷念，Ⓒ、龍舞。

（二）女高音獨唱：蘇麗珠

Ⓐ、飛蛾，Ⓑ、眼，Ⓒ，關山夢，Ⓓ、小妞兒。

（三）鋼琴與古箏合奏：周書紳，蘇振波中國幻想曲。

（四）男低音獨唱：陳供生

Ⓐ、幻影，Ⓑ、思親曲，Ⓒ、相親：Ⓓ、燦爛的霞彩。

（五）女高音獨唱：蘇麗珠

Ⓐ、月光曲，Ⓑ、夜曲，Ⓒ、你好比一朵鮮花，Ⓓ、巨航。

（六）男高音獨唱：張汝鈞

Ⓐ、愁雲，Ⓑ、懷念，Ⓒ、悄悄的我走了，Ⓓ、四川山歌。

（七）古箏獨奏：蘇振波

梁山伯與祝英台

（八）大合唱：青年會合唱團

指揮周少石，吳文勝，女高音獨唱趙春琳

Ⓐ、遙看，Ⓑ、美麗的遠景，Ⓒ、新樂風，Ⓓ、大海頌。

——晚安——

封面專題·

人類向海洋挑戰

農地不足，何妨在海上建農場

浩瀚汪洋也能長出蔬果、稻米嗎？

正當世界人口日增，陸地耕地面積漸覺不足的時候，人們都開始轉向海洋動腦筋了。

科學家曾樂觀地預言：「如果我們眞正做的話，到了二〇〇〇年時，人們就可以在海洋總面積的一半上辦起海洋農場，提供養活大約五百億世界人口的充足食品和能源。」

於是很多發展海洋的研究開始進行，海上農場、海藻培植等等，已經不斷地出現，世界海洋面積與陸地面積爲七與一之比，無際的汪洋要發展起來，實在是一個相當龐大的資源。

在第十屆聯校科學展覽會中，聖嘉勒女校的學生就向觀衆介紹了人類向海洋挑戰的一些項目，其中包括有參考自美國實驗性農場的「海藻培植網」和借鏡日本的「海上農場」等。

在學生製作的海藻培植網模型中，我們可以發覺培植網的結構只有一個中央塔，四週伸出一枝枝的管道，而培植的海藻則漂浮在週圍的海面上，隔着那兩分厚的玻璃水族箱，觀衆並可清楚地看到在海藻培植網之下，有數條金魚正在擺尾暢游，穿梭在海藻之間。



海上農場模型

「這個中央塔的責任是吸收海底的礦物質，通過管道，將養料供給植物，待植物長成後，人們便可以駕船前往收取了。」負責設計模型的學生，生動地向觀衆介紹。他們從書本、雜誌上搜集得來的資料，

海藻培植網目前在一些國家內已不斷發展和研究，美國加州就有一個規模相當大的實驗性農場，專門研究海藻培植網，預料在一九八二年左右，海藻培植網便可投入大規模生產。

海藻培植網的培植對象爲麒麟菜，又名巨囊藻，這種海生植物不僅生長速度很快，而且價值也十分大，其中百份之六十六可作能源之用，百份之三十可製肥料，塑膠等，至於在作爲糧食用途上，其價值亦高達百份之十，麒麟菜可以加工提鍊出來的東西計有雪糕、牲畜飼料、藻膠酸、化學產品、甲烷甲醇之類的清潔燃料及其他產品的穩定劑等等。

海藻培植不會減少地球上的耕地面積，而且也可以避免供水灌溉的難題，但科學家在研究海藻培植時仍然遭遇困難，因爲陽光只能透入海面下約三百呎的深度，然而海洋表面却又缺乏養份，在有陽光而缺養份或有養份而缺陽光的情形下，對海藻的繁殖多少都做成障礙了。加州沿岸的海藻之所以生長茂盛，是因爲該處有營養豐富的冷水從深處湧上海面而已。

在聯校科展中，學生們並在小型水族箱內製作了一個海上農場，據參與設計的同學稱，這個模型的靈感來自日本的海上農場，負責製作的同學，曾在日本博覽會上參觀過海上農場，於是以此爲基礎，然後加以效法。

海上農場其實是一個大型浮台，上層種植一些生長期短的農作物，如各種蔬菜、生果等，但植物不需要種在泥土之中，而只依靠吸取它四週自動噴出的淡水和液體肥料，便可生長，在農場的下層是一個液體製造工廠，同時對各種農作物進行加工。

日本人最先設計海上農場，理由是這種方法培植的農作物，有扁豆、南瓜、稻米、西瓜、橙等等，而且收成頗爲可觀，證明海上農場的確是培植農作物的一個可以方法。

海上農場的優點是可省回耕地，而且農作物不受惡劣天氣的影響，不過，由於農作物需要淡水灌溉及專人料理，因此，在培植的過程中，海上農場所必須的支出，耗費實在不少，日本科學家爲了這個問題，大傷腦筋，近年來紛紛埋頭着手研究，致力減低海上農場的成本。

爲了人類多方面的發展，找尋能源補充缺乏，海洋成了最佳的選擇，人類要向海洋發展，首先就要選擇合適的地方。那麼，究竟那裏才適合呢？根據科學家的研究，認爲對發展最有利的是大陸架，那裏海床較高而平坦，陽光充足，對植物的生長或設立海底城都比較有利。

隨着科技的不斷發展，有那麼的一天，當你乘船越過浩瀚汪洋時，你會看到海面上長出了一畦畦的蔬菜，看到金光奪目的稻穗飄揚，看到令人垂涎三丈的大西瓜呢！



海上農場模型與設計者

十二星座與十二律呂的關係（上）

·亨利貞·

我國干支紀月，和十二律呂相配的記載，首先見於史記律書。十二月干支配律，當時係以十月爲開始，這無非是漢初因襲秦朝舊制，以十月爲教育的原故。

按十二月干支鐘律，是十月建亥配「應鐘」，十一月建子配「黃鐘」壬癸，十二月建丑配「大呂」，正月建寅配「太簇」，二月建卯配「夾鐘」甲乙，三月建辰配「姑洗」，四月建巳配「中呂」，五月建午配「甤賓」丙丁，六月建未配「林鐘」，七月建申配「夷則」，八月建酉配「南呂」，九月建戌配「無射」庚辛。

又按日行周天，分爲十二宮次：冬至之月建子，日躔丑宮星紀，大寒之月建丑，日躔子宮亢枵，雨水之月建寅，日躔亥宮娵訾，春分之月建卯，日躔戌宮降婁，穀雨之月建辰，日躔酉宮大梁，小滿之月建巳，日躔申宮實沉，夏至之月建午，日躔未宮鶉首，大暑之月建未，日躔午宮鶉火，處暑之月建申，日躔巳宮鶉尾，秋分之月建酉，日躔辰宮辰星，霜降之月建戌，日躔卯宮大火，，小雪之月建亥，日躔寅宮析木。因此考原說：「六合者，以月建與月將相合也。如正月建寅，月將在亥，故寅與亥合，二月建卯，月將在戌，故卯與戌合也。月建左旋，月將右轉，順逆相值，故爲六合。」此處所稱月將，即是日躔。可知十二月建，和十二日躔相配，從而產生六種合局，而此六種合局，根本係由十二律呂衍生而來。而十二律呂的數序，又源於河圖洛書。

蓋河圖之數，總共爲五十有五，而五十五不外是五個十一。換言之，即是十與一合，九與二合，八與三合，七與四合，六與五合，彼此相合爲十一的數目。又洛書的數序，爲戴九履一，左三右七，二四爲肩，六八爲足，五位居中。於是從戴九起子，丑居二，寅居七，卯居六，辰居五，巳居四，午居三，未居八，申居一，酉居六，戌居五，亥居四。



白羊座

3月21日—4月20日

週末新月影响，會因送禮給愛人而得樂。本月下旬，宜以責任爲主。至於轉換居住環境，頗見好運相催，對礦產方面亦可獲利。旅行及創作尤佳，但不利登高。週內有關商業消息，宜多運用法律觀點從事解決。



金牛座

4月21日—5月21日

週末對所遇的人宜小心應付，本人亦有疑團及獨往獨來傾向。稍後時間，才有如釋重負心情。目前形勢有利談情及作樂，尤以旅行及團體活動爲宜。對人生觀及視野亦可望擴展。創作力充沛。對人印像深刻。



獅子座

7月24日—8月23日

週末家人關係異常和洽。同時太陽在第二宮限，因而影响財經情況較前理想，由於以往精打細算及明察秋毫，因此目前顯然收效。其次朋友幫助亦不可低估。工作方面有肯定進展。創作及生產效率亦顯見提高。



處女座

8月24日—9月23日

由於太陽入舍，從而展開個人事業的年度，本人事事處於指揮地位，生命力格外充沛，可以按照個人意願去發揮效能。應排除自卑心理，鼓起勇氣，以權威姿態向目標邁進。家庭問題則宜小心從事，免生誤解。



人馬座

11月23日—12月21日

由於太陽在第八宮限，持續數月之久，因而對婚姻關係，一路吉星拱照。其次，月亮入舍，可能帶來非常預感。同時太陽在事業角度，亦會爲你未來的成功鋪下踏脚石，因而提拱經濟情況，須用批判態度從事。



山羊座

12月22日—1月20日

由於太陽進入第九宮，持續數週，因而提高知識能力，凡與外地有關事宜，會處於極高境界。同時太陽衝照，延長數月，因而有機會結識伴侶及與人合夥，但不宜與官方打交道。其次一切判決亦祇對敵方有利。

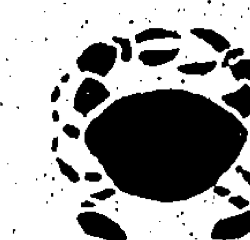
十二星座本週運程推算



雙子座

5月22日—6月21日

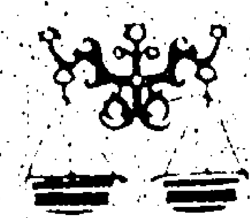
週末工作，可能事與願違，但宜特別留神，此外，亦不妨購物。由於先前日子過於疲勞，因此會要求舒適及安全。目前星宿有利親朋關係，經濟預算及平衡帳目並皆佳妙。接近月抄，會有快速及大量金錢收益。



巨蟹座

6月22日—7月23日

週末會爲嗜好或孩子而消費。週日愛情活動會佔首位。額外工作使你忙得不亦樂乎，因而顯得更活躍及樂觀。當地旅行及通訊頻密。分派工作宜注意和顏悅色，對新手尤應循循善誘。有關伴侶消息會令你興奮。



天秤座

9月24日—10月23日

週末在自我表現方面有分寸感。週日有急務極待解決。由於太陽在第十宮，因而影响個人及事業威信四個月之久，宜伺機提高工作能力及機會。文學才能仍可給人深刻印像，但宜虛懷若谷，才可介入激烈辨論。



天蠍座

10月24日—11月22日

由於太陽位置轉換，今後若干月內，會帶來新的旅行機會。週日大利宗教生活，及接受教益。財經方面而慷慨爲懷，注意凡付出代價，必可收受利益。大利投資，但宜聆聽長輩意見。注意交通安全及與人交惡。



水瓶座

1月21日—2月19日

由於太陽位置轉移，持續數月之久，因而對職業及工作有長期影响。倘目前工作未見佳處，宜俟機另謀出路。其次因爲太陽在第八宮，因而大有必須對財產及合夥性事務，作進一步超越。宜與得力者保持聯繫。



雙魚座

2月20日—3月20日

由於太陽衝照，未來數週，在工作方面會顯得煩忙。未婚嫁者，對舊伴侶脾性宜仔細思量，注意有新伴侶出現。其次，對你事業及威信有影响的人，宜提高警惕，保持眞實感及節操，在工作方面不可耽於夢想。

（一）湯鑊人看見夏合他們還以爲自己在造夢，但夏合用筆把來意寫在記事簿上，告訴他說他們是專程來救他出去的。

（二）「那麼快走吧，」湯鑊人說：「你們不知道這兒有多恐佈，自那天我被鷹鳥帶到這裏，那個金小矮人就說要把我養肥了才吃哩。」

（三）於是，夏合他們便把他帶到窗口，準備爬下去了。但這個時候，他們忽然聽見一陣很響的脚步聲，湯鑊人說那是金小矮人回來。

（四）「噢，快躲起來吧！」湯鑊人叫他們躲到那些窗簾的後面，他們看見一個樣子古怪全身像以金造成的小矮人從門外走了進來。









（五）「我嗅得出有外人，」金小矮人一進來就這麼嗅着。並且漸漸走近窗簾的背後，好像知道夏合他們是躲在那裏。

（六）這時，夏合對史傑和貞比說：「準備說那個魔術字！」說着，夏合就首先唸出那個字的頭一截，讓他們接着說下去。

（七）「加勞喇密斯提古達拉瑪歌奴基度！」魔術字一出，金小矮人就驚叫起來了，「噢，這個字！這個字！」他邊說邊跳，之後就在空氣中消失。

（八）「他永遠也不會再出現的了。」湯鑊人說。大家都很高興，於是趕忙爬到堡壘外面去，準備繼續前去巫師國。

島上的秘密

·詩卡·

「還沒有睡嗎，貝貝？」茜茜問她的妹妹說。

「是的，」貝貝說：「我不能停止自己去想着嘉詩奧。」

茜茜和貝貝聽着那些海浪打着岸邊石塊的節拍。她們的帳幕是建在山頂上，穿過帳幕上那個三角形的小窗，她們可以看見那些一如鑽石在黑水藍般的天空上閃耀着的星星。一陣溫柔的風帶着一些乾枯的松針氣味和營火的火煙吹來。雖然兩個女孩子都很疲倦，但她們卻睡不着。究竟誰是嘉詩奧呢？

那天確是相當刺激的。茜茜已說服她的爸爸讓她和貝貝到這個孤島上面來露營。「我們都是游泳健將！」茜茜告訴她的爸爸說：「而且我們又知道怎樣紮營，還可以捉魚來燒做晚餐。」

於是，兩個女孩子便把她們的用具收拾好，然後帶到船上去了。

「再見吧！」就在她們把船划離岸邊的時候，她們對她們的爸爸說。

「你們要自己照顧自己了，」她們的爸爸叫着說：「玩開心點呀。」

茜茜於是便自信地把小船划走。她忽然感覺到自己長大了。這次是她第一次要照顧自己和她的妹妹，當她把船槳插入那澄清的海水去的時候，她打趣地問妹妹說道：

「貝貝，看湖底清得見石，你猜這兒有多深呢？」

「我說大約有三呎深，」貝貝天眞地回答。

「眞的嗎？」茜茜說：「你試把我們那隻錨拋下去看看，一會兒你便知道那究竟有多深了。」

貝貝果然把錨拋下水去了，她看見差不多三十呎的麻繩隨着那個錨被帶着拉下水裏去。後來，她又把它拉了起來。

「哇！想不到這兒是那麼深的！」貝貝詫異地說。

後來，當她看見水越來越深，並深至連石塊也看不見時，她就覺得有點兒不自在了。她深深慶幸她和她的姊姊都穿上了救生衣。

就在茜茜把船划向小島去的時候，船被浪打得有些擺動。貝貝抬起頭來看着四週的山，覺得它們就像一頂綠色的皇冠加諸那個湖上，使到湖生色不少。她又欣賞那照在她背後的藍和[illegible]陽光。所以，她也就把海水的深度忘記[illegible]來，船已把她們[illegible]到那個印第安[illegible]，她們先把船划到岸邊那淺水[illegible]又把它拉上一塊大石上，才把[illegible]船的纜繫到附近的[illegible]首先，這兩個[illegible]和釣魚用具拿了出來[illegible]個理想的營地，當她[illegible]到帳幕裏面去張開的時候[illegible]覺到肚子餓了。

貝貝於是這麼提議：「讓我們先休息一會兒和吃些東西吧！」說罷，她便隨即把那袋媽媽爲她們準備好的食物拿了出來。

當她們吃過了食物後，茜茜便說：「貝貝，你不要把這些紙袋留在我們的帳幕裏面，否則你便會看見一隻浣熊跑來跟你一起睡覺。」貝貝聽了，就把那紙袋放進她們那個橙色的背囊裏，並把背囊掛到外面的一棵樹的樹幹上。

「假如我們想有晚餐吃的話，那麼，就該開始釣魚，」茜茜邊說邊把她們的魚竿扛在她們的肩上，然後，便赤着腳的跑到海邊去了。後來她們找到一個好地點，那裏可以看見魚在石下面游來游去的。那次的釣魚非常順利，貝貝捉到一條頗大的魚，而茜茜也捉了一條十吋長的彩虹魚。

當這兩個女孩子把她們的收穫帶回帳幕去的時候，天已經差不多黑了。這時，貝貝忽然這樣叫起來說：

「唏，茜茜，你看這是什麼？」

原來貝貝的腳踏着一塊平滑的大石，但那並不是一塊普通的大石，而是一塊墓石呢。

「我猜我[illegible]在一個墓地上面。」她猜測地說。

「你沒有錯，」[illegible]經心地說：「[illegible]你[illegible]我去把這些[illegible]」

「茜茜，[illegible]？」貝貝緊張地問。

「[illegible]地，你不要自己嚇自己，也[illegible]些路過的人留下的墳墓吧了。」茜茜這樣告訴她的妹妹說。

可是貝貝禁不住好奇地蹲在石上，[illegible]這石[illegible]眞是一塊墓地。」

茜茜[illegible]仔細地端詳那塊墓地，她[illegible]在那堅硬的石上，是刻[illegible]嘉詩奧這個字，在字的下面，她們還可以[illegible]見有字寫着：

「一八九三年五月二日出生

一九〇八年五月[illegible]死亡。」

[illegible]

茜茜說：「一[illegible]年與[illegible]年[illegible]相差是十五年，那[illegible]嘉詩奧[illegible]時候是十五歲，即是她比我大了[illegible]比你大了五年[illegible]

在那些字下面，她們還可以[illegible]幾行很模糊的字，茜茜嘗試很細心地用手去依着它們寫出來：

她只是……但對費特[illegible]是非常……

這就是所有她能存到的了。後來當她們回到她們的帳幕後，她們生起一個火來把那些魚燒來吃，吃飽後就回到她們的帳幕去睡覺了。本來日間的事使她們都覺得很疲倦，她們應該很容易的入睡的，但，她們却爲着那個神秘的十五歲的女孩子的死因而不能成眠。

「你以爲她會不會是一個印第安少女？」貝貝問。

「不會，」茜茜回答說：「她在一九〇八年去世，那時那些印第安人早已不在這兒。」

貝貝想那個不怕麻煩去建這個墳墓和在墓碑上刻下這些字的人，一定是非常愛護嘉詩奧的。但爲什麼他要把嘉詩奧葬到這個小島上呢？

「你猜當時有沒有葬禮舉行呢？」貝貝問她的姊姊。

「我不知道，」茜茜說罷，就陷入一個深思裏。後來她才這樣對貝貝說：「我知道怎樣才可以知道這個墓地的秘密了。現在我們還是睡覺吧，到了明天才說。」

兩個女孩子在太陽升起來的時候便醒過來了。當時，她們看見那些低垂的[illegible]像一度帳幕般繞於羣山之間。陽光給那個湖面上塗上一度銀光。茜茜用手輕輕撥開昨晚營火所餘下的灰燼，找了一塊煤炭，然後又叫貝貝把那個紙袋給她，她小心地把紙袋張開使它變成一張紙。

來到墓地後，茜茜便叫貝貝把那張紙舖在那塊石上面。

「別讓它滑開，」她說。接着，她便開始用那塊煤炭在紙上不停地畫着，而貝貝則一直爲她拔着那張紙。

「我知道了，」貝貝這時才若有所領悟地說：「你這樣畫就是要把那些字也印出來，是嗎？」

果然，當茜茜停止了下來，墓地上的所有字便都印在那張紙上，貝貝帶笑地看着茜茜，而茜茜就把那些字唸出來

嘉詩奧，

一八九三年五月二日出生，

一九〇八年五月六日死亡。

她只是一隻獅子狗，但對費特是非常忠心的。

原來嘉詩奧只是一隻獅子狗，她的主人就是費特。相信費特是很愛牠的。兩個女孩子查出是眞相後，就默默地返回她們的帳幕裏。她們一直都在想着嘉詩奧和費特以及她們在無意中發現的那個秘密哩！



出售智慧的

·妮妮·

從前，在南斯拉夫附近的亞智艾迪海上有着另一個小島，住在那個島上的人都是很傻的。他們不但頭腦簡單，對甚麼事情都毫不懷疑，而且竟還相信太陽是從海裏升上來和農場裏的公鷄是要回到海裏去睡覺無稽而謊謬之說。

當然，如果沒有人取笑他們，他們還不知道他們那可笑的傻勁！但那些南斯拉夫人卻常常取笑他們，因此，他們也就覺得很不開心。

然而，更糟的還是有愈來愈多的人稱他們做傻瓜！這眞是氣壞了他們。因此，他們便不得不馬上召開了幾次隆重的會議來商討怎樣解決這件事情，換言之，即是看看有些甚麼辦法使他們變成聰明起來，就像那些南斯拉夫人那樣，不再被人取笑下去。

終於有一次，在會議席上，有一位老人這樣提出了一個補救辦法：「我知道我們都是平凡的人，而那些聰明的人一定是不知道在甚麼地方買得了智慧的。不如我們先行籌出五十個金子，然後也派人到城裏去買些智慧回來吧！」

由於每一個人都認爲那是一個很好的主意，所以，他們很快便籌到五十個金子來了，並且還選出了三個最強壯的人，派他們趕快跑到大城市去買好幾磅或好幾箱的智慧回來（因爲他們不知道衡量智慧所用的法碼是甚麼），總之是愈多愈好，以供全村的需要。

那三個村民於是便乘着一艘大船朝着那兒的一個大城市——史別列起程去了。後來，他們來到那兒的海港，把船碇泊好後，便跑到岸上。他們曾在市場上向許多的商人請教那兒有智慧出售，但那些商人都總是笑着叫他們快回家去。直至到最後，他們碰到一個壞商人，那人看見他們那麼愚蠢，也就想要把他們的金子騙走，並且還作弄了他們一番。

「這次你們已找到要找的人了，」那壞商人說：「我就是專門出售智慧的啊，但是，我得告訴你們，這些東西非常昂貴，你們帶來的錢多嗎？」

「我們一共有五十個金子，請問那是否可以買到足夠我們全村子的人的智慧？」

「我相信那是剛好足夠了。」那商人說：「你們一於明天來吧，到明天我就會給你們準備好的。」

於是，他們就很滿意地回到旅店去休息了。

而那個壞商人，則捉了一隻小老鼠當作智慧賣給那三個村民的。

第二天，那三個村民一早就到約好的地方去會晤那商人。

「快把錢拿來，我已經給你們準備好了，你們所要的智慧了。」

他們果然聽話地把那五十個金子一一付了給他。

「看」那人故意把那個被封好了的箱子露出一小部份給他們看：「在這個東西裏面載滿了你們所需的智慧。只要你們把它帶回家去，村子的人就一定會變成聰明人。不過，事先聲明，你們一定要好好保管它的，記着，在沒有回到村子之前，千萬不要打開這個東西，否則，失掉了就不關我的事了。」

那些人聽了，就信以爲眞，所以便興高采烈地回船上趕程回去了。

可是，就在他們的船正開足馬力趕程回家的時候，他們三人之中，其中年紀最大的那一個卻忽然有這麼的一個主意：「其實，如果在這個世界上所有的人都是一樣的聰明，那是不大好的。我認爲最好是一些人比較另一些人聰明多一些，就好像天主造萬物時，把一些樹木造成比另一些樹木較高較大那樣，既然，樹木也可以這樣有分別，人爲甚麼不可以呢？」

其餘的那兩個人都感慨地搖了搖頭，表示同意他的說法。

說着，那人便把商人交給他的那個箱子拿了出來。他把箱子的蓋輕輕拉開，但箱子裏的老鼠一看見蓋子打開便像箭一般的竄了出來，一眨眼就不知躲到船上的甚麼地方去了。

由於老鼠的身體很小，而且牠的動作又是這麼敏捷，所以，他們沒有一個看見牠是老鼠，還以爲是智慧是會這樣溜走的。

失去了他們千辛萬苦才買回來的智慧，他們都很難過。可是，這又有甚麼用啊？他們只好急忙設法來補救。

後來，還是那個提議先行拿走那箱子的一半智慧的人想到了一個補救的辦法。他把它告訴他的同伴說：

「我們被人叫做傻瓜，其實眞沒有錯。爲甚麼我們剛才不曾想到，雖然智慧跑走了，但它總還是在這條船上的？它絕不會跑到海裏去的，所以，不管它躲到甚麼地方，也是在這兒，你們說，我們是不是很傻啊？」

後來當他們的船回到村子時，他們看見全村的人都都穿着得很整齊地齊集在碼頭上來歡迎他們。他們於是便對他們宣佈他們已經把任務完成——他們已爲全村的人買了一船的智慧回來，那是足夠全村的人所需要的——包括男女老幼。

「可是，我們怎樣才可以得到智慧？」一個村民忽然這麼提出問題。

這是一個急切需要解決的難題，於是，他們又再展開一個緊急會議來研究解決的辦法。後來，經過他們研究了一段很長的時間，他們終於決定把那條船拖上岸上，讓它永遠的泊在沙灘上，同時爲了，避免它會被人偷走，他們就決定要派人輪流留在那兒把它看守着，每當村人需要智慧，他就得跑上船上去，據他們推斷，這樣，他就可以得到智慧了。

夢

·妮妮·

從前在希臘有一個很傻的學者。有一個晚上，他正要去探訪另一個像他一樣傻的學者。他們兩人吃了許多東西，事實上是太多了一點，所以，後來，他回家睡覺時，整晚也睡不着，而且在睡着後又老是發惡夢。他記得其中有一個惡夢是他在天快要亮時造的，是最後的一個夢，但却相當可怕，他就是給那個惡夢嚇醒的。

他在那個惡夢裏夢見自己正在街上走着，忽然間，他的脚踏中了一枚又長又生了銹的鐵釘。那枚鐵釘的長度差不多可以穿過他的脚，所以，他覺得痛極了，也害怕極了，於是也就驚醒了。

「我一定要把脚上的傷口包紮好的，」他在驚魂甫定後便這樣說：「我一定不要讓任何細菌侵進傷口去，否則，就會痛死我的。」

於是，他果然用紗布把傷口包紮好，然後才去吃早餐，他在吃過早餐後，就以單脚跳到平日與朋友聚集的那個體育館去跟朋友談天說地。在那裏，他碰見許多他的傻朋友。

「你有什麼事嗎？」他們都很關心地問：「你的脚怎樣了？」

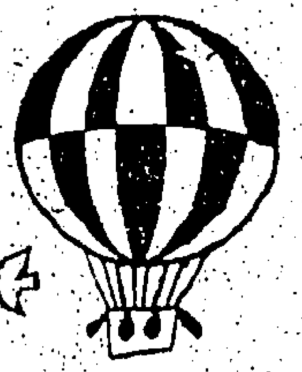
那個紮着一隻脚的學者於是便把昨天晚上在夢裏被鐵釘刺傷的經過詳細地說了出來。他們聽了，就一如身受，紛紛表示同情他的不幸。

「那的確是很痛啊！」那學者言之鑿鑿地說：「你們試想，那口釘長得可以穿過我的脚，我可以看見釘口在我的脚背上露了出來呢！」

在各人表示了同情過後，其中有一個滿頭白髮的老師還這樣向那學者提議

「讓我教你一個方法來避免這個意外吧，因爲我也認識有一位朋友被釘刺傷，告訴你，最好的辦法就是不要赤足來睡覺，穿着鞋子來睡就是最安全的。」

那兒的一羣人，自然包括那個所謂學者，都一致認爲那個老師的提議是最有效和可靠的。所以從那一次開始，他們所有人都是穿着鞋子來睡的了。



兒童珍聞

昆蟲的育嬰所

·小旅·

昆蟲類那些養育牠們的幼雛的方法眞可謂多至難以形容。但其中有某一類昆蟲，牠們確叫我們另眼相看，因爲牠們所現出的那個方法，不但可以給牠們的幼雛飼養，而且還是有着保護牠們的作用的。

在夏天，假如你留心地去看一塊橡樹葉子的背面，那麼，你會發覺葉子上面是有一些細小的圓盤，這些小圓盤顏色大都是棕黃而又帶有少許紅色，至於它們的數量，在一塊葉子上面可能有一百個。

這些海綿狀的瘤叫做樹癭，它們看來黏在葉子上面，就像郵票貼在信封上那樣，但其實，它們是以一枝很細小的莖附着葉子的。

這些瘤並不是葉子的一部份，它們其實是由一種昆蟲製造出來的。

在這些瘤沒有出現的幾個星期前，有一種細小的黃蜂(雌性)在一塊葉子上面產下一些卵，到了相當的時間，卵便孵化成蠐螬了。而那些蠐螬就以葉子做食物，形成這些瘤的出現。

在秋天，這些附着蠐螬的瘤便會從葉子上面掉到地上面的樹脚來了。不久，綠葉也開始落葉，葉子於是便飄到地上把那些瘤蓋着，因此，在整個冬天，那些蠐螬便得到保護而不會感到寒冷了。同時，在這個時候，瘤裏面的小蠐螬也可以從瘤中得到飼養，不愁沒有食物。

當一段日子過去後，那些蠐螬便會變成蛹，然後再由蛹變成一隻小黃蜂了。在冬天其餘的日子裏，小黃蜂還是繼續安全地孵在那個瘤內，接受着保護和飼養。

直至春回大地的時候，這些小昆蟲便會從瘤裏面爬回樹上去了，那時候，牠們仍然是不像那些曾產過卵的黃蜂，牠們因爲還沒有長出翅膀，所以看起來比較像螞蟻。

這些樣子像螞蟻的黃蜂後裔那時便會輪流地把卵產在那些幼嫩的橡樹葉子的背上，而這些卵便會引致許多的瘤的出現，但這些瘤與去年的那些的顏色是有所不同，這次的瘤有綠，有淺紅，所以叫做醋栗瘤。

到了醋栗瘤的卵孵成蠐螬後，蠐螬於將臨的春天便會孵成黃蜂，這樣，牠們那個生命的循環便算是完成了。這時候，那些黃蜂便會長至與上一代的黃蜂一樣。

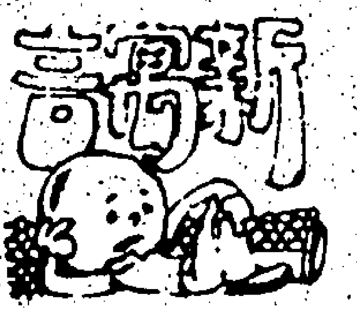


不過，可知道一個瘤是怎麼形成的嗎？答案就是那隻產卵的昆蟲强迫那植物長出一個新的器官來。因爲就在那塊葉子被昆蟲那放卵管（或者產卵器官）的針刺過後，植物就會在傷口上結出一個痂來。

這個結痂會把卵子蓋着，當蠐螬孵出來後，牠就會開始以這個痂作爲食物了。植物於是便得繼續在那個特別的部位製造出更多的物質來塡補被吃掉的部份。

這個過程的最有趣的地方就是那隻正在孵化中的昆蟲强迫那棵植物去不斷供給牠的需要，因爲牠正在不斷的長大，所以牠像强迫那棵植物供應一個裁縫匠，爲牠的長成而製造出適合牠的瘤。

以上介紹的只是一種由黃蜂製造出來的瘤吧了，還有許多不同的瘤附在不同的樹上，而且每一種都是有着它們的不同的特徵的。



豬太太的故事

·南凱·

樹林裏住着一位勢利的豬太太，牠什麼事情都不做，不但如此，而且連路也懶得走，出門時坐在轎上，兩隻替牠做工的公豬抬着走。時間久了，牠的四肢變得很輭弱，再也走不了路。

有一天，森林裏開了一個野餐大會，地點是在森林的中心，森林中的野獸都參加了這個大會，當然豬太太是不會例外的。到了那天，豬太太裝扮了大半天，打扮得豬不像豬，牛不像牛，牠坐着等公豬來抬牠。

可是，公豬們一早就跑得空空，牠們歡歡喜喜地去參加牠們的野餐大會。誰都沒想到豬太太，時間漸漸到開會時間。豬太太急得要哭起來了，牠決定自己走去。但是，跑不上了一段路，牠的脚又輭又痛，最後牠終於倒在路旁，悲傷地喘氣，這時，忽然一隻大鹿很快的跑過，豬太太想向牠求救，但已經太遲了。

大鹿看也不看牠一眼，只顧自己跑路，後來，又有一隻猴子走過，豬太太苦苦向牠哀求，請牠代叫公豬們，猴子很同情牠，把事情去告訴公豬們，過了不久，公豬來把牠抬去了。

可是，當豬太太到達會場時，野獸們都已吃着美味的食物了，連小白兔和烏龜也吃得津津有味。

這時，豬太太還不覺悟，以爲是公豬誤了牠。於是，牠便向公豬大發嘮嘛說：

「美味的食物你們都先嚐了，現在不准你們再吃，只我一個吃，你們吃二等菜去。」

公豬們怕豬太太，但心內都不服氣，因此，牠們都跑空了。只剩下豬太太獨個兒吃，牠眼巴巴的看着：葡萄呀，西瓜呀！……。牠眼花撩亂的，捨不得停手，終於吃至跑不動了。

太陽從山背後慢慢落下去，接着黑暗籠蓋了大地，森林中黑沉沉的，豬太太害怕起來，但牠走不動，只得躺在黑暗中喘氣。

半夜裏，一聲吼叫，豬太太嚇得心膽俱裂，「嗤」地撲出一隻老虎來，豬太太全身抖動，牠哀求老虎不要吃牠，但是老虎那裏肯聽，牠咆哮道：

「你記得嗎？今天的頭等酒菜多美味啊！現在你爲什麼不回去呀？」

說完，把尖銳的爪撲向豬太太的頸上………。

第二天的黎明，每隻野獸都和以前一樣，快快樂樂的在森林裏過活，只有——豬太太，再也沒有誰看見牠了。

童年雜憶（一七六）

——有不速之客來——

·灌園·

星期日，韓三爺約同校長王老師和我跟子正，到鎮上正記酒樓去吃新上市的鰣魚，鰣魚是江淮間的特產，每年在農曆的四、五月間上市，拿來燜新掘的竹筍，味道特別肥美，只因爲產量少，價值每每高出一般魚價四、五倍，因此，農村人家很少買來享用的。就是較富有的人，也都是上城市的酒樓去一快朵頤而已。

這一餐鰣魚，三爺特別加料，用火腿竹筍同燜，味道之高妙，在我來說，是從未嘗過，以前我姨母雖也曾同我去吃過一次，但當時祇覺可口，並未留下特別印像，這次卻使我感覺到，好像世界上大約不會再有什麼比火腿鰣魚的味道更好了。

吃了飯以後，我們改坐到一間小客房去喝茶，這家酒樓的茶是很有名的，三年陳的天水泡「明前」茶葉，煎水用瓦壺，泡茶用紫砂壺，韓三爺最欣賞他的茶味。不過，茶樓主人是勢利的，並不是每一位食客都可以享受到那種特別好茶的。照一般人的批評，普通食客們所飲的茶，雖不及上客，但仍然好過任何一間酒樓的。

在喝茶時，三爺忽然對我老師道：「校舍和花園，我們終於開始了，不過……」

「怕將來沒有學生是嗎？」老師忖度的說。

「不！」三爺搖了搖手說：「我沒有想到會需要六、七萬元這樣一筆巨款，如果是三、四萬，我隨時可以撥得出，現在加上一倍，就要傷一點腦筋了，最好的方法只要我放出點聲氣，拋出幾百畝田，立刻便會有人爭着要來買，但是很危險的，一定有許多人誤會我的經濟基礎發生動搖，立即會影響到我們滙利錢莊的信譽，所以想賣田都不能，不得已時，只好把存在上海外國銀行的錢取出部分來用了。」

就在這時候，韓三爺家一個長工伙計找來了，對三爺道：「老爺，太太請你們快回去，城裏西門的李老爺來了！」

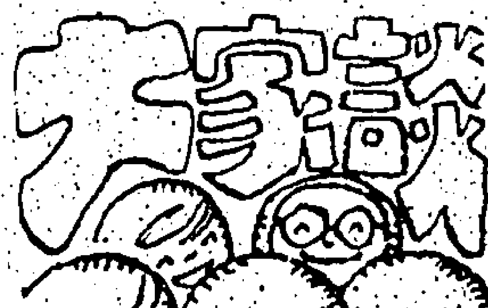
「西門李老爺？」三爺自言自語道：「難道是李星老來了？爲什麼事前連走綫也不通一通呢？眞是個不速之客了。我們這就趕快點回去罷」。酒樓門外恰巧有兩部專門載客的獨輪車，我們四人分乘着那兩部車，三、四里路慢慢步行最少要半小時，但獨輪車其快如飛，大約十五分鐘便已到家了。

我們走進大門踏上大廳，只見三太——我的義母正陪着我外父在說話，三爺立即搶過去呼着星老熱烈的跟他握手，我也走上前一鞠躬叫聲「親爹」（我鄉對未來外父的慣稱）。

「就隨着蕙潔叫聲爸爸不更好嗎？」他笑着說。並且緊抓着我的手和藹而親切。於是我又叫了他一聲「爸爸」，不過我臉上有陣火辣辣的感覺。（蕙潔是我未婚妻的名字）

一番寒暄之後，三爺道：「今日星老親自枉駕，必有要事罷？」

「我是專誠前來投資」！他說。



先從「留心視察」說起

各位親愛的小朋友：

首先，我得向大家道歉一聲，因爲「大家談」這一欄是原訂於八月初便和大家見面，但因爲兒週的篇幅極之有限，所以便延遲了兩個星期。關於這一點，希望大家見諒。

從這一期開始，以後的每一個星期，我將會在「大家談」這裏和大家談論一些有關日常生活的事項，我希望透過這些討論，大家更清楚地認識到一些事物，或者使大家明白更多一些事理。

這一欄所包括的範圍可以說是相當廣泛的，而且每一次和大家所討論的問題，都會是不相同，凡是日常生活中所接觸到的大小事情，均可列入討論的問題。因爲我知道有許多小朋友，對於許多事情不論是曾經見過，聽過或甚至親身經驗過，他們都沒有怎樣留意。所以，對許多事情他們可能是一知半解的。

其實，如果我們是平日對週圍的事物有留心的話，那麼，我們便會發覺許多爲人所忽略的事物。大家別小看這一點，因爲這是可以使我們的知識增加的。相信大家都知道知識是要慢慢積聚起來的。即使大家可以一下子閱讀許多書，但卻不敢保証會記得看過的東西的，是不是？

所以，我希望大家平日多留心去觀察，並把它培養成習慣，相信大家定會發覺這不但是有趣，而且還會使我們獲益不少的！

（天樂哥哥）



廣州之行

·謝榮禮·

在悠長的暑假裏，我首次到外旅行，目的地是廣州。

我到廣州後，住在旅店，那裏雖較簡陋，卻別有風致。翌日，哥哥帶我在廣州市上閒逛，街上貼滿「大字報」，有評激的字句和諷刺的漫畫，顯示出人民對政治的重視，那眞是百聞不如一見。隨後往市中心去，每間鋪店，都擠滿各地遊客，頗爲熱鬧。我們走進一間瓷器店，那裏雕刻藝術精細，產品優良，難怪能馳譽世界。在旅途中，到的名勝不少，事蹟也很多，其中以「七星岩」最有價值，那洞內怪石嶙峋，透剔而閃亮，彷如仙谷，令人嚮往。

在此次旅行，增廣見聞不少，足以大開眼界，那就應驗了「行萬里路勝讀萬卷書」。

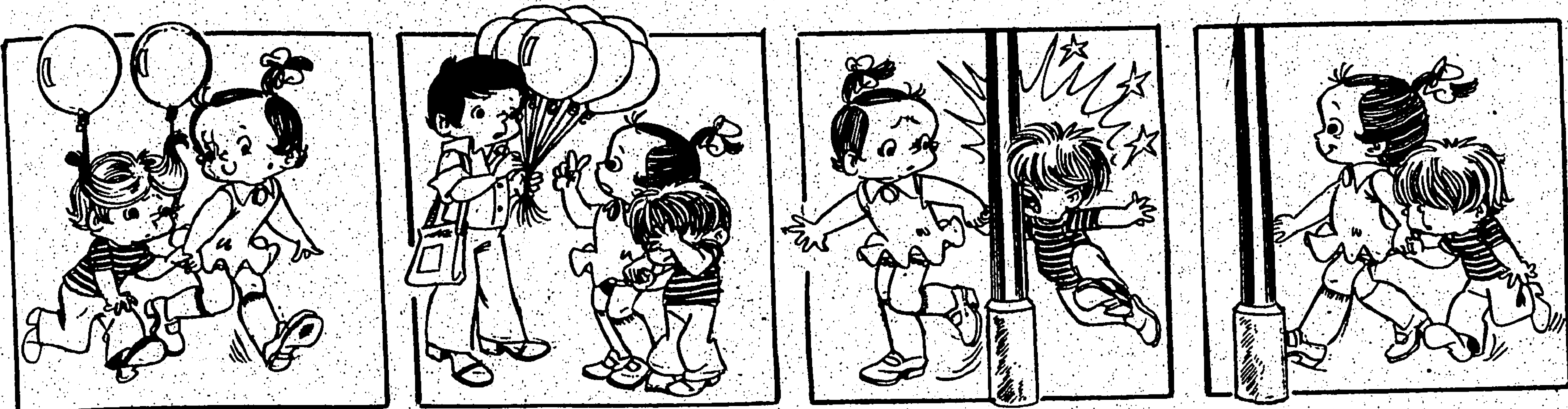
餵鷄記

·盧麗華·

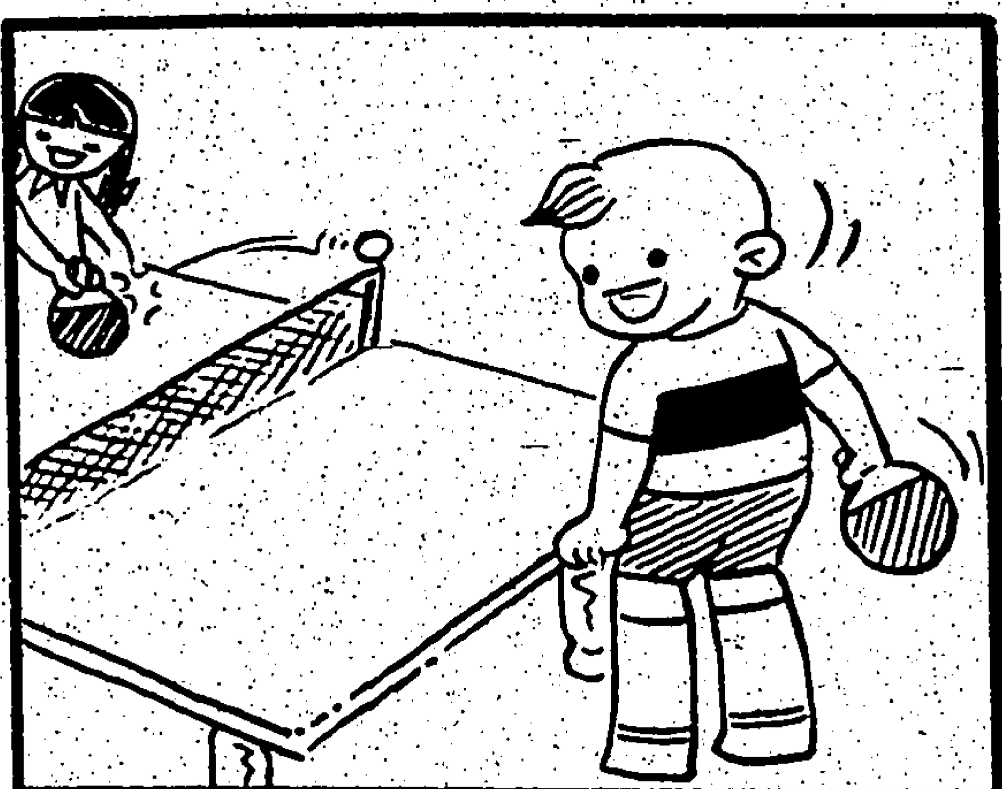
暑假一天一天的過去，閒坐的日子實在太多了，媽媽常囉嗦着，想把她喋喋不休的咀巴封閉眞可不容易。

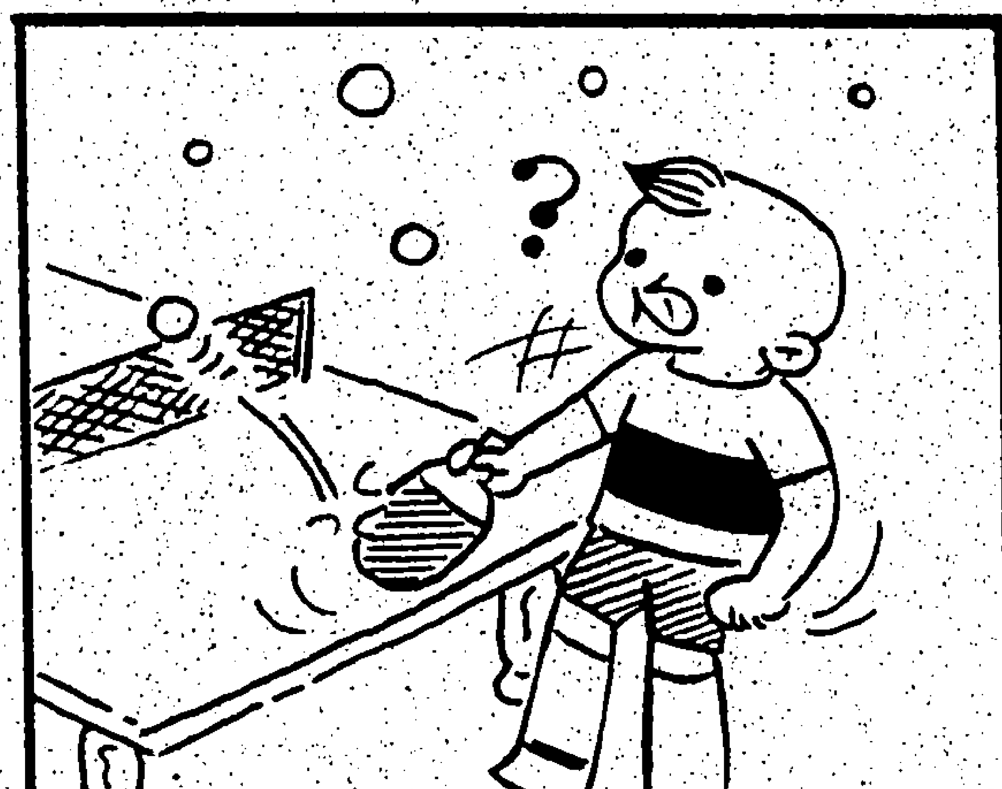
每天她都要餵飼一大羣鷄，所以從今天起我需要學習，然後代其位置。炎炎的夏日晒得人有點昏，一手捧着一盆鷄料，另一手是挽着滿桶清凉的井水。一開鷄棚的門，給我一個大驚奇，一大羣鷄早已守在門口，使我寸步難行。趕牠們，牠們又賴死不走，門外有一枝大木棒正合用了，牠們頓時鷄飛狗走，一匙一匙的將飼料放在鷄碗，一桶一桶的井上又換上，牠們極之頑皮，一下便翻倒了水，弄到滿屋皆濕，一不留神可給滑倒呢。

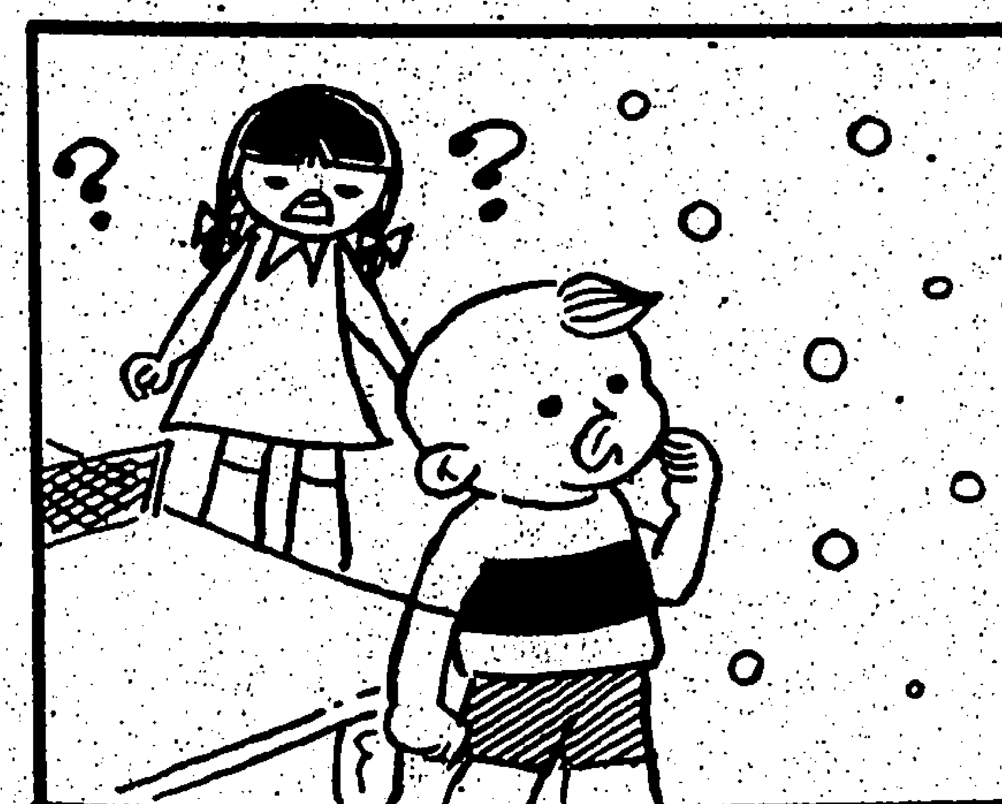
下午，太陽晒得正烈之際，又再出動去侍牠們加添飯菜及換丟那些污水。開門後又給我嚇了一跳——靜靜的。牠們大都正在午睡，躡躡腳的走入鷄棚，悄悄的替牠們做事，靜靜的離開，臨走時瞥見有幾隻小鷄偷偷的瞧着我，急急的門了門、一邊走一邊想着那些可愛的小鷄，尖尖的咀巴，小小的身軀，還沒長出羽毛，揭着尾巴昂昂地走，早上牠們都喜歡提着那沙啞的嗓子來高歌一曲，想呀想呀……不覺的已踏入家門，媽媽說我傻頭傻腦，其實是她不知我的樂趣而已。

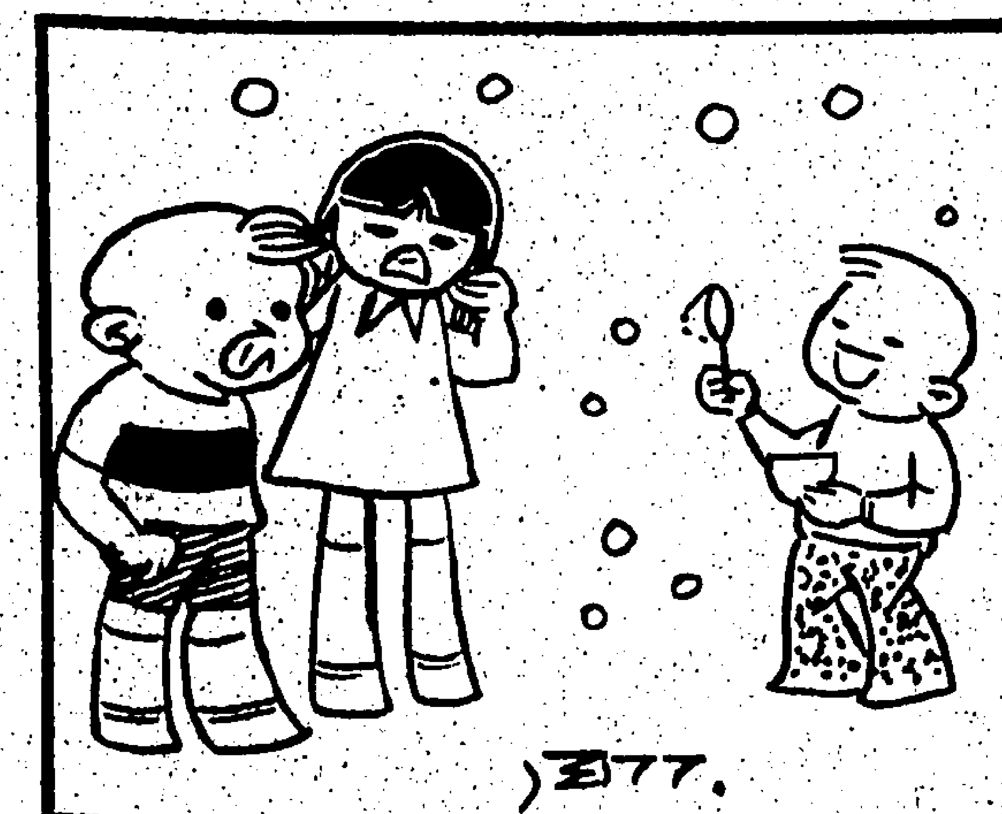


兩姊弟 ·南凱









每週遊戲——有趣的四方形

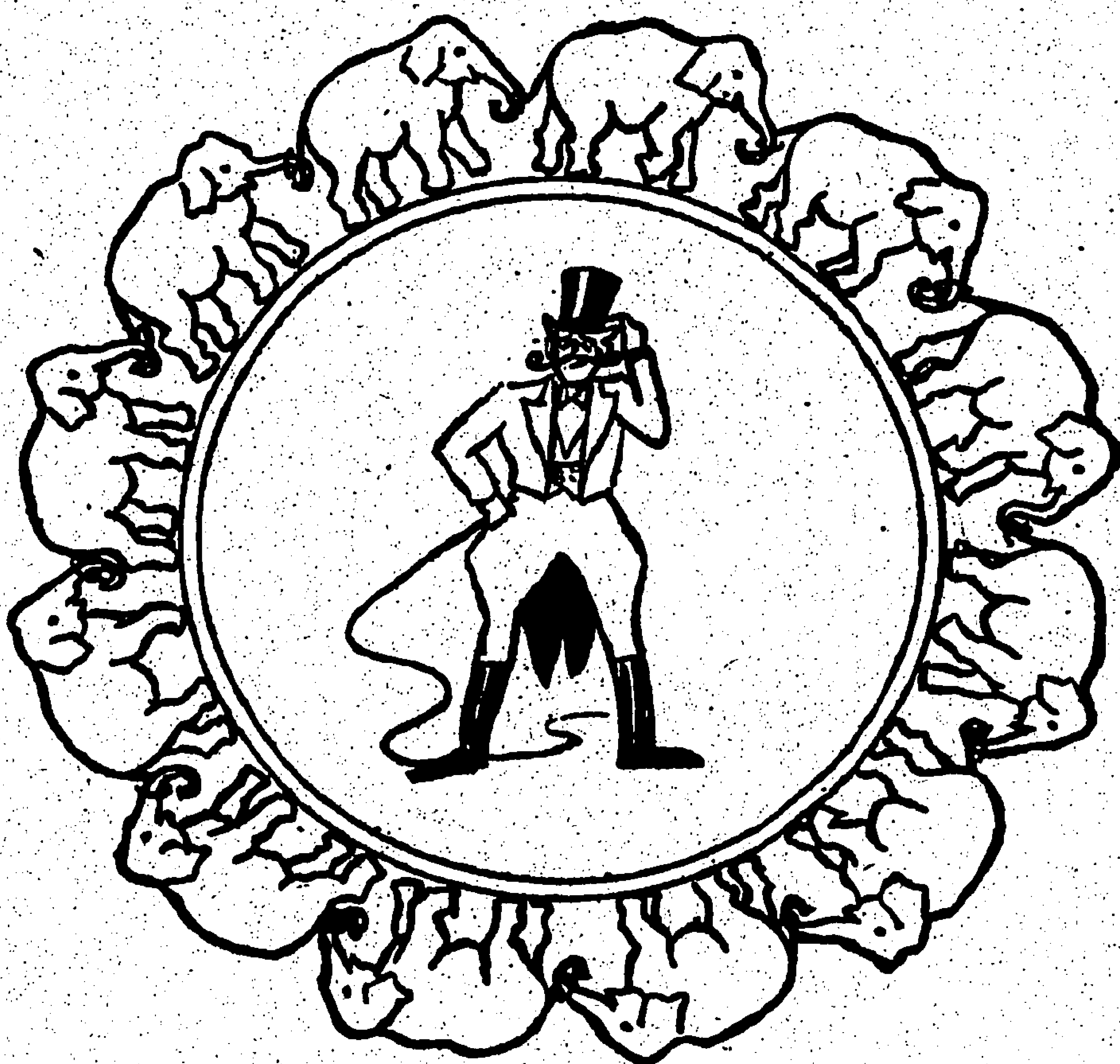
假如你把右邊那個四方形的任何一排數字加起來，那麼，你會發覺不論橫加、直加甚至打斜加總之是四個四方形加起來，所得出來的總數都是相同的。這就是這個四方形神奇之處！現在，要你把左邊那個四方形完成，看看你是可否找出那些少了的數字，使它不論怎樣的加起來，得出來的數字也是一樣的。

A 1	B	C 8	D
E	F 7	G 11	H 2
J 15	K 6	L	M 3
N 4	O 9	P	R 16



上週遊戲答案

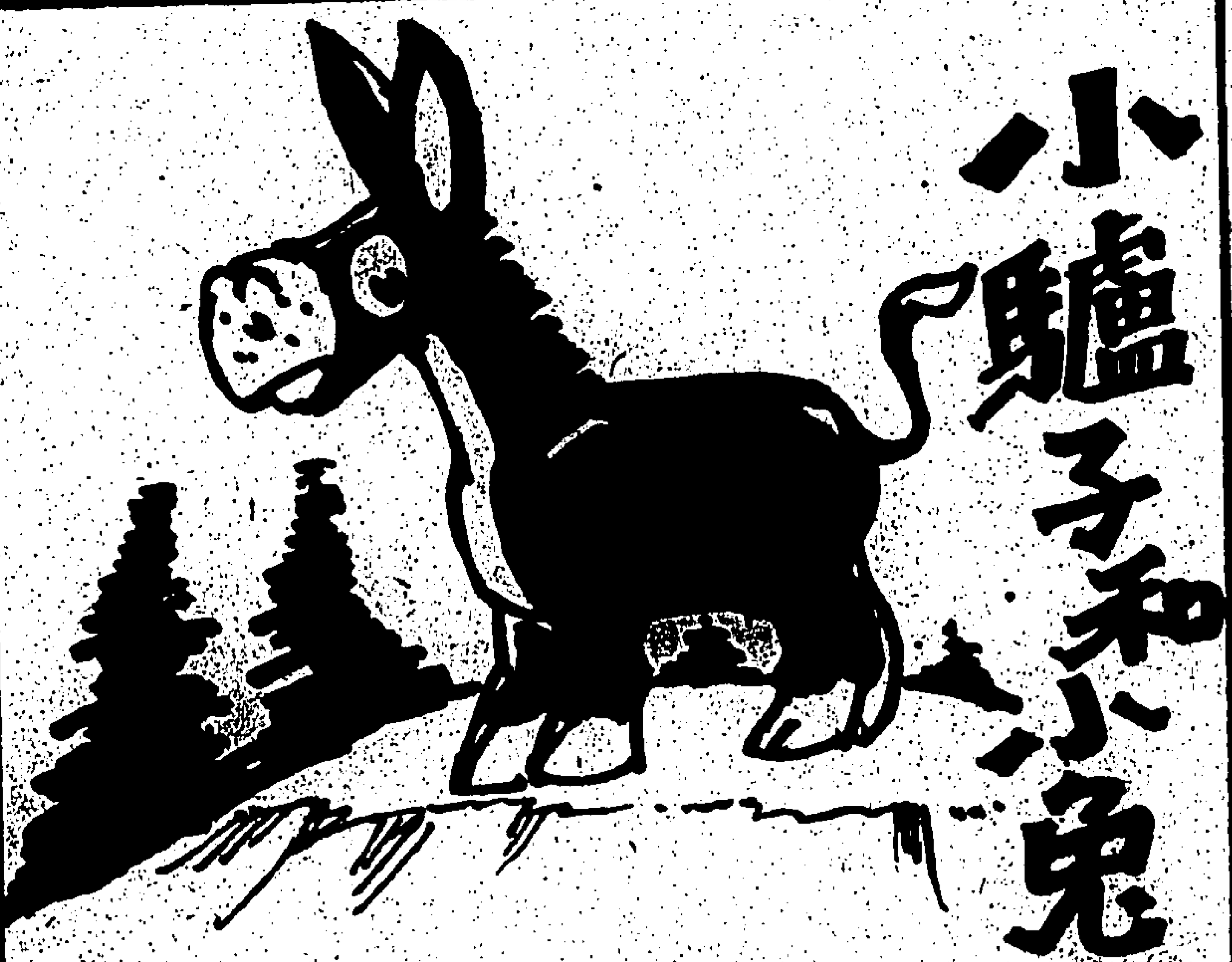
分時鐘——於10與11之間起畫至2與3之間，另一條直線是於8與9之間畫至4與5之間，這樣鐘的三個部份的數字，加起來都會是26了。



大象圍圓圈

假如有十二隻大笨象，圍成一個大圓圈，牠們每一隻都是以象鼻來牽着前面那同伴的尾巴，那麼，你猜，有多少隻象會說：「我的鼻子正牽着另一隻大象的尾巴啊！」

小驢子和小兔



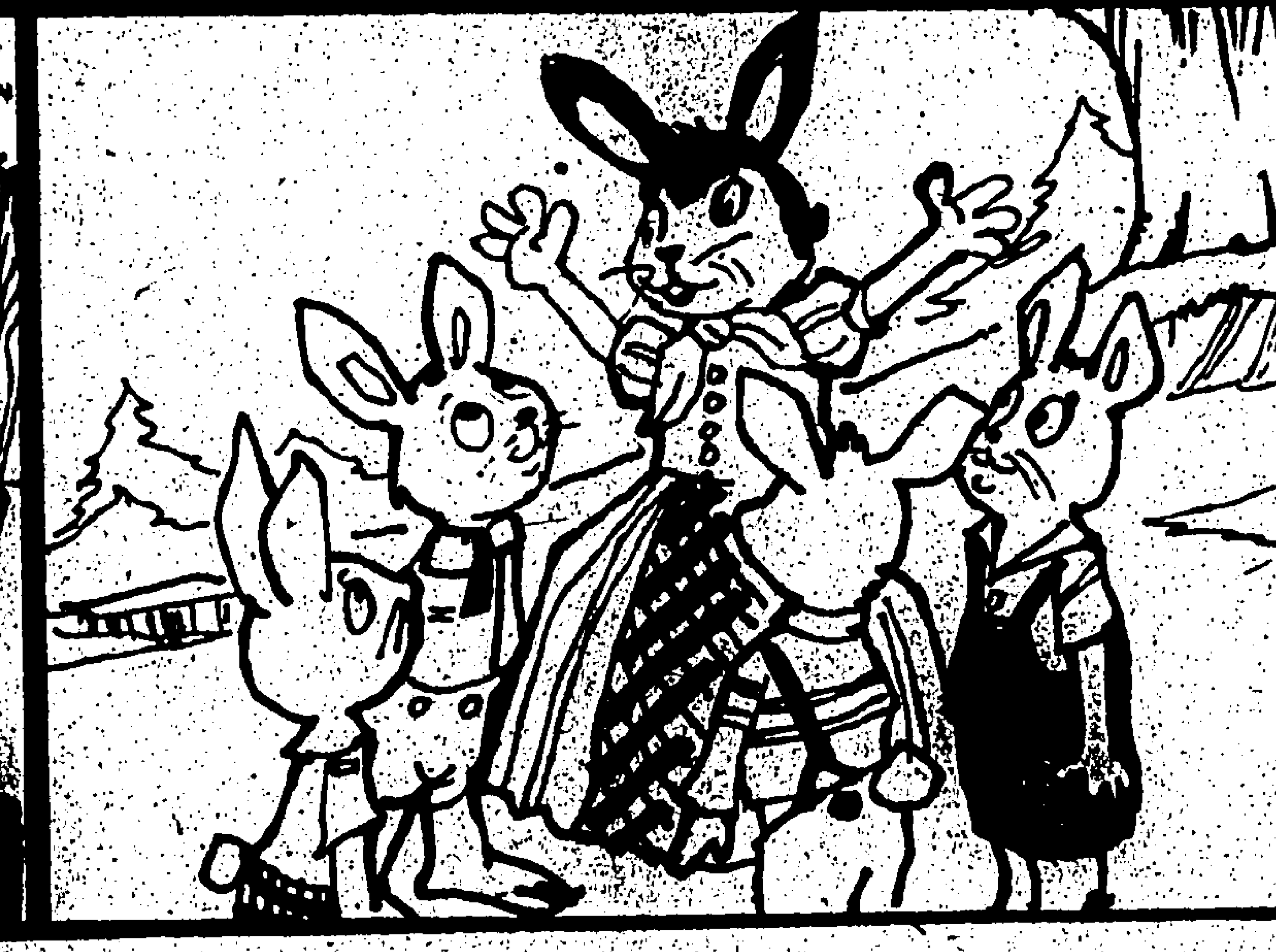
（一）有一隻小驢子，牠是獨自住在樹林旁邊的一塊草地上面的，牠因爲牠沒有同伴，所以便很渴望能夠有一些朋友。



（二）牠嘗試向常常都來看牠的那個農夫提過這問題了，但可惜農夫一點也不明白，牠一出聲，農夫便輕輕用手來拍牠。



（三）有一天，小驢子跑到籬牆邊，無意中看見有一羣兔子正在樹林裏面玩着。看見牠們那麼熱鬧，小驢子就更加覺得自己是孤獨了。



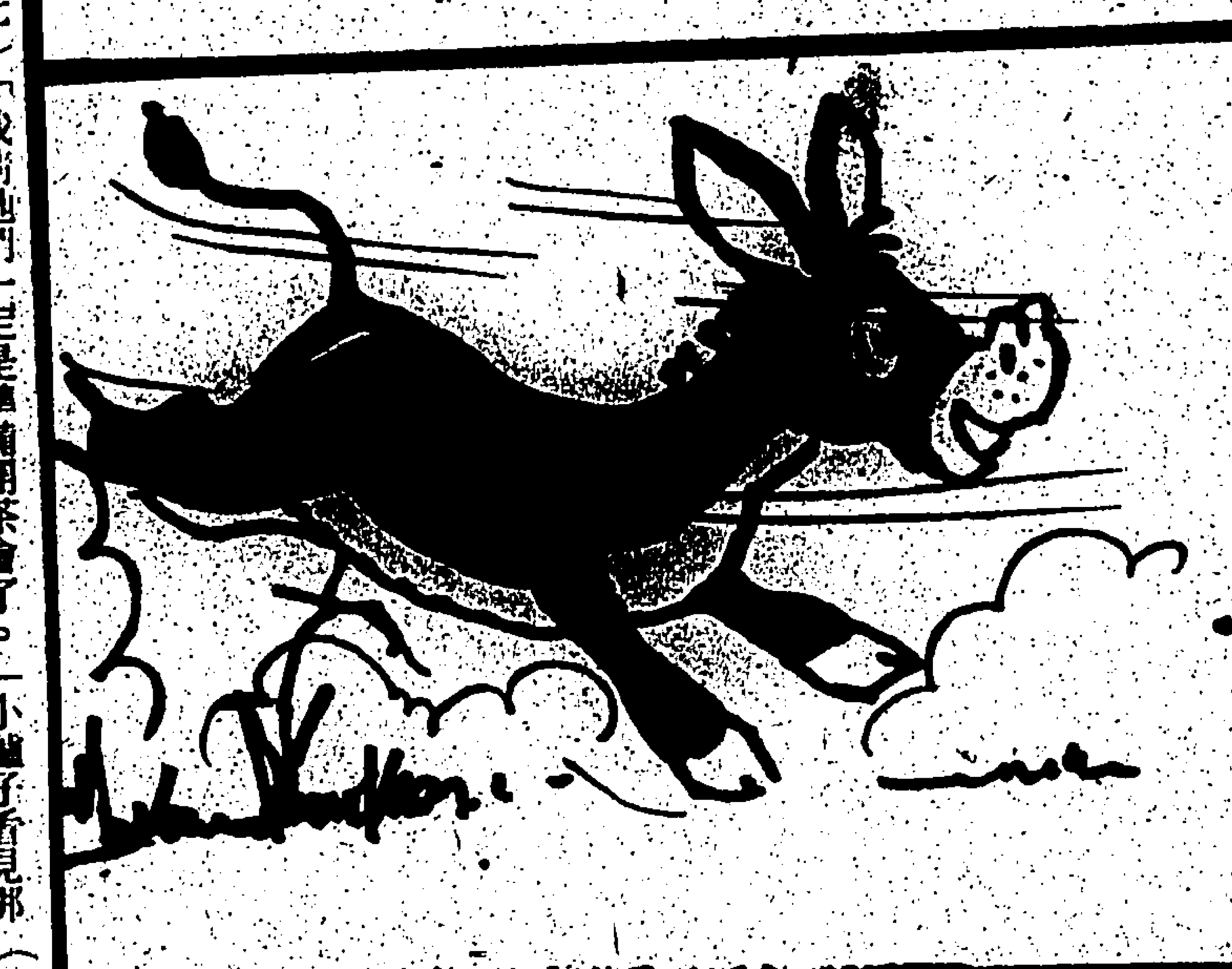
（四）當時，小驢子眞想加入牠們的遊戲，可是牠後來留心一看，才知道牠們並不是在玩着什麼遊戲，而是在忙着些什麼。



（五）牠看見兔子先生正搬着一大綑胡蘿蔔，而牠身後面的三個兒子，則分別拿着一些生菜、蘿蔔和蒲公英。



（六）走在最後的，就是兔子太太，牠用牠的一雙手抱着一塊大樹葉，樹葉上面放着一大堆西梅，牠們正小心地把東西運回家去。



（七）「我猜牠們一定是準備開茶會了。」小驢子看見那些食物，早已唾涎欲滴了，牠於是便馬上跑到樹林裏去，希望牠們會歡迎牠參用。



（八）果然，小兔子們很歡迎這個新朋友，及至後來當農夫把小驢子叫了回去時，牠們還把茶會遷移到草地上，小驢子從此有牠們作伴，就再也不感到寂寞了。

短暫的團聚

胡姬

我對一個孩子懷了一份異常的喜愛。

我跟他是完全陌生的。他在我身旁玩水，看我游蛙式、自由式。

他那張圓得可愛的面龐上，看着我時有一種羨慕與渴望的神色，而且又帶着稚氣與童眞。

「孩子，想學游泳？」我友善地對他說。「是！」他說。「我教你好嗎？」我說。他面上是一派歡喜的表情，說：「好的，哥哥，怎游法？」我告訴他不可對水畏懼，要先閉住氣，蹲在水裏。這樣開始之後，才好學會游水。

這孩子學了一陣，便懂得游水。他可高興啦！他覺得起勁，處遠有個穿了短衫褲的女人，涉水來叫這孩子說：「小官，找不着你嚇壞我了。」孩子說：「這位哥哥教我游泳。」

那個女人向我咧嘴一笑說：「那謝謝你！」我說：「這孩子聰明、好玩。」女人說這少爺還好，算不得討厭。我知道這個女人是女傭人。

孩子學了兩小時的泳術，他說：「哥哥，你明天還來麼？」我說如果他想我來，我可以來，一直到他學懂了丙種花式的泳術爲止。孩子很歡喜地說：「哥哥，一言爲定，明天我在這個時間再來。」

第二天，這孩子比我早到，他見到我喜歡得很，告訴我他自己試游過，可以游得不差。那個女傭仍站在浸到脚脛的水中看着。

我知道這孩子姓謝，名叫紀德。

今日是第三天教這孩子習泳了。孩子對我說：「哥哥，我媽咪問你，再教我多幾天，你要多少學費？」我說：「我不是游泳教練，我不會收學費的。」

女傭笑說：「先生，我家少奶想你多教小官幾天，她可以給你一點報酬。」我說她可以正式請一個游泳教師，我也不是熟諳泳術的人，我只能教紀德到此爲止。孩子依依不捨，還向我索取了電話號碼。

孩子打過電話給我，並且有一次約我見面，他說：「哥哥，這個週末是我的生辰，我請你來我家，你要來啊！」我說要考慮一下，因爲週末有個約會，如果推得掉我會去參加他的生日會。

「我媽咪跟你說話，」紀德在電話中說。我聽到電話中的女人介紹說：「鍾先生，我是紀德的媽咪，謝謝你教我的孩子學好了游泳。週末賞個面來吧！紀德多想你來。」

我答允了，儘量抽空去一躺。

「你不熟識我們住處，我駕車來接你。」她說。「可是我們沒有見過面。」我說。「你可以記着我的車牌。」她說。

星期六早上我去購了一份送給紀德的生日禮物。

在約好的愛丁堡塲的停車塲曠地，我等着那部漆粉綠色的車子。

車子依時駛到，停在我跟前。

「鍾先生，請上車來吧！」

我來不及細看紀德的媽咪，便上車坐在她身旁。她說：「等了許久麼？」

「不，只一會。」我說：「紀德呢？我以爲他會來。」

「在家裏，」她說：「鍾先生，難得你肯來陪陪他。」

「別客氣，紀德是個可愛的孩子。」我說着的同時，眼梢看她一眼，然後我在倒後鏡上也看了她一眼。她是個略爲肥胖的女人，年約三十，鼻上架了一具深色的太陽鏡。

「紀德告訴我，鍾先生你的名字跟他有一個字相同。」她說。「是，我叫鍾嘉德。」我說。「鍾先生，恕我唐突問這句話，你有第二個名字麼？」她說。

我不由得一怔，心想她爲何有此一問？這時車子已駛到半山區。「我有另一個名字，叫做林德瓊。」我想她並無惡意，便說出自己的眞姓名。

「這個才是眞實名字麼？」她問。

「是。」我只好承認了。我告訴她用鍾嘉德這個名字，有一段原因，那是借用一個人的證件，憑那證件我才能在這裏居留，也因爲十年來都是用這證件，我便將自己的本來的姓名隱藏起來。

「那麼，我稱你林先生會親切一些。」她說。「什麼也一樣。」我說。「謝太太，請問你怎麼知道我有兩個名字？」她將車子停在一條私家路的路旁，她說：「好吧！林德瓊，你認認我！」她將太陽鏡摘下，嘴角上帶笑說：「記得我嗎？」

我的目光落在她的面上，從輪廓、眼的神采，以致鼻子和嘴唇，都在我的記憶中翻尋出一個形象，「你是練秋碧嗎？」我既驚訝又歡喜地說。「像嗎？還像秋碧麼？」她說。「看清楚了才像，你過去有一張清秀的面龐，所以難認一些。」我說。

「我也看過十年前自己的照片，和今天是兩個人了。」她有點感嘆地說：「但想不到今天竟見到你。」

「想不到！我也想不到。」我說：「秋碧，你的景況很好吧！」

「可以這樣說。」她點了點頭說。

「謝先生是……。」我問。「是個商人。」她說。「你有多少個孩子了？」我說。「就只有紀德一個。」她說：「你呢？鍾……不，是德瓊，你有多少個孩子？」我說尚未結婚。她笑問我爲什麼不結婚？我說自己似乎並未着意到有個家這回事。

「我們分開多久了？」我說。「十一年有了。」她說：「紀德是十歲，我們分開時，我便有了他。」

「那麼，紀德……。」我有點驚訝說。

「他是你的兒子啊！」她面上掠過笑意說。

「所以，他的名字叫紀德麼？」我想了想說。

「是，」她的手放在我的手背上，我翻過掌心來，與她緊緊握在一起。

我用微微發抖的嘴唇吻了她。

依假了一陣，她說：「我們要趕回去了，要不紀德怪我去得太久了。」她將車子駛離那條私家路，半晌來到一座花園洋房前停下。

紀德見我到了，跑來迎接我。

我看着自己的孩子，心裏有着無限的激動，「哥哥！哥哥！」他說。

「叫叔叔！」陳秋碧看着我笑說。

紀德改口稱我叔叔，我挽着他的手，將我帶來給他的生日禮物送給他。

「謝謝！你來。」他帶我走進屋裏說：「先吃一塊我的生日蛋糕。」

我接過他的蛋糕，秋碧說：「你將鍾叔叔交了給我，你去招呼你的小朋友吧！」

「叔叔，媽咪招呼你。」我的兒子說。

秋碧領我到一個清靜的小廳上，女傭來斟過茶。

我說：「紀德的爸爸呢？」她一怔，然後笑說：「你說謝均？他很少回來的。」她一指桌上的照片說：「就是他。」

「你怎嫁他的？」我打量一下照片裏的男人說。「我們一家來了這裏，我發覺自己身體有了變化，媽設法出人介紹，我便嫁了他。因爲他沒有兒子，他不介意我已有了身孕。」

「以後你們沒有生孩子麼？」我說。「也許他有缺陷，我沒有生養過。」她說。

「今天他會回來嗎？」我問。「他不在香港。」她說。

「他喜歡紀德麼？」我說。「喜歡！他昨晚有電話回來給紀德。」她說。吃了那塊生日蛋糕，便參觀一遍她的居室。

在她的房中，我們再一次擁吻了。

……………

我爲與秋碧的重逢及父子的團聚而欣喜，但同時又爲陷在秋碧與她的丈夫之間的關係而困擾。

我不想改變他們父子間的生活。所以，我知道只能與他們母子作短短的團聚，她的丈夫回來了，我便要離去。


BORGHESE
velluto
liquid
foundation


BORGHESE
velluto
liquid
toner
1.5 fl. oz.


BORGHESE
velluto II
liquid
foundation
1.5 fl. oz.